

**IT** Istruzioni di montaggio e d'uso | **EN** Instruction on mounting and use |  
**DE** Montage- und Gebrauchsanweisung |  
**FR** Prescriptions de montage et mode d'emploi |  
**NL** Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen |  
**ES** Montaje y modo de empleo | **PT** Instruções para montagem e utilização |  
**EL** Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης | **SV** Monterings- och bruksanvisningar |  
**FI** Asennus- ja käyttöohjeet | **NO** Instrukser for montering og bruk |  
**DA** Bruger- og monteringsvejledning | **PL** Instrukcja montażu i obsługi |  
**CS** Návod na montáž a používání | **SK** Varovania a inštalácia |  
**HU** Felszerelési és használati utasítás | **BG** Инструкции за монтаж и употреба |  
**RO** Instrucțiuni de montaj și utilizare | **RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации |  
**UK** Інструкція з монтажу і експлуатації | **KK** Монтаждау мен пайдалану нұсқауы |  
**ET** Paigaldus- ja kasutusjuhend | **LT** Montavimo ir naudojimosi instrukcija |  
**LV** Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija | **SR** Uputstva za montažu i upotrebu |  
**SL** Opozorila in namestitvev | **HR** Uputstva za montažu i za uporabu |  
**TR** Montaj ve kullanım talimatları | **AR** لوائح استعمال التركيب طرق

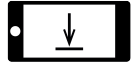
**elica**®



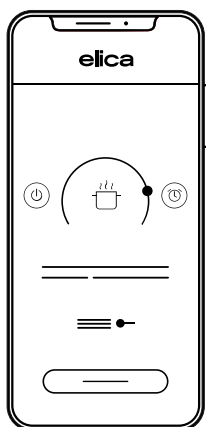
Download a  
QR Code Reader app



Scan QR code



Download your  
Manual



**IT** "Scarica la App ELICA CONNECT per accedere a tutti i vantaggi del tuo prodotto connesso.  
Segui le istruzioni riportate nel foglio illustrativo applicato sul prodotto"

**EN** "Download the ELICA CONNECT APP to enjoy all the advantages of your connected product. Follow the instructions in the leaflet attached to the product"

**DE** "Laden Sie die APP ELICA CONNECT herunter, um auf alle Vorteile Ihres verbundenen Produkts zuzugreifen.  
Befolgen Sie die auf dem Produkt angegebenen Gebrauchsanweisungen".

**FR** « Télécharger l'APPLI APP ELICA CONNECT » pour accéder à tous les avantages de l'appareil connecté. Suivez les instructions de la notice collée sur l'appareil ».

**ES** «Descarga la APP ELICA CONNECT para acceder a todas las ventajas de tu producto conectado.  
Sigue las instrucciones del folleto informativo del producto».

**PT** "Descarregue a APP ELICA CONNECT para aceder a todos os benefícios relacionados com o seu produto.  
Siga as instruções fornecidas no folheto ilustrativo aplicado ao produto"

**PL** „Pobierz APLIKACJĘ ELICA CONNECT, aby uzyskać dostęp do wszystkich zalet związanych z połączeniem produktu.  
Postępuj zgodnie z instrukcjami wskazanymi w ulotce dołączonej do produktu"

**RU** "Загрузите приложение APP ELICA CONNECT, чтобы получить доступ ко всем преимуществам, которые дает подключение вашего прибора.  
Следуйте инструкциям на листке, прикрепленном к изделию".

**IT** "E' possibile controllare la tua cappa Elica tramite comandi vocali.  
Scopri nella APP ELICA CONNECT con quali assistenti vocali la tua cappa è compatibile".

**EN** "You can control your Elica hood with voice commands.  
Use the ELICA CONNECT APP to discover which voice assistants your hood is compatible with."

**DE** "Es ist möglich, Ihre Elica-Dunstabzugshaube durch Sprachbefehle zu steuern.  
Finden Sie in der APP ELICA CONNECT heraus, mit welchen Sprachassistenten Ihre Dunstabzugshaube kompatibel ist".

**FR** « Vous pouvez contrôler votre hotte Elica avec les commandes vocales.  
Découvrez les assistants vocaux compatibles avec votre hotte sur l'APPLI ELICA CONNECT ».

**ES** "Es posible controlar la campana Elica con comandos de voz.  
Descubre en la APP ELICA CONNECT con qué asistentes de voz es compatible tu campana».

**PT** "É possível controlar o seu exaustor Elica através de comandos de voz.  
Descubra na APP ELICA CONNECT quais são os assistentes de voz compatíveis com o seu exaustor".


**PL** „Możesz zarządzać okapem Elica za pomocą poleceń głosowych.  
Odkryj w APLIKACJI ELICA CONNECT, z którymi asystentami głosowymi jest kompatybilny Twój okap".

**RU** "Вашей вытяжкой Elica можно управлять при помощи голосовых команд.  
Узнайте в приложении APP ELICA CONNECT, какие голосовые ассистенты совместимы с вашей вытяжкой".



Il prodotto è concepito per l'aspirazione dei fumi e vapori della cottura ed è destinato al solo uso domestico.

## ■ NOTE

 : i particolari contrassegnati con questo simbolo sono acquistabili separatamente presso rivenditori specializzati.

\* : i particolari contrassegnati con questo simbolo sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli e sono acquistabili sui siti [www.elica.com](http://www.elica.com) e [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SICUREZZA E NORMATIVE

### SICUREZZA GENERALE

• Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico. • Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire il prodotto dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. • Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro. • Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. • I bambini devono essere controllati affinché non giochino con il prodotto. • La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. • Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando il prodotto viene utilizzato contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili. • Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. • L'inosservanza delle norme di pulizia del prodotto e della sostituzione/pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. • E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto il prodotto. • **ATTENZIONE:** Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili del prodotto possono diventare calde. • Non collegare il prodotto alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata. • Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti. • L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. • Non utilizzare o lasciare il prodotto privo di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica. • Il prodotto non va MAI utilizzato senza griglia correttamente montata. • Il prodotto non va MAI utilizzato come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

### SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

• Utilizzare le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto solo se idonee con la superficie, altrimenti acquistarne del tipo corretto. Verificare che all'interno del prodotto non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc.), eventualmente va tolto e conservato. • **AVVERTIMENTO:** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica. • Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato. • Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione. • Per l'installazione del prodotto sul piano cottura attenersi all'altezza indicata nei disegni • La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste. • Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

### SICUREZZA PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

• La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno del prodotto. • Se provvisto di spina allacciare il prodotto ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. • Se sprovvisto di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione. • **Attenzione!** La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

## ■ SMALTIMENTO A FINE VITA



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto. L'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Difarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

## ■ NORMATIVE

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31; EN/IEC 62233. Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

La cappa è dotata di funzionalità WiFi per la connessione remota tramite l'App **Elica Connect**. Requisiti minimi di sistema: • Router wireless 2.4GHz WiFi b/g/n • Smartphone Android o iOS. Verificare sugli store la compatibilità dell'app con la versione del sistema operativo del proprio smartphone.

**Nota:** Il fabbricante ELICA dichiara che questo modello di elettrodomestico con apparecchiatura radio modulo WiFi è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

L'apparecchiatura radio opera nella banda di frequenza ISM a 2.4GHz, la massima potenza a radiofrequenza trasmessa non eccede 20 dBm (e.i.r.p.).

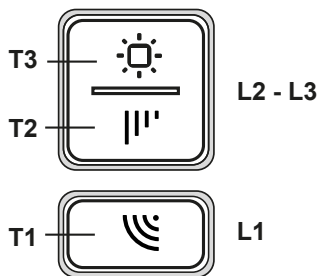
### Avvertenze:

• **Tutela dei dati:** I dati che l'apparecchio connesso rileva sono raccolti per consentire l'utilizzo di tutti i servizi dell'elettrodomestico connesso. Ulteriori informazioni sulle modalità del trattamento dei dati raccolti e sulla informativa privacy sono disponibili sul sito [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Disponibilità nei paesi:** Il servizio Elica Connect è disponibile in specifici paesi. Per ulteriori informazioni visitare la sezione dedicata del sito [www.elica.com](http://www.elica.com) oppure verificare la disponibilità sullo store del proprio smartphone cercando l'App **Elica Connect**.

• **Modifiche future:** Elica si riserva di apportare tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento del servizio Elica Connect. Di conseguenza le descrizioni contenute in questo manuale non sono impegnative ed hanno un valore indicativo.

## ■ FUNZIONAMENTO



### T1= Tasto WiFi

• Configurazione WiFi: se la funzionalità WiFi non è configurata, premere per circa 2 secondi per entrare in modalità configurazione WiFi e seguire le istruzioni sulla App per completare la procedura.

Durante la procedura di configurazione il tasto si illumina indicando lo stato della connettività (vedi Tabella stato WiFi). Per interrompere la procedura di configurazione WiFi, premere per circa 2 secondi quando il tasto è acceso a luce pulsante veloce.

Una volta configurata la funzionalità WiFi, se si desidera modificarla premere per circa 6 secondi per resettare i parametri WiFi (il tasto si spegne) e ripetere la procedura di configurazione.

• **Attivazione/disattivazione WiFi:** dopo aver effettuato la configurazione, è possibile disattivare/attivare la funzionalità WiFi. Premere per circa 2 secondi per disattivare/attivare la funzionalità WiFi. La disattivazione della funzionalità non comporta la perdita dei parametri WiFi.

### Tabella stato WiFi

Tasto WiFi	Stato connessione dispositivo
Luce spenta	WiFi non configurato o spento
Luce accesa fissa bianca	WiFi connesso
Luce pulsante veloce arancio	Tentativo di connessione al router WiFi
Luce pulsante lento arancio	Tentativo di connessione al cloud Elica
Luce accesa bianca con breve luce pulsante	Ricezione di un comando da remoto (es. accensione motore o luce)

**T2=** Tasto di controllo velocità (potenza) di aspirazione:1, 2, 3, intensiva

**Nota:** La velocità intensiva ha una durata di circa 5 minuti, dopodiché viene impostata automaticamente la velocità 3.

**T3=** Tasto ON/OFF (pressione breve) e regolazione intensità luce (pressione lunga).

**Regolazione temperatura colore luce:** Con luce ON premendo a lungo T1 + T3 è possibile cambiare la temperatura colore della luce.

### Indicatore di saturazione filtro

La cappa indica quando è necessario eseguire la manutenzione dei filtri:

#### Allarme Filtro grassi (ogni 40 ore circa di utilizzo):

- T1+T2+T3 ON colore rosso per 3 secondi all'accensione del motore.

- T1+T2+T3 ON colore rosso per 30 secondi allo spegnimento del motore.

Dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri è necessario eseguire il reset saturazione filtri grassi.

#### Filtro odori a carbone attivo (ogni 160 ore circa di utilizzo):

- T1 ON e T2+T3 lampeggianti, colore rosso per 3 secondi all'accensione del motore

- T1 ON e T2+T3 lampeggianti, colore rosso per 30 secondi allo spegnimento del motore.

Dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri è necessario eseguire il reset saturazione filtri odori a carbone attivo.

#### Reset saturazione filtri

Dopo la manutenzione dei filtri premere a lungo il tasto T1 e T3, i led L1, L2 e L3 lampeggiano brevemente in rosso per poi spegnersi definitivamente.

#### Attivazione indicatore saturazione filtro odori a carbone attivo

Questo indicatore è normalmente disattivato. Per attivarlo procedere come segue:

A cappa spenta premere e mantenere premuto a lungo e contemporaneamente T1 e T2: prima si accende L1 poi anche L2 e L3 dopodiché al rilascio dei tasti i led L2 e L3 lampeggiano brevemente ad indicare l'avvenuta attivazione.

#### Disattivazione LED saturazione filtro carbone: ripetere

l'operazione sopra descritta, prima si accendono contemporaneamente i led L1, L2 e L3 poi solo L1, dopodiché, al rilascio dei tasti, si accendono nuovamente i led L1, L2 e L3, ad indicare l'avvenuta disattivazione.

## ■ AVVERTENZE DI MANUTENZIONE

• **Pulizia:** Per la pulizia usare esclusivamente un panno umidificato con detersivi liquidi neutri. Non utilizzare utensili o strumenti per la pulizia.



Per la manutenzione del prodotto vedere le immagini a fine installazione contrassegnate con questo simbolo.

• **✕A Filtro Antigrasso:** Il filtro antigrasso metallico deve essere pulito una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

• **✕B Filtro carbone (solo per versione filtrante):** È necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. NON può essere lavato o rigenerato. Come indicato nella sezione disegni: togliere i filtri antigrasso, applicare un filtro al carbone per lato ed agganciarlo al prodotto. Rimettere i filtri antigrasso.

• **✕B Filtro ai carboni attivi lavabile (solo per versione filtrante):**

il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità). Come indicato nella sezione disegni: togliere i filtri antigrasso, rimuovere il filtro carbone e lavare in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché riporlo nel forno

per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente. Rimettere i filtri antigrasso.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il pannello risulta danneggiato.

• **✕C Pannello di aspirazione perimetrale (manutenzione del pannello)**

#### Smontaggio:

a. tirare il pannello (LATO ANTERIORE) con decisione verso il basso

b. sganciarlo dalle cerniere posteriori.

**Pulizia:** il pannello di aspirazione va pulito manualmente con detersivi non aggressivi.

**Montaggio:** il pannello va agganciato posteriormente e fissato anteriormente (fissaggio con calamite).

**Attenzione!** verificare sempre che il pannello sia ben fissato al suo posto.


#### Illuminazione

• **Sistema di Illuminazione :** Il sistema di illuminazione non è sostituibile dall'utente, in caso di malfunzionamenti contattare il servizio assistenza.

## EN

The product is designed for the extraction of cooking fumes and steam and it is for domestic use only.

## ■ NOTES

: the parts marked with this symbol can be purchased separately from specialised dealers.

\*: the parts marked with this symbol are optional accessories supplied only with some models and can be purchased from the websites [www.elica.com](http://www.elica.com) and [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SAFETY AND REGULATIONS

### ⚠ GENERAL SAFETY

•Do not make electrical or mechanical changes on the product or on the exhaust pipes. •Before doing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the mains power supply by removing the plug or turning off the mains switch. •For all installation and maintenance operations, always wear work gloves. •The product can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed on how to safely use the device and understand the inherent dangers. •Children must be supervised to make sure that they do not play with the product. •Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised. •The room must have sufficient ventilation when the product is used at the same time as other appliances burning gas or other fuels. •The product must be cleaned frequently both

inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH); always follow the instructions given in the maintenance manual. •Failure to comply with the rules indicated for cleaning the product and replacing/cleaning the filters may result in the risk of fire. •It is strictly forbidden to cook food on the flame under the product. •WARNING: •When the hob is on, the accessible parts of the product may become hot. •Do not connect the product to the electrical power supply until the installation is complete. •The regulations laid down by local authorities must be strictly followed with regard to the technical and safety measures to adopt for fume extraction. •The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by gas combustion or other types of combustion products. •Do not use or leave the product without appropriately installed lamps, as this may result in the risk of electric shock. •The product must NEVER be used without the grille correctly fitted. •The product must NEVER be used as a support surface unless expressly indicated.

- Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

## INSTALLATION SAFETY

•Use the fixing screws supplied with the product only if suitable for the surface; otherwise purchase the correct type of screws. •Check for accessories (e.g. bags containing screws, warranty certificates, etc.) inside the product (placed there for transport reasons). If there are any, remove them and keep them safe. •WARNING: Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards. •The exhaust pipe is not supplied and must be purchased. •The diameter of the exhaust pipe must be equivalent to the diameter of the connecting ring. •For installation of the product on the hob, respect the height indicated in the drawings •The minimum distance between the surface of the container supports on the cooker and the lowest part of the range hood must not be less than 50 cm (not less than 65 cm only for Australia and New Zealand) for electric cookers and 65 cm for gas or mixed cookers. •If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, take it into account.

## ELECTRICAL CONNECTION SAFETY

•The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the label found inside the product. •If it features a plug, connect the product to a socket that complies with current standards, located in an area accessible even after installation. •If it does not feature a plug (direct connection to the mains) or the plug is not located in an accessible area, even after installation, apply a standard double pole switch

that ensures complete disconnection from the mains in category III overvoltage conditions, in accordance with the installation rules. • **Warning!** The power cable must be replaced by the authorised technical support service or by a person with similar qualifications.

## ■ END-OF-LIFE DISPOSAL



This device is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Make sure that this product is disposed of correctly. The user helps prevent potential negative consequences for the environment and for health.

The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of it in accordance with local regulations for waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, the collection service for household waste or the shop from where the product was purchased.

## ■ REGULATIONS

Equipment designed, tested and manufactured in compliance with safety regulations: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

The hood features a Wi-Fi function for remote connection via the **Elica Connect** App. Minimum system requirements: • 2.4GHz Wi-Fi b/g/n wireless router • Android or iOS Smartphone. Via the stores, check that the app is compatible with the operating system your Smartphone is running.

**Note:** The ELICA manufacturer declares that this model of household appliance with Wi-Fi module radio equipment complies with Directive 2014/53/EU.

The radio equipment operates within the 2.4GHz ISM frequency band, the maximum radio frequency power transmitted does not exceed 20 dBm (e.i.r.p.).

### Warnings:

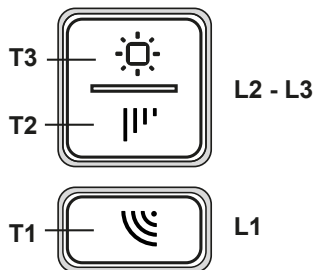
- **Data protection:** The data that the connected device detects is collected to allow for all the services of the connected appliance to be used. Further information on how the collected data is processed and on the privacy policy is available at [www.elica.com](http://www.elica.com).

- **Availability in different countries:** The Elica Connect service is available in specific countries. For further information, see the dedicated section at [www.elica.com](http://www.elica.com) or check for availability from your

Smartphone store by searching for the **Elica Connect** App.

• **Future changes:** Elica reserves the right to make any changes deemed useful to improve the Elica Connect service. As a result, the descriptions contained in this manual are not binding and should be treated as purely indicative.

## ■ OPERATION



### T1= WiFi key

• WiFi configuration: if the WiFi function is not configured, press for about 2 seconds to enter WiFi configuration mode and follow the instructions on the App to complete the procedure.

During the configuration procedure, the button will light up indicating the connectivity status (see WiFi status Table).

To interrupt the WiFi configuration procedure, press for about 2 seconds when the button is lit up and is flashing fast.

Once the WiFi function has been configured, if you want to change it, press for about 6 seconds to reset the WiFi parameters (the button will turn off) and repeat the configuration procedure.

• **WiFi activation/deactivation:** after the configuration, it is possible to deactivate/activate the WiFi function. Press for about 2 seconds to deactivate/activate the

WiFi function. Deactivating the function does not cause the loss of the WiFi parameters.

### WiFi status table

WiFi button	Device connection status
Light off	WiFi not configured or off
Light on steady white	WiFi connected
Light flashing fast orange	Attempt to connect to the WiFi router
Light flashing slow orange	Attempt to connect to the Elica cloud
White light on with short flashing light	Remote command being received (e.g. engine ignition or light turned on)

T2= Suction speed control key (power): 1, 2, 3, intensive

**Note:** Intensive speed lasts about 5 minutes, after which speed 3 is set automatically.

T3= ON/OFF key (short press) and light intensity adjustment (long press).

**Light colour temperature adjustment:** With the light ON, press and hold T1 + T3 to change the light colour temperature.

### Filter saturation indicator

The hood indicates when maintenance is needed for the following filters:

**Grease filter alarm (every 40 hours of use approximately):**

- T1+T2+T3 ON red for 3 seconds when the motor is switched on.

- T1+T2+T3 ON red for 30 seconds when the motor is switched off.

After performing maintenance on the filters, it is necessary to perform the grease filter saturation reset.

**Activated carbon odour filter (roughly every 160 operating hours):**

- T1 ON and T2+T3 flashing, red for 3 seconds when the motor is switched on

- T1 ON and T2+T3 flashing, red for 30 seconds when the motor is switched off.

After performing maintenance on the filters, it is necessary to perform the activated carbon odour filter saturation reset.

### Reset filter saturation

After performing maintenance on the filters, press and hold keys T1 and T3; LEDs L1, L2 and L3 will flash red briefly and then turn off.

### Activation of activated carbon odour filter saturation indicator

This indicator is normally deactivated. To activate it, proceed as follows:

With the hood switched off, press and hold T1 and T2 simultaneously: L1 will light up first, then also L2 and L3, then, when the keys have been released, LEDs L2 and L3 will flash briefly, indicating activation.

### Deactivation of carbon filter saturation LED: repeat

the operation described above; LEDs L1, L2 and L3 will light up first, at the same time, then only L1, after which, when the keys are released, LEDs L1, L2 and L3 will light up again, indicating deactivation.

## ■ MAINTENANCE WARNINGS

• **Cleaning:** For cleaning, simply use a cloth moistened with neutral liquid detergents. Do not use cleaning tools or instruments.



For product maintenance, see the images at the end of the installation marked by this symbol.



• **✘A Anti-Grease Filter:** The metallic anti-grease filter must be cleaned once a month with non-aggressive detergents, manually or in a dishwasher on a short wash at low temperatures. To remove the anti-grease filter, pull the spring release handle.

• **✘B Carbon filter (for filter version only):** The cartridge must be replaced at least every four months. It CANNOT be washed or regenerated. As indicated in the drawings section: remove the anti-grease filters, apply a carbon filter on each side and attach it to the product. Put the anti-grease filters back in place.

• **✘B Washable activated carbon filter (for filter version only):**

The carbon filter can be washed every two months (or when indicated by the filter saturation system - if included in your model). As indicated in the drawing section: remove the grease filter, remove the carbon filter and wash using hot water and suitable detergents or in a dishwasher at 65°C (if washing in a dishwasher, carry out the complete washing cycle without dishes inside). Remove any excess water without damaging the filter, then place it in the oven for 10 minutes at 100°C to dry it out completely. Put the anti-grease filters back in place.

Replace the foam layer every 3 years and each time the cloth appears damaged.

• **✘C Perimeter suction panel (panel maintenance)**

**Disassembly:**

- firmly pull the panel (FRONT SIDE) downwards
- release it from the rear hinges.

**Cleaning:** the suction panel must be cleaned manually using non-aggressive detergents.

**Assembly:** the panel must be hooked at the back and secured at the front (with magnets).

**Attention!** Always check that the panel is securely fixed in place.


**Illumination**

• **Lighting system :** The lighting system cannot be replaced by the user, contact Customer Service in case of malfunction.

DE

Das Produkt ist für die Absaugung von Kochdämpfen konzipiert und nur für den Hausgebrauch bestimmt.

■ **HINWEISE**

 : die mit diesem Symbol gekennzeichneten Teile können separat im Fachhandel erworben werden.

\* : die mit diesem Symbol gekennzeichneten Teile sind optionales Zubehör, das nur bei einigen Modellen geliefert wird und auf den Websites [www.elica.com](http://www.elica.com) und [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com) erworben werden kann.

## ■ SICHERHEIT UND RICHTLINIEN

### ⚠ ALLGEMEINE SICHERHEIT

• Nehmen Sie keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Produkt oder an den Abluftrohren vor.  
• Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung betätigen. • Verwenden Sie bei allen Installations- und Wartungsarbeiten Arbeitshandschuhe. • Das Produkt darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder vorher Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten haben. • Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. • Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden. • Der Raum muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn das Produkt gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, verwendet wird. • Das Produkt muss regelmäßig (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT) innen und außen gereinigt werden; beachten Sie in jedem Fall die Wartungsanweisungen. • Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen. • Es ist strengstens untersagt, unter dem Produkt zu flambieren. • ACHTUNG: Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können zugängliche Teile des Produkts heiß werden. • Schließen Sie das Produkt erst dann an das Stromnetz an, wenn die Installation vollständig abgeschlossen ist. • Hinsichtlich der technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen zur Ableitung der Dämpfe sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strikt einzuhalten. • Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Abführung der Rauchgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird. • Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß montierte Lampen, da Stromschlaggefahr besteht. • Das Produkt darf NIEMALS ohne korrekt montiertes Gitter verwendet werden. • Das Produkt darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben.

### ⚠ SICHERHEIT BEI DER INSTALLATION

• Verwenden Sie die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben nur, wenn sie für die Oberfläche geeignet sind; andernfalls kaufen Sie den richtigen Typ. Stellen Sie sicher, dass sich in der Verpackung kein mitgeliefertes Material (wie z.B. Beutel mit Schrauben, Garantieblätter usw.) (aus Beförderungsgründen) befindet. Evtl. ist dieses herauszunehmen und aufzubewahren. •

**HINWEIS:** Wenn die Schrauben und die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß diesen Anleitungen installiert werden, kann es zu elektrischen Risiken kommen. • Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss gekauft werden. • Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. • Beachten Sie bei der Installation des Produkts auf dem Kochfeld die in den Zeichnungen angegebene Höhe • Der Mindestabstand zwischen der Auflagefläche der Behälter auf dem Kochgerät und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss bei Elektroherden 50 cm und bei Gas- oder Mischherden 65 cm sein. • Wenn in der Installationsanleitung des Gasherdes ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser berücksichtigt werden.

## ⚠ SICHERHEIT BEIM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS

• Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild im Inneren des Produkts angegebenen Spannung entsprechen. • Wenn das Produkt mit einem Stecker ausgestattet ist, schließen Sie es an eine Steckdose an, die den geltenden Normen entspricht und sich auch nach der Installation in einem zugänglichen Bereich befindet. • Wenn kein Stecker vorhanden ist (direkter Anschluss an das Stromnetz) oder der Stecker sich auch nach der Installation nicht in einem zugänglichen Bereich befindet, verwenden Sie einen zweipoligen Standard-Schalter, der unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung vom Stromnetz gewährleistet, entsprechend den Installationsvorschriften. • **Achtung!** Der Austausch des Netzkabels muss von dem autorisierten technischen Kundendienst oder einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden.

## ■ ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - gekennzeichnet worden. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. Der Benutzer trägt dazu bei, mögliche negative Umwelt- und Gesundheitsfolgen zu vermeiden.



Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden muss. Das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung beseitigen. Weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der zuständigen örtlichen Behörde, dem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

## ■ BESTIMMUNGEN

Geräte, die gemäß den folgenden Sicherheitsnormen entwickelt, getestet und hergestellt wurden: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Leistung: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Die Abzugshaube verfügt über eine WLAN-Funktion zur Fernverbindung über die App **Elica Connect**. Mindestanforderungen des Systems: • Router wireless 2.4GHz WLAN b/g/n • Smartphone Android oder iOS. Die Kompatibilität der App mit der Version des Betriebssystemes des eigenen Smartphones im Store überprüfen.

**Anmerkung:** Der Hersteller ELICA erklärt, dass dieses Haushaltsgerät mit Funkverbindung mittels WLAN-Modul der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Das Funkgerät arbeitet im 2,4-GHz-ISM-Frequenzband, die maximal übertragene Hochfrequenzleistung überschreitet 20 dBm (e.i.r.p. - äquivalente isotrope Strahlungsleistung) nicht.

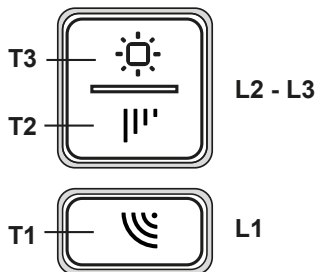
### Warnungen:

• **Datenschutz:** Die vom verbundenen Gerät erfassten Daten werden gesammelt, um die Verwendung aller Services des verbundenen Haushaltsgeräts nutzen zu können. Weitere Informationen über die Verarbeitung der gesammelten Daten und die Datenschutzbestimmungen sind auf der Webseite [www.elica.com](http://www.elica.com) verfügbar.

• **Verfügbar in den Ländern:** Der Service „Elica Connect“ ist in bestimmten Ländern verfügbar. Für weitere Informationen besuchen Sie den entsprechenden Bereich der Webseite [www.elica.com](http://www.elica.com) oder prüfen Sie die Verfügbarkeit auf Ihrem Smartphone, indem Sie nach der App **Elica Connect** suchen.

• **Künftige Änderungen:** Elica behält sich das Recht vor, alle nützlichen Änderungen vorzunehmen, um den Service Elica Connect zu verbessern. Folglich sind die in diesem Handbuch enthaltenen Beschreibungen nicht bindend und dienen nur zur Veranschaulichung.

## ■ FUNKTIONSWEISE



**T1= Taste WiFi**

• WLAN-Konfiguration: Sollte die WLAN-Funktion noch nicht

konfiguriert sein, die Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten, um auf die WLAN-Konfiguration zuzugreifen. Danach den Anweisungen der APP folgen, um den Vorgang abzuschließen.

Während des Konfigurationsvorgangs leuchtet die Taste, um den Zustand der Konnektivität anzuzeigen (siehe Tabelle „WLAN-Status“).

Um den Vorgang der WLAN-Konfiguration abzubrechen, die Taste etwa 2 Sekunden lang drücken, wenn sie schnell blinkt.

Wenn nach erfolgter WLAN-Konfiguration die Daten geändert werden sollen, die Taste etwa 6 Sekunden lang drücken, um die WLAN-Parameter zurückzusetzen (die Taste schaltet sich aus) und das Konfigurationsverfahren wiederholen.

• **Aktivierung/Deaktivierung WLAN:** Nachdem die Konfiguration ausgeführt wurde, ist es möglich, die Funktion WLAN zu aktivieren/deaktivieren. Für ungefähr 2 Sekunden drücken, um die Funktion

WLAN zu deaktivieren/aktivieren. Die Deaktivierung der Funktion führt nicht zum Verlust der WLAN-Parameter.

**Tabelle „WLAN-Status“**

Taste WiFi	Verbindungsstatus des Geräts
Licht ausgeschaltet	WLAN nicht konfiguriert oder nicht verbunden
Weißes Licht fest eingeschaltet	WLAN verbunden
Orangefarbenes Licht schnell pulsierend	Verbindungsversuch mit dem WLAN-Router
Orangefarbenes Licht langsam pulsierend	Verbindungsversuch mit der Cloud Elica
Weißes Licht, kurz pulsierend	Empfangen eines Fernbefehls (z.B. Motorzündung oder Licht einschalten)

**T2=** Taste zur Steuerung der Absauggeschwindigkeit (Leistung):1, 2, 3, intensiv

**Anmerkung:** Die intensive Geschwindigkeit dauert ungefähr 5 Minuten, danach wird automatisch die Geschwindigkeit 3 eingestellt.

**T3=** Taste ON/OFF (kurzes Drücken) und Einstellung der Lichtintensität (langes Drücken).

**Einstellung der Farbtemperatur des Lichts:** Wenn des Licht auf ON ist und T1 + T3 lange gedrückt werden, kann die Farbtemperatur des Lichts geändert werden.

### Anzeige der Filtersättigung

Die Abzugshaube zeigt an, wenn es notwendig ist, die Wartung der Filter auszuführen:

### Alarm Fettfilter (ungefähr alle 40 Einsatzstunden):

- T1+T2+T3 ON rote Farbe für 3 Sekunden beim

Einschalten des Motors.

- T1+T2+T3 ON rote Farbe für 30 Sekunden beim Abschalten des Motors.

Nachdem die Wartung der Filter ausgeführt wurde, ist es erforderlich, das Reset Filtersättigung durchzuführen.

### Geruchsfilter mit Aktivkohle (ungefähr alle 160 Einsatzstunden):

- T1 ON und T2+T3 blinkend, rote Farbe für 3 Sekunden beim Einschalten des Motors

- T1 ON und T2+T3 blinkend, rote Farbe für 30 Sekunden beim Abschalten des Motors.

Nachdem die Wartung der Filter ausgeführt wurde, ist es erforderlich, das Reset Sättigung Geruchsfilter mit Aktivkohle durchzuführen.

### Reset Sättigung der Filter

Nach der Wartung der Filter die Tasten T1 und T3 anhaltend drücken, die LEDs L1, L2 und L3 blinken kurzfristig rot und erlöschen dann definitiv.

### Aktivierung der Anzeige Sättigung Geruchsfilter mit Aktivkohle

Diese Anzeige ist in der Regel abgeschaltet. Um sie zu aktivieren:

Bei abgeschalteter Abzugshaube gleichzeitig T1 und T2: drücken und anhaltend gedrückt halten: zuerst leuchtet L1, dann auch L2 und L3 auf, danach blinken beim Loslassen der Tasten die LEDs L2 und L3 kurzzeitig, um die erfolgte Aktivierung anzugeben.

### Deaktivierung LED Kohlefiltersättigung:

Den oben beschriebenen Vorgang wiederholen, zuerst leuchten gleichzeitig die LEDs L1, L2 und L3, dann nur L1, danach schalten sich beim Loslassen der Tasten erneut die LEDs L1, L2 und L3 zur Angabe der erfolgten Deaktivierung ein.

## ■ WARNHINWEISE ZUR WARTUNG

• **Reinigung:** Verwenden Sie zur Reinigung nur ein mit neutralen, flüssigen Reinigungsmitteln angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Werkzeuge oder Instrumente zur Reinigung.



Zur Wartung des Produkts siehe die Bilder am Ende der Installationsanleitung mit diesem Symbol.



• **Fettfilter:** Der Metall-Fettfilter muss einmal pro Monat mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel von Hand oder in der Spülmaschine bei niedrigen Temperaturen und kurzem Reinigungszyklus gereinigt werden. Um den Fettfilter zu entfernen, ziehen Sie am federbelasteten Entriegelungsgriff.



• **Kohlefilter (nur für filternde Version):** Die Kartusche muss mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden. Sie kann NICHT gereinigt oder wiederaufbereitet werden. Wie im Abschnitt "Zeichnungen" angegeben: Entfernen Sie die Fettfilter, setzen Sie einen Kohlefilter pro Seite ein und befestigen Sie ihn am Produkt. Die Fettfilter wieder einsetzen.

## • **XB** Waschbarer Aktivkohlefilter (nur bei Filterversion):

der Kohlefilter kann alle zwei Monate gewaschen werden (oder wenn das Anzeigesystem für die Filtersättigung - falls bei Ihrem Modell vorhanden - diese Notwendigkeit anzeigt). Wie im Abschnitt "Zeichnung" angegeben: Entfernen Sie den Fettfilter, nehmen Sie den Kohlefilter heraus und waschen Sie ihn in heißem Wasser und geeigneten Reinigungsmitteln oder in der Geschirrspülmaschine bei 65°C (wenn Sie ihn in der Geschirrspülmaschine waschen, führen Sie den kompletten Spülgang ohne Geschirr durch). Entfernen Sie überschüssiges Wasser, ohne den Filter zu beschädigen, und legen Sie ihn dann für 10 Minuten bei 100°C in den Ofen, um ihn zu trocknen. Die Fettfilter wieder einsetzen.

Die Filtermatte alle 3 Jahre oder bei Beschädigung ersetzen.

## • **XC** Perimeter-Saugpaneel (Wartung des Paneels)

### Demontage:

a. Ziehen Sie das Paneel (VORDERE SEITE) fest nach unten

b. lösen Sie es aus den hinteren Scharnieren.

**Reinigung:** Das Saugpaneel muss manuell mit nicht-aggressiven Reinigungsmitteln gereinigt werden.

**Montage:** Das Paneel muss hinten eingehängt und vorne befestigt werden (Befestigung mit Magneten).

**Achtung!** Prüfen Sie immer, ob das Paneel sicher befestigt ist.


### Beleuchtung

• **Beleuchtungssystem** : Das Beleuchtungssystem kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte bei Betriebsstörungen an den Kundendienst.

## FR

Le produit est conçu pour l'aspiration des fumées et des vapeurs de cuisson et est destiné au seul usage domestique.

## ■ REMARQUES

 : les pièces marquées de ce symbole peuvent être achetées séparément chez des revendeurs spécialisés.

\* : les pièces marquées de ce symbole sont des accessoires en option uniquement fournis sur certains modèles et peuvent être achetés sur les sites [www.elica.com](http://www.elica.com) et [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS

### SÉCURITÉ GÉNÉRALE

• Ne pas effectuer de variations électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation. • Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit

du secteur électrique en enlevant la fiche ou à travers le disjoncteur général du logement. • Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien. • Le produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents. • Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. • Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Le local doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles. • Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS) ; respecter dans tous les cas les indications présentes dans les instructions d'entretien. • Le non-respect des normes de nettoyage du produit et du remplacement/nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. • Il est strictement interdit de faire flamber des aliments sous le produit. • ATTENTION : Lorsque la plaque de cuisson est en marche, les parties accessibles du produit peuvent devenir chaudes. • Ne pas brancher le produit au secteur électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée. • Concernant les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les réglementations établies par les autorités locales compétentes. • L'air aspiré ne doit pas être conduit vers le tube destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles. • Ne pas utiliser ni laisser le produit sans que les ampoules ne soient correctement montées en raison du risque possible de décharge électrique. • Le produit ne doit JAMAIS être utilisé sans la grille correctement montée. • Le produit ne doit JAMAIS être utilisé comme plan à moins que cela ne soit explicitement indiqué.

### SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

• Utiliser le vis de fixation fournies avec le produit uniquement si elles sont adaptées à la surface, sinon, acheter les vis adéquates. Vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve à l'intérieur de l'emballage (pour des raisons de transport) : il doit être enlevé et conservé. • AVERTISSEMENT : La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques. • Le tube d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté. • Le diamètre du tube d'évacuation doit être identique au diamètre de l'anneau de raccordement. • Pour l'installation du produit au dessus d'une plaque de cuisson, respecter la hauteur indiquée sur les dessins • La distance minimale entre la surface du support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être

inférieure à 50 cm pour les cuisines électriques et de 65 cm pour les cuisines à gaz ou mixtes. • Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz spécifient une distance plus importante, il faut en tenir compte.

## ⚠ SÉCURITÉ POUR LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

• La tension du réseau doit correspondre à la tension figurant sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur du produit. • Si une fiche est présente, brancher le produit à une prise conforme aux normes en vigueur et placée à un endroit accessible même après l'installation. • Si l'appareil n'est pas doté de fiche (raccordement direct au secteur) ou si la fiche n'est pas placée dans un endroit accessible même après l'installation, appliquer un interrupteur bipolaire conforme qui assure la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation. • **Attention !** Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

## ■ ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). S'assurer que ce produit est correctement éliminé. L'utilisateur contribue à prévenir les possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé.

Le symbole présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet ménager mais être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.



FR Concerne la France uniquement :



## ■ NORMES

Équipement conçu, testé et réalisé dans le respect des normes sur la Sécurité : EN/CEI 60335-1 ; EN/CEI 60335-2-31, EN/CEI 62233. Performance : EN/CEI 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/CEI

60704-1 ; EN/CEI 60704-2-13 ; EN/CEI 60704-3 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; CEI 62301. CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-2 ; EN/CEI 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

La hotte est dotée d'une fonction WiFi pour la connexion à distance à travers l'App **Elica Connect**. Conditions minimales requises du système : • Routeur sans fil 2.4GHz WiFi b/g/n • Smartphone Android ou iOS. Vérifiez sur les stores la compatibilité de l'application avec la version du système d'exploitation de votre Smartphone.

**Remarque :** Le fabricant ELICA déclare que ce modèle d'électroménager doté d'un équipement radio module WiFi est conforme à la directive 2014/53/UE.

La bande de fréquence de l'équipement radio est ISM à 2.4GHz ; la puissance maximale transmise à radiofréquence ne dépasse pas les 20 dBm (PIRE).

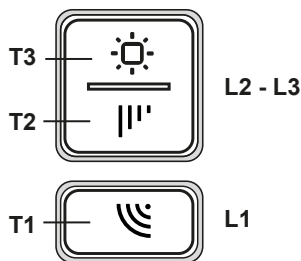
### Mises en garde :

• **Protection des données :** Les données que l'appareil connecté récupère sont collectées pour permettre l'utilisation de tous les services de l'électroménager connecté. D'autres informations sur les modalités de traitement des données collectées et sur la politique de confidentialité sont disponibles sur le site [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Disponibilité dans les pays :** Le service Elica Connect est disponible dans certains pays. Pour de plus amples informations, visitez la section dédiée sur le site [www.elica.com](http://www.elica.com) ou vérifiez la disponibilité sur le store de votre Smartphone en recherchant l'App **Elica Connect**.

• **Futures modifications :** Elica se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaire à l'amélioration du service Elica Connect. Les descriptions contenues dans ce manuel ne sont par conséquent pas contractuelles et ont une valeur indicative.

## ■ FONCTIONNEMENT



### T1= Touche WiFi

• Configuration WiFi : si la fonction WiFi n'est pas configurée, appuyez pendant environ 2 secondes pour entrer en mode configuration WiFi et suivez les instructions sur l'Application pour compléter la procédure.

Durant la procédure de configuration, la touche s'allume pour indiquer l'état de la connectivité (voir Tableau état WiFi).

Pour interrompre la procédure de configuration WiFi, appuyez pendant environ 2 secondes quand la touche est allumée avec une lumière pulsée rapide.

Une fois la fonction WiFi configurée, pour la modifier il faut appuyer environ 6 secondes pour réinitialiser les paramètres WiFi (la touche s'éteint) et répéter la procédure de configuration.

• **Activation/désactivation WiFi** : après avoir effectué la configuration, il est possible de désactiver/activer la fonction WiFi. Appuyer pendant environ 2 secondes pour désactiver/activer la

fonction WiFi. La désactivation de la fonction n'entraîne pas la perte des paramètres WiFi.

#### Tableau état WiFi

Touche WiFi	État connexion dispositif
Lumière éteinte	WiFi non configuré ou éteint
Lumière allumée fixe blanche	WiFi connecté
Lumière clignotante rapide orange	Tentative de connexion au routeur WiFi
Lumière clignotante lente orange	Tentative de connexion au cloud Elica
Lumière allumée blanche et brève lumière clignotante	Réception d'une commande à distance (ex. allumage moteur ou lumière)

**T2**= Touche de contrôle de la vitesse (puissance) d'extraction : 1, 2, 3, intensive

**Remarque** : La vitesse intensive a une durée d'environ 5 minutes, après laquelle la vitesse est automatiquement définie sur 3.

**T3**= Touche ON/OFF (pression brève) et réglage de l'intensité de la lumière (pression longue).

**Réglage de la température de la couleur de la lumière** : Avec l'éclairage allumé et en appuyant longuement sur les touches T1 + T3, il est possible de changer la température de couleur de la lumière.

#### Voyant de saturation des filtres

La hotte indique quand il est nécessaire d'effectuer l'entretien des filtres :

**Alarme Filtres à graisse (environ toutes les 40 heures d'utilisation)** :

- T1+T2+T3 ON couleur rouge pendant 3 secondes à l'allumage du moteur.

- T1+T2+T3 ON couleur rouge pendant 30 secondes à l'extinction du moteur.

Après avoir effectué l'entretien des filtres, il faut effectuer la réinitialisation de la saturation des filtres à graisse.

#### Filtre anti-odeurs aux charbons actifs (environ toutes les 160 heures d'utilisation):

- T1 ON et T2+T3 clignotants, couleur rouge pendant 3 secondes à l'allumage du moteur

- T1 ON et T2+T3 clignotants, couleur rouge pendant 30 secondes à l'extinction du moteur.

Après avoir effectué la maintenance des filtres, il faut effectuer la réinitialisation de la saturation des filtres anti-odeurs à charbon actif.

#### Réinitialisation saturation des filtres

Après l'entretien des filtres, appuyer longuement sur la touche T1 et T3 ; les voyants L1, L2 et L3 clignotent brièvement en rouge pour ensuite s'éteindre définitivement.

#### Activation du voyant de la saturation des filtres anti-odeurs aux charbons actifs

Ce voyant est généralement désactivé. Pour l'activer, procéder comme suit :

Avec la hotte éteinte appuyer et maintenir enfoncées simultanément T1 et T2 : L1 s'allume d'abord, puis L2 et L3, et au relâchement des touches, les voyants L2 et L3 clignotent brièvement pour indiquer l'activation effective.

#### Désactivation du voyant de saturation du filtre à charbon : répéter

l'opération décrite ci-dessus ; les voyants L1, L2 et L3 s'allument d'abord, puis uniquement L1, et enfin, au relâchement des touches, les voyants L1, L2 et L3 se rallument pour indiquer la désactivation effective.

## ■ CONSIGNES D'ENTRETIEN

• **Nettoyage** : Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon imbibé de nettoyant liquide neutre. Ne pas utiliser d'ustensiles ni d'instruments de nettoyage.



Pour l'entretien du produit, voir les images à la fin de l'installation marquées de ce symbole.

• **✘A Filtre à graisse** : Le filtre à graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des nettoyants non agressifs, manuellement ou au lave-vaisselle à basse température et avec un cycle court. Pour démonter le filtre à graisse, tirer la poignée de décrochage à ressort.

• **✘B Filtre à charbon (seulement pour la version filtrante)** : Il est nécessaire de remplacer la cartouche au maximum tous les quatre mois. Il NE peut PAS être lavé ni régénéré. Comme indiqué dans la section des dessins : enlever les filtres à graisse, appliquer un filtre au charbon par côté et l'accrocher au produit. Remettre les filtres à graisse.

• **✘B Filtre au charbon actif lavable (uniquement pour version filtrante)** :

le filtre à charbon peut être lavé tous les deux mois (ou quand le système d'indication de saturation des filtres - si prévu sur le modèle possédé - indique ce besoin). Comme indiqué dans la section des dessins : enlever les filtres à graisse, enlever le filtre à charbon et laver avec de l'eau

chaude et des nettoyeurs adéquats ou au lave-vaisselle à 65°C (en cas de lavage au lave-vaisselle, effectuer le cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur). Éliminer l'excès d'eau sans abîmer le filtre, puis le placer au four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remettre les filtres à graisse.

Remplacer le tapis tous les 3 ans et chaque fois qu'il est abîmé.

## ✕ Panneau d'aspiration périmétrique (entretien du panneau)

### Démontage :

- tirer le panneau (CÔTÉ AVANT) avec décision vers le bas
- le décrocher des charnières arrière.

**Nettoyage** : le panneau d'aspiration doit être nettoyé manuellement avec des détergents non agressifs.

**Montage** : le panneau doit être accroché à l'arrière et fixé à l'avant (fixation par aimant).

**Attention** ! toujours vérifier que le panneau est bien fixé à sa place.

### Éclairage du plan de cuisson

• **Système d'éclairage** : Le système d'éclairage ne peut pas être remplacé par l'utilisateur ; en cas de dysfonctionnement, contacter le service d'assistance.

NL

Het product is ontworpen voor het afzuigen van het tijdens het koken geproduceerde dampen en rook en is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

## ■ OPMERKINGEN

 : de met dit symbool gemarkeerde onderdelen kunnen apart worden aangeschaft bij gespecialiseerde dealers.

\* : de met dit symbool gemarkeerde onderdelen zijn optionele accessoires die alleen voor bepaalde modellen worden geleverd, en die kunnen worden aangeschaft op de websites [www.elica.com](http://www.elica.com) en [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ VEILIGHEID EN REGELGEVING

### ⚠ ALGEMENE VEILIGHEID

• Breng op het product of op de afvoerkanalen geen elektrische of mechanische wijzigingen aan. • Voordat er werkzaamheden voor reiniging of onderhoud worden uitgevoerd, moet het product worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. • Draag tijdens alle werkzaamheden voor de installatie en het onderhoud altijd werkhandschoenen. • Het product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen die niet beschikken

over de noodzakelijke ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of nadat ze aanwijzingen hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en ze de bij het gebruik betrokken gevaren begrepen hebben. • Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. • De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat ze onder toezicht staan. • Als het product gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden, moet de ruimte beschikken over een voldoende ventilatie. • Het apparaat moet zowel aan de binnen- als de buitenkant regelmatig worden gereinigd (TEN MINSTE EENMAAL PER MAAND), en neem daarbij in ieder geval de uitdrukkelijk aangegeven onderhoudsvoorschriften in acht. • De niet-naleving van de normen voor reiniging van het product en voor de vervanging/reiniging van de filters vormt een gevaar voor brand. • Het is ten strengste verboden om onder het product voedingsmiddelen boven de vlam te bereiden. • **OPGELET**: Tijdens de werking van de kookplaat kunnen de bereikbare delen van het product heet worden. • Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet tot de installatie volledig is voltooid. • Voor wat betreft de toe te passen technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de dampen moet de regelgeving van de plaatselijke bevoegde instanties strikt in acht worden genomen. • De afgezogen lucht mag niet in een kanaal worden geleid dat gebruikt wordt voor de afvoer van de dampen geproduceerd door apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. • Gebruik het product niet en laat het niet zonder correct gemonteerde lampen, in verband met het mogelijk risico op elektrische schokken. • Het product mag NOOIT zonder correct gemonteerd rooster gebruikt worden. • Het product mag NOOIT gebruikt worden als steunvlak, tenzij uitdrukkelijk aangegeven.

### ⚠ VEILIGHEID VOOR DE INSTALLATIE

• Gebruik de bij het product geleverde bevestigingsschroeven alleen als ze geschikt zijn voor het oppervlak; anders moet het correcte type schroeven worden aangeschaft. Controleer dat er binnenin het product geen (voor het transport) bijgeleverde materialen aanwezig zijn (zoals bijvoorbeeld zakjes met schroeven, garantiebewijs, enz.); eventueel aanwezig materiaal moet verwijderd en bewaard worden. • **WAARSCHUWING**: Als schroeven en bevestigingselementen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's van elektrische aard. • De afvoerpijp wordt niet bijgeleverd en moet worden aangeschaft. • De diameter van de afvoerpijp moet gelijk zijn aan die van de koppelingsring. • Neem voor de installatie van het product op de kookplaat de op de tekeningen aangegeven hoogte in acht. • De minimale afstand tussen het plaatsingsoppervlak van de pannen op het kooktoestel en de onderkant van de afzuigkap mag in

geval van elektrische kookplaten niet minder zijn dan 50 cm en in geval van gaskookplaten of combi kookplaten niet minder dan 65 cm. • Als de installatie-aanwijzingen van het gaskooktoestel een grotere afstand aangegeven, moet deze in acht worden genomen.

## ⚠ VEILIGHEID VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING

• De netspanning moet voldoen aan de spanning aangegeven op het typeplaatje aangebracht aan de binnenkant van het product. • Indien voorzien van een stekker, moet het product worden aangesloten op een stopcontact dat aan de geldende normen voldoet, geplaatst op een ook na de installatie bereikbare plek. • Indien niet voorzien van een stekker (rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet), of als de stekker zich niet op een bereikbare plek bevindt, moet een goedgekeurde tweepolige schakelaar worden voorzien die de volledige loskoppeling van het elektriciteitsnet garandeert onder de omstandigheden van overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften. • **Opgelet!** De vervanging van de voedingskabel moet worden uitgevoerd door de erkende technische servicedienst of door een persoon met een soortgelijke deskundigheid.

## ■ VERWIJDERING AAN EINDE LEVENSDUUR

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA). Zorg ervoor dat dit product op correcte wijze wordt afgevoerd.



De gebruiker draagt bij aan het voorkomen van potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

Het op het product of op de begeleidende documenten aangegeven symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval, maar ingeleverd moet worden bij een erkend inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Verwerk het product in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering. Voor meer informatie over de verwerking, het hergebruik en de recycling van dit product moet contact worden opgenomen met de plaatselijke instantie voor de inzameling van huishoudelijke apparaten of de winkel waar het product is aangekocht.

## ■ REGELGEVING

Apparaat ontworpen, getest en geproduceerd in overeenstemming met de normen inzake de Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN

55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

De afzuigkap is voorzien van de functie wifi voor de verbinding op afstand via de app **Elica Connect**. Minimum systeemvereisten: • Wifi-router 2.4GHz Wifi b/g/n • Smartphone Android of iOS. Controleer in de stores om te zien of de app compatibel is met de versie van het besturingssysteem van uw smartphone.

**Opmerking:** De fabrikant ELICA verklaart hierbij dat dit model van huishoudtoestel met radioapparatuur met WiFi-module voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De radioapparatuur werkt in het ISM-frequentieband op 2,4 GHz, het uitgezonden maximaal radiofrequent vermogen bedraagt niet meer dan 20 dBm (e.i.r.p.).

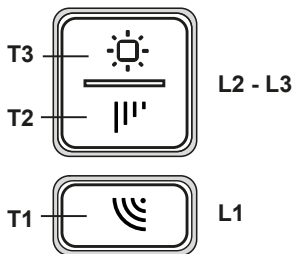
### Waarschuwingen:

• **Gegevensbescherming:** De gegevens die het aangesloten apparaat opneemt, worden verzameld om het gebruik van alle diensten van het aangesloten apparaat mogelijk te maken. Meer informatie inzake de verwerkingsmethode van de verzamelde gegevens en over het privacybeleid is beschikbaar op de website [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Beschikbaarheid in de landen:** De dienst van Elica Connect is in specifieke landen beschikbaar. Ga voor meer informatie naar het specifieke deel van de website [www.elica.com](http://www.elica.com) of controleer de beschikbaarheid in de store die op uw smartphone bereikbaar is door middel van de app **Elica Connect**.

• **Toekomstige wijzigingen:** Elica behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die nuttig zijn om de service van Elica Connect te verbeteren. De beschrijvingen in dit handboek zijn dienovereenkomstig niet bindend en hebben slechts een indicatieve waarde.

## ■ WERKING



### T1= WiFi-toets

• WiFi-configuratie: als de functie WiFi niet geconfigureerd is, houd de knop dan ongeveer 2 seconden ingedrukt om de modus WiFi-configuratie te openen en volg de aanwijzingen van de app om de procedure te voltooien.

Tijdens de configuratieprocedure licht de knop op om de verbindingstatus weer te geven (zie tabel WiFi-status).

De WiFi-configuratieprocedure kan worden onderbroken



door de snel knipperende toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

Zodra de WiFi-functionaliteit is geconfigureerd, drukt u ongeveer 6 seconden op de knop om de WiFi-parameters te resetten (de knop wordt uitgeschakeld) en herhaalt u de configuratieprocedure.

• **Wifi activeren/deactiveren:** na de configuratie kan de functie wifi gedeactiveerd/geactiveerd worden. Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om de functie wifi te activeren/deactiveren. De deactivering van de functie leidt niet tot het verlies van de wifi-parameters.

#### Tabel status wifi

WiFi-toets	Status verbinding apparaat
Lampje uit	Wifi niet geconfigureerd of uitgeschakeld
Continu wit brandend lampje	Wifi verbonden
Oranje langzaam knipperend lampje	Poging om verbinding te maken met de Wifi-router
Oranje langzaam knipperend lampje	Poging om verbinding te maken met de Elica-cloud
Wit brandend lampje met korte knippering	Ontvangst van een extern signaal (bijv. inschakeling motor of verlichting)

**T2=** Toets voor snelheidscontrole (vermogen) van afzuiging: 1, 2, 3, intensief

**Opmerking:** De intensieve snelheid heeft een duur van ongeveer 5 minuten, waarna automatisch de snelheid 3 wordt ingesteld.

**T3=** AAN-/UITKNOP (kort indrukken) en regulering van de lichtintensiteit (lang indrukken).

**Regulering van de kleurtemperatuur van het licht:** Als het licht AAN is, druk dan lang op T1 + T3 om de kleurtemperatuur van het licht te veranderen.

#### Indicator verzadiging filters

De afzuigkap geeft aan wanneer het noodzakelijk is om het onderhoud van de filters uit te voeren:

##### Alarm vetfilter (ongeveer elke 40 uren van gebruik):

- T1+T2+T3 ON rode kleur gedurende 3 seconden bij het starten van de motor.
- T1+T2+T3 ON rode kleur voor 30 seconden bij het uitschakelen van de motor.

Na onderhoud aan de filters is het noodzakelijk om de verzadiging van de vetfilters te resetten.

##### Geurfilter met actieve kool (ongeveer elke 160 uren van gebruik):

- T1 ON en T2+T3 rood knipperend gedurende 3 seconden bij het starten van de motor
- T1 ON en T2+T3 rood knipperen voor 30 seconden bij het uitschakelen van de motor.

Na onderhoud aan de filters is het noodzakelijk om de verzadiging van de geurfilters meet actieve kool te resetten.

#### Reset verzadiging filters

Na het onderhoud van de filters moeten de toetsen T1 en T3 lang ingedrukt worden gehouden; de leds L1, L2 en L3 knipperen kort in rood, om vervolgens uit te schakelen.

#### Activering indicator verzadiging geurfilter met actieve kool

Deze indicator is normaal gesproken gedeactiveerd. Ga voor zijn activering als volgt te werk:

Houd, bij uitgeschakelde afzuigkap, lang en gelijktijdig de toetsen T1 en T2 ingedrukt: eerst gaat L1 en vervolgens ook L2 en L3; bij het loslaten van de toetsen zullen de leds L2 en L3 kort knipperen om de plaatsgevonden activering aan te geven.

#### Deactivering LED verzadiging koolstoffilter: herhalen

Bij de hierboven beschreven handeling gaan eerst de LED's L1, L2 en L3 gelijktijdig branden en vervolgens enkel L1, waarna bij het loslaten van de toetsen de LED's L1, L2 en L3 weer gaan branden om aan te geven dat deactivering heeft plaatsgevonden.

## ■ WAARSCHUWINGEN VOOR ONDERHOUD

• **Reiniging:** Gebruik voor de reiniging uitsluitend een met neutrale reinigingsmiddelen bevochtigde doek. Gebruik voor de reiniging geen gereedschappen of instrumenten.



Verwijs voor het onderhoud van het product naar de afbeeldingen aan het einde van de installatie, gemarkeerd met dit symbool.

• **XA Vetfilter:** Het metalen vetfilter moet één keer per maand worden (of wanneer het systeem voor de aanduiding van de verzadiging van de filters dit vereist) gereinigd met niet-agressieve reinigingsmiddelen, hetzij met de hand, hetzij in een vaatwasmachine bij lage temperaturen en een korte cyclus. Voor de demontage van het vetfilter moet aan de ontgrendelingshendel met veer getrokken worden.

• **XB Koolfilter (alleen voor filterversie):** Het filterelement moet maximaal om de vier maanden worden vervangen. Dit element kan NIET gewassen of geregeneerd worden. Zoals aangegeven in het deel met de tekeningen: verwijder de vetfilters, breng één koolstoffilter per zijde aan en haak ze vast aan het product. Plaats de vetfilters terug.

• **XB Wasbaar actief koolstoffilter (alleen voor de filterversie):**

het koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden (of wanneer de indicator van de verzadiging van de filters - indien aanwezig op uw model - deze noodzaak aangeeft). Zoals aangegeven in het deel met de

tekeningen: verwijder de vefilters, verwijder het koolstoffilter en was het in warm water met geschikte reinigingsmiddelen of in de vaatwasmachine bij 65°C (in geval van gebruik van de vaatwasmachine moet de volledige wascyclus worden gebruikt, zonder vaatwerk in de machine). Verwijder het overtollige water, zonder het filter te beschadigen, en plaats het vervolgens gedurende 10 minuten in de oven bij 100°C, om het definitief te drogen. Plaats de vefilters terug.

Vervang het matje om de 3 jaar en telkens als de stof beschadigd is.

## ✂ Afzuigpaneel omtrek (onderhoud van het paneel)

### Demontage:

a. trek het paneel (VOORZIJDE) krachtig omlaag

b. maak het los van de achterste scharnieren.

**Reiniging:** het afzuigpaneel moet met de hand gereinigd worden, met gebruik van milde reinigingsmiddelen.

**Montage:** het paneel moet aan de achterzijde worden vastgehaakt en aan de voorzijde bevestigd worden (met magneet).

**Opgelet!** controleer altijd of het paneel goed op zijn plaats is bevestigd.


### Verlichting

• **Verlichtingssysteem** : Het verlichtingssysteem mag niet door de gebruiker vervangen worden: neem in geval van storingen contact op met de servicedienst.

## ES

El producto está realizado para la aspiración de los humos y vapores de la cocción y está destinado solo a uso doméstico.

## ■ NOTAS

 : las partes marcadas con este símbolo se pueden comprar por separado en los distribuidores especializados.

\* : las partes marcadas con este símbolo son accesorios opcionales suministrados solo en algunos modelos y pueden comprarse en los sitios [www.elica.com](http://www.elica.com) y [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SEGURIDAD Y NORMATIVAS

### SEGURIDAD GENERAL

• No realice cambios eléctricos o mecánicos en el producto o en los conductos de descarga. • Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el producto de la red eléctrica, quitando el enchufe o desconectando el interruptor general de la habitación. • Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento es preciso usar guantes de trabajo. • El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y la comprensión de los peligros relacionados con el mismo. • Los niños deben ser controlados para que no jueguen con el producto. • Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin ninguna supervisión. • El local debe disponer de suficiente ventilación cuando el producto se utiliza al mismo tiempo que otros aparatos con combustión de gases u otros combustibles. El producto debe limpiarse con frecuencia tanto interna como externamente (AL MENOS UNA VEZ AL MES), respete de todos modos cuanto expresamente indicado en las instrucciones de mantenimiento. • La inobservancia de las normas de limpieza del producto y de la sustitución/limpieza de los filtros causa riesgos de incendios. • Está terminantemente prohibido cocinar alimentos con la llama bajo el producto. • ATENCIÓN: Cuando la placa de cocción está en funcionamiento las partes accesibles del producto pueden estar calientes. • No conecte el producto a la red eléctrica hasta que la instalación no está totalmente completada. • En lo que respecta a las medidas técnicas y de seguridad que deben adoptarse para la evacuación de los humos, aténgase estrictamente a lo previsto en los reglamentos de las autoridades locales competentes. • El aire aspirado no debe encauzarse en una tubería que se utiliza para la evacuación de los humos producidos por el aparato de combustión de gas o de otros combustibles. • No utilice o deje el producto sin las lámparas correctamente montadas por posible riesgo de descarga eléctrica. • El producto no debe utilizarse NUNCA sin la rejilla correctamente montada. • El producto no debe utilizarse NUNCA como superficie de apoyo a menos que esté expresamente indicado.

### SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

• Utilice los tornillos de fijación suministrados con el producto solo si son adecuados a la superficie, de lo contrario compre del tipo correcto. Asegúrese de que en el interior del producto no haya (por motivos de transporte) materiales de embalaje (tales como bolsas con tornillos, garantías, etc.) que, en su caso, deberán ser quitados y guardados. • ADVERTENCIA: La falta de montaje de tornillos y elementos de fijación según lo indicado en estas instrucciones puede comportar riesgos de naturaleza eléctrica. • El tubo de evacuación no es suministrado y debe ser comprado. • El diámetro del tubo de descarga debe ser igual al diámetro del aro de empalme. • Para la instalación del producto en la placa de cocción respetar la altura indicada en los dibujos. • La distancia mínima entre las superficies de soporte de los recipientes en el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50 cm en caso de cocinas eléctricas y de 65 cm en caso de cocinas a gas o

mixtas. • Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción a gas especifican una distancia mayor, en necesario tenerlo en cuenta.

## **⚠️ SEGURIDAD PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA**

• La tensión de red debe corresponder a la tensión señalada en la etiqueta de características situada dentro del producto. • Si está dotado con un enchufe, conecte el producto a una toma de corriente que cumpla con las normas vigentes, situada en una zona accesible incluso después de la instalación. • Si no está dotado de enchufe (conexión directa a la red) o el enchufe no está situado en una zona accesible, incluso después de la instalación, coloque un interruptor bipolar normalizado que garantice la desconexión completa de la red en las condiciones de categoría de sobretensión III, de acuerdo con las normas de instalación. • **¡Cuidado!** La sustitución del cable de alimentación debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizado o por una persona con una cualificación similar.

## **■ ELIMINACIÓN AL FINAL DE VIDA**



Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Asegurándose de que este producto sea eliminado de modo correcto. El usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el ambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en la documentación adjunta indica que este producto no debe ser tratado como un desecho doméstico, sino que debe ser llevado a un punto de recolección adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para la eliminación del producto siga las normativas locales para la eliminación de residuos. Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde se ha comprado el producto.

## **■ NORMATIVAS**

Equipo diseñado, probado y realizado respetando las normas sobre la Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233. Rendimiento: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## **■ ELICA CONNECT**

El aparato está dotado de función WiFi para la conexión remota mediante la App **Elica Connect**. Requisitos mínimos de sistema: • Router wireless 2.4GHz WiFi b/g/n • Smartphone Android o iOS. Verifique en las tiendas la compatibilidad de la aplicación con la versión del sistema

operativo de su smartphone.

**Nota:** El fabricante ELICA declara que este modelo de electrodoméstico con equipo radio módulo WiFi está conforme con la directiva 2014/53/UE.

El equipo radio opera en la banda de frecuencia ISM a 2.4GHz, la máxima potencia a radiofrecuencia transmitida no excede 20 dBm (e.i.r.p.).

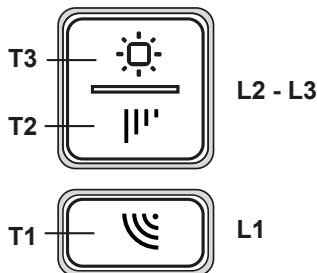
### **Advertencias:**

• **Protección de los datos:** Los datos que el aparato conectado detecta son recogidos para permitir el uso de todos los servicios del electrodoméstico conectado. Más información sobre las modalidades del tratamiento de los datos recogidos y sobre la informativa de privacidad están disponibles en el sitio [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Disponibilidad en los países:** El servicio Elica Connect está disponible en países específicos. Para más información visite la sección dedicada del sitio [www.elica.com](http://www.elica.com) o verifique la disponibilidad en la tienda del propio smartphone buscando la App **Elica Connect**.

• **Modificaciones futuras:** Elica se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere útiles para mejorar el servicio Elica Connect. Por consiguiente, las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen un valor indicativo.

## **■ FUNCIONAMIENTO**



### **T1= Tecla WiFi**

• Configuración WiFi: si la función WiFi no está configurada, pulse por aproximadamente 2 segundos para entrar en modo configuración WiFi y siga las instrucciones en la App para completar el procedimiento.

Durante el procedimiento de configuración la tecla se ilumina indicando el estado de la conexión (véase Tabla estado WiFi).

Para interrumpir el procedimiento de configuración WiFi, pulse por aproximadamente 2 segundos cuando la tecla esté encendida con una luz botón rápido.

Una vez configurada la función WiFi, si se desea modificarla pulse por aproximadamente 6 segundos para resetear los parámetros WiFi (la tecla se apaga) y repita el procedimiento de configuración.

• **Activación/desactivación WiFi:** después de haber realizado la configuración, es posible desactivar/activar la función WiFi. Pulse por aproximadamente 2 segundos para desactivar/activar la

función WiFi. La desactivación de la función no causa la pérdida de los parámetros WiFi.

#### Tabla estado WiFi

Tecla WiFi	Estado conexión dispositivo
Luz apagada	WiFi no configurado o apagado
Luz encendida fija blanca	WiFi conectado
Luz intermitente rápido naranja	Intento de conexión al router WiFi
Luz intermitente lento naranja	Intento de conexión al cloud Elica
Luz encendida blanca con breve luz parpadeante	Recepción de un mando a distancia (ej. encendido motor o luz)

**T2=** Tecla de control de velocidad (potencia) de aspiración:1, 2, 3, intensiva

**Nota:** La velocidad intensiva tiene una duración de unos 5 minutos, después de lo cual se ajusta automáticamente la velocidad 3.

**T3=** Tecla ON/OFF (presión breve) y regulación intensidad luz (presión larga).

**Regulación temperatura color luz:** Con luz ON pulsando por largo tiempo T1 + T3 es posible cambiar la temperatura color de la luz.

#### Indicador de saturación filtros

La campana indica cuando es necesario llevar a cabo el mantenimiento de los filtros:

**Alarma Filtro de grasas (aproximadamente cada 40 horas de uso):**

- T1+T2+T3 ON color rojo durante 3 segundos al encender el motor.

- T1+T2+T3 ON color rojo 30 segundos al apagar el motor.

Después de haber realizado el mantenimiento de los filtros, es necesario realizar el reset saturación filtros de grasas.

**Filtro para olores (aproximadamente cada 160 horas de uso):**

- T1 ON y T2+T3 intermitentes, color rojo durante 3 segundos al encender el motor

- T1 ON y T2+T3 intermitentes, color rojo durante 30 segundos al apagar el motor.

Después de haber realizado el mantenimiento de los filtros es necesario realiza el reset saturación filtros para olores de carbón activado.

#### Reset saturación filtros

Después el mantenimiento de los filtros pulsar por largo tiempo la tecla T1 y T3, los led L1, L2 y L3 parpadean brevemente en rojo para luego apagarse definitivamente.

**Activación del indicador de saturación filtro para olores de carbón activado**

Este indicador generalmente está desactivado. Para

activarlo proceda como a continuación:

Con la campana apagada pulse y mantenga pulsado por largo tiempo y contemporáneamente T1 y T2: se enciende primero L1 luego también L2 y L3 después del soltar las teclas los led L2 y L3 parpadean brevemente para indicar que la activación ha sido exitosa.

#### Desactivación LED saturación filtro de carbón: repita

la operación descrita anteriormente, primero los led L1, L2 y L3 se encienden simultáneamente, después solo L1, después, al soltar las teclas, los led L1, L2 y L3 se encienden de nuevo, indicando que la desactivación se ha realizado correctamente.

## ■ ADVERTENCIAS DE MANTENIMIENTO

• **Limpieza:** Para la limpieza use exclusivamente un paño humedecido con detergentes líquidos neutros. No utilice herramientas o instrumentos para la limpieza.



Para el mantenimiento del producto ver las imágenes marcadas con este símbolo al final de la instalación.

• **✘A Filtro de grasas:** El filtro de grasas metálico debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, ya sea manualmente o en un lavavajillas a baja temperatura y en un ciclo corto. Para desmontar el filtro de grasas, tire de la palanca de liberación con muelle.

• **✘B Filtro de carbón (solo para versión filtrante):** Es necesario sustituir el cartucho al máximo cada cuatro meses. NO puede lavarse o regenerarse. Como está indicado en la sección de los dibujos: retire el filtro de grasas, coloque un filtro de carbón por lado y engánchelo al producto. Sustituya los filtros de grasas.

• **✘B Filtro de carbón activado lavable (solo para la versión filtrante):**

el filtro de carbón puede lavarse cada dos meses (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en su modelo - indique esta necesidad). Como se indica en la sección de dibujos: quite los filtros de grasa, retire el filtro de carbón y lave en agua caliente y detergentes adecuados o en un lavavajillas a 65°C (cuando lo lave en un lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin la vajilla dentro). Elimine el exceso de agua sin dañar el filtro y, a continuación, introdúzcalo en el horno durante 10 minutos a 100°C para secarlo. Sustituya los filtros de grasas.

Sustituya la alfombrilla cada 3 años y siempre que la tela esté dañada.

• **✘C Panel de aspiración perimetral (mantenimiento del panel)**

**Desmontaje:**

a. tire del panel (LADO DELANTERO) firmemente hacia abajo

b. desenganchelo de las bisagras traseras.

**Limpieza:** el panel de aspiración debe limpiarse manualmente con detergentes no agresivos.

**Montaje:** el panel debe engancharse en la parte trasera y fijarse en la parte delantera (fijación con imanes).

**¡Atención!** Verifique siempre que el panel esté bien fijado en su lugar.


## Iluminación

• **Sistema de Iluminación** : El sistema de iluminación no es sustituible por el usuario, en caso de mal funcionamiento póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

## PT

O produto está concebido para a aspiração de fumos e vapores da cozedura e destina-se apenas a uso doméstico.

## ■ NOTAS

: as peças marcadas com este símbolo podem ser adquiridas separadamente junto de revendedores especializados.

\*: as peças marcadas com este símbolo são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos e podem ser adquiridas nos sites [www.elica.com](http://www.elica.com) e [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SEGURANÇA E REGULAMENTOS

### SEGURANÇA GERAL

• Não faça alterações elétricas ou mecânicas no produto ou nas condutas de extração. • Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o produto da rede elétrica, retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da habitação. • Para todas as operações de instalação e manutenção, use luvas de trabalho. • O produto pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou do necessário conhecimento, desde que sob vigilância ou após terem recebido instruções acerca do uso do aparelho em segurança e da compreensão dos perigos a ele inerentes. • As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o produto. • A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância. O local deve dispor de ventilação suficiente quando o produto for utilizado em simultâneo com outros aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. • O produto deve ser limpo frequentemente, quer no seu interior quer no seu exterior (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), contudo respeite as indicações expressas nas instruções de manutenção. • O incumprimento das normas de limpeza do produto e da substituição / limpeza dos filtros implica risco de incêndio. • É

estritamente proibido cozinhar alimentos na chama sob o produto. • **ATENÇÃO:** Quando a placa de cozinha estiver em funcionamento, as partes acessíveis do produto podem ficar quentes. • Não ligue o produto à rede elétrica sem que a instalação esteja completamente concluída. • No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a extração de fumos, siga rigorosamente as disposições previstas nos regulamentos das autoridades locais competentes. • O ar aspirado não deve ser encanado numa conduta usada para a extração dos fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. • Não utilize ou deixe o produto sem lâmpadas corretamente montadas para evitar o possível risco de choque elétrico. • O produto NUNCA deve ser utilizado sem a grelha corretamente montada. O produto NUNCA deve ser utilizado como superfície de apoio a menos que seja expressamente indicado.

### SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO

• Utilize os parafusos de fixação fornecidos em dotação com o produto apenas se forem adequados para a superfície, caso contrário compre-os do tipo correto. Certifique-se de que dentro do produto não existe (por motivos de transporte) material acessório (por exemplo, sacos com parafusos, garantias etc.); caso contrário, deve ser retirado e guardado. • **AVISO:** A falta de instalação de parafusos e de outros dispositivos de fixação de acordo com estas instruções, pode resultar em riscos de natureza elétrica. • O tubo de evacuação não é fornecido e deverá ser adquirido. • O diâmetro do tubo de extração deve ser equivalente ao diâmetro do anel de ligação. • Para a instalação do produto sobre a placa de cozinha respeite a altura indicada nos desenhos. • A distância mínima entre a superfície de apoio dos recipientes sobre o dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor de cozinha não deve ser inferior a 50 cm no caso de fogões elétricos e de 65 cm no caso de fogões a gás ou mistos. • Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás especificarem uma distância maior, é preciso ter isso em consideração.

### SEGURANÇA PARA A LIGAÇÃO ELÉTRICA

• A tensão da rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada dentro do produto. • Se equipado com uma ficha, ligue o produto a uma tomada, em conformidade com as normas vigentes, colocada numa zona acessível, mesmo após a instalação. • Se for desprovido de ficha (ligação direta à rede) ou se a ficha não estiver colocada em zona acessível, mesmo após a instalação, aplique um interruptor bipolar em norma que garanta o desligamento total da rede nas condições da categoria de sobretensão III, em conformidade com as regras de instalação. • **Atenção!** A substituição do cabo de alimentação deve ser feita pelo serviço de assistência técnica autorizado ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

## ■ ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA

Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE - Instrumento Estatutário do Reino Unido n.º 3113 de 2013, Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). Ao assegurar-se de que este aparelho seja eliminado corretamente, o utilizador contribui para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde.



O símbolo no produto ou na documentação anexa indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, devendo ser entregue no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Desfaça-se deles seguindo os regulamentos locais para a eliminação dos resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde o aparelho foi adquirido.

## ■ REGULAMENTAÇÃO

Aparelho projetado, testado e fabricado respeitando as normas de Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233. Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

O exaustor está equipado com a função Wi-Fi para a conexão remota através da App **Elica Connect**. Requisitos mínimos do sistema: • Router sem fios 2,4 GHz Wi-Fi b/g/n • Smartphone Android ou iOS. Verifique nas lojas a compatibilidade da App com a versão do sistema operacional do seu smartphone.

**Nota:** O fabricante ELICA declara que este modelo de eletrodoméstico com aparelho de rádio módulo wi-fi está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O equipamento de rádio opera na faixa de frequência ISM de 2,4 GHz, a potência máxima de radiofrequência transmitida não excede 20 dBm (EIRP - Potência efetiva de radiação isotrópica).

### Avisos:

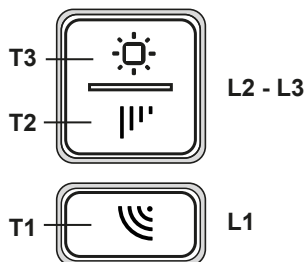
• **Proteção dos dados:** Os dados que o aparelho ligado deteta são recolhidos para permitir a utilização de todos os serviços do eletrodoméstico ligado. Informações adicionais sobre os modos de tratamento dos dados recolhidos sobre a política de privacidade estão disponíveis no site [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Disponibilidade nos países:** O serviço Elica Connect está disponível em países específicos. Para informações adicionais, visite a secção dedicada do site [www.elica.com](http://www.elica.com) ou verifique a disponibilidade na loja do seu smartphone procurando a App **Elica Connect**.

• **Futuras alterações:** A Elica reserva-se o direito de fazer todas as alterações que julgar úteis para melhorar o serviço Elica Connect. Por conseguinte, as descrições

contidas neste manual não são vinculativas e têm um valor indicativo.

## ■ FUNCIONAMENTO



### T1= Tecla Wi-Fi

• **Configuração Wi-Fi:** se a função wi-fi não estiver configurada, pressione por cerca de 2 segundos para entrar no modo de configuração wi-fi e siga as instruções na App para concluir o procedimento.

Durante o procedimento de configuração, a tecla ilumina-se indicando o estado da ligação (veja a Tabela de estado do wi-fi).

Para interromper o procedimento de configuração do wi-fi, pressione por cerca de 2 segundos quando a tecla estiver acesa com a luz a piscar rapidamente.

Uma vez configurada a função wi-fi, se quiser alterá-la, pressione por cerca de 6 segundos para redefinir os parâmetros de wi-fi (a tecla apaga-se) e repita o procedimento de configuração.

• **Ativação/desativação wi-fi:** após ter efetuado a configuração, pode desativar/ativar a função wi-fi. Prima por cerca de 2 segundos para desativar/ativar a função Wi-Fi. A desativação da função não implica a perda dos parâmetros wi-fi.

### Tabela de estado do wi-fi

Tecla wi-fi	Estado da ligação do dispositivo
Luz apagada	Wi-fi não configurado ou desligado
Luz acesa fixa branca	Wi-fi ligado
Luz pulsante rápida cor de laranja	Tentativa de ligação ao router wi-fi
Luz pulsante lenta cor de laranja	Tentativa de ligação à nuvem Elica
Luz acesa branca com luz breve a piscar	Receção de um comando via remoto (por ex., ligação do motor ou luz)

T2= Tecla de controle de velocidade de aspiração (potência): 1, 2, 3, intensivo

**Nota:** A velocidade intensiva tem uma duração de

aproximadamente 5 minutos, após a qual é definida automaticamente a velocidade 3.

**T3=** Tecla ON / OFF (pressão breve) e ajuste da intensidade da luz (pressão longa).

**Ajuste de temperatura da cor da luz:** Com a luz acesa em ON, pressionando lentamente T1 + T3 é possível mudar a temperatura da cor da luz.

#### Indicador de saturação dos filtros

O exaustor indica quando é necessário executar a manutenção dos filtros:

**Alarme do filtro de gordura (aproximadamente a cada 40 horas de uso):**

- T1+T2+T3 ON cor vermelha por 3 segundos quando o motor é ligado.

- T1+T2+T3 ON cor vermelha durante 30 segundos quando o motor é desligado.

Após realizar a manutenção nos filtros, é necessário zerar a saturação dos filtros de gordura.

**Filtro de odores de carvão ativo (aprox. a cada 160 horas de utilização):**

- T1 ON e T2+T3 intermitente em vermelho por 3 segundos quando o motor é ligado

- T1 ON e T2+T3 intermitente em vermelho por 30 segundos quando o motor é desligado

Após a manutenção dos filtros, é necessário redefinir a saturação dos filtros de carvão ativado para odores.

#### Redefinição da saturação dos filtros

Após da manutenção dos filtros, pressione longamente as teclas T1 e T3, os LED L1, L2 e L3 piscam brevemente a vermelho e depois desligam-se definitivamente.

#### Ativação do indicador de saturação do filtro de odores de carvão ativo

Este indicador está normalmente desativado. Para ativá-lo efetuar as seguintes operações:

Com o exaustor desligado mantenha pressionado em simultâneo por um longo tempo T1 e T2: primeiro acende-se L1 depois L2 e L3 também, em seguida, quando os botões são libertados, os LED L2 e L3 piscam brevemente para indicar a ativação.

#### Desativação do LED de saturação do filtro de carvão: repetir

Após a operação descrita acima, primeiro os LEDs L1, L2 e L3 acendem simultaneamente, depois apenas L1, após o que, ao soltar as teclas, os LEDs L1, L2 e L3 acendem novamente, para indicar que ocorreu a desativação.

## ■ AVISOS DE MANUTENÇÃO

• **Limpeza:** Para a limpeza utilize exclusivamente um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Não utilize ferramentas ou instrumentos para a limpeza.



Para manutenção do produto veja as imagens no final da instalação marcadas com este símbolo.

• **✂ Filtro de gorduras:** O filtro de gorduras metálico deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos, à mão ou na máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com um ciclo breve. Para desmontar o filtro de gorduras, puxe a alça de desengate por mola.

• **✂ Filtro de carvão (somente para versão filtrante):** É necessário substituir o cartucho pelo menos a cada quatro meses. NÃO pode ser lavado ou regenerado. Conforme indicado na secção dos desenhos: retire os filtros de gordura, aplique um filtro de carvão de cada lado e engate-o no produto. Recoloque os filtros de gordura.

• **✂ Filtro de carvões ativos lavável (apenas para a versão filtrante):**

o filtro de carvão pode ser lavado a cada dois meses (ou quando o sistema de indicação de saturação dos filtros - se previsto no modelo na sua posse - indicar a necessidade). Conforme indicado na secção dos desenhos: retire os filtros de gorduras, remova o filtro de carvão e lave em água quente com detergentes adequados ou na lava-louças a 65 °C (no caso de lavagem em lava-louças, execute o ciclo de lavagem completo sem louças no interior). Retire a água em excesso sem danificar o filtro; em seguida, ponha-o no forno por 10 minutos a 100 °C para secá-lo definitivamente. Recoloque os filtros de gordura.

Substitua a almofadinha a cada 3 anos e sempre que o pano estiver danificado.

• **✂ Painel de aspiração perimetral (manutenção do painel)**

#### Desmontagem:

- puxe o painel (LADO FRONTAL) firmemente para baixo
- solte-o das dobradiças posteriores.

**Limpeza:** o painel de aspiração deve ser limpo manualmente com detergentes não agressivos.

**Montagem:** o painel deve ser preso na parte traseira e fixado na parte frontal (fixação com imãs).

**Atenção!** Verifique sempre se o painel está bem fixado no lugar correto.

#### Iluminação

• **Sistema de iluminação :** O sistema de iluminação não pode ser substituído pelo utilizador, em caso de mau funcionamento, entre em contacto com o serviço de assistência.

## EL

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την απορρόφηση του καπνού και των ατμών μαγειρέματος και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

## ■ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



τα εξαρτήματα που φέρουν αυτό το σύμβολο μπορείτε να τα προμηθευτείτε χωριστά από εξειδικευμένα καταστήματα.

\*: τα εξαρτήματα που φέρουν αυτό το σύμβολο αποτελούν πρόσθετα εξαρτήματα τα οποία παρέχονται μόνο με ορισμένα μοντέλα και τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τους ιστότοπους [www.elica.com](http://www.elica.com) και [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

### ⚠ ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

•Μην εκτελείτε τροποποιήσεις ηλεκτρικής ή μηχανικής φύσης στο προϊόν ή στους αγωγούς εξερισμού. •Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή κατεβάζοντας τον γενικό διακόπτη του σπιτιού σας. •Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας. • Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας ή απαραίτητης γνώσης, εφόσον αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των σχετικών κινδύνων. • Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να επιβεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Τα παιδιά απαγορεύεται να πραγματοποιούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης χωρίς την επίβλεψη κάποιου ενήλικα. •Ο χώρος πρέπει να αερίζεται επαρκώς, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καύσιμων υλών. •Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται συχνά τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ), τηρώντας πάντα όσα αναφέρονται ρητά στις οδηγίες συντήρησης. •Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού της συσκευής και της αντικατάστασης/καθαρισμού των φίλτρων ενέχει τον κίνδυνο πυρκαγιάς. •Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με τη χρήση φωτιάς (φλαμπέ) κάτω από τη συσκευή. •ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν η εστία μαγειρέματος είναι σε λειτουργία τα προσβάσιμα μέρη της συσκευής ενδέχεται να ζεσταθούν. •Μη συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα μέχρι να ολοκληρωθεί εντελώς η εγκατάσταση. •Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την απαγωγή του καπνού θα πρέπει να τηρείτε αυστηρά όσα προβλέπονται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών. •Ο απορροφούμενος αέρας δεν πρέπει να διοχετεύεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή του καπνού που παράγεται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλης καύσιμης ύλης. •Μη χρησιμοποιείτε ή μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς λάμπες σωστά συνδεδεμένες διότι υπάρχει πιθανός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. • Η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται χωρίς τη σχάρα σωστά εγκατεστημένη. • Η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός εάν αναφέρεται ρητά.

### ⚠ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

•Χρησιμοποιήστε τις βίδες στερέωσης που παρέχονται μαζί με τη συσκευή μόνο εάν είναι κατάλληλες για την επιφάνεια, διαφορετικά προμηθευτείτε άλλες κατάλληλου τύπου. Ελέγξτε ότι στο εσωτερικό του προϊόντος δεν υπάρχει (λόγω μεταφοράς) κάποιο συνοδευτικό υλικό (π.χ. σακουλάκια με βίδες, εγγύηση, κτλ.), και αν υπάρχει, αφαιρέστε το και φυλάξτε το. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η τοποθέτηση των βιδών και των στοιχείων στερέωσης δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι ηλεκτρικής φύσεως. • Ο σωλήνας εκκένωσης δεν παρέχεται και πρέπει να αγοράζεται χωριστά. • Η διάμετρος του σωλήνα εξερισμού πρέπει να είναι ίση με τη διάμετρο του δακτυλίου σύνδεσης. • Για την εγκατάσταση της συσκευής επάνω από την επιφάνεια εστιών πρέπει να τηρείται το ύψος που υποδεικνύεται στα σχέδια. • Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια στήριξης των σκευών επάνω στην εστία μαγειρέματος και στο χαμηλότερο μέρος του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 50 cm εάν πρόκειται για ηλεκτρική κουζίνα ή 65 cm εάν πρόκειται για κουζίνα αερίου ή μικτού τύπου. • Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με αέριο ορίζουν μεγαλύτερη απόσταση, θα πρέπει να τη λαμβάνετε υπόψη.

### ⚠ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

•Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής. •Εάν η συσκευή διαθέτει φις, συνδέστε το σε μια πρίζα που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανόνες και η οποία θα είναι εύκολα προσβάσιμη ακόμη και μετά την εγκατάσταση. • Εάν η συσκευή δεν διαθέτει φις (απευθείας σύνδεση στο ρεύμα) ή το φις δεν βρίσκεται σε εύκολα προσβάσιμο σημείο, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, τοποθετήστε έναν διπολικό διακόπτη που να εξασφαλίζει την πλήρη αποσύνδεση από το ρεύμα υπό συνθήκες κατηγορίας υπέρτασης III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης. • **Προσοχή!** Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.

### ■ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK - UK SI 2013 Αρ.3113, Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος εκτελείται σωστά. Ο χρήστης συμβάλλει στην πρόληψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι το εν λόγω προϊόν δεν πρέπει να



απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο του δήμου σας, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή.

## ■ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΪ

Εξοπλισμός που έχει σχεδιαστεί, δοκιμασθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα πρότυπα για την Ασφάλεια: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Απόδοση: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301. Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-2, EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Ο απορροφητήρας διαθέτει λειτουργία WiFi για απομακρυσμένη σύνδεση μέσω της εφαρμογής **Elica Connect**. Ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος: • Ασύρματο Router 2.4GHz WiFi b/g/n • Smartphone Android ή iOS. Επιβεβαιώστε σε ένα κατάστημα τη συμβατότητα της εφαρμογής με την έκδοση του λειτουργικού συστήματος του smartphone σας.

**Σημείωση:** Ο κατασκευαστής ELICA δηλώνει ότι το παρόν μοντέλο οικιακής συσκευής με ραδιοεξοπλισμό WiFi συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/EE.

Ο ραδιοεξοπλισμός λειτουργεί στη ζώνη συχνότητας ISM στα 2.4GHz, ενώ η μέγιστη ισχύς με μετάδοση ραδιοσυχνότητας δεν ξεπερνά τα 20 dBm (e.i.r.p.).

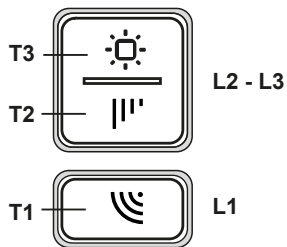
### Προειδοποιήσεις:

• **Προστασία δεδομένων:** Τα δεδομένα που ανιχνεύει η συνδεδεμένη συσκευή συλλέγονται ώστε να επιτρέπεται η χρήση όλων των υπηρεσιών της συνδεδεμένης οικιακής συσκευής. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους τρόπους επεξεργασίας των δεδομένων που συλλέγονται και με την πολιτική απορρήτου διατίθενται στην ιστοσελίδα [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Διαθεσιμότητα σε διάφορες χώρες:** Η υπηρεσία Elica Connect είναι διαθέσιμη σε συγκεκριμένες χώρες. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη σχετική ενότητα στην ιστοσελίδα [www.elica.com](http://www.elica.com) ή ελέγξτε τη διαθεσιμότητα στο κατάστημα του smartphone σας αναζητώντας την εφαρμογή **Elica Connect**.

• **Μελλοντικές τροποποιήσεις:** Η Elica διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τροποποιήσεις που η ίδια θεωρεί χρήσιμες για τη βελτίωση της υπηρεσίας Elica Connect. Συνεπώς οι περιγραφές που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι δεσμευτικές και έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα.

## ■ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



### T1= Κουμπί WiFi

• Ρύθμιση WiFi: εάν η λειτουργία WiFi δεν είναι ρυθμισμένη, πατήστε για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να μπει στη λειτουργία ρύθμισης WiFi και ακολουθήστε τις οδηγίες στο App για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρύθμισης το κουμπί φωτίζεται επισημαίνοντας την κατάσταση της συνδεσιμότητας (δείτε Πίνακα κατάστασης WiFi).

Για να διακόψετε τη διαδικασία ρύθμισης του WiFi, πιέστε για περίπου 2 δευτερόλεπτα όταν το κουμπί είναι αναμμένο με φως που αναβοσβήνει γρήγορα.

Μετά τη ρύθμιση της λειτουργίας WiFi, εάν επιθυμείτε να την αλλάξετε, πιέστε για περίπου 6 δευτερόλεπτα για να γίνει επαναφορά των ρυθμίσεων WiFi (το κουμπί σβήνει) και επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης.

• **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση WiFi:** αφού εκτελέσετε τη ρύθμιση, μπορείτε να απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε τη λειτουργία WiFi. Πατήστε για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε τη λειτουργία WiFi. Η απενεργοποίηση της λειτουργίας δεν συνεπάγεται την απώλεια των ρυθμίσεων WiFi.

### Πίνακας κατάστασης WiFi

Κουμπί WiFi	Κατάσταση σύνδεσης συσκευής
Σβησμένο φως	Μη ρυθμισμένο ή απενεργοποιημένο WiFi
Αναμμένο φως με σταθερό λευκό χρώμα	WiFi συνδεδεμένο
Φως που πάλλεται γρήγορα με πορτοκαλί χρώμα	Προσπάθεια σύνδεσης στο router WiFi
Φως που πάλλεται αργά με πορτοκαλί χρώμα	Προσπάθεια σύνδεσης στο cloud Elica
Λευκό αναμμένο φως με σύντομο παλλόμενο φως	Λήψη απομακρυσμένης εντολής (π.χ. ενεργοποίηση κινητήρα ή φωτισμού)

T2= Κουμπί ελέγχου ταχύτητας (ισχύος) απορρόφησης:1, 2, 3, εντακίχ

**Σημείωση:** Η εντακτική ταχύτητα διαρκεί περίπου 5 λεπτά και έπειτα γίνεται αυτόματη ρύθμιση της ταχύτητας 3.

**T3=** Κουμπί ON/OFF (σύντομο πάτημα) και ρύθμιση έντασης φωτισμού (παρατεταμένο πάτημα).

**Ρύθμιση θερμοκρασίας χρώματος φωτισμού:** Με τον φωτισμό αναμμένο (ON), εάν πατήσετε παρατεταμένα τα T1 + T3 μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία του χρώματος του φωτισμού.

#### **Δείκτης κορεσμού φίλτρων**

Ο απορροφητήρας δείχνει πότε είναι απαραίτητο να εκτελέσετε τη συντήρηση των φίλτρων:

**Ειδοποίηση Φίλτρου λίπους (περίπου κάθε 40 ώρες χρήσης):**

- T1+T2+T3 ON κόκκινο χρώμα για 3 δευτερόλεπτα κατά την ενεργοποίηση του μοτέρ.

- T1+T2+T3 ON κόκκινο χρώμα για 30 δευτερόλεπτα κατά την απενεργοποίηση του μοτέρ.

Αφού εκτελέσετε τη συντήρηση των φίλτρων θα πρέπει να γίνει επαναφορά του κορεσμού των φίλτρων λίπους.

**Φίλτρο [δυσάρεστων] οσμών ενεργού άνθρακα (κάθε 160 ώρες χρήσης περίπου):**

- T1 ON και T2+T3 αναβοσβήνουν, κόκκινο χρώμα για 3 δευτερόλεπτα κατά την ενεργοποίηση του μοτέρ

- T1 ON και T2+T3 αναβοσβήνουν, κόκκινο χρώμα για 30 δευτερόλεπτα κατά την απενεργοποίηση του μοτέρ.

Αφού εκτελέσετε τη συντήρηση των φίλτρων θα πρέπει να γίνει επαναφορά του κορεσμού των φίλτρων οσμών ενεργού άνθρακα.

#### **Επαναφορά [δείκτη] κορεσμού φίλτρων**

Μετά τη συντήρηση των φίλτρων πατήστε παρατεταμένα το κουμπί T1 και T3, τα led L1, L2 και L3 αναβοσβήνουν συντόμως με κόκκινο χρώμα και έπειτα σβήνουν οριστικά.

#### **Ενεργοποίηση δείκτη κορεσμού φίλτρου [δυσάρεστων] οσμών ενεργού άνθρακα**

Αυτός ο δείκτης συνήθως είναι απενεργοποιημένος. Για να τον ενεργοποιήσετε εκ νέου ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

Με τον απορροφητήρα σβησμένο, πατήστε και κρατήστε πατημένα παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα T1 και T2: πρώτα ανάβει το L1, έπειτα ανάβουν και τα L2 και L3 και τέλος, όταν αφήσετε τα κουμπιά, τα led L2 και L3 αναβοσβήνουν συντόμως επισημαίνοντας την εκτέλεση της ενεργοποίησής.

#### **Απενεργοποίηση LED κορεσμού φίλτρου άνθρακα: επαναλάβετε**

την ενέργεια που περιγράφεται παραπάνω, πρώτα ανάβουν ταυτόχρονα τα led L1, L2 και L3, έπειτα μόνο το L1 και τέλος, όταν αφήσετε τα κουμπιά, ανάβουν ξανά τα led L1, L2 και L3, επισημαίνοντας την εκτέλεση της απενεργοποίησης.

## **■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

• **Καθαρισμός:** Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ένα βρεγμένο πανί με ουδέτερο υγρό σαπουνι.

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία ή μηχανήματα για τον καθαρισμό.



Για τη συντήρηση του προϊόντος δείτε τις εικόνες που ακολουθούν μετά την εγκατάσταση και που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο.

• **✘Α Φίλτρο Κατακράτησης Λίπους:** Το μεταλλικό φίλτρο κατακράτησης λίπους πρέπει να καθαρίζεται μια φορά το μήνα με μη επιθετικά καθαριστικά, στο χέρι ή σε πλυντήριο πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και στον σύνομο κύκλο. Για την αφαίρεση του φίλτρου λίπους τραβήξτε τη λαβή απασφάλισης με το ελατήριο.

• **✘B Φίλτρο άνθρακα (μόνο για έκδοση φιλτραρίσματος):** Απαιτείται αντικατάσταση του φυσιγγίου κάθε τέσσερις μήνες το ανώτερο. ΔΕΝ πρέπει να πλένεται ή να αναγεννάται. Όπως υποδεικνύεται στην ενότητα με τα σχέδια: αφαιρέστε τα φίλτρα κατακράτησης λίπους, τοποθετήστε ένα φίλτρο άνθρακα ανά πλευρά και στερεώστε το στο προϊόν. Επανατοποθετήστε τα φίλτρα κατακράτησης λίπους.

• **✘B Πλενόμενο φίλτρο ενεργού άνθρακα (μόνο για έκδοση φιλτραρίσματος):**

μπορείτε να πλένετε το φίλτρο άνθρακα κάθε δύο μήνες (ή όποτε το σύστημα ένδειξης κορεσμού των φίλτρων - εφόσον προβλέπεται για το μοντέλο σας - επισημαίνει τη συγκεκριμένη ανάγκη). Όπως υποδεικνύεται στην ενότητα με τις εικόνες: αφαιρέστε τα φίλτρα κατακράτησης λίπους, αφαιρέστε το φίλτρο άνθρακα και πλύνετε με ζεστό νερό και κατάλληλο απορρυπαντικό ή σε πλυντήριο πιάτων στους 65°C (σε περίπτωση πλυσίματος σε πλυντήριο πιάτων εκτελέστε έναν πλήρη κύκλο πλύσης χωρίς σκεύη στο εσωτερικό του). Απομακρύνετε το περίσσιο νερό χωρίς να καταστρέψετε το φίλτρο και έπειτα βάλτε το στον φούρνο για 10 λεπτά στους 100°C για να στεγνώσει τελείως. Επανατοποθετήστε τα φίλτρα κατακράτησης λίπους. Αντικαθιστάτε το στρωματάκι κάθε 3 χρόνια και κάθε φορά που το ύφασμα παρουσιάζει φθορά.

• **✘C Πάνελ περιμετρικής απορρόφησης (συντήρηση του πάνελ)**

#### **Αποσυναρμολόγηση:**

α. τραβήξτε το πάνελ (ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ) δυνατά προς τα κάτω

β. αποσυνδέστε το από τους συνδέσμους στο πίσω μέρος.

**Καθαρισμός:** το πάνελ απορρόφησης πρέπει να καθαρίζεται στο χέρι με μη επιθετικά απορρυπαντικά.

**Συναρμολόγηση:** το πάνελ πρέπει να συνδέεται στο πίσω μέρος και να στερεώνεται μπροστά (στερέωση με μαγνήτες).

**Προσοχή!** επιβεβαιώνετε πάντα ότι το πάνελ είναι καλά στερεωμένο στη θέση του.

#### **Φωτισμός**

• **Σύστημα Φωτισμού :** Το σύστημα φωτισμού δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη, σε περίπτωση δυσλειτουργίας επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης.

Produkten har skapats för utsugning av rök och ångor från matlagning och är endast avsedd för hushållsbruk.

## ■ ANMÄRKNINGAR

 : detaljer som är markerade med denna symbol kan köpas separat hos specialiserade återförsäljare.

\* : detaljer som är markerade med denna symbol är valfria tillbehör som endast levereras på vissa modeller och kan köpas på webbsidorna [www.elica.com](http://www.elica.com) och [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SÄKERHET OCH FÖRORDNINGAR

### ⚠ ALLMÄN SÄKERHET

•Utför inga elektriska eller mekaniska variationer på produkten eller avledningsrören. Innan någon typ av rengörings- eller underhållsåtgärder utförs, ska produkten fränkopplas nätförsörjningen genom att kontakten dras ur eller huvudströmbrytaren kopplas från i bostaden. •Använd arbetshandskar för alla typer av installations- och underhållsmoment. •Produkten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk rörelseförmåga, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, under förutsättning att användandet övervakas eller instruktioner ges angående ett säkert användande av apparaten samt att användaren är medveten om de risker som apparaten medför. •Barn måste kontrolleras så att de inte leker med produkten. •Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är under uppsikt. •Lokalen måste ha tillräcklig ventilation, när den används samtidigt med andra apparater med förbränning av gas eller andra bränslen. - Apparaten ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), iaktta i alla händelser vad som uttryckligen anges i underhållsinstruktionerna. •Underlåtenhet att följa bestämmelser om rengöring av produkten och utbyte/rengöring av filtren medför brandrisk. •Det är strängt förbjudet att laga mat på lågan under produkten. •OBSERVERA: När spishällen är i funktion kan åtkomliga delar av produkten bli varma. •Anslut inte produkten till elnätet förrän installationen är helt klar. •Vad gäller de tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökgasavledning ska bestämmelser som fastställts av lokala behöriga myndigheter strikt iakttas. •Frånluft får inte avledas i ett rör som används för avledning av rökgaser som produceras av apparater med gasförbränning eller andra bränslen. •Använd inte eller lämna inte produkten utan korrekt monterade lampor för att undvika risk för elstöt. •Produkten ska ALDRIG användas utan korrekt monterat galler. •Produkten ska ALDRIG användas som arbetsplan om det inte uttryckligen anges.


### ⚠ INSTALLATIONSSÄKERHET

•Använd fästskruvorna som medföljer produkten endast om de är lämpliga för ytan, köp annars av korrekt typ. Kontrollera att inget medföljande material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar osv.) lämnats kvar i emballaget (av transportskäl). Avlägsna i så fall materialet och spara det. •WARNING: Det kan uppstå elektriska risker om skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner. Avledningsröret medföljer inte och måste köpas. Avledningsrörets diameter ska vara likvärdig med kopplingsringens diameter. •För installation av produkten på spishällen beakta den höjd som indikeras på ritningarna •Det minimala avståndet mellan stödytan för behållarna på kokanordningen och den nedre delen av spiskåpan ska inte vara mindre än 50 cm i fall av elspisar och 65 cm i fall av gasspisar eller blandade. •Om instruktionerna för installation av gasspis-anordningen specificerar ett större avstånd ska detta följas.

### ⚠ SÄKERHET FÖR ELANSLUTNING

•Nätspänningen ska motsvara den spänning som återges på skylten med egenskaper som sitter inuti produkten. •Om den har stickkontakt anslut produkten till ett uttag som motsvarar gällande förordningar som sitter på åtkomligt område även efter installationen. •Om den inte har stickkontakt (direkt anslutning till elnätet) eller stickkontakten inte sitter på åtkomligt område, även efter installationen, appliceras en standardenlig tvåpolig brytare som säkerställer fullständig fränkoppling från nätet i situationer med överspänning av kategori III, enligt installationsreglerna. •**Observera!** Utbyte av anslutningskabeln ska utföras av vår auktoriserade tekniska support eller av någon med liknande behörighet.

### ■ BORTSKAFFNING VID LIVSCYKELNS SLUT

 Denna apparat är märkt i överensstämmelse med Europadirektivet 2012/19/EG - UK SI 2013 Nr.3113, Avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Se till att denna produkt bortscaffas på rätt sätt. Användaren bidrar till att förhindra potentiella negativa effekter för miljö och hälsa.

Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på lämpligt uppsamlingscenter för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten ska bortscaffas enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återanvändning och återvinning av denna produkt, var god kontakta lokala myndigheter, ortens hanteringsjänst för hushållsavfall eller butiken där produkten inhandlades.

### ■ FÖRORDNINGAR

Utrustningen är konstruerad, testad och tillverkar enligt säkerhetsförordningar: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Fläktkåpan har WiFi-funktion för fjärrstyrd anslutning via appen **Elica Connect**. Systemets minimikrav: • Trådlös router 2.4GHz WiFi b/g/n • Smart mobil Android eller iOS. Kontrollera i alla stores kompatibilitet hos appen med det operativa systemets version på din smartphone.

**Obs:** Tillverkaren ELICA försäkras att denna modell av hushållsapparater med radioutrustning och WiFi-modul överensstämmer med direktivet 2014/53/EU.

Radioutrustningen fungerar i frekvensbandet ISM med 2.4GHz, maximal effekt för den radiofrekvens som sänds överskrider inte 20 dBm (e.i.r.p.).

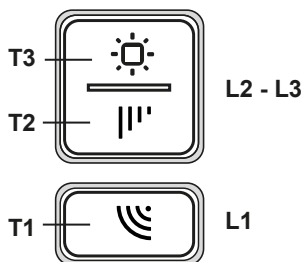
### Anvisningar:

• **Uppgiftsskydd:** De data som den anslutna apparaten avläser uppsamlas för att tillåta användningen av alla tjänster hos den anslutna hushållsapparaten. Ytterligare information om behandlingssätt av uppsamlade uppgifter och privacyinformation finns på webbsidan [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Tillgänglighet i länder:** Elica Connect-tjänsten finns i vissa länder. För ytterligare information gå till avsedd sektion på webbsidan [www.elica.com](http://www.elica.com) eller kontrollera tillgängligheten i den egna smartmobilens affär genom att söka appen **Elica Connect**.

• **Framtida ändringar:** Elica förbehåller sig rätten att utföra alla ändringar som anses nödvändiga för att förbättra Elica Connect-tjänsten. Därför anses inte beskrivningarna i denna manual som krävande och har ett indikativt värde.

## ■ FUNKTION



### T1= WiFi-knapp

• WiFi-konfiguration: om WiFi-funktionen inte är konfigurerad, tryck i cirka två sekunder för att komma in på läget för WiFi-konfiguration och följ anvisningarna på appen för att slutföra proceduren.

Under konfigurationsproceduren tänds knappen för att indikera anslutningsstatus (se Tabell över WiFi-status).

För att avbryta proceduren för konfiguration av WiFi, tryck i cirka två sekunder när knappen är tänd med snabbt pulserande ljus.

Då WiFi-funktionen konfigurerats, tryck i cirka sex sekunder om du vill ändra den, för att återställa WiFi-parametrarna (knappen släcks) och upprepa konfigurationsproceduren.

• **Aktivering/inaktivering av WiFi:** efter att konfigurationen gjorts, går det att inaktivera/aktivera WiFi-funktionen. Tryck i

cirka två sekunder för att inaktivera/aktivera

WiFi-funktionen. Inaktiveringen av funktionen medför inte att WiFi-parametrarna förloras.

### Tabell över WiFi-status

WiFi-knapp	Enhetens anslutningsstatus
Släckt ljus	WiFi ej konfigurerad eller avstängd
Tänt ljus fast vitt	WiFi ansluten
Pulserande ljus Snabbt orange	Försök till anslutning av WiFi-routern
Pulserande ljus långsamt orange	Försök till anslutning av Elica-molnet
Tänt vitt och kort pulserande ljus	Mottagning av ett kommando från fjärrkontroll (ex. Tändning av motor eller ljus)

**T2=** Knapp för kontroll av sughastighet(effekt):1, 2, 3 och intensiv

**Obs:** Den intensiva hastigheten varar cirka fem sekunder varefter hastighet 3 ställs in automatiskt.

**T3=**Knapp PÅ/AV (kort tryck) och justering av ljusstyrka (långt tryck).

**Justering av temperatur ljusfärg:** Med ljus PÅ tryck länge på T1 + T3 är det möjligt att ändra ljusets färgtemperatur.

### Indikator för filtermättnad

Köksfläkten indikerar när det är nödvändigt att utföra filterunderhåll:

#### Larm Fettfilter (cirka var 40:e drifttimme):

- T1+T2+T3 PÅ röd färg i tre sekunder vid tändning av motorn.

- T1+T2+T3 PÅ röd färg i 30 sekunder vid avstängning av motorn.

Efter att ha utfört underhåll av filtren måste du återställa fettfiltrens mättnad.

#### Aktivt kolfilter mot lukter (ungefär var 160 :e användningstimme):

- T1 PÅ och T2+T3 blinkar, röd färg i tre sekunder vid tändning av motorn

- T1 PÅ och T2+T3 blinkar, röd färg i 30 sekunder vid avstängning av motorn.

Efter att ha utfört underhåll av filtren måste du återställa mättnaden för luftfiltren med aktivt kol.

#### Återställning av filtermättnad

Efter underhåll av filtren trycker du länge på knapp T1 och T3, lysdioderna L1, L2 och L3 blinkar kort i rött för att sedan släckas definitivt.

#### Aktivering av mättnaden för det aktiva kolfiltrets mot lukter

Denna indikatorlampa är normalt sett avaktiverad. För att aktivera den, gör så här:


Med fläkten avstängd trycker du på och håller intryckt länge samtidigt T1 och T2: först tänds L1 och sedan också L2 och L3 varefter lysdioderna L2 och L3 blinkar kort då knapparna släpps för att indikera att aktivering skett.

#### Inaktivering av LED för kolfiltrets mätnad: upprepa

åtgärden ovan, först tänds samtidigt lysdioderna L1, L2 och L3 och sedan bara L1, varefter lysdioderna L1, L2 och L3 tänds igen när knapparna släpps för att indikera att inaktivering skett.

## ■ ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL

• **Rengöring:** För rengöring använd endast en duk som fuktats med mildt flytande rengöringsmedel. Använd inte verktyg eller instrument för rengöring.

 Se bilderna som markerats med denna symbol för information om underhåll av produkten efter installationen.

• **✘A Avfettningsfilter:** Det metalliska fettfiltret ska rengöras en gång i månaden med icke aggressiva rengöringsmedel, manuellt eller i diskmaskin vid låg temperatur och kort program. För att ta bort fettfiltret dras i handgreppet med fjäder för frigöring.

• **✘B Kolfilter (endast för filteringsversion):** Patronen måste bytas ut max var fjärde månad. Den får INTE tvättas eller regenereras. Såsom indikeras i ritningssektionen: ta bort fettfiltren, applicera ett kolfilter per sida och sätt fast på produkten. Sätt tillbaka fettfiltren.

• **✘B Tvättbart filter med aktivt kol (endast för filteringsversion):**

Kolfiltret kan tvättas varannan månad (eller när systemet för indikering av filtermätnad - om det finns på den egna modellen - indikerar detta behov). Som indikeras i ritningssektionen: ta bort fettfiltren och kolfiltret och tvätta i varmt vatten med lämpliga rengöringsmedel eller i diskmaskinen vid 65 °C (vid tvätt i diskmaskinen ska fullständig diskcykel utföras utan porslin inuti). Avlägsna överflödigt vatten utan att förstöra filtret, varefter det sätts i ugnen i 10 minuter vid 100 °C för att det ska torka fullständigt. Sätt tillbaka fettfiltren.

Byt ut madrassfiltret vart tredje år och varje gång fibertyget ser skadat ut.

• **✘C Yttre sugpanel (underhåll av panelen)**

#### Demontering:

- dra panelen (FRAMSIDA) nedåt
- lossa från de bakre gångjärnen.

**Rengöring:** sugpanelen ska rengöras manuellt med milda rengöringsmedel.

**Montering:** panelen hakas fast baktill och fästs framtill (fäste med magnet).

**Obs!** Verifiera alltid att panelen sitter fast på plats.

## Belysning

• **Belysningssystem :** Belysningssystemet kan inte bytas ut av användaren, kontakta kundtjänst vid felfunktion.

## FI

Tuote on tarkoitettu ruoanlaitossa syntyvien savujen ja höyryjen imuun, ja se on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

### ■ HUOMAUTUKSET

 : osat, joissa on tämä symboli, voidaan ostaa erikseen erikoistuneista jälleenmyymälöistä.

\* : osat, joissa on tämä symboli, ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka toimitetaan vain joitakin malleja varten ja jotka voidaan ostaa sivustoilla [www.elica.com](http://www.elica.com) ja [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ TURVALLISUUS JA MÄÄRÄYKSET

### YLEINEN TURVALLISUUS

• Älä tee sähköisiä tai mekaanisia muutoksia tuotteeseen tai poistokanaviin. • Ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista kytke laite irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai kytkemällä huoneiston pääkatkaisin pois päältä. • Kaikkien asennukseen ja huoltoon liittyvien toimenpiteiden aikana suojaa kädet työkaluineilla. • Tuotteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. • Lapsia tulee valvoa, etteivät he leikkisi tuotteella. • Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa. • Tilassa tulee olla riittävä tuuletus, kun tuotteen käyttöhetkellä käytetään myös muita laitteita, jotka toimivat kaasulla tai muilla polttoaineilla. • Tuote tulee puhdistaa usein sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA), noudattamalla joka tapauksessa huolto-ohjeessa nimenomaisesti annettuja aikoja. • Jos suodatinten vaihto/puhdistusta ja tuotteen puhdistusta koskevia ohjeita ei noudateta, vaarana on tulipalo. • On ehdottomasti kiellettyä valmistaa ruokia liekillä tuotteen alla. • VAROITUS: Kun keittotasoa on toiminnossa, tuotteen näkyvissä olevat osat voivat kuumentua. • Älä liitä tuotetta sähköverkkoon ennen kuin asennus on suoritettu kokonaan. • Mitä sovellettaviin teknisiin turvallisuusmääräyksiin tulee, noudata paikallisten pätevien viranomaisten antamia määräyksiä. • Imettyä ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savujen poistoon. • Älä käytä tuotetta tai jätä sitä siten, että sen lamppuja ei ole asennettu oikein. Muuten olemassa on sähköiskun vaara. •

Tuotetta ei tule KOSKAAN käyttää ilman oikeoppisesti asennettua ritiiliä. • Tuotetta ei saa KOSKAAN käyttää laskutasona, ellei näin ole nimenomaisesti ilmoitettu.

## ⚠️ ASENNUSTURVALLISUUS

• Käytä tuotteen mukana toimitettuja kiinnitysruuveja vain siinä tapauksessa, että ne sopivat pinnalle: jos näin ei ole, osta oikean tyypisiä. Tarkista, että tuotteen sisään ei ole (kuljetuksesta johtuen) jäänyt pakkausmateriaaleja (kuten ruuveja sisältäviä kirjekuoria tai takuupapereita). Poista ne ja säilytä tarvittaessa. • VAROITUS: Jos ruuveja ja kiinnitystarvikkeita ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti, olemassa on sähköiskun vaara. • Poistoputki ei kuulu toimitukseen: se on ostettava erikseen. • Poistoputken halkaisijan tulee olla kooltaan vähintään liitäntäputken liitosrenkaan halkaisijan kokoinen. • Tuotteen keittotasolle asentamiseksi noudata piirroksissa näytettyä korkeutta. • Vähimmäisetäisyys kypsennyslaitteen päällä olevien astioiden alla olevan tason ja keittien liesituulettimen matalimman osan välillä on 50 cm; jos liedet ovat sähköisiä; ja 65 cm kaasua tai muiden polttoainoiden yhdistelmiä käyttävien liesien tapauksessa. • Jos kaasua käyttävän kypsennyslaitteen asennusohjeissa annetaan suurempi etäisyys, tämä tulee ottaa huomioon.

## ⚠️ TURVALLISUUS SÄHKÖLIITÄNTÄÄ VARTEN

• Verkkojännitteen tulee vastata tuotteen sisällä olevassa arvokilvessä kerrottua jännitettä. • Jos on pistoke, liitä tuote pistorasiaan, joka vastaa voimassa olevia määräyksiä, paikkaan, joka on saatavilla myös asennuksen jälkeen. • Jos pistoketta ei ole (suora liitäntä verkkoon) tai jos pistoke ei ole paikassa, johon pääsisi helposti, laita (asennuksenkin jälkeen) määräysten mukainen kaksinapainen kytkin, joka takaa täydellisen verkon irtikytkemisen ylijännitekategorian III olosuhteissa asennusmääräysten mukaisesti. • **Varoitus!** Virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

## ■ HÄVITTÄMINEN KÄYTTÖIÄN PÄÄTTEEKSI

Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EY mukaisesti - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Varmista, että tämä tuote hävitetään oikeoppisesti. Käyttäjä huolehtii siitä, että ympäristölle ja terveydelle ei koidu mahdollisia seurauksia.

Symboli tuotteessa tai tuotteen mukana toimitetuissa asiakirjoissa osoittaa, että tätä tuotetta ei tule käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä vaan se tulee toimittaa sopivaan keräyspisteeseen, jossa sähkö- ja elektroniikkalaitteet kierrätetään. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoon koskevia sääntöjä. Jos tahdot lisätietoja laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä, ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden

keräyspisteeseen tai liikkeeseen, josta laite on hankittu.

## ■ MÄÄRÄYKSET

Laite on suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien turvallisuusmääräysten mukaisesti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2:13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Liesituuletin on varustettu WiFi-toiminnolla etäyhteyttä varten **Elica Connect**-sovelluksen kautta. Järjestelmän minimivaatimukset: • Langaton reititin 2,4 GHz WiFi b/g/n • Android- tai iOS-älypuhelin. Tarkista kaupassa sovellusohjelman yhteensopivuus oman älypuhelimien käyttöjärjestelmäversion kanssa.

**Huomio:** Valmistaja ELICA vakuuttaa, että tämä kodinkonemalli, jossa langaton WiFi-radiomoduuli, on yhdenmukainen direktiivin 2014/53/EU kanssa.

Radiolaitte toimii ISM-taajuusalueella 2,4 GHz, suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla ei ylitä 20 dBm (EIRP-tiheys).

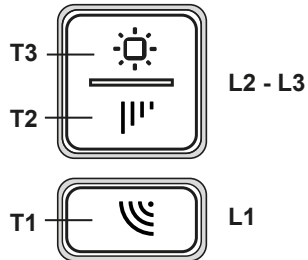
### Varoitukset:

• **Tietosuoja:** Yhdistetyn laitteen havaitsemat tiedot kerätään, jotta kaikkia yhdistetyn kodinkoneen palveluja voitaisiin käyttää. Lisätietoja kerättyjen tietojen käsittelytavoista ja tietosuojatiedoitteesta on saatavana sivustolla [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Maakohtainen saatavuus:** Elica Connect on saatavana määrättyissä maissa. Lisätietoja varten käy sivuston [www.elica.com](http://www.elica.com) asianmukaisessa kohdassa tai tarkista oman älypuhelimien saatavuus etsimällä **Elica Connect**-sovellus.

• **Tulevat muutokset:** Elica pidättää oikeiden tehdä kaikki muutokset, joita pidetään tarpeellisina Elica Connect -palvelun parantamiseksi. Näin ollen tässä oppaassa olevat kuvaukset eivät ole velvoittavia ja niillä on yksinomaan ohjeellinen arvo.

## ■ TOIMINTA



### T1= WiFi-näppäin

• WiFi:n konfigurointi: jos WiFi-toimintaa ei ole konfiguroitu, pidä painettuna noin 2 sekuntia päästäksesi WiFi:n

konfigurointitapaan ja noudata sovellusohjelmassa annettuja ohjeita suorittaaksesi menetelmän loppuun.

Konfigurointimenetelmän aikana näppäin syttyy palamaan osoittaen yhteyden tilaa (ks. taulukko WiFi:n tila).

WiFi:n konfigurointimenetelmän keskeyttämiseksi, paina noin 2 sekunnin ajan kun näppäin on päällä ja valo vilkkuu nopeasti.

Kun WiFi-toiminto on konfiguroitu, jos haluta muuttaa sitä, paina noin 6 sekunnin ajan nollataksesi WiFi-parametrit (näppäin sammuu) ja toista konfigurointimenetelmä.

• **WiFi:n päälle laittaminen/pois päältä ottaminen:** kun konfigurointi on suoritettu, WiFi-toiminto voidaan ottaa pois päältä/laittaa päälle. Paina noin 2 sekunnin ajan ottaaksesi pois päältä / laittaaksesi päälle

WiFi-toiminnon. Toiminnon pois päältä ottaminen ei aiheuta WiFi-parametrien häviämistä.

### WiFi-tilan taulukko

WiFi-näppäin	Laitteen yhteystila
Sammunut valo	WiFi:ta ei ole konfiguroitu tai se on sammunut
Valo palaa valkoisena yhtäjaksoisesti	WiFi yhdistetty
Valo vilkkuu nopeasti oranssina	Yhteyden luontiyrittäminen WiFi-reitittämiseen
Valo vilkkuu hitaasti oranssina	Yhteyden luontiyrittäminen Elica-pilveen
Valkoinen valo palaa lyhyesti vilkkuen	Ohjauksen vastaanotto etäkäytöstä (esim. moottorin tai valon kytkemisen päälle)

**T2=** Imunopeuden (tehon) hallintänäppäin:1, 2, 3, teho

**Huomio:** Tehonopeuden kesto on noin 5 minuuttia, jonka jälkeen asetetaan automaattisesti 3. nopeus.

**T3=** ON/OFF-näppäin (lyhyt painallus) ja valovoimakkuuden säätö (pitkä painallus).

**Valon värilämpötilan säätö:** Kun valo on päällä (ON), painamalla pitkään näppäimiä T1 + T3, valon värilämpötilaa voidaan muuttaa.

### Suodattimien kyllästymisen osoitin

Liesituuletin osoittaa, kun suodattimet vaativat huoltoa:

**Rasvasuodattimen hälytys (noin 40 käyttötunnin välein):**

- T1+T2+T3 ON punainen väri 3 sekunnin ajan, kun moottori käynnistetään.

- T1+T2+T3 ON punainen väri 30 sekunnin ajan, kun moottori sammutetaan.

Kun suodattimet on huollettu, rasvasuodattinten kyllästymisen nollaus tulee tehdä.

**Aktiivihiielen perustuva hajusuodatin (noin 160 käyttötunnin välein):**

- T1 ON ja T2+T3 ON vilkkuvat punaisina 3 sekunnin ajan,

kun moottori käynnistetään

- T1 ON ja T2+T3 vilkkuvat 30 sekunnin ajan punaisina, kun moottori sammutetaan.

Kun suodattimet on huollettu, aktiivihiielasuodattinten kyllästymisen nollaus tulee tehdä.

### Suodattimien kyllästymisen nollaus

Suodattimien huollon jälkeen paina pitkään näppäintä T1 ja T3, -led-valot L1, L2 ja L3 vilkkuvat lyhyesti punaisina ja sammuvat sitten kokonaan.

### Aktiivihiielen perustuvan hajusuodattimen kyllästymisen aktivointi

Tämä osoitin on yleensä pois päältä. Sen kytkemiseksi päälle, toimi seuraavalla tavalla:

Kun liesituuletin on sammunut, paina ja pidä painettuna pitkään ja samanaikaisesti näppäimiä T1 ja T2: ensin syttyy L1 ja sitten myös L2 ja L3, minkä jälkeen näppäinten vapautuksen jälkeen led-valot L2 ja L3 vilkkuvat lyhyesti osoittaen näin, että aktivointi on tehty.

### Aktiivihiielen kyllästymisen LED-valon pois päältä ottaminen: toista

yllä mainittu toimenpide: ensin led-valot L1, L2 ja L3 syttyvät samanaikaisesti ja sitten vain L1. Tämän jälkeen, kun näppäimet vapautetaan, led-valot L1, L2 ja L3 syttyvät uudelleen osoittaen näin, että pois päältä kytkeminen on tehty.

## ■ HUOLTO-OHJEET

• **Puhdistus:** Puhdistusta varten käytä yksinomaan neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa. Älä käytä työkaluja tai välineitä puhdistukseen.



Tuotteen huoltoa varten tutustu valmiin asennuksen kuviin, joissa on tämä symboli.

• **✂️ Rasvasuodatin:** Metallinen rasvasuodatin tulee puhdistaa kerran kuussa ei-voimakkailla pesuaineilla käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilassa ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimen pirkamiseksi vedä jousella varustetusta vapautuskahvasta.

• **✂️ Hiilisuoatatin (vain suodattava versio):** Patruuna tulee vaihtaa viimeistään neljän kuukauden välein. Sitä EI voi pestä tai regeneroida. Toimi piirrosten osiossa näytetyllä tavalla: poista rasvasuodattimet, laita yksi hiilisuoatatin kullekin puolelle ja kiinnitä se tuotteeseen. Laita rasvasuodattimet takaisin.

• **✂️ Aktiivihiielasuoatatin, joka voidaan pestä (vain suodattava malli):**

Hiilisuoatatin voidaan pestä kahden kuukauden välein (tai kun suodattinten kyllästymisestä kertova järjestelmä – jos kuuluu malliin – kertoo sen olevan tarpeen). Toimi piirrosten osiossa kerrotulla tavalla: poista rasvasuodattimet, irrota hiilisuoatatin ja pese lämpimällä vedellä ja sopivilla pesuaineilla tai astianpesukoneessa 65°C:ssa (jos pestään astianpesukoneessa, tee kokonainen pesusykli ilman astioita sisällä). Poista liiallinen vesi ilman, että suodatin rikkoontuu,

ja laita se sitten takaisin uuniin 10 minuutiksi 100°C:seen kuivataksesi sen kunnolla. Laita rasvasuodattimet takaisin. Vaihda matto 3 vuoden välein ja aina kun liina on vaihdoittunut.

## ✂️ Ympäröivä imupaneeli (paneelin huolto)

### Purkaminen:

- vedä paneelia (ETUPOULI) päättäväisesti alas
- irrota se takasaranista.

**Puhdistus:** imupaneeli tulee puhdistaa manuaalisesti ei-aggressiivisilla puhdistusaineilla.

**Kokoonpano:** paneeli tulee ripustaa takaa ja kiinnittää edestä (kiinnitys magneetilla).

**Varoitus!** Tarkista aina, että paneeli on kunnolla kiinnitettynä paikoillaan.

### Valaistus

• **Valaistusjärjestelmä:** Käyttäjä ei voi vaihtaa valaistusjärjestelmää. Jos siihen tulee toimintahäiriöitä, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

## NO

Produktet er utviklet for avtrekk av røyk og damp fra matlagning og er kun ment til hjemmebruk.

### ■ MERK



: Deler merket med dette symbolet kan kjøpes separat hos spesialiserte forhandlere.

\*: Deler merket med dette symbolet er tilleggsutstyr som kun medfølger på visse modeller og kan kjøpes direkte fra sidene [www.elica.com](http://www.elica.com) og [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SIKKERHET OG FORSKRIFTER

### ⚠️ GENERELL SIKKERHET

•Ikke foreta endringer av elektrisk eller mekanisk art på produktet eller avtrekkskanalene. •Før man utfører rengjøring eller vedlikehold må man koble produktet fra strømmettet ved å dra ut støpslet eller eventuelt koble fra hovedbryteren. •For alle installasjoner og vedlikeholdsinngrep må man anvende arbeidshansker. •Apparatet kan anvendes av barn over 8 års alder og av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller med manglende kunnskap, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i sikker bruk av apparatet, og innehar forståelse for de farer og risikoer som er forbundet med bruken av dette. •Barn må kontrolleres slik at de ikke leker med produktet. •Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn hvis disse ikke holdes under oppsyn. •Lokalet må være utstyrt med en tilstrekkelig ventilasjon når produktet brukes samtidig med andre apparater som forbrenner gass eller andre typer brennstoffer. •Produktet må

rengjøres regelmessig både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN) og alltid i samsvar med det som er blitt uttrykkelig oppgitt i vedlikeholdsinstruksjonene. •Manglende etterfølgelse av standardene for rengjøring av produktet og skifte/rengjøring av filter medfører risiko for antenner. •Det er strengt forbudt å tilberede mat med åpne flammer under produktet. •OBS: •Når platetoppen er i bruk kan delene på produktet som er tilgjengelige for brukeren bli varme. •Ikke koble produktet til strømmettet før installasjonen er helt fullført. •Hva angår tekniske og sikkerhetsmessige forholdsregler som må tas i forbindelse med avtrekk av røyk og matos, henvises det til lovgivning og regelverk fra lokale myndigheter. •Luft som trekkes ut må ikke føres i rør som brukes til å tømme røyk fra gassdrevne eller brennstoffbaserte apparater. •Ikke bruk eller etterlat produktet uten tilsyn hvis lampene ikke er korrekt montert. Dette kan medføre risiko for elektriske støt. •Produktet må ALDRI brukes uten risten korrekt montert. •Produktet må ALDRI brukes som hvile- eller kontaktflate hvis dette ikke er uttrykkelig oppgitt.

### ⚠️ INSTALLASJONSSIKKERHET

•Bruk festeskruene som medfølger produktet kun hvis de er egnet for den aktuelle forankringsflaten, eller gå til innkjøp av korrekt type. Av transportensyn må det kontrolleres at det ikke finnes restmateriale inne i emballasjen (for eksempel poser med skruer, garantibevis, osv.). Disse må eventuelt fjernes og tas vare på. •ADVARSEL: Manglende installasjon av skruer og festeordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer. •Avgassrøret medfølger ikke, men må kjøpes separat. •Diameteren på avtrekksrøret må tilsvare diameteren på koblingsringen. •Når produktet installeres må man forholde seg til høydeangivelsene som er oppgitt i tegningen •Minstehøyde mellom overflaten på platetoppen og ned nederste delen av kjøkkenviften må ikke være mindre enn 50 cm på elektriske versjoner og 65 cm på gass- eller blandingsversjoner. •Hvis installasjonsanvisningene til gassdrevne versjoner oppgir en større avstand må man forholde seg til dette.

### ⚠️ SIKKERHET VED ELEKTRISK TILKOBLING

•Nettspenningen må samsvare med spenningsverdien som er oppgitt på merkeskiltet på innsiden av produktet. •Hvis produktet er utstyrt med strømplugg kobles det til strømuttak som samsvarer med gjeldende standarder og er tilgjengelig også etter installasjon. •Hvis produktet ikke er utstyrt med strømplugg (direkte tilkobling til strømmett) eller pluggen ikke befinner seg på et lett tilgjengelig sted, også etter installasjon, må det settes på en topolet bryter som sikrer fullstendig utkobling tilsvarende overspenningskategori III, i henhold til installasjonsregler. •OBS! Skifte av forsyningsledningen må utføres av vår autoriserte teknisk kundeservice, eller eventuelt av en person med lignende kvalifikasjoner.



## ■ KASSERING VED ENDT LIVSSYKLUS



Dette apparatet er blitt merket i samsvar med 2012/19/EC - UK SI 2013 Nr.3113, WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved å se til at dette produktet kasseres på korrekt måte, hjelper brukeren til med å unngå potensielle negative konsekvenser for miljø og helse.

Symboler på produktet eller på dokumentasjonen som følger med dette, indikerer at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres inn til en miljøstasjon eller returpunkt som tar seg av gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall. Kast apparatet i overensstemmelse med lokale regler for eliminering av avfall. For ytterligere informasjon om behandling og gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter, en gjenvinningsstasjon, eller butikken hvor produktet ble kjøpt.

## ■ FORSKRIFTER

Apparatet er blitt utformet, testet og produsert i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Ytelse: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301. EMC: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-2, EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Avtrekksketten er utstyrt med WiFi-funksjon for fjerntilkobling via appen **Elica Connect**. Minimum systemkrav: • Trådløse ruter 2.4Ghz WiFi b/g/n • Smarttelefon Android eller iOS. Kontroller i Store hvorvidt appen er kompatibel med operativsystemet til den aktuelle smarttelefonen.

**Merknad:** Produsenten ELICA erklærer at denne apparatmodellen med integrert WiFi radiomodul samsvarer med kravene som finnes i direktiv 2014/53/EU.

Radioutstyret opererer i ISM-frekvensområde 2,4Ghz, og maksimal effekt i den avgitte frekvensområdet overskrider ikke 20 dBm (effektiv utstrålet effekt).

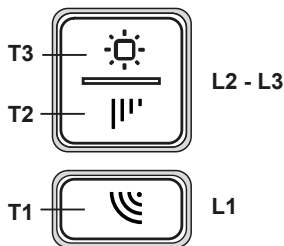
### Advarsler:

• **Datavern:** Data som hentes inn fra det tilkoblede apparatet brukes for å gjøre det mulig å bruke samtlige tilkoblede tjenester. Ytterlig informasjon om behandling av innsamlet data og personvern er tilgjengelig på vår hjemmeside [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Tilgjengelighet:** Elica Connect er tilgjengelig i visse spesifikke land. For ytterligere informasjon henvises det til nettsiden [www.elica.com](http://www.elica.com) eller ved å søke etter tilgjengelighet via smarttelefon med appen **Elica Connect**.

• **Fremtidige endringer:** Elica forbeholder seg retten til å foreta fremtidige endringer i Elica Connect hvis dette anses som nødvendig. Som konsekvens vil innholdet i denne håndboken ikke nødvendigvis være komplett og derfor ses på som ledende.

## ■ DRIFTSFUNKSJON



### T1= WiFi-tast

• Konfigurasjon av WiFi: Hvis WiFi-funksjonen ikke er blitt konfigurert må man holde inne i 2 sekunder for å gå til konfigurasjonsmodus for WiFi og deretter følge instruksjonene i appen for å fullføre prosedyren.

Underveis i konfigurasjonsprosedyren vil tasten tennes og vise tilkoblingsstatus (se tabell med WiFi-statuser).

For å avbryte WiFi-konfigurasjonsprosedyren holder man inne tasten i 2 sekunder når lyset blinker hurtig.

Når WiFi-funksjonen er blitt konfigurert kan innstillingene endres når som helst ved å holde inne tasten i 6 sekunder for å nullstille WiFi-parametrene (lyset i tasten slukker) og deretter gjenta konfigurasjonsprosedyren.

• **Aktivisering/deaktivering av WiFi:** Etter å ha foretatt konfigurasjonen er det mulig å deaktivere/aktivere WiFi-funksjonen. Hold tasten inne i 2 sekunder for å deaktivere/aktivere

WiFi-funksjonen. Deaktivering av funksjonen vil ikke medføre at WiFi-parametrene går tapt.

### Tabell med WiFi-statuser

WiFi-tast	Enhetens tilkoblingsstatus
Lampe slukket	WiFi ikke konfigurert eller avslått
Lampe lyser hvitt	WiFi tilkoblet
Knappelampe blinker hurtig	Forsøker å koble til WiFi-ruter
Knappelampe blinker langsomt	Forsøker å koble til Elicas cloud-tjeneste
Lampe lyser hvitt med korte blinkeintervaller	Mottar fjernkommando (f.eks. motor eller lys på)

T2= Hastighetskontrolltast (effekt) for avtrekk: 1, 2, 3, intensiv

**Merknad:** Intensiv hastighet har en varighet på cirka 5 minutter, hvorefter hastighet 3 vil stilles inn automatisk.

T3= ON/OFF-tast (kort trykk) og regulering av lysintensitet (langt trykk).

**Regulering av fargetemperatur i lampen:** Med lyset ON, holder man inne T1 + T3 for å endre fargetemperatur i

lampen.

### Filter tilstoppet

Hetten varsler hver gang det må utføres filterbytte:

#### Fettfilteralarm (hver 40. times bruk):

- T1+T2+T3 ON rød farge i cirka 3 sekunder når motoren slås på.

- T1+T2+T3 ON rød farge i cirka 30 sekunder når motoren slås av.

Etter at filtrene er blitt vedlikeholdt må det foretas en tilbakestilling av fettfilterets metningsindikator.

#### Luktfilter med aktiv karbon (hver 160. times bruk):

- T1 ON og T2+T3 blinkende, rød farge i 3 sekunder når motoren slås på

- T1 ON T2+T3 blinkende, rød farge i 30 sekunder når motoren slås av.

Etter at filtrene er blitt vedlikeholdt må det foretas en tilbakestilling av metningsindikatoren til filter med aktivt karbon.

#### Reset av filter

Etter vedlikehold av filtrene holder man inne tasten T1 og T3, led L1, L2 og L3 blinker kort i rødt før de slår seg helt av.

#### Aktivering av varsel for tilstoppet luktfilter

Denne er normalt deaktivert. For å aktivere den, gjør man som følger:

Med hetten avslått holder man inne tastene T1 og T2 samtidig. Først slår L1 seg på, og deretter L2 og L3. Når man slipper opp tastene vil L2 og L3 blinke kort for å vise at aktivering er blitt utført.

#### Deaktivering av metningsvarsel for karbonfilter: gjenta

operasjonen gjengitt nedenfor. Først tennes lampene L1, L2 og L3, deretter kun L1. Når tastene slippes opp vil lampene L1, L2 og L3 tennes på nytt for å vise at deaktivering er blitt utført.

## ■ VEDLIKEHOLDSADVARSLER

• **Rengjøring:** I forbindelse med rengjøring må man kun bruke en fuktig klut med skånsomt vaskemiddel. Ikke bruk instrumenter eller annet vaskeutstyr til rengjøring.



For vedlikehold av dette produktet henvises det til bildene på slutten av installasjonen avmerket med dette symbolet.

• **✕A Fettfilter:** Fettfilteret i metall må rengjøres en gang i måneden med skånsomme vaskemidler, gjøres manuelt, eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur eller kort syklus. For å demontere fettfilteret må man dra i den fjærbelastede spaken.

• **✕B Karbonfilter (kun for filtreringsversjon):** Filterpatronen må skiftes ut minst hver fjerde måned. Den kan IKKE renses eller regenereres. Som forklart i tegningsdelen: Fjern fettfiltrene, sett inn karbonfilter på hver side og fest til produktet igjen. Sett fettfiltrene på plass.

• **✕B Rensbart aktivt karbonfilter (kun for filtreringsversjon):**

Karbonfilteret kan renses hver andre måned, eller når varselsystemet for filtermetning (hvis slikt system finnes på den aktuelle modellen) oppgir at dette er nødvendig. Som vist i tegningsdelen: Fjern fettfiltrene, karbonfilteret og skyll i varmt vann og rengjøringsmidler eller i oppvaskmaskin ved 65°C (ved bruk av oppvaskmaskin må man foreta en komplett syklus uten annet innhold). Tøm ut vannet uten å ødelegge filteret og legg det deretter i ovnen i 10 minutter ved 100°C slik at det tørkes fullstendig. Sett fettfiltrene på plass.

Skift ut matten hvert 3. år og hver gang duken skades.

• **✕C Perimeteravtrekkspanel (vedlikehold av panel)**

#### Demontering:

a: dra panelet (FREMRE DEL) hardt nedover

b: løsne fra det bakre hengslet.

**Rengjøring:** Avtrekkspanelet må rengjøres manuelt med ikke-etsende vaskemidler.

**Montering:** Panelet må festes både i for- og bakkant (ved hjelp av magnet).

**OBS!** Kontroller alltid at panelet er godt festet i sin posisjon.

#### Belysning

• **Lysanlegg:** Lysanlegget kan ikke skiftes ut av brukeren. Hvis det oppstår feilfunksjoner bes man kontakte kundeservice.

## DA

Produktet er designet til udsugning af mados og dampe og er kun beregnet til husholdningsbrug.

## ■ BEMÆRK



Genstande markeret med dette symbol kan købes separat hos specialforhandlere.

\*: Genstande markeret med dette symbol er ekstraudstyr, som kun er tilgængeligt for nogle modeller. De kan købes på webstederne [www.elica.com](http://www.elica.com) og [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SIKKERHED OG FORSKRIFTER

### ⚠ GENERELLE BEMÆRKNINGER OM SIKKERHED

• Udfør aldrig elektriske eller mekaniske ændringer ved produktet eller afgangskanalerne. • Før et hvilket som helst rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb skal apparatets strømforsyning afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at frakoble boligens hovedafbryder. • Anvend arbejdshandsker til alle installations- og vedligeholdelsesindgreb. • Børn over 8

år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden den nødvendige erfaring og viden må kun bruge apparatet, hvis de er under opsyn eller forinden har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået farerne, som brugen af apparatet indebærer. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. • Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. • Rummet skal være tilstrækkelig udluftet, når produktet er i funktion samtidig med andre apparater, der forbrænder gas eller andet brændstof. • Produktet skal rengøres hyppigt både indvendigt og udvendigt (MINDST ÉN GANG OM MÅNEDEN). Følg altid de specifikke instruktioner for vedligeholdelse. • Manglende overholdelse af instruktionerne for rengøring af produktet og udskiftning/rengøring af filtre medføjer kan forårsage brandfare. • Det er strengt forbudt at flambe mad under produktet. • PAS PÅ: Når kogepladen er i brug, kan de tilgængelige dele på produktet blive varme. • Tilslut ikke produktet til fastnettet, før installationen er gennemført. • Overhold nøje lokale bestemmelser med hensyn til de tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler, der skal træffes ved udledning af røgen. • Den udsugede luft må ikke ledes til en kanal, der også anvendes til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der drives af gas eller af andre brændstoffer. • Brug eller efterlad ikke produktet uden korrekt monterede lamper på grund af faren for elektrisk stød. • Produktet må ALDRIG bruges uden en korrekt monteret rist. • Produktet må ALDRIG bruges som en støtteflade, medmindre det udtrykkeligt er angivet.

## SIKKERHED VED INSTALLATION

• Brug kun de medfølgende monteringskruer, hvis de er egnede til overfladen. Hvis dette ikke er tilfældet, er det nødvendigt at anskaffe passende skruer. • Kontrollér produktet indvendigt for at sikre, at der ikke gemmer sig tilbehør (f.eks. poser med skruer, garantibevis osv.), som kan være faldet ud under transporten. Tag det i så fald ud, og læg det til side. • ADVARSEL: Manglende installation af skruer og fastgøringsanordninger i overensstemmelse med disse anvisninger kan udgøre en fare for elektrisk stød. • Afræksrøret medfølger ikke og skal anskaffes. • Afræksrørets diameter skal svare til forbindelsesringens diameter. • Installationen af produktet over kogepladen skal være i overensstemmelse med højden, som er angivet på tegningerne • Minimumsafstanden mellem kogepladens overflade og emhættens laveste del må ikke være under 50 cm ved elektriske kogeplader og 65 cm ved kogeplader med både el og gas. • Hvis kogepladens brugsanvisninger angiver en større afstand, skal denne overholdes.

## SIKKERHED VED ELEKTRISK TILSLUTNING

• Netspændingen skal svare til den spænding, der er angivet på produktets mærkeplade, som er placeret inde i produktet. • Hvis produktet er udstyret med et stik, skal det tilsluttes en

stikkontakt, der overholder de gældende standarder. Stikkontakten skal være let tilgængelig, også efter installationen. • Hvis der ikke er noget stik (direkte forbindelse til fastnettet), eller hvis stikket ikke er placeret i et tilgængeligt område, selv efter installationen, er det nødvendigt at bruge en standardmæssige bipolær afbryder, der sikrer fuldstændig afbrydelse fra fastnettet. Stikket skal være i overspændingskategori III og i overensstemmelse med installationsreglerne. • **Advarsel!**

Strømforsyningskablet skal udskiftes af et autoriseret servicecenter eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

## ■ BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU - UK SI 2013 Nr. 3113, om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Sørg for, at produktet bortskaffes korrekt. Gennem en korrekt bortskaffelse bidrager brugeren til at beskytte miljøet og sundheden.

Symbolet med skraldespanden, der er anført på produktet eller i den medfølgende dokumentation, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles bortskaffes gennem et af indsamlingspunkterne til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Produktet skal derfor bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af affald. Yderligere oplysninger angående håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt kan fås ved at rette henvendelse til bopælskommunens tekniske forvaltning, til genbrugsstationerne eller til butikken, der har solgt produktet.

## ■ LOVREGULERING

Apparatur designet, afprøvet og konstrueret i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne i: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Ydeevne: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Emhætten er udstyret med WiFi-funktionalitet til fjernforbindelse via appen **Elica Connect**. Minimumssystemkrav: • Trådløs router 2,4GHz WiFi b/g/n • Android eller iOS smartphone. Tjek app'ens kompatibilitet i butikkerne med versionen af operativsystemet på din smartphone.

**Bemærk:** Producenten ELICA erklærer, at denne model af husholdningsapparater med WiFi-radiomoduludstyr er i overensstemmelse med direktiv 2014/53 / EU.

Radioudstyret fungerer på 2,4 GHz ISM-frekvensbåndet, den maksimale transmitterede radiofrekvens effekt overstiger ikke 20 dBm (e.i.r.p.).

**Advarsler:**

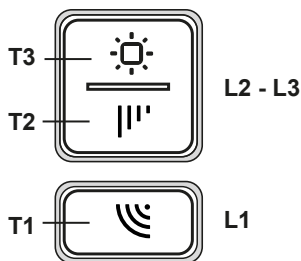
• **Databeskyttelse:** De data, det tilsluttede apparat

registrerer, indsamles for at tillade brug af alle tjenester på det tilsluttede apparat. Yderligere information om metoderne til behandling af de indsamlede data og om privatlivspolitikken findes på websitet [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Tilgængelighed i lande:** Tjenesten Elica Connect er tilgængelig i specifikke lande. For yderligere oplysninger henvises til den særlige sektion på websitet [www.elica.com](http://www.elica.com), ellers kan man kontrollere tilgængeligheden på sin smartphone ved at søge efter **Elica Connect**-appen.

• **Fremtidige ændringer:** Elica forbeholder sig retten til at foretage de ændringer, den synes at være nyttige til forbedring af Elica Connect. Beskrivelserne i denne manual er ikke bindende og har en vejledende værdi.

## ■ DRIFT



### T1= WiFi-knap

• **WiFi-konfiguration:** hvis WiFi-funktionaliteten ikke er konfigureret, skal du trykke i cirka 2 sekunder for at gå ind i WiFi-konfigurationstilstand og følge instruktionerne på app'en for at afslutte proceduren.

Under konfigurationsproceduren lyser knappen, der viser forbindelsesstatus (se WiFi-status tabel).

For at stoppe WiFi-konfigurationsproceduren skal du trykke i cirka 2 sekunder, når knappen er tændt med et hurtigt blinkende lys.

Når WiFi-funktionaliteten er konfigureret, skal du, hvis du vil ændre den, trykke i ca. 6 sekunder for at nulstille WiFi-parametrene (knappen slukker) og gentage konfigurationsproceduren.

• **Wi-fi-aktivering/deaktivering:** Efter konfiguration kan du deaktivere/aktivere wi-fi-funktionen. Tryk i ca. 2 sekunder for at deaktivere/aktivere

WiFi-funktionen. Deaktivering af funktionen resulterer ikke i tab af wi-fi-parametrene.

### WiFi-status tabel

WiFi knap	Enhedens forbindelsesstatus
Lys slukket	Wi-fi er ikke konfigureret eller slukket
Tændt lys fast hvidt	Wi-fi tilsluttet

WiFi knap	Enhedens forbindelsesstatus
Pulserende lys orange hurtigt	Forsøg på at oprette forbindelse til wi-fi-routeren
Pulserende lys orange langsomt	Forsøg på at oprette forbindelse til Elica cloud
Hvidt lys tændt med kortvarigt blinkende lys	Modtagelse af en fjernkommando (f.eks. tænding af motor eller lys)

**T2= Udsugningshastighedsknap (styrke):** 1, 2, 3, intensiv

**Bemærk:** Intensiv hastighed varer ca. 5 minutter, hvorefter hastigheden 3 indstilles automatisk.

**T3= ON / OFF-knap (kort tryk) og justering af lysintensitet (langt tryk).**

**Justering af lysets farvetemperatur:** Med lys ON, ved langt tryk på T1 + T3 er det muligt at ændre lysets farvetemperatur.

### Indikator til filtermætning

Emhætten signalerer når det er nødvendigt at udføre filternes vedligeholdelse:

#### Fedtfilteralarm (ca. hver 40 timers brug):

- T1+T2+T3 ON rød farve i 3 sekunder, når motoren startes.

- T1+T2+T3 ON rød farve i 30 sekunder, når motoren slukkes.

Der skal foretages en nulstilling af filtermætning, efter at fedtfilterne er blevet serviceeret.

#### Filter med aktivt kul der modvirker os (for hver 160 timer ca.):

- T1 ON og T2+T3 blinker, rød farve i 3 sekunder, når motoren startes

- T1 ON og T2+T3 blinker, rød farve i 30 sekunder, når motoren slukkes.

Der skal foretages en nulstilling af mætning af filtre med aktivt kul, efter at filterne er blevet serviceeret.

#### Nulstilling af filtermætning

Når filterne er blevet serviceeret, skal man trykke længe på knapperne T1 og T3, lysdioderne L1, L2 og L3 blinker kortvarigt rødt og slukker derefter.

#### Aktivering af indikator til mætning af filteret med aktivt kul der modvirker os

Denne indikator er sædvanligvis deaktiveret. For at aktivere den, følg de nedenstående anvisninger:

Hold T1 og T2 nede samtidigt i lang tid mens emhætten er slukket: først lyser L1, derefter også L2 og L3, hvorefter lysdioderne L2 og L3 blinker kortvarigt for at indikere aktivering, når knapperne slippes.

#### Deaktivering af lysdiode for kulfilterets mætning: gentag

den ovenfor beskrevne handling, først lyser lysdioderne L1, L2 og L3 på samme tid og derefter kun L1, hvorefter lysdioderne L1, L2 og L3 lyser igen, når knapperne slippes, hvilket indikerer deaktiveringen.



## BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS INSTALACJI

• Używać dołączonych śrub mocujących tylko, jeżeli nadają się do danej powierzchni; w przeciwnym razie zakupić odpowiednie. Sprawdzić, czy wewnątrz produktu nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować. • **OSTRZEŻENIE:** Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej. • Rura spustowa nie znajduje się w wyposażeniu, należy ją zakupić. • Średnica rury spustowej musi być równa średnicy pierścienia łączącego. • Podczas instalowania produktu na płycie kuchennej zastosować się do wysokości wskazanej na rysunkach. • Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią nośną pojemników na urządzeniu grzewczym a najniższą ścianką okapu kuchennego nie może być mniejsza niż 50 cm, w przypadku kuchni elektrycznych, i 65 cm w przypadku kuchni gazowych lub dwupalowych. • Jeżeli instrukcje instalacji urządzenia kuchni gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

## BEZPIECZEŃSTWO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

• Napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej wewnątrz produktu. • Jeśli produkt jest wyposażony we wtyczkę, należy go podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi przepisami, znajdującego się w miejscu dostępnym nawet po instalacji. • Jeśli nie ma wtyczki (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub nie znajduje się ona w dostępnym miejscu, również po zainstalowaniu, należy zastosować zgodny z przepisami dwubiegunowy wyłącznik, który zapewni całkowite odłączenie od sieci w warunkach przepięcia kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji. • **Uwaga!** Wymiana kabla zasilającego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

## ■ UTYLIZACJA PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE - UK SI 2013 Nr 3113 (WEEE), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Upewnijając się o prawidłowej utylizacji produktu. Użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia.

Symbol umieszczony na produkcie lub na załączonej dokumentacji oznacza, że nie powinien on być traktowany jako odpad domowy, należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy się go pozbyć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, złomowania i recyklingu produktu, należy skontaktować się z właściwym biurem lokalnym, centrum zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym

został zakupiony.

## ■ NORMY

Sprzęt zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z przepisami bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Wydajność: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Okap jest wyposażony w funkcję WiFi umożliwiającą zdalne połączenie za pomocą Aplikacji **Elica Connect**. Minimalne wymagania systemowe: • Router bezprzewodowy 2.4GHz WiFi b/g/n • Smartphone Android lub iOS. Sprawdzić w store, czy aplikacja jest zgodna z wersją systemu operacyjnego smartfona.

**Uwaga:** Producent, firma ELICA deklaruje, że niniejszy model urządzenia domowego z modułem radiowym WiFi jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Urządzenie radiowe pracuje w paśmie częstotliwości ISM z 2,4 GHz, maksymalna moc nadawanej częstotliwości radiowej nie przekracza 20 dBm (e.i.r.p.).

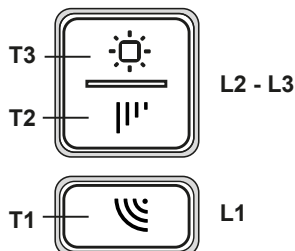
### Ostrzeżenia:

• **Ochrona danych:** Dane, które odbiera podłączone urządzenie, są gromadzone w celu umożliwienia korzystania ze wszystkich usług podłączonego artykułu gospodarstwa domowego. Dodatkowe informacje na temat sposobu przetwarzania zebranych danych oraz polityki prywatności można znaleźć na stronie [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Dostępność w krajach:** Usługa Elica Connect jest dostępna w określonych krajach. Aby uzyskać więcej informacji skonsultować dedykowany dział na stronie [www.elica.com](http://www.elica.com) lub sprawdzić dostępność w store smartfona szukając Aplikacji **Elica Connect**.

• **Przyszłe zmiany:** Firma Elica zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu usprawnienia usługi Elica Connect. W związku z tym, opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter przykładowy.

## ■ DZIAŁANIE



T1= Przycisk WiFi

Konfiguracja WiFi: Konfiguracja WiFi: jeśli funkcja WiFi nie

jest skonfigurowana, należy wcisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy, aby przejść do trybu konfiguracji WiFi i postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji, aby przeprowadzić procedurę.

Podczas procedury konfiguracji przycisk podświetla się, wskazując stan połączenia (patrz tabela stanu WiFi).

Aby przerwać procedurę konfiguracji WiFi, wcisnąć na około 2 sekundy, gdy przycisk szybko miga.

Po skonfigurowaniu funkcji WiFi, jeśli chce się ją zmienić, należy wcisnąć na około 6 sekund, aby wyresetować parametry WiFi (przycisk zgaśnie) i powtórzyć procedurę konfiguracji.

• **Aktywacja/dezaktywacja WiFi:** po zakończeniu konfiguracji można dezaktywować/aktywować funkcję WiFi. Wcisnąć na około 2 sekundy, aby dezaktywować funkcję WiFi. Dezaktywacja tej funkcji nie powoduje utraty parametrów WiFi.

#### Tabela stanu WiFi

Przycisk WiFi	Stan połączenia urządzenia
Światło wyłączone	WiFi nie jest skonfigurowana lub jest wyłączona
Włączona lampka biała na stałe	Połączenie WiFi aktywne
Lampka pulsująca szybko pomarańczowa	Próba połączenia z routerem WiFi
Lampka pulsująca powoli pomarańcza	Próba połączenia z cloud Elica
Białe światło włączone z krótkim pulsującym światłem	Odbiór zdalnego polecenia (np. włączenia silnika lub oświetlenia)

**T2=** Przycisk kontroli prędkości (mocy) zasysania:1, 2, 3, intensywna

**Uwaga:** Prędkość intensywna trwa około 5 minut, po czym zostaje automatycznie ustawiona na prędkości 3.

**T3=** Przycisk ON/OFF (krótkie wciśnięcie) i regulacja natężenia światła (długie wciśnięcie).

**Regulacja temperatury koloru oświetlenia:** Przy włączonym oświetleniu wcisnąć na dłuższą chwilę T1 + T3, aby zmienić temperaturę koloru oświetlenia.

#### Wskaźnik saturacji filtrów

Okap wskazuje konieczność przeprowadzenia konserwacji filtrów:

**Alarm Filtra przeciwtluszczowego (co około 40 godzin użytkowania):**

- T1+T2+T3 ON w kolorze czerwony przez 3 sekundy od włączenia silnika.

- T1+T2+T3 ON w kolorze czerwony przez 30 sekund od włączenia silnika.

Po przeprowadzeniu konserwacji filtrów należy wykonać

reset nasylenia filtrów przeciwtluszczowych.

**Filtr węglowy przeciwzapachowy (co około 160 godzin użytkowania):**

- T1 ON i T2+T3 migające, w kolorze czerwonym przez 3 sekundy od włączenia silnika

- T1 ON i T2+T3 migające, w kolorze czerwonym przez 30 sekund od włączenia silnika.

Po przeprowadzeniu konserwacji filtrów należy wykonać reset nasylenia filtrów węglowych przeciwzapachowych.

#### Reset saturacji filtrów

Po konserwacji filtrów na długo wcisnąć przycisk T1 i T3, diody LED L1, L2 i L3 krótko migają na czerwono, a następnie wyłączają się.

#### Aktywacja wskaźnika nasylenia filtra węglowego przeciwzapachowego

Zazwyczaj ten wskaźnik jest nieaktywny. Aby go uaktywnić należy:

Gdy okap jest wyłączony jednocześnie wcisnąć na dłuższą chwilę T1 i T2: najpierw włączy się L1, następnie L2 i L3, po czym po zwolnieniu przycisków diody LED L2 i L3 migają krótko wskazując uaktywnienie.

#### Dezaktywacja diody LED nasylenia filtra węglowego: powtórzyć

opisaną wyżej czynność, najpierw jednocześnie włączą się diody LED L1, L2 i L3 a następnie tylko L1, po czym po zwolnieniu przycisków ponownie diody LED L1, L2 i L3, wskazując dezaktywację.

## ■ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

• **Czyszczenie:** Do czyszczenia używać wyłącznie szmatki nasączonej neutralnym płynnym detergentem. Nie stosować żadnych narzędzi i elementów do czyszczenia.



Informacje na temat konserwacji produktu wskazano na ilustracjach na końcu części o instalacji, oznaczonych poniższym symbolem.

• **✘A Filtr przeciwtluszczowy:** Raz w miesiącu należy czyścić metalowy filtr przeciwtluszczowy za pomocą nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i w krótkim cyklu mycia. W celu wymontowania filtru przeciwtluszczowego pociągnąć uchwyt sprężynowy.

• **✘B Filtr węglowy (tylko w wersji filtrującej):** Należy wymieniać wkład co cztery miesiące. NIE nadaje się do mycia ani regeneracji. Jak wskazano w sekcji rysunków: wyciąć filtry przeciwtluszczowe, założyć filtr węglowy z każdej strony i przymocować do produktu. Włożyć filtry przeciwtluszczowe.

• **✘B Filtr węglowy możliwy do mycia (tylko do wersji filtrującej):**

Filtr węglowy można myć co dwa miesiące (lub gdy system wskazujący nasylenie filtrów - jeżeli jest obecny w

posiadanym modelu - wskazuje taką konieczność). Jak wskazano w sekcji rysunków: wyjąć filtry przeciwtluszczowe, wyjąć filtr węglowy i umyć w gorącej wodzie z odpowiednim detergentem lub w zmywarce do naczyń w temperaturze 65°C (w przypadku zastosowania zmywarki do naczyń, pełny cykl mycia bez żadnych innych naczyń). Usunąć nadmiar wody, uważając aby nie uszkodzić filtra, wyjąć matę z ramki i włożyć go na 10 minut do piekarnika ustawionego na 100°C w celu całkowitego wysuszenia. Włożyć filtry przeciwtluszczowe.

Wymieniać matę filtracyjną co 3 lata i zawsze, gdy jest uszkodzona.

## •XC Obwodowy panel zasysania (konserwacja panelu)

### Demontaż:

- mocno pociągnąć panel (PRZEDNIA STRONA) do dołu
- odczepić tylne zawiasy.

**Czyszczenie:** należy czyścić panel zasysania ręcznie przy użyciu nieagresywnych środków czyszczących.

**Montaż:** panel musi być zaczepony z tyłu i przymocowany z przodu (mocowanie za pomocą magnesów).

**Uwaga!** zawsze sprawdzić, czy panel jest prawidłowo zamocowany.

### Oświetlenie

• **System oświetlenia** : Użytkownik nie może wymieniać systemu oświetlenia, w razie nieprawidłowości należy skontaktować się z serwisem obsługi.

## CS

Výrobek je určen k odsávání výparů a par z vaření a je určen pouze pro domácí použití.

## ■ POZNÁMKY

 : díly označené tímto symbolem lze zakoupit samostatně u specializovaných prodejců.

\* : díly označené tímto symbolem jsou volitelným příslušenstvím dodávaným pouze u některých modelů a lze je zakoupit na webových stránkách [www.elica.com](http://www.elica.com) a [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ BEZPEČNOST A PŘEDPISY

### OBEČNÁ BEZPEČNOST

• Neprovádějte žádné elektrické ani mechanické změny na výrobku ani na potrubí pro vypouštění výparů. • Před jakýmkoliv úkonem čištění nebo údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím hlavního vypínače bytu/domu. • Při všech úkonech instalace a údržby používejte pracovní rukavice. • Výrobek mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se

bezpečného používání spotřebiče a pochopily s tím související nebezpečí. • Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. • Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. • Pokud je výrobek používán současně s jinými spotřebiči na plyn nebo jiná paliva, místnost musí být dostatečně větrána. • Výrobek musí být často čištěn zevnitř i zvenku (ALESPŮŇ JEDNOU MĚSÍČNĚ), v každém případě dodržujte to, co je výslovně uvedeno v pokynech pro údržbu. • Nedodržení postupů čištění výrobku a výměny/čištění filtrů vede k nebezpečí požáru. • Je přísně zakázáno připravovat pokrmy na plameni pod výrobkem. • POZOR: Když varná deska funguje, mohou být přístupné části výrobku horké. • Výrobek nepřipojujte k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena. • Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která mají být přijata pro vypouštění výparů, přísně dodržujte ustanovení předpisů příslušných místních orgánů. • Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubí, které je používáno pro vypouštění výparů ze zařízení fungujících na principu spalování plynu nebo jiných paliv. • Výrobek nepoužívejte ani nenechávejte bez řádně namontovaných žárovek kvůli možnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem. • Výrobek NIKDY nepoužívejte bez správně namontované mřížky. • Výrobek NIKDY nepoužívejte jako odkládací desku, pokud to není výslovně uvedeno.

### BEZPEČNOST INSTALACE

• Upevňovací šrouby dodané s výrobkem použijte pouze v případě, že jsou vhodné pro daný povrch, jinak kupte správný typ. Zkontrolujte, zda se uvnitř výrobku nenachází (kvůli přepravě) doplňkový materiál (například sáčky se šrouby, záruční list, apod.), případně tento materiál odstraňte a uschovejte. • VAROVÁNÍ: Jestliže šrouby a úchytné prvky nebudou namontovány podle pokynů uvedených v tomto návodu, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečí elektrické povahy. • Odtahové potrubí není součástí vybavení a je třeba ho zakoupit. • Průměr odvodní trubice musí být stejný jako průměr přípojovacího kroužku. • Při instalaci výrobku nad varnou desku dodržujte výšku uvedenou na výkresech • Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou nádob na sporáku a nejspodnější částí odsavače par nesmí být menší než 50 cm u elektrických sporáků a 65 cm u plynových nebo kombinovaných sporáků. • Pokud je v návodu k instalaci plynového spotřebiče uvedena větší vzdálenost, je třeba ji zohlednit.

### BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ

• Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku vlastností uvnitř výrobku. • Je-li výrobek vybaven zástrčkou, připojte jej do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a je umístěna na místě, které bude přístupné i po instalaci. • Pokud není vybaven zástrčkou (přímé připojení k síti) nebo zástrčka není umístěna na místě přístupném i po instalaci, použijte standardizovaný dvoupolový vypínač, který zajistí



úplně odpojení od sítě za podmínek přepětové kategorie III, v souladu s instalačními předpisy. • **Pozor!** Výměna napájecího kabelu musí být prováděna autorizovanou technickou asistenční službou nebo osobou s podobnou kvalifikací.

## ■ LIKVIDACE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES - UK SI 2013 č. 3113, Odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE). Zajistěte řádnou likvidaci tohoto výrobku. Uživatel pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.

Symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem, ale musí být předán na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o zpracování, sběru a recyklaci tohoto spotřebiče kontaktujte příslušné místní orgány, provozovatele sběru odpadu nebo prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

## ■ PŘEDPISY

Spotřebič navržený, testovaný a vyrobený v souladu s bezpečnostními předpisy: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Digestoř je vybavená funkcí WiFi pro dálkové připojení prostřednictvím aplikace **Elica Connect**. Minimální systémové požadavky: • Bezdrátový router 2,4GHz WiFi b/g/n - Smartphone Android nebo iOS. Zkontrolujte v obchodech kompatibilitu aplikace s verzí operačního systému vašeho smartphonu.

**Poznámka:** Výrobce ELICA prohlašuje, že tento model domácího spotřebiče s rádiovým zařízením WiFi modulem je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Rádiové zařízení pracuje ve frekvenčním pásmu 2,4 GHz ISM, maximální vysílaný vysokofrekvenční výkon nepřesahuje 20 dBm (e.i.r.p.).

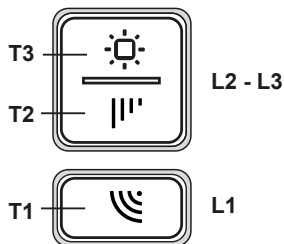
### Upozornění:

• **Ochrana údajů:** Údaje, které připojené zařízení detekuje, se shromažďují za účelem použití všech služeb připojeného zařízení. Další informace o způsobu zpracování shromážděných údajů a zásady ochrany osobních údajů najdete na internetových stránkách [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Dostupnost v jednotlivých zemích:** Služba Elica Connect je k dispozici v konkrétně uvedených zemích. Další informace naleznete ve speciální sekci na internetových stránkách [www.elica.com](http://www.elica.com) anebo si můžete ověřit dostupnost v internetovém obchodě svého chytrého telefonu vyhledáním aplikace **Elica Connect**.

• **Budoucí změny:** Elica si vyhraduje právo provádět jakékoli změny, které považuje za užitečné pro zlepšení služby Elica Connect. Z tohoto důvodu popisy obsažené v tomto návodu nejsou závazné a mají orientační hodnotu.

## ■ PROVOZ



### T1= Tlačítko WiFi

• **Konfigurace WiFi:** pokud funkce WiFi není nakonfigurována, stisknutím tlačítka na přibližně 2 sekundy přejděte do režimu konfigurace WiFi a postupujte podle pokynů v aplikaci.

Během postupu konfigurace se rozsvítí tlačítko indikující stav připojení (viz tabulka stavu WiFi).

Pro přerušení konfiguračního postupu WiFi stiskněte tlačítko po dobu asi 2 sekund, když tlačítko svítí rychle blikajícím světlem.

Jakmile je funkce WiFi nakonfigurována, chcete-li ji změnit, stiskněte po dobu asi 6 sekund pro resetování parametrů WiFi (tlačítko zhasne) a opakujte konfigurační postup.

• **Aktivace/deaktivace WiFi:** po provedení konfigurace je možné funkci WiFi deaktivovat/aktivovat. Stisknutím na přibližně 2 sekundy deaktivujete/aktivujete funkci WiFi. Deaktivace funkce nevyvolá ztrátu parametrů WiFi.

### Tabulka stavu WiFi

Tlačítko WiFi	Stav připojení zařízení
Zhasnuté světlo	WiFi nenakonfigurováno nebo vypnuto
Rozsvícené světlo nepřerušované bíle	WiFi připojeno
Pulzující světlo rychle oranžově	Pokus o připojení k WiFi routeru
Pulzující světlo pomalu oranžově	Pokus o připojení ke Cloudu Elica
Rozsvícené bílé světlo s krátkým blikáním	Příjem dálkového příkazu (např. zapnutí motoru nebo světla)

T2= tlačítko ovládání rychlosti (výkonu) sání:1, 2, 3, intenzivní

**Poznámka:** Intenzivní rychlost trvá přibližně 5 minut, poté se automaticky nastaví rychlost 3.

T3= Tlačítko ON/OFF (krátký stisk) a nastavení intenzity světla (dlouhý stisk).

**Nastavení barevné teploty světla:** Se světlem ON lze dlouhým stisknutím T1 + T3 měnit barevnou teplotu světla.

#### Indikátor nasycení filtrů

Digestoř signalizuje, kdy je nutná údržba filtrů:

**Alarm tukového filtru (přibližně každých 40 hodin provozu):**

- T1+T2+T3 ON červeně po dobu 3 sekund při zapnutí motoru.

- T1+T2+T3 ON červeně po dobu 30 sekund při vypnutí motoru.

Po údržbě filtrů je třeba provést resetování nasycení tukového filtru.

**Filtr proti zápachu s aktivním uhlím (zhruba každých 160 hodin používání):**

- T1 ON a T2+T3 blikají, červeně po dobu 3 sekund při zapnutí motoru

- T1 ON a T2+T3 blikají, červeně po dobu 30 sekund při vypnutí motoru.

Po údržbě filtrů je třeba provést obnovení nasycení filtrů proti zápachu s aktivním uhlím.

#### Reset nasycení filtrů

Po údržbě filtrů dlouze stiskněte tlačítka T1 a T3, LED diody L1, L2 a L3 krátce červeně bliknou a poté definitivně zhasnou.

**Aktivace indikátoru nasycení filtru proti zápachu s aktivním uhlím**

Tento indikátor je normálně deaktivován. Chcete-li jej aktivovat, postupujte následujícím způsobem:

S vypnutou digestoř stiskněte a dlouze podržte současně tlačítka T1 a T2: nejprve se rozsvítí L1, poté také L2 a L3 a po uvolnění tlačítek krátce zablikají kontrolky L2 a L3 na znamení úspěšné aktivace.

**Deaktivace LED diod nasycení uhlíkového filtru: zopakujte**

výše popsanou operaci, nejprve se současně rozsvítí LED diody L1, L2 a L3, poté pouze L1, a následně, po uvolnění tlačítek, se opět rozsvítí LED diody L1, L2 a L3 na znamení úspěšné deaktivace.

## ■ POKYNY K ÚDRŽBĚ

• **Čištění:** Na čištění použijte výlučně hadřík navlhčený neutrálními tekutými čisticími prostředky. Na čištění nepoužívejte nářadí nebo nástroje.



Informace o údržbě výrobku naleznete na obrázcích na konci instalace označených tímto symbolem.



• **Tukový filtr:** Kovový tukový filtr musí být čistěn jednou měsíčně jemnými čisticími prostředky, ručně nebo v myčce na nádobí při nízkých teplotách a krátkém cyklu. Chcete-li tukový filtr vyjmout, zatáhněte za madlo uvolňovací pružiny.

• **Uhlíkový filtr (pouze pro filtrační verzi):** Vložku je nutné vyměňovat alespoň každé čtyři měsíce. NELZE jej umýt nebo regenerovat. Jak je uvedeno ve výkresové části: vyjměte tukové filtry, na každou stranu nasadte uhlíkový filtr a připevňte jej k výrobku. Znovu namontujte tukové filtry.

• **Uhlíkový filtr omyvatelný (pouze pro filtrační provedení):**

uhlíkový filtr lze umývat každé dva měsíce (nebo když systém indikátoru nasycení filtru - pokud je u vašeho modelu k dispozici - indikuje, že je to nutné). Jak je uvedeno v části s obrázky: vyjměte tukové filtry, odstraňte uhlíkový filtr a umyjte jej v horké vodě a vhodných mycích prostředcích nebo v myčce nádobí při teplotě 65 °C (při mytí v myčce nádobí proveďte celý mycí cyklus bez nádobí uvnitř). Odstraňte přebytečnou vodu, aniž byste filtr poškodili, a poté jej vložte na 10 minut do trouby při teplotě 100 °C, aby se vysušil. Znovu namontujte tukové filtry.

Vložku vyměňujte každé 3 roky a vždy, když je materiál poškozen.

• **Obvodový odsávací panel (údržba panelu)**

**Demontáž:**

a. zatáhněte panel (PŘEDNÍ STRANA) rázně směrem dolů

b. uvolněte jej ze zadních závěsů.

**Čištění:** odsávací panel se musí čistit ručně neagresivními čisticími prostředky.

**Montáž:** panel musí být vzadu zavěšen a vpředu upevněn (upevňovací pomoci magnetů).

**Pozor!** vždy zkontrolujte, zda je panel pevně na svém místě.

**Osvětlení**

• **Systém osvětlení :** Systém osvětlení nemůže být vyměňován uživatelem, v případě poruchy kontaktujte servisní službu.

## SK

Výrobek je vytvorený na odsávanie dymov a pár z varenia a je určený iba na domáce použitie.

## ■ POZNÁMKY

: súčiastky označené týmto symbolom, si môžete kúpiť samostatne u špecializovaných predajcov.

\*: súčiastky označené týmto symbolom, patria medzi voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch a môžete si ich kúpiť na webových sídlach [www.elica.com](http://www.elica.com) a [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ BEZPEČNOSŤ A NORMY

### ⚠ VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

• Na výrobku alebo na odvádzacích potrubniach nevykonávajte elektrické alebo mechanické zmeny. • Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby odpojte

zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo odpojením hlavného vypínača v byte. • Pri všetkých úkonoch smôže a údržby používajte pracovné rukavice. • Zariadenie smôže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí len vtedy, keď sú pod dozorom alebo keď im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a tieto osoby pochopili nebezpečenstvá spojené so zariadením. • Deti musia byť pod dozorom, aby sa s výrobkom nehrali. • Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. • V miestnosti musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, keď sa výrobok používa súčasne s ďalšími spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. • Zariadenie sa musí často čistiť, zvnútra aj zvonku (ASPOŇ RAZ ZA MESIAC), v každom prípade dodržiavajte pokyny výslovne uvedené v pokynoch na údržbu. • Nedodržanie noriem na čistenie výrobku a výmeny/čistenia filtrov spôsobuje riziká požiarov. • Je prísne zakázané pripravovať jedlá na plameni pod týmto výrobkom. • POZOR: Keď je varná doska v prevádzke, prístupné časti výrobku môžu byť horúce. • Výrobok nepripájajte k elektrickej sieti, kým inštalácia nebude úplne dokončená. • Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré je potrebné prijať na odvádzanie dymov, prísne dodržiavajte nariadenia kompetentných miestnych orgánov. • Nasatý vzduch sa nesmie odvádzat' do potrubia používaného na odvádzanie dymov vyprodukovaných spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. • Výrobok nepoužívajte a nenechávajte bez správne namontovaných žiaroviek pre možné riziko zásahu elektrickým prúdom. • Výrobok sa NIKDY nesmie použiť bez správne namontovanej mriežky. • Výrobok sa NIKDY nesmie použiť ako oporná doska, pokiaľ to nie je výslovne uvedené.

## ⚠ BEZPEČNOSŤ PRI INŠTALÁCII

• Používajte upevňovacie skrutky dodané s výrobkom iba, ak sú vhodné pre plochu, inak si kúpte skrutky správneho typu. Uistite sa, že vnútri produktu sa nenachádza (pre účely prepravy) doplnkový materiál (napríklad sáčky so skrutkami, záruky atď.), ktorý je potrebné vybrať a uschovať. • VÝSTRAHA: Inštalácia skrutiek a spojovacích prvkov, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť riziká elektrickej povahy. • Odtokové potrubie nie je súčasťou dodávky a je nutné ho zakúpiť. • Priemer odvádzacej trubky musí byť ekvivalentný priemeru spojovacieho krúžku. • Pri inštalácii výrobku na varnú dosku dodržte výšku uvedenú vo výkresoch • Minimálna vzdialenosť medzi podpornou plochou nádob na varnom zariadení a najnižšou časťou kuchynského odsávača nesmie byť menšia ako 50 cm v prípade elektrických sporákov a 65 cm v prípade plynov alebo zmiešaných sporákov. • Ak sa v pokynoch na inštaláciu varného plynového zariadenia uvádza väčšia vzdialenosť, je potrebné ju brať do úvahy.

## ⚠ BEZPEČNOSŤ V PRÍPADE ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA

• Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku nachádzajúceho sa vnútri výrobku. • Ak je výrobok vybavený zástrčkou, pripojte výrobok k zásuvke v zhode s platnými normami nachádzajúcej sa v priestore prístupnom aj po inštalácii. • Ak zástrčka nie je vo výbave (priame pripojenie k sieti) alebo zásuvka sa nenachádza v prístupnom priestore, aj po inštalácii, použite bipolárny vypínač podľa normy, ktorý zabezpečí úplné odpojenie siete v podmienkach kategórie prepätia III, v súlade s inštaláčnymi predpismi. • **Pozor!** Napájací kábel musí vymeniť autorizovaný technický servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

## ■ LIKVIDÁCIA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Toto zariadenie je označené v zhode s európskou smernicou 2012/19/ES - UK SI 2013 č.3113 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečte, aby sa tento výrobok zlikvidoval správnym spôsobom. Používateľ prispieva k tomu, aby sa zabránilo potenciálnym negatívnym dôsledkom pre prostredie a zdravie.

Symbol na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom nesmie byť narábané ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Je potrebné ho zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o spracovaní, opätovnom použití a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, od služby zberu domového odpadu alebo v obchode, kde bol tento výrobok zakúpený.

## ■ NORMY

Naprojektované, otestované zariadenie realizované pri dodržaní noriem o bezpečnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Odsávač je vybavený funkciou WiFi pre diaľkové pripojenie prostredníctvom app. **Elica Connect**. Minimálne systémové požiadavky: • Bezdrôtový router 2,4 GHz WiFi b/g/n • Smartfón Android alebo iOS. V obchode overte kompatibilitu aplikácie s verziou operačného systému svojho smartfónu.

**Poznámka:** Výrobca ELICA vyhlasuje, že tento model elektrospotrebiča s rádiovým zariadením s modulom WiFi je v zhode so smernicou 2014/53/EÚ.

Rádiové zariadenie funguje vo frekvenčnom rozsahu ISM na 2,4 GHz, maximálny výkon s prenášanou rádiovou frekvenciou nepresahuje 20 dBm (e.i.r.p.).

### Varovania:

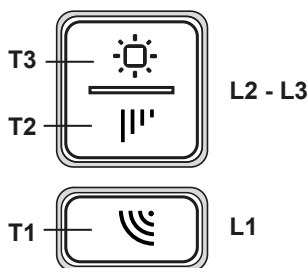
• **Ochrana údajov:** Údaje, ktoré pripojené zariadenie

zistuje, sa zhromažďujú preto, aby sa umožnilo využitie všetkých služieb pripojeného elektrospotrebiča. Ďalšie informácie o spôsoboch spracovania zozbieraných údajov a o ochrane osobných údajov sú k dispozícii na sídle [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Dostupnosť v krajinách:** Služba Elica Connect je k dispozícii v špecifických krajinách. Ďalšie informácie nájdete v špecifickom oddiele na sídle [www.elica.com](http://www.elica.com) alebo si dostupnosť v obchode svojho smartfónu vyhľadajte v app. **Elica Connect.**

• **Budúce úpravy:** Spoločnosť Elica si vyhradzuje právo zaviesť všetky úpravy, ktoré bude považovať za užitočné pre zlepšenie služby Elica Connect. V dôsledku toho opisy obsiahnuté v tomto návode nie sú záväzné a majú indikatívnu hodnotu.

## ■ PREVÁDZKA



### T1= Tlačidlo WiFi

• **Konfigurácia WiFi:** ak funkcia WiFi nie je konfigurovaná, stlačte na približne 2 sekundy na vstup do režimu konfigurácie WiFi a riadte sa pokynmi v aplikácii na dokončenie postupu.

Počas konfiguračného postupu sa tlačidlo rozsvieti, čím signalizuje stav pripojiteľnosti (pozri tabuľku stavu WiFi).

Pre prerušenie konfiguračného postupu WiFi stlačte na približne 2 sekundy, keď tlačidlo svieti rýchlym pulzujúcim svetlom.

Po konfigurovaní funkcie WiFi, ak si ju želáte zmeniť, stlačte na približne 6 sekúnd na vynulovanie parametrov WiFi (tlačidlo sa vypne) a zopakujte konfiguračný postup.

• **Zapnutie/vypnutie WiFi:** po vykonaní konfigurácie je funkciu WiFi možné vypnúť/zapnúť. Stlačte na približne 2 sekundy pre zapnutie/vypnutie

funkcie WiFi. Vypnutie funkcie nespôsobí stratu parametrov WiFi.

### Tabuľka stavu WiFi

Tlačidlo WiFi	Stav pripojenia zariadenia
Svetlo vypnuté	WiFi nekonfigurovaná alebo vypnutá
Svetlo zapnuté biele stále	WiFi pripojená

Tlačidlo WiFi	Stav pripojenia zariadenia
Svetlo pulzujúce rýchle oranžové	Pokus o pripojenie k routeru WiFi
Svetlo pulzujúce pomale oranžové	Pokus o pripojenie ku cloudu Elica
Biele svetlo zapnuté napevno s krátkym pulzujúcim svetlom	Prijatie diaľkového ovládania (napr. zapnutie motora alebo svetla)

**T2=** Tlačidlo kontroly rýchlosti (výkonu) odsávania:1, 2, 3, intenzívna

**Poznámka:** Intenzívna rýchlosť trvá približne 5 minút, potom sa automaticky nastaví rýchlosť 3.

**T3=** Tlačidlo ON/OFF (krátke stlačenie) a regulácia intenzity svetla (dlhé stlačenie).

**Nastavenie teploty farby svetla:** Ak je svetlo ON, dlhým stlačením T1 + T3 je možné zmeniť teplotu farby svetla.

### Indikátor nasýtenia filtrov

Odsávač signalizuje, keď je potrebné vykonať údržbu filtrov:

**Alarm Filtra mastnoty (približne každých 40 hodín používania):**

- T1+T2+T3 ON červená farba na 3 sekundy pri zapnutí motora.

- T1+T2+T3 ON červená farba na 30 sekúnd pri vypnutí motora.

Po vykonaní údržby filtrov je treba resetovať nasýtenie filtrov mastnoty.

**Zápachový filter s aktívnym uhlím (približne každých 160 hodín použitia):**

- T1 ON a T2+T3 blikajú, červená farba na 3 sekundy pri zapnutí motora

- T1 ON a T2+T3 blikajú, červená farba na 30 sekúnd pri vypnutí motora.

Po vykonaní údržby filtrov je nevyhnutné resetovať nasýtenie zápachových filtrov pachov s aktívnym uhlím.

### Reset saturácie filtrov

Po vykonaní údržby filtrov dlho stlačte tlačidlo T1 a T3, led kontrolky L1, L2 a L3 krátko blikajú načerveno, potom sa definitívne vypnú.

### Aktivácia indikátora nasýtenia zápachového filtra s aktívnym uhlím

Tento indikátor je normálne deaktivovaný. Pri jeho aktivácii postupujte nasledovne:

Keď je odsávač vypnutý, stlačte a podržte dlho a súčasne stlačené tlačidlá T1 a T2: najprv sa zapne L1, potom aj L2 a L3, potom po uvoľnení tlačidiel led kontrolky L2 a L3 krátko blikajú, čím signalizujú uskutočnenú aktiváciu.

### Vypnutie LED nasýtenia uhlíkového filtra: zopakujte

vyššie opísaný zákrok, najskôr sa naraz zapnú led kontrolky L1, L2 a L3, potom len L1, a po uvoľnení tlačidiel sa znovu rozsvietia led kontrolky L1, L2 a L3, čím

signalizujú uskutočnené vypnutie.

## ■ VAROVANIA PRE ÚDRŽBU

• **Čistenie:** Na čistenie používajte výhradne utierku navlhčenú v neutrálnom tekutom čistiacom prostriedku. Pri čistení nepoužívajte žiadne nástroje.



Pre údržbu výrobku si pozrite obrázky po ukončení inštalácie označené týmto symbolom.

• **✂️ Protitukový filter:** Kovový protitukový filter sa musí čistiť raz za mesiac neagresívnymi čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Protitukový filter demontujete potiahnutím za pružinovú uvoľňovaciu rukoväť.

• **✂️ Uhlíkový filter (iba pre filtračnú verziu):** Je potrebné vymeniť vložku maximálne každé štyri mesiace. NEMIE sa umývať ani regenerovať. Ako je uvedené v oddiele výkresov: vyberte tukové filtre, vložte po jednom uhlíkovom filtri na každú stranu a pripevnite ich k výrobku. Znovu založte protitukové filtre.

• **✂️ Umývateľný filter s aktívnym uhlím (iba pre filtračnú verziu):**

uhlíkový filter sa môže umyť každé dva mesiace (alebo, keď signalizačný systém nasýtenia filtrov - ak je vo výbave modelu, ktorý vlastníte - signalizuje túto potrebu). Ako je to uvedené v oddiele výkresov: odoberte protitukové filtre, odstráňte uhlíkový filter a umyte teplou vodou a vhodnými čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu pri 65 °C (v prípade umývania v umývačke riadu vykonajte kompletný cyklus umývania bez riadu vnútri). Odstráňte nadmernú vodu bez zničenia filtra, potom ho uložte do rúry na 10 minút pri 100 °C, aby ste ho úplne vysušili. Znovu založte protitukové filtre.

Vložku filtra vymeňte každé 3 roky a vždy, keď filtračná plachta bude poškodená.

• **✂️ Obvodový odsávací panel (údržba panelu)**

**Demontáž:**

a. dôrazne potiahnite panel (PREDNÁ STRANA) smerom nadol

b. odpojte ho zo zadných kĺbových závesov.

**Čistenie:** odsávací panel sa čistí ručne neagresívnymi čistiacimi prostriedkami.

**Montáž:** panel sa pripojí v zadnej časti a upevní v prednej (upevnenie s magnetmi).

**Pozor!** Vždy overte, či panel je dobre pripevnený na svojom mieste.

**Osvetlenie**

• **Systém osvetlenia :** Systém osvetlenia nemôže vymieňať používateľ, v prípade funkčných porúch sa skontaktujte s asistenčnou službou.

HU

A terméket a főzés közben keletkező pára és gőzök elszívására tervezett és csak háztartási használatra.

## ■ MEGJEGYZÉSEK



az ezzel a szimbólummal jelölt részek külön megvásárolhatók az erre specializálódott viszonteladóknál.

\*: az ezzel a szimbólummal jelölt részek opcionális tartozékok, melyek csak némely modell esetében képezik a felszereltség részét, és amelyek megvásárolhatók a [www.elica.com](http://www.elica.com) és [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com) weboldalakon.

## ■ BIZTONSÁG ÉS ELŐÍRÁSOK

### ⚠️ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

• Ne végezzen elektromos vagy mechanikai módosításokat a terméken vagy a kivezető csöveken. • Mindenféle tisztító vagy karbantartó folyamat előtt húzza ki a terméket az elektromos hálózatról a csatlakozódugóval vagy az otthoni főkapcsoló lekapcsolásával. • Minden telepítési vagy karbantartási folyamathoz viseljen munkavédelmi kesztyűt. • A terméket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan, vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatával és a benne rejlő veszélyek megértésével kapcsolatos utasításokat. • Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a termékkel. • A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. • A helyiségben megfelelő szellőztetés legyen, amikor a terméket más gáz vagy tüzelőberendezéssel egyidejűleg használja. • A terméket gyakran tisztítsa mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVI EGYSZER), mindenképp tartsa be a karbantartási utasításokban leírtakat. • A termék tisztítási, valamint a szűrők tisztítási és a cseréjükre vonatkozó szabványainak nem betartása tűzveszélyt okozhat. • Szigorúan tilos az ételeket nyílt lángon főzni a termék alatt. • FIGYELEM: Amikor a főzőlap működésben van, a termék hozzáférhető részei felforrósodhatnak. • Ne csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz, amíg a telepítést nem fejezte be. • Ami a füstelvezetéssel kapcsolatos műszaki és biztonsági intézkedéseket illeti, kifejezetten tartsa be a felelős helyi hatóságok szabályait. • A beszívott levegőt ne engedje gáztüzelésű vagy egyéb üzemanyaggal működő berendezések füstelszívó csatornájába. • Ne használja és ne hagyja a terméket megfelelően felszerelt lámpák nélkül, az áramütés veszélye miatt. • A terméket SOHA nem szabad helyesen felszerelt rács nélkül használni. • A terméket SOHA nem szabad támasztófelületként használni, hacsak kifejezetten nem jelezzük.

## A TELEPÍTÉS BIZTONSÁGA

•Csak akkor használja a termékhez kapott rögzítőcsavarokat, ha azok megfelelnek a felületnek, különben vásárolja meg a megfelelő típust. Ellenőrizze, hogy a termékben ne legyen (a szállítás miatt) csomagolóanyag (mint például zacskó csavarral, jótállás stb.), ezeket vegye ki és őrizze meg. • FIGYELMEZTETÉS: A csavarok és rögzítő elemek nem az útmutató szerinti felhelyezésének hiánya elektromos veszélyt okozhat. • A kivezető cső nem a felszerelés részé és külön meg kell vásárolni. • A kivezető cső átmérője legyen a csatlakozógyűrű átmérőjével azonos. • A termék főzólapra történő felszereléséhez kövesse a rajzokon feltüntetett magasságot. • A főzőeszközön lévő edények támasztó felülete és a páraelszívó legalacsonyabb része közötti minimális távolságnak legalább 50 cm kell lennie elektromos és 65 cm gáz- vagy vegyes tüzelésű tűzhelyek esetén. • Ha a gáztűzhely telepítési útmutatója nagyobb távolságot határoz meg, azt figyelembe kell venni.

## AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS BIZTONSÁGA

• A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a termék belsejében található címkén feltüntetett feszültséggel. • Ha dugóval van ellátva, csatlakoztassa a terméket az aktuális előírásoknak megfelelő aljzathoz, amely a beépítés után is hozzáférhető helyen található. • Ha nincs dugó (közvetlen csatlakozás az elektromos hálózathoz), vagy ha a dugó még a felszerelés után sem helyezkedik el hozzáférhető helyen, akkor alkalmazzon egy szabványos bipoláris kapcsolót, amely a III. kategóriájú túlfeszültség esetén teljes hálózati leválasztást biztosít, a telepítés szabályainak megfelelően. • **Figyelem!** A tápkábel hivatalos műszaki szerviznek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

## ÁRTALMATLANÍTÁS AZ ÉLETTARTAM VÉGÉN

Ez a készülék a 2012/19/EK európai irányelvnek, valamint a UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) angol jogszabálynak megfelelően van jelölve. Győződjön meg arról, hogy a terméket megfelelően ártalmatlanítja.



A felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre vonatkozó, lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.

A termékben, vagy az azt kísérő dokumentációban szereplő jelölés jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre kell szállítani. Ártalmatlanítását a helyi hulladékgazdálkodási szabályoknak megfelelően végezze. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## ■ SZABVÁNYOK

A biztonsági előírásoknak megfelelően tervezett, tesztelt és gyártott berendezés: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13;EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: MSZ EN 55014-1; CISPR 14-1; MSZ EN 55014-2; CISPR 14-2; MSZ EN/IEC 61000-3-2; MSZ EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Az elszívó WiFi funkcióval rendelkezik, amely távoli kapcsolatot biztosít az **Elica Connect** applikáción keresztül. Minimális rendszerkövetelmény: • 2,4GHz WiFi b/g/n vezeték nélküli router • Smartphone Android vagy iOS. Ellenőrizze az app store-ban az applikáció kompatibilitását az okostelefon operációs rendszerével.

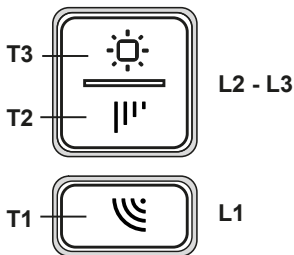
**Megjegyzés:** Az ELICA gyártó kijelenti, hogy a WiFi rádiómodulus háztartási készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

A rádióberendezés a 2,4 GHz-es ISM frekvenciasávban működik, a maximális továbbított rádiófrekvencia-teljesítmény nem haladja meg a 20 dBm-t (e.i.r.p.).

### Figyelmeztetések:

- **Adatvédelem:** A csatlakoztatott készülék által észlelt adatokat összegyűjtése annak érdekében történik, hogy a csatlakoztatott készülék összes szolgáltatása felhasználható legyen. Az adatkezeléssel kapcsolatos további információ megtalálható a [www.elica.com](http://www.elica.com) honlapon.
- **Elérhető az alábbi országokban:** Az Elica Connect szolgáltatás bizonyos országokban érhető el. További információért látogasson el az [www.elica.com](http://www.elica.com) weboldal erre a célra fenntartott részébe, vagy ellenőrizze az elérhetőséget az okostelefonján az **Elica Connect** alkalmazás segítségével.
- **Későbbi módosítások:** Elica fenntartja a jogot az Elica Connect szolgáltatás fejlesztéséhez hasznosnak vélt módosítások végrehajtására. Ezért a jelen kézikönyvben található leírások nem kötelező erejűek és tájékoztató jellegűek.

## ■ MŰKÖDÉS



### T1= WiFi gomb

• WiFi-konfiguráció: ha a WiFi funkció nincs konfigurálva, nyomja le kb. 2 másodpercig a gombot a WiFi konfigurációs módjába való belépéshez, és kövesse az alkalmazás utasításait az eljárás befejezéséhez.

A konfigurációs művelet folyamán a gomb kivilágít, jelezve a csatlakozási állapotot (lásd a WiFi állapot Táblázatot).

A WiFi konfigurációs eljárás megszakításához tartsa nyomva 2 másodpercig, amikor a gomb világít gyorsan villogva.

Miután beállította a WiFi funkciót, ha módosítani szeretné azt., tartsa nyomva kb. 6 másodpercig, hogy visszaállítsa a WiFi paramétereket (a gomb lekapcsol), és ismétlje meg a konfigurációs műveletet.

• **WiFi bekapcsolása/kikapcsolása:** a konfiguráció elvégzése után ki/be lehet kapcsolni a WiFi funkciót. Nyomja le kb. 2 másodpercig a WiFi funkciót

kikapcsolásához/bekapcsolásához. A funkció kikapcsolása nem jár a WiFi paraméterek elvesztésével.

#### WiFi állapot táblázat

WiFi gomb	Eszköz csatlakozási állapot
Nem világító fény	Nem beállított vagy kikapcsolt WiFi
Világító fény folyamatos fehér	WiFi csatlakozva
Villogó fény gyors narancssárga	Csatlakozási próbálkozás a WiFi routerhez
Villogó fény lassú narancssárga	Csatlakozási próbálkozás az Elica cloudhoz
Fehér fény rövid pulzáló fényvel	Távvezérlés fogadása (pl. motor vagy fény bekapcsolása)

**T2=** Elsívási sebesség (teljesítmény) vezérlőgomb:1, 2, 3, intenzív

**Megjegyzés:** Az intenzív sebesség körülbelül 5 percig tart, ezután automatikusan beáll a 3-as sebességre.

**T3=** ON/OFF gomb (rövid megnyomás) és a világítás erősségének szabályozása (hosszú megnyomás).

**A hőmérséklet világítás szín szabályozása:** A világítás ON állásakor, ha hosszan megnyomja a T1 + T3 gombokat, megváltoztathatja a világítási hőmérséklet színét.

#### Szűrő telítettség kijelző

A páraelszívó jelzi, ha el kell végezni a szűrők karbantartását:

##### Zsírészűrő riasztás (kb. 40 óránként):

- T1+T2+T3 ON piros szín 3 másodpercig, amikor a motor beindul.

- T1+T2+T3 ON piros szín 30 másodpercig, amikor a motor ki van kapcsolva.

A szűrő karbantartása után el kell végezni a zsírészűrő telítettségének visszaállítását.

##### Aktív szagelszívó szénészűrő (160 működési óránként):

- T1 ON és T2+T3 villog, piros szín 3 másodpercig, amikor a motor beindul.

- T1 ON és T2+T3 villog, piros szín 30 másodpercig, amikor a motor ki van kapcsolva.

A szűrők karbantartásának elvégzése után el kell végezni az

aktív szén szagészűrők telítettségének visszaállítását.

#### Szűrők telítettségének visszaállítása

A szűrők karbantartása után nyomja meg hosszan a T1 és a T3 gombokat, az L1, L2 és L3 LED-ek röviden piros fénnel villognak, majd végleg kialszanak.

#### Szagelszívó aktív szénészűrő telítettségének jelző aktiválása

Ez a jelző alapértelmezésben ki van kapcsolva. A bekapcsoláshoz a következőképp járjon el:

Kikapcsolt páraelszívó mellett tartsa lenyomva hosszan és egyszerre a T1 és T2 gombokat: először az L1 világít, majd az L2 és az L3 is, majd a gombok elengedésekor az L2 és L3 LED röviden villog, jelezve az aktiválás megtörténtét.

**Szénészűrő telítettség LED kikapcsolása: ismétlje meg** a fent leírt műveletet, először az L1, L2 és L3 LED-ek egyszerre kapcsolnak fel, majd csak az L1, majd a gombok elengedése után az L1, L2 és L3 LED-ek újra felkapcsolnak, jelezve a kikapcsolást.

## ■ KARBANTARTÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

• **Tisztítás:** A tisztításhoz kizárólag semleges folyadékkal megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon tisztító eszközöket vagy szerszámokat.



A termék karbantartásához lásd a telepítés végén lévő, ezzel a szimbólummal jelölt képeket.

• **✂️ Zsírészűrő:** A fém zsírészűrőt havonta egyszer enyhe mosószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőmérsékleten és rövid ciklusban kell megtisztítani. A zsírészűrő leszereléséhez húzza meg a rugós kiakasztó nyitókart.

• **✂️ Szénészűrő (csak a szűrő verzióhoz):** Legfeljebb négy havonta ki kell cserélni a patronát. NEM lehet kimosni vagy regenerálni. Mint ahogy az a rajzok szakaszban jelölt: vegye ki a zsírészűrőket, tegyen be oldalként egy szénészűrőt és akassza a termékre. Tegye vissza a zsírészűrőket.

• **✂️ Mosható aktív szénészűrő (csak a szűrős változathoz):**

a szénészűrőt két havonta lehet mosni (vagy amikor a szűrők telítettségét jelző rendszer - ha van ilyen a saját modellen - jelzi ennek szükségességét). A rajzokat tartalmazó szakaszban leírtak szerint: távolítsa el a zsírészűrőket, vegye ki a szénészűrőt, és mossa ki forró vízben és megfelelő mosószerrel vagy mosogatógépben 65°C-on (mosogatógépben történő mosás esetén a teljes mosási ciklust úgy végezze el, hogy az edények ne legyenek a gépben). Távolítsa el a felesleges vizet anélkül, hogy a szűrő megsérülne, majd tegye a sütőbe 10 percre 100°C-on, hogy megszáradjon. Tegye vissza a zsírészűrőket.

3 évente cserélje ki a matracot és minden alkalommal, amikor a szövet megsérül.

## ✕ Perimetrikus elszívó panel (a panel karbantartása)

### Leszerezés:

a. határozottan húzza a panelt (ANNAK ELÜLSŐ RÉSZÉT) lefelé

b. akassza le a hátsó zsanérokat.

**Tisztítás:** az elszívó panelt nem agresszív mosószerrel meg kell tisztítani.

**Beszerezés:** a panelt hátul és elöl kell beakasztani (rögzítés mágnesekkel).

**Figyelem!** mindig ellenőrizze, hogy a panel biztonságosan van-e a helyére rögzítve.


### Megvilágítás

• **Világítási rendszer** : A világítási rendszer cseréjét nem végezheti a felhasználó, működési rendellenesség esetén lépjen kapcsolatba a műszaki szervizszolgálattal.

## BG

Продуктът е проектиран за аспирация на пари и изпарения от готвене и е предназначен само за домашна употреба.

### ■ ЗАБЕЛЕЖКА

 : частите, маркирани с този символ, могат да бъдат закупени отделно от специализираните търговци на дребно.

\* : частите, маркирани с този символ, са допълнителни аксесоари, предлагани само в някои модели и могат да бъдат закупени на уеб сайтовете [www.elica.com](http://www.elica.com) и [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ БЕЗОПАСНОСТ И СТАНДАРТИ

### ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

• Не правете електрически или механични вариации на продукта или на тръбата за отвеждане на отработените газове. Преди всяка операция за почистване или поддръжка, изключвайте уреда от електрическата мрежа, като изключите щепсела или главния прекъсвач на жилището. • За всички операции на инсталиране и поддръжка използвайте работни ръкавици. • Продуктът може да се използва от деца на възраст на не по-малко от 8 години и от лица с намалени физически способности или възприятия или без опит или необходими познания, при условие, че те са под наблюдение или след като същите са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и са осъзнали опасността, свързани с него. • Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че те не играят с продукта. • Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

• Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато продуктът се използва едновременно с други уреди с горивна функция, на газ или друг вид горивен материал. • Продуктът трябва да бъде почистван често, както вътре, така и отвън (ПОНЕ ЕДИН ПЪТ НА МЕСЕЦ), спазвайте стриктно указанията в инструкциите за поддръжка. • Неспазването на стандартите за почистване на продукта и на замаяната/ почистването на филтрите, води до риск от пожар. • Строго се забранява приготвянето на храна върху пламък под продукта. • **ВНИМАНИЕ:** Когато плота за готвене работи, достъпните части на продукта могат да се нагреят. • Не свързвайте продукта към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършило напълно. • Доколкото се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които да се предприемат за извеждане на отработените газове, придържайте се стриктно към предвиденото в регламента на местните компетентни органи. • Аспирираният въздух не трябва да бъде насочен в канал, използван за отвеждане на отработените газове, произведени от уреди с горене на газ или други горивни материали. • Не използвайте или не оставяйте продукта без правилно монтирани лампи, поради възможен риск от токов удар. • Продуктът НИКОГА не трябва да се използва без правилно монтирана решетка. • Продуктът НИКОГА не трябва да се използва като опорна повърхност, освен ако не е изрично посочено.

### БЕЗОПАСНОСТ НА ИНСТАЛИРАНЕ

• Използвайте приложените към продукта фиксиращи винтове, доставени с продукта, само ако са подходящи за повърхността, в противен случай ги купете от правилния тип. Проверете дали по време на продукта във вътрешността на опаковката не са изпаднали части от комплекта (например пликчета с болтове, гаранционна карта и т.н.) и евентуално ги извадете и съхранете. • **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поставяйте на болтовете и крепежни елементи в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество. • Тръбата за извеждане не е доставена и се закупува. • Диаметърът на тръбата за разтоварване трябва да отговаря на диаметъра на пръстена за свързване. • Когато инсталирате продукта на котлона, следвайте височината, посочена на чертежите. • Минималното разстояние между опорната повърхност на контейнерите на устройството за готвене и най-ниската част на кухненския абсорбатор трябва да бъде не по-ниско от 50 см при електрически кухни 65 см при кухни на газ или смесени. • Ако инструкциите за монтаж на уреда за готвене на газ, определят една по-голяма дистанция, това трябва да се вземе предвид.



## БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

• Напрежението на мрежата трябва да съответства на напрежението, показано на етикета с характеристики, позициониран от вътрешната страна на продукта. • Ако е снабден с щепсел, свържете продукта към контакт, който отговаря на действащите разпоредби, разположен в достъпна зона дори след инсталирането. • Ако не е оборудван с щепсел (директна връзка към електрическата мрежа) или щепселът не е разположен в достъпна зона, дори след инсталиране, поставете биполярен превключвател, за да осигурите пълното изключване на електрическата мрежа в условията на свръх напрежение категория III, в съответствие с правилата за инсталиране. • **Внимание!** Подмяната на захранващия кабел трябва да се извърши от отдела за техническо обслужване или от лице със сходна квалификация.

## ■ ОБЕЗВРЕЖДАНЕ В КРАЯ НА ЖИЗНЕНИЯ ЦИКЪЛ



Този уред е обозначен в съответствие с Европейска Директива 2012/19/ЕС - UK SI 2013 No.3113, Изхвърляне на Електрическо и Електронно Оборудване (WEEE). Уверете се, че този продукт се изхвърля по правилен начин. Потребителят помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и здравето.

Символът върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Спазвайте местните регламенти за обезвреждане на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с третирането, оползотворяването и рециклирането на този продукт, Ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

## ■ СТАНДАРТИ

Оборудване, проектирано, тествано и произведено, в съответствие със стандарта за Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Ефективност: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Аспираторът е оборудван с функция WiFi за дистанционна връзка чрез приложението **Elica Connect**. Минимални изисквания на системата: • Безжичен рутер

2,4 GHz WiFi b/g/n • Смартфон Android или iOS. Проверете в магазините за съвместимост на приложението с версията на оперативната система на вашия смартфон.

**Забележка:** Производителят на ELICA декларира, че този модел домакински уред с радиооборудване с модул WiFi е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Радиооборудването работи в честотен диапазон ISM на 2,4GHz, максималната предавана радиочестотна мощност не надвишава 20 dBm (e.i.r.p.).

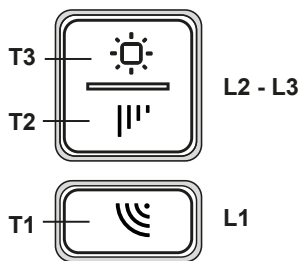
### Предупреждения:

• **Защита на данните:** Данните, които свързаният уред отчита, се събират, за да позволят използването на всички услуги на свързания електроуред. Повече информация за това, как се обработват събраните данни и за декларацията за поверителност, можете да откриете на сайта [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Наличност по държави:** Услугата Elica Connect се предлага в определени държави. За повече информация вижте съответния раздел на интернет страница [www.elica.com](http://www.elica.com) или проверете наличността в магазина за приложения на смартфона ви, като потърсите приложението **Elica Connect**.

• **Бъдещи промени:** Elica си запазва правото да извършва всякакви промени, които счете за полезни за подобряването на услугата Elica Connect. Следователно, описанията, съдържащи се в това ръководство, не са задължителни и имат индикативна стойност.

## ■ ФУНКЦИОНИРАНЕ



### T1= Бутон WiFi

• WiFi конфигурация: ако функцията WiFi не е конфигурирана, натиснете за около 2 секунди, за да влезете в режим на конфигурация WiFi и следвайте инструкциите на приложението, за да завършите процедурата.

По време на процедурата за конфигуриране бутонът светва, като показва статуса на свързаност (виж Таблицата за статус на WiFi).

За да прекъснете процедурата на конфигурация WiFi, натиснете за около 2 секунди, когато бутонът свети бързо с мигаща светлина.

След като е конфигурирана функцията WiFi, ако желаете да я промените, натиснете за около 6 секунди, за да нулирате параметрите на WiFi (бутонът се

изключва) и повторете процедурата за конфигурация.

• **Активиране/деактивиране WiFi:** след конфигуриране можете да деактивирате/активирате функцията WiFi. Натиснете за около 2 секунди, за да деактивирате/активирате

функция WiFi. Деактивирането на функцията не води до загуба на параметрите WiFi.

#### Таблица за статус WiFi

Бутон WiFi	Статус връзка устройство
Изключена светлина	WiFi не е конфигуриран или изключен
Включена светлина свети постоянно в бяло	WiFi свързан
Примигваща светлина бързо в оранжево	Опит за свързване с рутер WiFi
Примигваща светлина бавно в оранжево	Опит за свързване с cloud Elica
Включен индикатор с кратко мигаща бяла светлина	Приемане с дистанционно управление (напр. запалване на мотора или осветление)

**T2=** Бутон за управление на скоростта на засмукване (мощност): 1, 2, 3, интензивно

**Забелжка:** Интензивната скорост е с продължителност около 5 минути, след което се задава автоматично скорост 3.

**T3=** Бутон ON/OFF (кратко натискане) и регулиране на силата на светлината (продължително натискане).

**Регулиране на температурата, цвета на светлината:** С включена светлина ON, натискайки продължително T1 + T3 е възможно да се смени температурата, цвета на светлината.

#### Индикатор за запушване на филтри

Аспираторът показва, когато е необходимо, да се извърши поддръжката на филтрите:

**Аларма за филтър за мазнини (приблизително на всеки 40 часа употреба):**

- T1+T2+T3 ON червено за 3 секунди при включване на двигателя.

- T1+T2+T3 ON червено за 30 секунди при включване на двигателя.

След поддръжката на филтъра трябва да се извърши нулиране на наситеността на филтъра за мазнини.

**Филтър за миризми с активен въглен (приблизително на всеки 160 часа работа):**

- T1 ON и T2+T3 мигащи, червен цвят за 3 секунди при

включване на двигателя

- T1 ON и T2+T3 мигащи, червен цвят за 30 секунди при изключване на двигателя.

След като сте извършили поддръжка на филтрите, е необходимо да извършите нулиране за запушването на филтрите с активен въглен за миризми.

#### Ресет запушване на филтри

След поддръжка на филтрите, натиснете продължително бутон T1 и T3, led индикаторите L1, L2 и L3 мигат кратко в червено и след това се изключват окончателно.

#### Активиране на индикатора за задръстване на филтър за миризми с активен въглен

Този индикатор обикновено е изключен. За да се активира, направете следното:

При изключен аспиратор, натиснете и задръжте натиснати продължително и едновременно T1 и T2: първо, L1 се включва, след това L2 и L3, след това, при отпускане на бутоните, led индикаторите L2 и L3 мигат за кратко, за да покажат, че е извършено активиране.

#### Деактивиране на светодиода за запушване на филтъра с активен въглен: повторете

описаната по-горе операция, първо светват едновременно светодиоди L1, L2 и L3, след това само L1, след което, при отпускане на бутоните, отново светват светодиоди L1, L2 и L3, за да укажат настъпилото деактивиране.

## ■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

• **Почистване:** За почистването, използвайте единствено една навлажнена с неутрални течни препарати кърпа. Не използвайте инструменти за почистването.



За поддръжката на продукта, вижте изображенията в края на инсталирането, маркирани с този символ.

• **✂ Филтър против мазнини:** Металният филтър за мазнини трябва да бъде почистван един път на месец с не абразивни препарати, на ръка или в съдомиялна машина на ниски температури и с кратък цикъл. За да демонтирате филтъра за мазнини, издърпайте дръжката за освобождаване на пружината.

• **✂ Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия):** Необходимо е да се сменя пълнителя най-много на всеки четири месеца. НЕ може да се измие или регенерира. Както е посочено в раздела с чертежи: отстранете филтрите за мазнини, поставете по един филтър с активен въглен от всяка страна и го прикрепете към продукта. Сменете филтрите за мазнини.

• **✂ Миещ се филтър с активен въглен (само за**

## Филтрираща версия):

Филтърът с въглен може да бъде измиван на всеки два месеца (или когато системата за индикация на сатурация на филтрите - ако е предвидена на притежавания модел - покаже тази необходимост). Както е посочено в раздела със схеми: отстранете филтрите за мазини, отстранете филтъра с въглен и измийте в топла вода и подходящи препарати или в миялна машина на 65°C (при миене в миялна машина, извършете цикъл на пълно измиване без заредени съдове). Отстранете излишната вода, без да разваляте филтъра, след което го поставете във фурна за 10 минути на 100°C за да го изсушите изцяло. Сменете филтрите за мазини.

Сменяйте дошечето на всеки 3 години и всеки път, когато тъканта е повредена.

## ✂ Панел за периметрална аспирация (поддръжка на панела)

### Разглобяване:

a. издърпайте панела (ПРЕДНА СТРАНА) решително надолу

b. откачете го от задните панти.

**Почистване:** панелът за аспирация трябва да се почиства ръчно с неагресивни препарати.

**Монтаж:** панелът се закача от задната част и се фиксира от предната част (фиксиране с магнити).

**Внимание!** винаги проверявайте, дали панелът е добре фиксиран на неговото място.


### Осветление

• Система за осветление : Системата за осветление не може да бъде заменена от потребителя, в случай на неизправности, свържете се с отдел техническо обслужване.

## RO

Produsul a fost conceput pentru aspirarea gazelor arse și a aburilor produși în timpul gătitului și este destinat exclusiv uzului casnic.

### ■ NOTE

 : piesele marcate cu acest simbol se pot cumpăra separat, de la distribuitorii autorizați.

\* : piesele marcate cu acest simbol sunt accesorii opționale livrate doar cu anumite modele și se pot cumpăra de pe site-urile [www.elica.com](http://www.elica.com) și [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SIGURANȚĂ ȘI LEGISLAȚIE

### ⚠ SIGURANȚĂ GENERALĂ

• Nu efectuați modificări electrice sau mecanice la nivelul produsului sau al conductelor de evacuare. • Înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați aparatul

de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul din priză sau decuplând intrerupătorul general din locuință. • Pentru toate operațiunile de instalare și întreținere, echipați-vă cu mănuși de protecție. • Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au luat la cunoștință pericolile pe care le implică utilizarea acestuia. • Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. • Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. • Încăperea trebuie să fie suficient de bine ventilată, atunci când aparatul este utilizat concomitent cu alte aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. • Aparatul trebuie curățat frecvent, atât pe interior, cât și pe exterior (CEL PUȚIN O DATĂ PE LUNĂ); în orice caz, respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de întreținere. • Nerespectarea normelor privind curățarea aparatului și înlocuirea/curățarea filtrelor duce la apariția riscului de incendiu. • Este strict interzis gătitul alimentelor pe flacără, dedesubtul aparatului. • ATENȚIE: Atunci când plita de gătit este în funcțiune, părțile accesibile ale aparatului se pot încălzi. • Nu conectați aparatul la rețeaua electrică decât după ce operațiunile de instalare au fost complet finalizate. • În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea gazelor arse, respectați cu strictețe prevederile regulamentelor impuse de autoritățile locale competente. • Aerul aspirat nu trebuie direcționat către o conductă utilizată pentru evacuarea gazelor arse produse de aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. • Nu folosiți și nu lăsați aparatul fără becuri corect montate, pentru a evita riscul de electrocutare. • Nu folosiți NICIODATĂ aparatul, dacă grătarul acestuia nu este montat corect. • Nu folosiți NICIODATĂ aparatul pe post de suprafață de sprijin, decât dacă acest lucru este indicat în mod expres.

### ⚠ NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTALAREA APARATULUI

• Utilizați șuruburile de fixare livrate împreună cu aparatul, numai dacă acestea sunt adecvate pentru suprafața de instalare, în caz contrar, achiziționați șuruburi de tipul corect. Verificați ca în interiorul aparatului să nu fi rămas (din motive ce țin de transport) diferite materiale din dotare (de exemplu punga cu șuruburi, certificate de garanție etc.); dacă au rămas, acestea trebuie scoase și păstrate. • AVERTISMENT: În cazul în care șuruburile și elementele de fixare nu se instalează în conformitate cu aceste instrucțiuni, apar riscuri de natură electrică. • Teava de evacuare nu se livrează împreună cu aparatul, ci trebuie cumpărată. • Diametrul țevii de evacuare trebuie să fie egal cu diametrul inelului de racordare. • Pentru instalarea aparatului deasupra plitei de gătit, respectați înălțimea indicată în desene. • Distanța minimă dintre suprafața de sprijin a vaselor de pe plita de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie

trebuie să fie de cel puțin 50 cm în cazul plitelor de gătit electrice și de 65 cm în cazul plitelor pe gaz sau mixte. • Dacă instrucțiunile pentru instalarea dispozitivului de gătit pe gaz indică o distanță mai mare, va trebui să ții cont de aceasta.

## **⚠️ NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU CONECTAREA ELECTRICĂ**

• Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe eticheta cu specificații, aplicată în interiorul aparatului. • Dacă este prevăzut cu ștecher, conectați aparatul la o priză ce îndeplinește prevederile legislației în vigoare, aflată într-o zonă care să fie accesibilă chiar și după instalare. • Dacă nu este prevăzut cu ștecher (conectare directă la rețea) sau dacă ștecherul nu se află într-o zonă accesibilă chiar și după instalare, instalați un întrerupător bipolar omologat, care să asigure decuplarea completă de la rețea în cazurile de categorie de protecție la supratensiune III, în conformitate cu normele de instalare. • **Atenție!** Operațiunile de înlocuire a cablului de alimentare trebuie efectuate de către departamentul de asistență tehnică autorizat, sau de o persoană cu o calificare similară.

## **■ ELIMINARE LA FINALUL PERIOADEI DE VIAȚĂ UTILĂ**



Acest aparat este marcat conform prevederilor Directivei Europene 2012/19/CE - UK SI 2013 Nr. 3113, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății.

Simbolul aplicat pe aparat sau pe documentația de însoțire a acestuia indică faptul că produsul nu trebuie considerat ca fiind un deșeu menajer normal, ci trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Eliminați aparatul, respectând legislația în vigoare la nivel local, în materie de eliminare a deșeurilor. Pentru mai multe informații privind tratarea, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

## **■ LEGISLAȚIE**

Echipament proiectat, testat și realizat conform prevederilor standardelor în materie de siguranță: EN/CEI 60335-1; EN/CEI 60335-2-31, EN/CEI 62233. Performanță: EN/CEI 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/CEI 60704-1; EN/CEI 60704-2-13; EN/CEI 60704-3; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/CEI 61000-3-2; EN/CEI 61000-3-3.

## **■ ELICA CONNECT**

Hota este prevăzută cu funcție WiFi pentru conexiunea la

distanță, prin intermediul aplicației **Elica Connect**. Cerințe minime ale sistemului: • Router wireless 2.4GHz WiFi b/g/n • Smartphone Android sau iOS. Verificați în store compatibilitatea aplicației cu versiunea sistemului de operare instalat pe smartphone-ul dvs.

**Observație:** Producătorul ELICA declară că acest model de aparat electrocasnic, cu echipament radio modul WiFi, este realizat în conformitate cu prevederile directivei 2014/53/UE. Echipamentul radio funcționează pe banda de frecvență ISM la 2,4 GHz, iar puterea maximă în radiofrecvență transmisă nu depășește 20 dBm (e.i.r.p.).

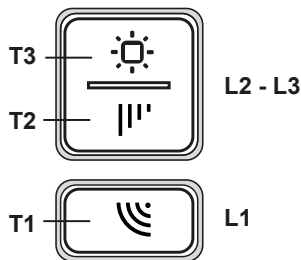
### **Avertismente:**

• **Protecția datelor:** Datele pe care le preia aparatul conectat sunt colectate pentru a permite utilizarea tuturor serviciilor aparatului electrocasnic conectat. Pentru mai multe informații privind modul de prelucrare a datelor colectate și nota informativă privind protecția datelor personale, accesați site-ul [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Disponibilitate la nivel internațional:** Serviciul Elica Connect este disponibil în anumite țări. Pentru mai multe informații, accesați secțiunea dedicată a site-ului [www.elica.com](http://www.elica.com) sau verificați disponibilitatea în magazinul din smartphone-ul dvs., căutând aplicația **Elica Connect**.

• **Modificări ulterioare:** Societatea Elica își rezervă dreptul de a aduce toate modificările pe care le va considera necesare, în vederea îmbunătățirii serviciului Elica Connect. În consecință, descrierile din cuprinsul acestui manual nu sunt restrictive, având doar scop orientativ.

## **■ FUNCȚIONARE**



### **T1 = Tastă WiFi**

• Configurare WiFi: dacă funcția WiFi nu este configurată, apăsați timp de aproximativ 2 secunde pentru a intra în modul configurare WiFi și urmați instrucțiunile din aplicație, pentru a finaliza procedura.

În timpul procedurii de configurare, tasta se va aprinde, indicând starea conexiunii (consultați tabelul Stare WiFi).

Pentru a întrerupe procedura de configurare WiFi, apăsați timp de aproximativ 2 secunde, atunci când tasta este aprinsă cu lumină intermitentă rapidă.

După ce funcția WiFi a fost configurată, dacă doriți să o modificați, apăsați timp de aproximativ 6 secunde, pentru a reseta parametrii WiFi (tasta se va stinge) și repetați procedura de configurare.

• **Activare/dezactivare WiFi:** după efectuarea procedurii de configurare, funcția WiFi poate fi dezactivată/activată. Apăsăți aproximativ 2 secunde pentru a activa/dezactiva funcția WiFi. Dezactivarea acestei funcții nu determină pierderea parametrilor WiFi.

#### Tabel stare WiFi

Tastă WiFi	Stare conexiune dispozitiv
Bec stins	Conexiune WiFi neconfigurată sau închisă
Lumină aprinsă constantă albă	WiFi conectat
Lumină pulsată rapidă portocalie	Încercare de conectare la router-ul WiFi
Lumină pulsată ușoară portocalie	Încercare de conectare la cloud-ul Elica
Bec aprins alb, cu aprindere intermitentă scurtă	Recepționare a unei comenzi de la distanță (de ex. pornire motor sau aprindere bec)

**T2=** Tastă de control a vitezei (puterii) de aspirare: 1, 2, 3, intensivă

**Observație:** Viteza intensivă are o durată de aproximativ 5 minute, după care se setează automat viteza 3.

**T3=** Tastă ON/OFF (apăsare scurtă) și reglare intensitate lumină (apăsare lungă).

**Reglare a temperaturii culorii luminii:** Cu lumina pe ON, apăsând lung pe T1 + T3 se poate modifica temperatura culorii luminii.

#### Indicator de saturație filtre

Hota indică momentul când trebuie să se efectueze întreținerea filtrelor:

**Alarmă filtru de reținere a grăsimilor (aproximativ la fiecare 40 ore de utilizare):**

- T1+T2+T3 ON culoare roșie timp de 3 secunde la pornirea motorului.

- T1+T2+T3 ON culoare roșie timp de 30 secunde la oprirea motorului.

După efectuarea întreținerii filtrelor, este necesară resetarea saturației filtrelor de reținere a grăsimilor.

**Filtru de reținere mirosuri cu cărbune activ (la fiecare aproximativ 160 de ore de utilizare):**

- T1 ON și T2+T3 luminează intermitent, culoare roșie timp de 3 secunde la pornirea motorului

- T1 ON și T2+T3 luminează intermitent, culoare roșie timp de 30 secunde la oprirea motorului.

După efectuarea întreținerii filtrelor, este necesar să resetezi saturația filtrelor de reținere a mirosurilor cu cărbune activ.

#### Resetare saturație filtre

După efectuarea întreținerii filtrelor, apăsați lung tasta T1 și

T3; ledurile L1, L2 și L3 se aprind intermitent scurt în roșu, iar apoi se sting definitiv.

#### Activarea indicatorului de saturație filtru de reținere mirosuri cu cărbune activ

Acest indicator este dezactivat în mod normal. Pentru a-l activa, procedați după cum urmează:

Cu hota oprită, apăsați și țineți apăsat lung și concomitent tastele T1 și T2: mai întâi se aprinde L1 și apoi și L2 și L3, după care, la eliberarea tastelor, ledurile L2 și L3 se aprind intermitent scurt, pentru a indica faptul că activarea a avut loc.

#### Dezactivarea LED-ului de saturație a filtrului cu cărbune: repetați

operațiunea descrisă mai sus; se aprind mai întâi LED-urile L1, L2 și L3 simultan, apoi numai L1, după care, la eliberarea tastelor, se aprind din nou LED-urile L1, L2 și L3, pentru a indica faptul că dezactivarea a avut loc.

## ■ AVERTISMENTE PRIVIND ÎNTREȚINEREA

• **Curățare:** Pentru curățare, folosiți exclusiv o lavetă înmuiată într-un detergent lichid neutru. Nu folosiți ustensile sau instrumente de curățat.



Pentru întreținerea produsului, consultați imaginile de la finalul secțiunii instalare, marcate cu acest simbol.

• **✘A Filtru anti-grăsimi:** Filtrul metalic de reținere a grăsimilor trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neagresivi, manual sau în mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și pe un ciclu de scurtă durată. Pentru demontarea filtrului de reținere a grăsimilor, trageți mânerul de decuplare cu arc.

• **✘B Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă):** Cartușul trebuie înlocuit o dată la cel mult patru luni. Acesta NU poate fi spălat sau regenerat. Urmați indicațiile din secțiunea desene: scoateți filtrele de reținere a grăsimilor, introduceți câte un filtru de carbon pe fiecare latură și prindeți-l pe aparat. Montați la loc filtrele de reținere a grăsimilor.

• **✘B Filtru lavabil cu cărbuni activi (numai pentru versiunea cu filtru):**

filtrul de carbon poate fi spălat la fiecare două luni (sau când sistemul de indicatori de saturație a filtrelor - dacă este prevăzut pe modelul dvs. - indică această necesitate). După cum este indicat în secțiunea de desene: îndepărtați filtrele de reținere a grăsimilor, îndepărtați filtrul cu cărbune și spălați cu apă fierbinte și detergenți potriviți sau într-o mașină de spălat vase la 65 °C (dacă spălați în mașina de spălat vase, efectuați ciclul complet de spălare fără vase în interior). Îndepărtați surplusul de apă fără a deteriora filtrul, apoi introduceți-l în cuptor pentru 10 minute la 100 °C pentru o uscare completă. Montați la loc filtrele de reținere a grăsimilor.

Înlocuiți salteaua la fiecare 3 ani și ori de câte ori învelișul este deteriorat.

## ✂ Панол де aspirație perimetral (întreținerea panoului)

### Demontare:

a. trageți ferm panoul (PARTEA DIN FAȚĂ) în jos  
b. desprindeți-l de balamalele din spate.

**Curățare:** panoul de aspirație trebuie curățat manual cu detergenți neagresivi.

**Asamblare:** panoul se prinde pe spate și se fixează în față (fixare cu magneți).

**Atenție!** verificați întotdeauna dacă panoul este bine fixat în locașul său.


### Iluminat

• **Sistem de iluminat:** Sistemul de iluminat nu poate fi schimbat de către utilizator. În caz de probleme de funcționare, adresați-vă departamentului de asistență.

## RU

Изделие предназначено для отсасывания дымов и испарений, возникающих при готовке, для применения только в домашнем хозяйстве.

### ■ ПРИМЕЧАНИЯ

: детали, обозначенные данным знаком, можно приобрести отдельно у специализированных дистрибьюторов.

\*: детали, обозначенные данным знаком, являются опциями, поставляемыми только в определенных моделях и их можно приобрести на сайтах [www.elica.com](http://www.elica.com) и [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ БЕЗОПАСНОСТЬ И НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

### ⚠ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

• Не вносите изменений ни в электрическую, ни в механическую часть изделия или выхлопные трубы. Перед выполнением любых операций по очистке или техобслуживанию отключите изделие от электросети, вынув вилку или отключив главный выключатель жилого помещения. • Для выполнения операций по установке и техобслуживанию используйте рабочие перчатки. • Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица без опыта или с недостаточным уровнем знаний, при условии, что они находятся под присмотром или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации прибора и усвоения связанных с ним потенциальных рисков. • Необходимо следить, чтобы

дети не игрались с этим изделием. • Не разрешайте детям выполнять очистку и техобслуживание изделия без присмотра. • Помещение должно быть оборудовано достаточно эффективной системой вентиляции, если прибор используется одновременно с другими устройствами, работающими на газу или другом топливе. • Изделие следует почаще очищать как внутри, так и снаружи (МИНИМУМ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ). В любом случае, следуйте указаниям, приведенным в руководстве по техобслуживанию. • Несоблюдение правил очистки изделия, периодичности замены и очистки фильтров влечет за собой опасность возгорания. • Категорически запрещено приготовление пищи на открытом огне под изделием. • ВНИМАНИЕ: При работе варочной панели ее доступные части могут становиться горячими. • Не подключайте прибор к электрической сети до полного завершения операций установки. • Что касается мер безопасности и технических мер, предусмотренных для выпуска дымов и испарений - строго придерживайтесь предписаний местных компетентных учреждений. • Отсасываемый воздух нельзя направлять в канал, используемый для отвода дыма из устройств, сжигающих газ или другое топливо. • Не используйте и не оставляйте вытяжку без надлежащим образом установленных ламп, поскольку это может стать причиной поражения электротоком. • НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь прибором без правильно установленной решетки. • Изделие НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ нельзя использовать как опорную поверхность, если это не указано явным образом.

### ⚠ ТБ ДЛЯ МОНТАЖНЫХ РАБОТ

• Используйте только те крепежные винты, которые поставляются с прибором для его установки, либо, при их отсутствии, приобретите винты соответствующего типа. Убедитесь, чтобы внутри изделия не было (для удобства транспортировки) входящих в комплект материалов (например, пакетиков с винтами, гарантии и т.д.); при наличии, их следует извлечь и сохранять. • **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несоблюдение данных инструкций при установке винтов и фиксирующих приспособлений может повлечь за собой риски, связанные с электричеством. • Отводящая труба не входит в комплект и приобретается отдельно. • Диаметр вытяжного канала должен соответствовать размеру соединительного кольца. • Для установки изделия над варочной поверхностью придерживайтесь высоты, указанной на чертежах. • Миним. расстояние от опорной поверхности емкостей на конфорке и нижней частью вытяжки для кухни должно быть не менее 50 см в случае электрических плит, и не менее 65 см в случае газовых или смешанного типа. • Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это необходимо учитывать.

## **⚠ ТБ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

• Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке с характеристиками, расположенной внутри изделия.

• Если продукт оснащен вилкой, подключите продукт к розетке, соответствующей действующим нормам, и расположенной в зоне, доступной и после завершения установки.

• Если вилка отсутствует (прямое подключение к сети) или вилка находится в недоступном месте и после установки, примените соответствующий стандарт биполярный переключатель, который обеспечивает полное отключение от сети в условиях III категории перенапряжения, в соответствии с правилами установки.

• **Внимание!** Замена кабеля питания должна производиться авторизованной службой технической помощи или лицом с аналогичной квалификацией.

## **■ УТИЛИЗАЦИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ**



Этот аппарат маркирован классификационным знаком в соответствии с Директивой 2012/19/ЕС - UK SI 2013 No.3113, Об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Контролируя, чтобы этот продукт утилизировался должным образом. Пользователь помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья.

Этот символ на изделии или прилагаемой к нему документации указывает на то, что данное устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы. Его следует сдать в соответствующий сборочный пункт, занимающийся переработкой электрического и электронного оборудования. Утилизируйте согласно местным нормативам по переработке отходов. Для получения дополнительной информации по обращению с данным изделием, переработке и утилизации, следует обратиться в соответствующий местный орган, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

## **■ НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

Оборудование спроектировано, испытано и изготовлено согласно следующим стандартам безопасности: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Рабочие характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## **■ ELICA CONNECT**

Вытяжка оборудована функцией Wi-Fi для

дистанционной связи посредством приложения **Elica Connect**. Минимальные требования к системе: • Беспроводной роутер 2,4 ГГц Wi-Fi b/g/n • Смартфон с ОС Android или iOS. Проверьте на базах приложений совместимость приложения с оперативной системой на Вашем смартфоне.

**Примечание:** Производитель - компания ELICA - заявляет, что данная модель бытовых электроприборов, оборудованная радио-модулем связи WiFi, соответствует Директиве 2014/53/UE.

Радио-система работает в полосе частот ISM на 2,4 ГГц, макс. мощность на передаваемой радиочастоте не превышает 20 дБм (е.и.р./ЭИИМ.).

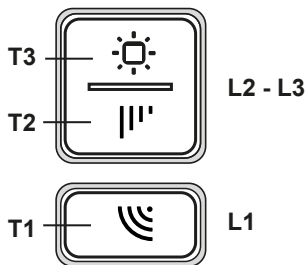
### **Необходимые сведения:**

• **Защита данных:** Данные, которые получает подсоединенное устройство, собираются для обеспечения полного использования всех функций подключенного бытового электроприбора. Более подробная информация по использованию собираемых данных и уведомление о политике конфиденциальности доступны на сайте [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Доступность в различных странах:** Сервис Elica Connect доступен в ряде определенных стран. Для получения дополнительной информации посетите специальный раздел веб-сайта [www.elica.com](http://www.elica.com) или проверьте наличие приложения **Elica Connect** в магазине приложений вашего смартфона, выполнив поиск.

• **Будущие изменения:** Компания Elica оставляет за собой право вносить все изменения, которые сочтет нужными для улучшения сервиса Elica Connect. Поэтому описания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, не являются обязывающими и носят ориентировочный характер.

## **■ РАБОТА УСТРОЙСТВА**



### **T1= Кнопка Wi-Fi**

• Конфигурирование сети Wi-Fi: если функция Wi-Fi не сконфигурирована, нажимайте прикл. 2 секунды эту кнопку, чтобы войти в режим конфигурирования Wi-Fi, и следуйте инструкциям приложения для завершения процедуры.

В ходе конфигурирования кнопка будет светиться, указывая на состояние связи (см. таблицу состояний

функции Wi-Fi).

Для прерывания процедуры конфигурирования Wi-Fi, нажимайте прикл. 2 секунды на эту кнопку, когда она будет находиться в режиме быстрого мигания.

После завершения конфигурирования функции Wi-Fi, при желании изменить эту конфигурацию, нажимайте прикл. 6 секунд для сброса параметров Wi-Fi (кнопка погаснет) и повторите процедуру конфигурирования.

• **Включение/выключение функции Wi-Fi:** после выполнения конфигурации можно включить/выключить функцию Wi-Fi. Удерживайте нажатой в течение около 2 секунд, чтобы включить/выключить функцию Wi-Fi. Выключение функции не приводит к утере параметров Wi-Fi.

**Таблица состояний функции Wi-Fi**

Кнопка Wi-Fi	Состояние связи устройства
Подсветка не горит	Wi-Fi не сконфигурирован или выключен
Светодиод горит непрерывно белым	Wi-Fi подсоединен
Светодиод быстро мигает оранжевым	Попытка соединения с роутером Wi-Fi
Светодиод медленно мигает оранжевым	Попытка соединения с облачным сервисом фирмы Elica
Подсветка горит белым светом с коротким миганием	Получение команды от устройства дистанционного управления (напр., включение мотора или освещения)

**T2=** Кнопка управления скоростью (мощностью) всасывания: 1, 2, 3, интенсивная

**Примечание:** Интенсивная скорость поддерживается около 5 минут, после чего автоматически устанавливается скорость 3.

**T3=** Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (краткое нажатие) и регулировка интенсивности подсветки (долгое нажатие).

**Регулировка цветовой температуры подсветки:** При включенной подсветке, долгое нажатие на T1 + T3 позволяет менять ее цветовую температуру.

### Индикатор засорения фильтров

Вытяжка указывает на необходимость выполнения техобслуживания фильтров:

**Аварийный сигнал жиросушителя (приблизительно каждые 40 часов работы):**

- T1+T2+T3 горят красным цветом в течение 3 секунд при включении двигателя.

- T1+T2+T3 горят красным цветом в течение 30 секунд при выключении двигателя.

После проведения обслуживания необходимо сбросить индикатор загрязнения жиросушителя фильтров.

**Запахосушитель с активированным углем (приблизительно каждые 160 часов работы):**

- T1 горит и T2+T3 мигают красным цветом в течение 3 секунд при включении двигателя

- T1 горит и T2+T3 мигают красным цветом в течение 30 секунд при выключении двигателя.

После проведения обслуживания необходимо сбросить индикатор загрязнения запахосушителя фильтров с активированным углем.

### Сброс засорения фильтров

После проведения технического обслуживания фильтров нажмите и удерживайте кнопки T1 и T3, индикаторы L1, L2 и L3 кратковременно мигнут красным цветом, а затем окончательно погаснут.

### Активация индикатора засорения запахосушителя с активированным углем

Данный индикатор обычно отключен. Для его включения выполните следующие действия:

При выключенной вытяжке нажмите и удерживайте одновременно кнопки T1 и T2 в течение длительного времени: сначала загорится индикатор L1, затем L2 и L3, после чего, при отпускании кнопок, кратковременно замигают индикаторы L2 и L3, указывая на активацию.

### Отключение светодиодного индикатора засорения угольного фильтра: повторите

операцию, описанную выше; сначала одновременно загорятся индикаторы L1, L2 и L3, затем только L1, после чего, при отпускании кнопок, снова загорятся индикаторы L1, L2 и L3, указывая на отключение.

## ■ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

• **Очистка:** Для очистки используйте только мягкую ткань, смоченную нейтральным моющим средством. Не применяйте инструменты или какие-либо приспособления для очистки.



Для ухода за изделием см. изображения после установки, отмеченные этим символом.



### Жирозащитный фильтр:

Металлический жирозащитный фильтр подлежит чистке раз в месяц с применением не едких detergентов. Его можно чистить вручную или в посудомоечной машине в режиме низких температур с коротким циклом. Чтобы снять жирозащитный фильтр, потяните за ручку расщепления с пружиной.



### Угольный фильтр (только для фильтрующей версии):

Необходимо заменять картридж не реже одного раза в четыре месяца. Его



НЕВОЗМОЖНО помити или регенерувати. Як вказано в розділі креслень: зніміть жиронакопичувачі фільтри, встановіть по одному угольному фільтру з кожної сторони і прикріпіть його до пристрою. Знову встановіть жиронакопичувачі фільтри.

### • **XB** Фільтр з активованим вуглем моючий (тільки для фільтруючої версії):

Угольний фільтр можна мити кожні два місяці (или коли система інформують про забруднення фільтрів - якщо вона передбачена в вашій моделі - вказує на цю необхідність). Як вказано в розділі зображень: зніміть жиронакопичувачі фільтри, зніміть угольний фільтр і вийміть в гарячій воді з підходящими моючими засобами або в посудомийній машині при температурі 65 °C (при митті в посудомийній машині виконайте повний цикл мийки без посуду). Видаліть лишню воду, не пошкодивши фільтр, потім помістіть його в печку на 10 хвилин при температурі 100 °C для остаточного висихання. Знову встановіть жиронакопичувачі фільтри. Замініть килимок кожні 3 роки і кожен раз, коли килимок пошкоджено.

### • **XC** Периметральна всасуюча панель (уход за панеллю)

#### Зняття:

- з посиленням потягніть панель (ПЕРЕДНЯ СТОРОНА) вгору
- зніміть її з задніх петель.

**Очищення:** всасуючу панель необхідно очищати вручну неагресивними моючими засобами.

**Установка:** панель закріплюється ззаду і фіксується спереди (фіксація магнітами).

**Внимание!** Обов'язково перевіряйте, надійно ли закріплена панель на своєму місці.


#### Підсвітка

• **Система підсвітки** : Користувач не може виробити заміну системи підсвітки. В разі неполадок зв'яжіться з службою технічної підтримки.

## UK

Вибір призначений для відсмоктування димів і випарів, що виникають при готуванні, для застосування тільки в домашньому господарстві.

### ■ ПРИМІТКИ

 : деталі, позначені цим символом, можна придбати окремо у спеціалізованих дилерів.

\* : деталі, позначені цим символом, є додатковими аксесуарами, що постачаються лише в деяких моделях та можуть бути придбані на веб-сайтах [www.elica.com](http://www.elica.com) і [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ БЕЗПЕКА ТА НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ

### ⚠ ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

• Не вносьте змін ні в електричну, ні в механічну частину виробу або вихлопні труби. • Перед будь-яким очищенням або обслуговуванням, відключіть пристрій від мережі електроживлення, витягнувши вилку або вимкнувши загальний вимикач приміщення. • Під час всіх операцій по встановленню та обслуговуванню використовуйте рукавички. • Пристроєм можуть користуватися діти віком не менше, ніж 8 років, а також особи з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такі, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання пристрою та зрозуміли усю небезпеку, пов'язану з його використанням. • Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм. • Очищення та обслуговування пристрою не може виконуватися дітьми без нагляду. • Приміщення має бути обладнане досить ефективною системою вентиляції, якщо пристрій використовується одночасно з іншими пристроями, що працюють на газу або іншому паливі. • Прилад слід почастише очищати як усередині, так і зовні (МІНІМУМ РАЗ НА МІСЯЦЬ). У будь-якому випадку, слідуйте вказівкам, приведеним в керівництві по технічному обслуговуванню. • Недотримання правил очищення пристрою, а також правил заміни і очищення фільтрів тягне за собою небезпеку займання. • Категорично заборонено приготування їжі на відкритому вогні під виробом. • УВАГА: Коли варильна поверхня увімкнена, доступні частини пристрою можуть нагріватися. • Не підключайте пристрій до електричної мережі до повного завершення операцій установки. • Що стосується заходів безпеки і технічних заходів, передбачених для випуску димів і випарів - строго дотримуйтеся приписів місцевих компетентних установ. • Усмоктуване повітря не можна виводити в канал, який використовується для відведення димових газів, що генеруються пристроями для спалювання газу або інших видів палива. • Не використовуйте та не залишайте витяжку без належним чином встановлених ламп, оскільки це може призвести до ураження електрострумом. • Ні в ЯКОМУ РАЗІ не користуйтеся пристроєм без правильно встановленої решітки. • Вибір Ні в ЯКОМУ РАЗІ не можна використовувати як опору поверхню, якщо це не вказано явним чином.

### ⚠ ТБ ДЛЯ МОНТАЖНИХ РОБІТ

• Використовуйте тільки ті кріпильні гвинти, які поставляються з пристроєм для його установки, або, при їх відсутності, придбайте гвинти відповідного типу.

Переконайтеся, щоб усередині виробу не було (для зручності транспортування) матеріалів, що входять в комплект (наприклад, пакетики з гвинтами, гарантії і т.д.); при наявності, їх слід витягнути і зберігати.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильна установка гвинтів і кріпильних виробів, не у відповідності до цих інструкцій, може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Вивідна труба не постачається в комплекті і повинна бути придбана окремо.
- Діаметр вивідної труби повинен дорівнювати діаметру з'єднувального кільця.
- Для установки виробу над варильною поверхнею дотримуйтеся висоти, зазначеної на кресленнях.
- Мінім. відстань від опорної поверхні посудин на конфорці і нижньою частиною витяжки для кухонь повинно бути не менше 50 см в разі електричних плит, і не менш 65 см в разі газових або змішаного типу.
- Якщо в інструкції по установці газової плити вказано більшу відстань, це необхідно враховувати.

## **ТБ ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ**

- Напряг мережі повинно відповідати значенню, надrukованому на табличці з характеристиками, розташованій усередині виробу.
- Якщо продукт оснащений вилкою, підключіть продукт до розетки, відповідної діючим нормам, і розташованій в зоні, доступною і після завершення установки.
- Якщо вилка відсутня (пряме підключення до мережі) або вилка знаходиться в недоступному місці і після установки, застосуєте відповідний стандартам біполярний перемикач, який забезпечує повне відключення від мережі в умовах III категорії перенапруги, відповідно до правил установки.
- **Увага!** Заміна кабелю живлення повинна здійснюватися уповноваженою службою технічної допомоги або особою зі схожою кваліфікацією.

## **■ УТИЛІЗАЦІЯ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ**

Цей апарат маркований класифікаційним символом відповідно до Директиви 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Контролюючи, щоб цей продукт утилізували належним чином. Користувач допомагає запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища і здоров'я.



Символ на самому виробі або супроводжуючій документації вказує, що при утилізації даного виробу з ним не можна поводитися як з будь-якими іншими побутовими відходами. Натомість його слід віддавати у відповідний пункт прийому електричного та електронного обладнання для подальшої утилізації. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. За більш докладнішою інформацією

про правила поводження з такими виробами, їх утилізації та переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів або в магазин, в якому був придбаний даний пристрій.

## **■ НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ**

Устаткування спроектовано, протестовано та виготовлено згідно з такими стандартами безпеки: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Робочі характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## **■ ELICA CONNECT**

Витяжка обладнана функцією WiFi для дистанційного зв'язку за допомогою додатка **Elica Connect**. Мінімальні вимоги до системи:

- Бездротовий маршрутизатор WiFi b/g/n 2,4 ГГц
- Смартфон Android або iOS.

Перевірте на базах додатків сумісність додатка з оперативною системою на Вашому смартфоні.

**Примітка:** Виробник - компанія ELICA - заявляє, що дана модель побутових електроприладів обладнана радіо-модулем зв'язку Wifi, що відповідає Директиві 2014/53/UE.

Радіо-система працює в смузі частот ISM на 2,4 ГГц, макс. потужність на передаваній радіочастоті не перевищує 20 дБм (e.i.r.p./Ефективна ізотропно випромінювана потужність).

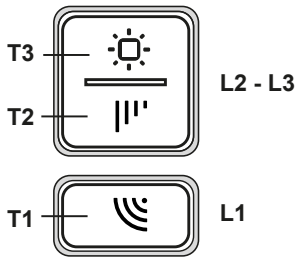
### **Попередження:**

- **Захист даних:** Дані, які отримує приєднаний пристрій, збираються для забезпечення повного використання всіх функцій підключеного побутового електроприладу. Детальніша інформація по використанню зібраних даних і повідомлення про політику конфіденційності доступні на сайті [www.elica.com](http://www.elica.com).

- **Наявність у країнах:** Сервіс Elica Connect доступний у ряді певних країн. Для отримання додаткової інформації відвідайте спеціальний розділ веб-сайту [www.elica.com](http://www.elica.com) або перевірте наявність у магазині свого смартфона, увівши в пошук додаток **Elica Connect**.

- **Майбутні модифікації:** Компанія Elica залишає за собою право вносити всі зміни, які вважатиме потрібними для поліпшення сервісу Elica Connect. Тому описи, надані в цьому посібнику з експлуатації, не є зобов'язуючими і носять орієнтувальний характер.

## ■ РОБОТА ПРИСТРОЮ



### T1= Кнопка WiFi

• Конфігурація Wi-Fi: якщо функцію Wi-Fi не налаштовано, натисніть і утримуйте приблизно 2 секунди, щоб увійти в режим конфігурації Wi-Fi, і дотримуйтесь інструкцій у додатку, щоб завершити процедуру.

Під час процедури конфігурації клавіша світиться, вказуючи на стан підключення (див. таблицю статусу Wi-Fi).

Щоб перервати процедуру конфігурації Wi-Fi, натисніть і утримуйте приблизно 2 секунди, коли кнопка швидко блиматиме.

Після завершення конфігурації функції Wi-Fi, при бажанні змінити цю конфігурацію, натискайте прибіл. 6 секунд для перезавантаження Wi-Fi (кнопка згасне) і повторіть процедуру конфігурації.

• **Увімкнення/вимкнення Wi-Fi:** після завершення конфігурації можна включати / вимикати функцію Wi-Fi. Натисніть приблизно на 2 секунди, щоб вимкнути/активувати

функцію Wi-Fi. Вимкнення функції не призводить до втрати параметрів Wi-Fi.

### Таблиця станів функції WiFi

Кнопка WiFi	Стан зв'язку пристрою
Індикатор не горить	WiFi не налаштований або вимкнений
Світло горить постійно білим кольором	WiFi приєднаний
Світло блимає швидко помаранчевим кольором	Спроба з'єднання з роутером Wi-Fi
Світло блимає повільно помаранчевим кольором	Спроба з'єднання з хмарним сервісом фірми Elisa

Кнопка WiFi	Стан зв'язку пристрою
Підсвічування горить білим світлом з коротким миготінням	Отримання команди від дистанційного керування (напр., увімкнення мотора або освітлення)

T2= Кнопка контролю швидкості (потужності) всмоктування: 1, 2, 3, інтенсивна

**Примітка:** Інтенсивна швидкість триває близько 5 хвилин, після чого автоматично встановлюється швидкість 3.

T3= Кнопка ВКЛ/ВИМК (коротке натискання) і регулювання інтенсивності підсвічування (довге натискання).

### Регулювання колірної температури підсвічування:

Коли світло увімкнено, натиснувши і утримуючи T1 + T3, можна змінити колірну температуру світла.

### Індикатор насичення фільтрів

Витяжка вказує, коли необхідно виконати обслуговування фільтрів:

#### Сигналізація жирового фільтра (приблизно кожні 40 годин використання):

- T1+T2+T3 горять червоним кольором протягом 3 секунд після запуску двигуна.

- T1+T2+T3 горять червоним кольором протягом 30 секунд, коли двигун вимикається.

Після проведення технічного обслуговування фільтрів необхідно скинути сигналізацію забруднення жирових фільтрів.

#### Фільтр антизапах з активованим вугіллям (кожні 160 годин використання):

- T1 ВКЛ і T2+T3 блимають червоним кольором протягом 3 секунд після запуску двигуна

- T1 ВКЛ і T2+T3 блимають червоним кольором протягом 30 секунд, коли двигун вимкнено.

Після проведення технічного обслуговування фільтрів необхідно скинути сигналізацію забруднення фільтрів антизапах з активованим вугіллям.

#### Reset/ Скидання насичення фільтрів

Після технічного обслуговування фільтрів натисніть і утримуйте клавіші T1 і T3, світлодіоди L1, L2 і L3 коротко блимнуть червоним світлом, а потім остаточно згаснуть.

#### Активізація індикатора насичення фільтру антизапах з активованим вугіллям

Зазвичай цей індикатор вимкнений. Щоб активувати його, виконати наступне:

При вимкненій витяжці одночасно натиснути і довго утримувати кнопки T1 і T2: загоряться спочатку L1, потім також загоряться L2 і L3, після чого, при відпусканні кнопок, світлодіоди L2 і L3 будуть короткочасно блимати, що вказуватиме на активацію.

#### Вимкнення індикатора насичення вугільного фільтра: повторити

описану вище процедуру, спочатку одночасно

загоряються світлодіоди L1, L2 і L3, потім тільки L1, після чого, коли кнопки будуть відпущені, світлодіоди L1, L2 і L3 знову загоряються для підтвердження вимкнення.

## ■ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

• **Очищення:** Під час очищення використовуйте виключно вологу тканину з нейтральним миючим засобом. Не використовуйте інструменти та прилади під час очищення.

✘ Для догляду за виробом див. зображення в кінці установки, позначені цим символом.

• ✘ **Жировловлювальний фільтр:** Металевий жировловлюючий фільтр підлягає чищенню раз на місяць із застосуванням не їдких миючих засобів. Його можна чистити вручну або в посудомийній машині в режимі низьких температур з коротким циклом. Щоб зняти жировловлюючий фільтр, потягніть за ручку розчеплення з пружиною.

• ✘ **Вугільний фільтр (тільки для версії з фільтрацією):** Необхідно замінювати картридж не рідше одного разу на чотири місяці. Його НЕМОЖЛИВО помити або регенерувати. Як зазначено в розділі креслень: зніміть жировловлюючі фільтри, встановіть по одному вугільному фільтру з кожного боку і прикріпіть його до виробу. Знову встановіть жировловлюючі фільтри.

• ✘ **Фільтр з активованим вугіллям, що міститься (тільки для версії з фільтрацією):**

вугільний фільтр можна мити кожні два місяці (або коли система інформування забруднення фільтрів - якщо це передбачено у вашій моделі - вкаже на цю необхідність). Як зазначено в розділі креслень: зніміть жиропоглинаючі фільтри, зніміть вугільний фільтр і вимийте в гарячій воді відповідними миючими засобами або в посудомийній машині при температурі 65 °C (під час миття в посудомийній машині виконайте повний цикл миття без посуду всередині). Видаліть зайву воду, слідкуючи за тим, щоб не пошкодити фільтр, а потім помістіть його в духовку на 10 хвилин при температурі 100 °C, щоб остаточно висушити. Знову встановіть жировловлюючі фільтри.

Замінійте килимок кожні 3 роки та кожного разу, коли тканина була пошкоджена.

• ✘ **Периметрична панель всмоктування (догляд за панеллю)**

**Демонтаж:**

a. сильно потягніть панель (ЗА ПЕРЕДНІЙ КРАЙ) донизу

b. зніміть її із задніх петель.

**Очищення:** панель всмоктування слід очищати вручну

м'якими миючими засобами.

**Встановлення:** панель зачіпляється ззаду та фіксується спереду (фіксація магнітами).

**Увага!** завжди перевіряйте, чи надійно закріплена панель на своєму місці.

**Освітлення**

• **Система підсвічування:** Користувач не може робити заміну системи підсвічування. У разі неполадок зв'яжіться зі службою технічної підтримки.

## КК

Бұл құрылғы тамақ пісіру кезінде шығатын түтін мен буды сорып, сыртқа шығаруға және тек үйде қолдануға арналған.

## ■ ЕСКЕРТПЕЛЕР

🛒: осы таңбамен белгіленген бөлшектерді мамандандырылған дилерлерден бөлек сатып алуға болады.

\*: бұл таңбамен белгіленген бөлшектер тек кейбір модельдермен бірге жеткізілетін қосымша керек-жарақтар болып табылады және оларды [www.elica.com](http://www.elica.com) және [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com) сайттарынан сатып алуға болады.

## ■ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

### ⚠️ ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК

• Өнімнің немесе шығару құбырларының электрлік желілеріне немесе құрылымына өзгерістер енгізбеңіз.  
• Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында өнімді розеткадан суырыңыз немесе қосқышты өшіріңіз. • Барлық орнату және күтім көрсету жұмыстарын орындаған кезде әрқашан жұмыс қолғабын киіңіз. • Бұл өнімді 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі немесе қажетті білімі жоқ адамдар олардың қауіпсіздігіне жауап беретін басқа адамның бақылаусыз немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оның қауіптілігін түсіну туралы нұсқаулар алмайынша қолданбауы керек. • Балалардың осы өніммен ойнамауын қадағалаңыз. • Тазалау және күтім көрсету жұмыстарын балалар тиісті бақылаусыз орындамаулары керек. • Егер өнім газды немесе басқа отынды жағатын басқа құрылғылармен бір уақытта қолданылса, бөлме жеткілікті түрде желдетілуі керек. • Өнімнің ішін де, сыртын да жиі тазалап отыру керек (КЕМІНДЕ БІР АЙДА БІР РЕТ); әрқашан пайдалану нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз. • Өнімді тазарту және сүзгілерді ауыстыру / тазалау жөніндегі нұсқаулықтың орындалмауы өрт қаупіне әкелуі мүмкін. • Бұл өнімді жалынды отпен тамақ

пісiргенде пайдалануға қатаң тыйым салынады. • ЕСКЕРТУ: • Өнiм қосұлы болған кезде оның қолжетiмдi бөлiктерi қызып кетуi мүмкiн. • •Орнату жұмыстары толық аяқталғанша, құрылғыны электр желiсiне қоспаңыз. • •Жергiлiктi билiк органдары бекiткен, түтiн шығаруға байланысты қауiпсiздiк техникасы және қауiпсiздiк шаралары бойынша ережелер қатаң сақталуы керек. • •Шығарылған ауа газ жағатын құрылғылар не басқа да жағу құрылғылары тудыратын түтiндi жою үшiн пайдаланылатын құбырлар арқылы жiберiлуi керек. • •Өнiмдi дұрыс орнатылмаған шамдармен пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз, себебi бұл тоқ соғу қаупiне әкелуi мүмкiн. • •Торды дұрыс орнатпайынша, бұл өнiмдi ЕШҚАШАН пайдаланбаңыз. •Егер басқалай айқын түрде рұқсат етiлмесе, өнiмдi тiреушi бет ретiнде ЕШҚАШАН пайдалануға болмайды.

### **⚠ ОРНАТУ ҚАУПСIЗDІГІ**

•Өнiмдi орнату үшiн онымен бiрге берiлетiн бекiткiш бұрандаларды тек тиiстi бетке ғана пайдаланыңыз; болмаса, дұрыс бұранда түрлерiн сатып алыңыз. •Өнiмнiң iшiндегi (тасымалдау мақсатында салынған) керек-жарақтардың (мысалы, бұрандалар салынған қалташықтар, кепiлдiк куәлiктерi және т.б.) бар-жоғына көз жеткiзiңiз. Егер ондай нәрселер болса, оларды алып, қауiпсiз жерде сақтаңыз. • ЕСКЕРТУ: Бұрандалар мен ысырмаларды ос нұсқауларға сай орнатпасаңыз, электр тоғы қаупi орын алуы мүмкiн. •Шығару құбыры бiрге берiлмейдi және ол бөлек сатып алынуы керек. •Сорғыш құбырдың диаметрi жалғағыш сақинаның диаметрiне сай келуi керек. •Өнiмдi плита үстiне орнатқан кезде, сызбаларда көрсетiлген биiктiктi сақтаңыз. •Плитадағы ыдыстың бетi мен түтiнсорғының төменгi бөлiгi арасындағы минималды арақашықтық электр плиталары үшiн кемiнде 50 см, ал газ немесе аралас пештер үшiн 65 см болуы керек. •Егер газ плитасын орнату нұсқаулығында бұдан үлкенiрек арақашықтықтар көрсетiлген болса, оларды сақтаңыз.

### **⚠ ЭЛЕКТРЛІК БАЙЛАНЫСТАР ҚАУПСIЗDІГІ**

•Қуат көзiндегi кернеудiң сипаттамалары өнiмнiң iшiнде орналасқан деректер жапсырмасындағы кернеу сипаттамаларына сәйкес келуi керек. •Егер өнiм қуат сымы ашасымен жабықталған болса, оны қолданыстағы стандарттарға сәйкес келетiн және орнатқаннан кейiн де қол жетiмдi болатын розеткаға қосыңыз. •Егер өнiмнiң қуат ашасы болмаса (электр желiсiне тiкелей қосылатын болса) немесе қуат ашасы қол жетпейтiн жердегi розеткаға жалғанатын болса, тiптi орнатқаннан кейiн де, стандартты екi полустi ажыратып-қосқышты орнату ережелерiне сәйкес сай қосымша орнату арқылы III санаттағы артық кернеу болған жағдайларда құрылғыны желiден толық ажырату

мүмкiндiгiн қамтамасыз етiңiз. • **Ескерту!** Қуат кабелiн ауыстыруды үкiлеттi техникалық қолдау қызметi немесе билiктiлiгi оған сай адам жүзеге асыруы керек.

### **■ МЕРЗІМ СОҒЫНДА ТАСТАУ**



Бұл құрылғы Қолданылған электрондық және электрлік құрылғыларға (WEEE) қатысты 2012/19/EC - UK SI 2013 №.3113 Еуропалық Директивасына сай таңбаланған. Осы өнiмдi тастауды тиiстi түрде орындаңыз.

Осылайша пайдаланушы қоршаған орта мен денсаулыққа жағымсыз салдардың алдын алуға көмектеседi.

Өнiмдегi не илеспе құжаттардағы осы таңба бұл өнiмнiң тұрмыстық қалдықпен бiрге тасталмай, электр және электрондық жабдықтарды қайта пайдалану үшiн тиiстi жинау пункттерiне жiберiлуi керектiгiн бiлдiредi. Оны жергiлiктi қоқыс тастау ережелерiне сәйкес тастаңыз. Бұл өнiмдi пайдалану, қалпын келтiру және қалпына келтiру туралы қосымша ақпарат алу үшiн жергiлiктi үкiлеттi мекемеге, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметiне немесе өнiмдi сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

### **■ ЕРЕЖЕЛЕР**

Бұл құрылғы мына қауiпсiздiк стандартының ережелерiне сәйкес жасалды, сыналды және өндiрiлдi: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Өнiмдiлiгi: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. ЭМУ: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

### **■ ELICA CONNECT**

Бұл түтiн сорғышта **Elica Connect** қолданбасы арқылы қашықтан қосылуға арналған Wi-Fi функциясы бар. Жүйеге қатысты ең төменгi талаптар: • 2,4 ГГц Wi-Fi b/ g/n сымсыз роутері • Android немесе iOS смартфон. Онлайн дүкендер арқылы бұл қолданбаның өзiңiздегi смартфонның операциялық жүйесiне сәйкес келетiнiн тексерiңiз.

**Ескертпе:** ELICA өндiрушiсi WiFi модульдiк радио құрылғысымен жабықталған осы тұрмыстық құрылғы моделi 2014/53/EU директивасына сай екенiн мәлiмдейдi.

Мұндағы радио құрылғысы 2,4 ГГц ISM жиiлiк диапазонында жұмыс iстейдi, таратылатын ең жоғарғы радиожиiлiк күшi 20 дБм (e.i.r.p.) шамасынан аспайды.

#### **Ескерту:**

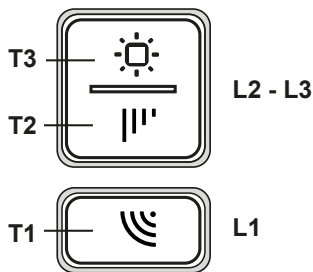
• **Деректердi қорғау:** Қосылған құрылғы анықтайтын деректер қосылатын құрылғыға көрсетiлетiн барлық қызметтердi қолдануға мүмкiндiк беру үшiн ғана жиналады. Жиналатын деректердiң қалай өңделетiнi және құпиялылық саясаты туралы көбiрек ақпарат алу үшiн [www.elica.com](http://www.elica.com) сайтына кiрiңiз.

• **Өтүргiлi елдерде қолжетiмдi:** Elica Connect қызметi

тек кейбір елдерде қолжетімді. Көбірек ақпарат алу үшін [www.elica.com](http://www.elica.com) сайтындағы арнайы бөлімге өтіңіз немесе **Elica Connect** қолданбасын іздеу арқылы смартфон дүкенінде бар-жоғын тексеріңіз.

• **Болашақта енгізілетін өзгерістер:** Elica компаниясы Elica Connect қызметін жақсартуы мүмкін деп тапқан кез келген өзгерісті енгізуіне құқылы. Осы себепті, бұл нұсқаулықта көлтірілген сипаттамаларды дәл емес, тек жауықталған мәліметтер ретінде қарау керек.

## ■ ПАЙДАЛАНУ



### T1= WiFi пернесі

• WiFi параметрлерін реттеу: WiFi функциясы реттелмеген болса, WiFi параметрлерін реттеу режиміне кіру үшін шамамен 2 секундтай басып тұрыңыз да, процедураны аяқтау үшін қолданбадағы нұсқауларды орындаңыз.

Реттеу барысында бұл түйме қосылу күйін көрсету үшін жанады ("WiFi күйі" кестесін көріңіз).

WiFi параметрлерін реттеуді тоқтату үшін түйме жанған кезде және тез жыпылықтаған кезде оны 2 секундтай басып тұрыңыз.

WiFi функциясы реттелген соң оны өзгерткіңіз келсе, WiFi параметрлерін қайта орнату үшін түймені 6 секундтай басып тұрыңыз (сонда түйме шамы сөнеді) және реттеу процедурасын қайталаңыз.

• **WiFi іске қосу/өшіру:** реттеуден соң WiFi функциясын өшіруге/іске қосуға болады. WiFi функциясын өшіру/іске қосу үшін 2 секундтай басып тұрыңыз. Бұл функция өшірілгенде WiFi параметрлері жоғалмайды.

### WiFi күйі кестесі

WiFi түймесі	Шырпылының қосылу күйі
Шам өшірулі	WiFi реттелмеген немесе өшірулі
Шам ақ түспен тұрақты жанады	WiFi қосылуы
Шам сарғылт түспен тез жыпылықтайды	WiFi роутеріне қосылу әрекеті орындалды

WiFi түймесі	Шырпылының қосылу күйі
Шам сарғылт түспен баяу жыпылықтайды	Elica бұлтына қосылу әрекеті орындалды
Шам ақ болып жанады және арасында қысқаша жыпылықтайды	Қашықтан пәрмен қабылдануда (мысалы, қозғалтқышты оталдыру немесе шамды сөндіру)

T2= Сору жылдамдығын (қуатын) басқару пернесі: 1, 2, 3, қарқынды

**Ескертпе:** Қарқынды жылдамдық шамамен 5 минутқа созылады, содан кейін 3-жылдамдыққа автоматты түрде ауысады.

T3= ҚОУ/ӨШІРУ пернесі (қысқа басу) және жарық қарқындылығын реттеу (ұзақ басу).

**Жарықтың түс температурасын реттеу:** Шам ON (Жанған) күйінде болған кезде жарықтың түс температурасын реттеу үшін T1 + T3 түймесін басып тұрыңыз.

### Сүзгінің қанығуы индикаторы

Бұл индикаторы түтін сорғыш келесі сүзгілерге техникалық қызмет көрсету қажет болған кезде көрсетеді:

**Газ сүзгісінің дабылы (шамамен 40 сағат пайдаланған сайын):**

- мотор қосылған кезде T1+T2+T3 шамдары 3 секунд қызыл түспен ЖАНАДЫ.

- мотор өшкен кезде T1+T2+T3 шамдары 30 секунд қызыл түспен ЖАНАДЫ.

Сүзгілерге техникалық қызмет көрсетуден кейін май сүзгісінің қанығу күйін бастапқы қалпына келтіру қажет.

**Белсендірілген көмір иісі сүзгісі (шамамен әр 160 сағат жұмыс істеген сайын):**

- мотор қосылған кезде T1 шамы ЖАНАДЫ және T2+T3 шамдары жыпылықтайды (3 секундтан)

- мотор өшкен кезде T1 шамы ЖАНАДЫ және T2+T3 шамдары жыпылықтайды (30 секунд).

Сүзгілерге техникалық қызмет көрсетуден кейін белсендірілген көмірі бар иіс сүзгісінің қанығу күйін бастапқы қалпына келтіру қажет.

**Сүзгінің толғанын көрсететін индикаторды қайта орнату**

Сүзгілерге техникалық қызмет көрсетілген соң, T1 және T3 пернелерін басып тұрыңыз; сонда L1, L2 және L3 диодшамдары қызыл болып тезірек жыпылықтайды да, өшеді.

**Белсендірілген көмір иіс сүзгісінің қанығуы индикаторын іске қосу**

Бұл индикатор әдетте өшірулі болады. Оны іске қосу үшін бағдарламалау үшін, мыналарды орындаңыз:

Түтінсорғы өшірілген кезде, Т1 және Т2 түймелерін бірге басып тұрыңыз: Алдымен L1 жанып, сосын L2 және L3 жанады да, пернелер босатылған соң L2 және L3 қысқаша жыпылықтап, іске қосылғандықты көрсетеді.

**Көмір сүзгісінің толғанын көрсететін индикаторының өшуі: қайталап**

жоғарыда келтірілген қадамдарды қайталаңыз; алдымен L1, L2 және L3 диодшамдары бірге жанып, тек содан кейін ғана L1 жанады. Осыдан кейін, пернелер босатылған соң, L1, L2 және L3 тағы жанып, іске қосылғандықты көрсетеді.

## ■ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУГЕ ҚАТЫСТЫ ЕСКЕРТУЛЕР

• **Тазалау:** Тазалау үшін тек бейтарап сұйық жуғыш қоспаға малынған дымқыл шүберекті пайдаланыңыз. Тазалау құралдарын немесе аспаптарын пайдаланбаңыз.



Өнімге техникалық қызмет көрсету үшін орнату соңында осы таңбамен белгіленген суреттерді қараңыз.

• **✂ Майға қарсы сүзгі:** Майға қарсы металл сүзгі айына бір рет агрессивті емес жуғыш заттармен, қолмен немесе ыдыс жуғыш машинада қысқа уақытта төмен температурада жуылуы керек. Майға қарсы сүзгіні шығарып алу үшін, серіппеден босату тұтқасын тартыңыз.

• **✂ Көмір сүзгі (тек сүзгілі нұсқа үшін):** Картриджді кемінде төрт айда бір рет ауыстыру қажет. Оны жууға немесе қалпына келтіруге БОЛМАЙДЫ. Суреттер бөлімінде көрсетілгендей: майға қарсы сүзгілерді алып тастаңыз, екі жағына көмір сүзгісін салып, оны өнімге бекітіңіз. Майға қарсы сүзгілерді орындарына қайта орнатыңыз.

• **✂ Жуылатын белсендірілген көмір сүзгісі (тек сүзгілі нұсқа үшін):**

Көмір сүзгісін екі ай сайын (егер сіздегі үлгіде болса-сүзгінің қанығу жүйесі көрсеткен кезде) жуып отыруға болады. Сызбалар бөлімінде көрсетілгендей: май сүзгісін алыңыз, көмір сүзгісін алыңыз және ыстық сумен, лайықты жуғыш қоспалармен қолдап жуыңыз немесе ыдыс жуғышта 65°C температурада жуыңыз (ыдыс жуғышта жуу кезінде толық жуу циклін ыдыс-аяқтарсыз орындаңыз). Артық суды сүзгіні зақымдамай алыңыз, содан кейін оны толығымен келтіру үшін пешке 100°C температурада 10 минутқа қойыңыз. Майға қарсы сүзгілерді орындарына қайта орнатыңыз.

Көбіктөсемді 3 жыл сайын және матаның зақымданғаны байқалған сайын ауыстырыңыз.

• **✂ Периметрлік сору панелі (панельге техникалық қызмет көрсету)**

**Шешіп алу:**

а. панельді төмен қарай қатты тартыңыз (АЛДЫҢҒЫ ЖАҒЫН)

ә. оны артқы ілгектерден босатыңыз.

**Тазалау:** сору панельді агрессивті емес жуғыш заттармен қолмен жуып тұру керек.

**Құрастыру:** панель артқы жақтағы ілгектерге ілініп, оның алды ұстатылуы тиіс (магниттермен).

**Назар аударыңыз!** Панельдің өз орнына мықтап бекітілгеніне әрдайым көз жеткізу керек.


**Жарықтандыру құралдары**

• **Жарықтандыру жүйесі :** Жарықтандыру жүйесін пайдаланушы ауыстыра алмайды, егер ол жұмыс істемесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ET

Toode on mõeldud toiduvalmistamise auru ja suitsu väljatõmbeks ning on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

## ■ MÄRKUSED

 selle sümboliga tähistatud esemeid saab spetsialiseerunud edasimüüjatelt eraldi osta.

\*: selle sümboliga tähistatud osad on lisavarustusena saadaval ainult mõne mudeliga ja neid saab osta veebisaitidel [www.elica.com](http://www.elica.com) ja [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ OHUTUS JA MÄÄRUSED

### △ ÜLDINE OHUSTASTEAVE

• Toote elektrilisi ega mehaanilisi osi ning väljalasketorusid ei tohi muuta. • Enne puhastamist või hooldustoiminguid eraldage toode vooluvõrgust, tõmmates pistiku välja või lülitades välja maja pealüliiti. • Köigil paigaldus- ja hooldustoimingutel kasutage töökindaid. • Lapsed alates 8. eluaastast, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ning isikud, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad kasutusest tulenevaid ohte. • Jälgige, et lapsed tootega ei mängiks. • Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustööd. • Kui toote paigalduskohas kasutatakse gaasi või mõne muu kütteeniga töötavaid seadmeid, peab olema tagatud piisav ventilatsioon. • Toodet tuleb sageli puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), kuid järgige hooldusjuhendis toodud selget juhiseid. • Toote puhastamiseskirjade ja filtrite vahetamise/puhastamise nõude eiramine põhjustab tulekahjuohtu. • Leekide kasutamine toidu valmistamisel selle toote all on rangelt keelatud. • TÄHELEPANU: Kui

pliidiplaat töötab, võivad toote ligipääsetavad osad kuumeneda. • Ärge ühendage toodet vooluvõrku enne, kui paigaldamine on lõpule viidud. • Suitsu väljatõmbe tehniliste ja ohutusmeetmete kohaldamisel pidage eranditult kinni kohalike asjakohaste volitatud ametite määrustest. • Puhastatavat õhku ei tohi suunata torusse, mis on mõeldud gaasi või mõne muu kütusega töötava seadme suitsu väljajuhtimiseks. • Ärge kasutage ega jätke toodet ilma korralikult paigaldatud lampideta, see võib kaasa tuua elektrilöögi ohu. • Toodet on keelatud kasutada, kui selle võre ei ole õigesti paigaldatud. • Toodet on keelatud kasutada kande- või toetuspinnana, välja arvatud juhul, kui seadmel või juhendis on vastav märg. •

## ⚠ OHUTUS PAIGALDAMISEL

- Kasutage tootega kaasasolevaid kinnituskruvisid ainult siis, kui need pinnaga sobivad, vastasel juhul ostke õiget tüüpi kruvid. Veenduge, et toote sees (transpordi kaalutlustel) pole dokumente või tarvikuid (näiteks kruvidega ümbrikud, garantiilehed jne). Kui on, tuleks need eemaldada ja säilitada.
- HOIATUS: Kruvide ja kinnitusseadmete ebaõige ja juhistelevastav paigaldamine võib kaasa tuua elektrilisi ohte. • Evakuatsioonitoru ei kuulu komplekti ja see tuleb ise osta. • Väljatõmbetoru diameeter peab sobima ühendusrõnga omaga. • Tootte paigaldamiseks pliidiplaadile järgige joonistel näidatud kõrgust. • Minimaalne kaugus toiduvalmistamiseadme anumate tugipinna ja õhupuhaсти madalaima osa vahel ei tohi olla elektripliidi korral väiksem kui 50 cm ja gaasi- või segapliidi korral väiksem kui 65 cm. • Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis on ette nähtud suurem vahemaa, tuleb seda arvestada.

## ⚠ OHUTU ELEKTRIÜHENDUS

- Toitepinge peab vastama toote sees oleval andmesildil märgitud pingele. • Kui pistik on kaasas, ühendage toode kehtivatele standarditele vastavasse pistikupesasse, mis asub piirkonnas, kuhu pääseb ligi ka pärast paigaldamist. • Kui pistikut pole (otsene ühendus elektrivõrguga) või pistik ei asu pärast paigaldamist juurdapääsetavas kohas, kasutage standardset bipolaarset lülitit, mis tagaks voolutoite täieliku katkestamise ülepinge III kategooria korral. • **Tähelepanu!** Toitekaablit tohib vahetada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava väljaõppega töötaja.

## ■ KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ, UK SI 2013 nr 3113, elektrija elektronikaseadmete jäätmed (WEEE). Tagage toote nõuetekohane utiliseerimine. Kasutaja saab aidata vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.

Tootel või sellega kaasas oleval dokumentatsioonil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid see tuleb anda ümbertöötlemiseks elektri- ja elektronikaromude kogumispunkti. Kõrvaldage toode, järgides kohalikke jäätmekäitlusnõudeid. Lisateavet toote

käitlemise, taaskasutuse ja ümbertöötuse kohta saab kohalikest asjakohasest ametist, olmejäätmete kogumispunkti või poest, kust toote ostsite.

## ■ MÄÄRUSED

Seade on projekteeritud ja valmistatud ning seda on katsetatud kooskõlas järgmisteh ohutusstandarditega: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Jõudlus: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. ELEKTROMAGNETILINE ÜHILDUVUS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Õhupuhaсти on varustatud WiFi-ga, mis võimaldab kaugühenduse **Elica Connecti** rakenduse abil. Minimaalsed süsteeminõuded • 2,4 GHz WiFi b/g/n juhtmevaba ruuter • Androidi või iOS-i nutitelefoni. Kontrollige rakendust hankides selle ühilduvust nutitelefoni operatsioonisüsteemi versiooniga.

**Märkus:** Tootja ELICA kinnitab, et see WiFi-mooduli ja raadioseadmega kodumasinat mudel vastab direktiivile 2014/53/EL.

Raadioseadmed töötavad sagedusalas 2,4 GHz ISM, maksimaalne edastatav raadiosageduse võimsus ei ületa 20 dBm (e.i.r.p.).

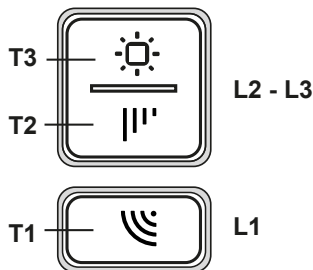
### Hoiatused

- **Andmekaitse:** Andmeid, mille ühendatud seade tuvastab, kogutakse selleks, et võimaldada ühendatud kodumasinat teenuseid kasutada. Lisateavet kogutud andmete töötlemise meetodite ja privaatsuspoliitika kohta on saadaval veebisaidil [www.elica.com](http://www.elica.com).

- **Saadavus eri riikides:** Elica Connecti teenus on saadaval kindlates riikides. Lisateavet saamiseks külastage veebisaidi [www.elica.com](http://www.elica.com) spetsiaalset jaotist või kontrollige saadavust nutitelefoni, otsides rakendust **Elica Connect**.

- **Tulevased muudatused:** Elica jätab endale õiguse teha muudatusi, mida peab Elica Connecti teenuse parendamiseks vajalikuks. Seetõttu pole selles juhendis toodud kirjeldused siduvad, vaid näitlikustavad.

## ■ TÖÖTAMINE



**T1 = WiFi nupp**

- WiFi seadistamine: kui WiFi töö ei ole seadistatud,



vajutage nupp umbes 2 sekundiks alla, et siseneda WiFi seadistamise režiimi. Protseduuri ajal järgige rakenduse nõuandeid.

Seadistamise ajal süttib nupp, mis näitab ühenduse olekut (vt WiFi oleku tabel).

WiFi seadistamise protseduuri katkestamiseks vajutage nuppu umbes 2 sekundiks, kui nupp põleb kiire vilkuvu tulega.

Kui WiFi funktsioon on seadistatud, kuid soovite seda muuta, siis WiFi parameetrite lähtestamiseks vajutage nuppu umbes 6 sekundit (klahv kustub) ja korra seadistamisprotseduuri.

• **WiFi aktiveerimine/inaktiveerimine:** pärast seadistamist saate WiFi funktsiooni inaktiveerida/aktiveerida. WiFi funktsiooni inaktiveerimiseks/aktiveerimiseks vajutage nuppu umbes 2 sekundit.

Funktsiooni inaktiveerimisega ei kaasne WiFi parameetrite kadumise.

#### WiFi oleku tabel

WiFi nupp	Seadme ühenduse olek
Tuli kustus	WiFi pole konfigureeritud ega välja lülitatud
Tuli põleb	WiFi ühendatud
Püsiv valge tuli	
Vilkuv tuli	Katse ühendada WiFi ruuteriga
Kiirelt vilkuv oranž tuli	
Vilkuv tuli	Katse ühendada Elica pilvega
Aeglaselt vilkuv oranž tuli	
Valge kiirelt vilkuv tuli	Kaugkäsu vastuvõtmine (nt mootor või valguse sisselülitamine)

**T2** = tõmbekiiruse (-võimsuse) nupp: 1, 2, 3, intensiivne

**Märkus:** intensiivne kiirus töötab umbes 5 minutit, pärast seda lülitub automaatselt sisse 3. kiirus.

**T3** = ON/OFF-nupp (lühike vajutus) ja valguse intensiivsuse reguleerimine (pikk vajutus).

**Valguse tooni reguleerimine:** Kui valgus on sisse lülitatud (ON), siis vajutades pikalt nuppe T1 + T3 saab reguleerida valguse tooni.

#### Filteri küllastumise indikaator

Õhupuhasti annab märku, kui filtreid on vaja hooldada.

**Rasvafiltrite alarm (umbes iga 40 kasutustundi järel):**

T1 + T2 + T3 põlevad mootori käivitamisel 3 sekundit punase tulega.

T1 + T2 + T3 põlevad mootori välja lülitamisel 30 sekundit punase tulega.

Pärast filtrite hooldust tuleb rasvafiltrite küllastumise märguanne lähtestada.

**Aktiivsöel põhinev lõhnafilter (u iga 160 kasutustundi**

**järele):**

T1 põleb ja T2 + T3 vilguvad mootori käivitamisel 3 sekundit punase tulega.

T1 põleb ja T2 + T3 vilguvad mootori välja lülitamisel 30 sekundit punase tulega.

Pärast filtrite hooldust tuleb aktiivsöefiltrite küllastumise märguanne lähtestada.

#### Filterite küllastumise lähtestamine

Pärast filtrite hooldust vajutage pikalt nuppe T1 ja T3 – LED-tuled L1, L2 ja L3 vilguvad korra punaselt ja lülituvad seejärel lõplikult välja.

#### Aktiivsöel põhineva lõhnafiltrite küllastumise märguande aktiveerimine

üldiselt on see märguanne inaktiveeritud. Selle aktiveerimiseks toimige järgmiselt.

Kui õhupuhasti on välja lülitatud, vajutage ja hoidke pikalt korraga all nuppe T1 ja T2: esmalt süttib L1, seejärel ka L2 ja L3. Kui siis nupud vabastada, vilguvad LED-id L2 ja L3 korra – see näitab, et märguanne on aktiveeritud.

#### Söefiltrite küllastumise märguande LED-i väljalülitamine: korra

eespool kirjeldatud toimingut. Esmalt süttivad korraga LED-id L1, L2 ja L3, seejärel ainult L1. Kui siis nupud vabastada, süttivad uuesti LED-id L1, L2 ja L3 – see näitab, et märguanne on inaktiveeritud.

## ■ HOOLDUSEGA SEOTUD HOIATUSED

• **Puhastamine:** Puhastamiseks tohib kasutada ainult neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi. Puhastamiseks ei tohi kasutada tööriistu ega -vahendeid.



Toote hoolduse kohta vaadake selle sümboliga tähistatud pilte paigalduse jaotise lõpus.

• **✘A Rasvafilter:** Metallist rasvafiltrit tuleb puhastada kord kuus, pestes seda käsitsi ja mittesööbiva pesuvahendiga või nõudepesumasinas madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga. Rasvafiltrit välja võtmiseks tõmmake vedru vabastamise käepidet.

• **✘B Söefilter (ainult filterversioonil):** Kassett tuleb vahetada välja vähemalt iga nelja kuu tagant. Seda EI SAA pesta ega taastada. Nagu joonistel näidatud, eemaldage rasvafiltrid, asetage mõlemale küljele üks söefilter ja kinnitage see toote külge. Pange rasvafiltrid tagasi.

• **✘B Pestav aktiivsöefilter (ainult filtreerival versioonil):**

söefiltrit tuleb pesta iga kahe kuu järel (või kui filtrite küllastumise süsteem – kui see on mudelil olemas – sellest märku annab). Nagu on näidatud joonistel: eemaldage rasvafiltrid, eemaldage söefilter ja peske kuumas vees sobiva pesuvahendiga või nõudepesumasinas temperatuuril 65 °C (nõudepesumasinas pesemisel tehke

koгу pesutsükkel läbi ilma nõudeta). Eemaldage ligne veisi ilma filtrit kahjustamata ja pange filter 10 minutiks 100 °C juures ahju, et see täielikult ära kuivaks. Pange rasvafiltrid tagasi.

Vahetage madrats välja iga 3 aasta tagant ja alati, kui riie saab kahjustada.

## ✕ Perimetraalne tömbepaneel (paneeli hooldus)

### Lahtivõtmine:

- tömmake paneel (ESIKÜLG) kindlalt alla
- haakige see tagumiste hingede küljest lahti.

**Puhastamine:** tömbepaneeli tuleb puhastada käsitsi õrnade puhastusvahenditega.

**Kokkupanek:** paneel haagitakse tagantpoolt kinni ja fikseeritakse esiküljel (kinnitus magnetitega).

**Tähelepanu!** Kontrollige alati, kas paneel on kindlalt oma kohale kinnitatud.


### Valgustus


- Valgustussüsteem :** Kasutaja ei saa valgustussüsteemi ise välja vahetada, rikete korral pöörduge müügijärgse teeninduse poole.

## LT

Produktas sukurtas ištraukti ruošiant maistą susidariusius dūmus bei garus ir yra skirtas tik buitiniam naudojimui.

## ■ PASTABOS

 : šiuo simboliu pažymėtas dalis galima įsigyti atskirai iš specializuotų pardavimo atstovų.

 : šiuo simboliu pažymėtos dalys yra pasirenkami priedai, tiekiami tik kai kuriuose modeliuose ir juos galima įsigyti interneto svetainėse [www.elica.com](http://www.elica.com) ir [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SAUGA IR REGLAMENTAI

### BENDROJI SAUGA

• Neatlikite produkto elektros arba mechaninės įrangos arba išleidimo vamzdžių pakeitimų. • Prieš pradėdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, atjunkite gaminį nuo elektros energijos tinklo, ištraukdami kištuką arba atjungdami bendrą gyvenamosios patalpos maitinimo jungiklį. • Visų montavimo ir priežiūros darbų metu mūvėkite darbinės pirštines. • Produktą gali naudoti ne mažesnis nei 8 metų vaikai ir fizinę, jutiminę arba protinę negalią turintys asmenys arba asmenys, neturintys patirties arba reikalingų žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos apie saugų prietaiso naudojimą ir su juo susijusius pavojus. • Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su produktu. • Draudžiama atlikti priežiūrą ir valyti vaikams be priežiūros. • Patalpoje turi būti pakankama ventilacija, kai produktais naudojamas kartu su kitais produktais, degimui naudojančias dujas arba kitą kurą. • Produkto vidų

ir išorę reikia dažnai nuvalyti (BENT KARTĄ PER MĖNESĮ). Bet kokiu atveju, laikykitės priežiūros instrukcijose nurodytos informacijos. • Jei nebus laikomasi produkto valymo ir filtrų pakeitimo / valymo taisyklių, kyla gaisro rizika. • Griežtai draudžiama ruošti maistą, kai po produkto dega atvira liepsna. • DĖMESIO: Kai kaitlentė veikia, pasiekiamos produkto dalys gali įkaisti. • Nejunkite produkto prie elektros tinklo, kol nebus visiškai baigta montuoti. • Dūmų šalinimui reikia taikyti technines ir saugos priemones, griežtai vadovaujantis vietinėmis kompetentingų institucijų reglamentuose numatytais nuostatomis. • Ištraukiamo oro negalima tiekti vamzdžiu, skirtu dujinių ar kito kuro prietaisų generuojamų garų šalinimui. • Nenaudokite ir nepalikite produkto be šiuo metu sumontuotų lempučių, nes kyla nutrenkimo elektra rizika. • Produkto NIEKADA negalima naudoti, kai nėra tinkamai sumontuotos grotelės. • Produkto NIEKADA negalima naudoti kaip atraminės platformos, nebent tai tiesiogiai nurodyta.

### SAUGA MONTUOJANT

• Naudokite su produktu tiekiamus tvirtinimo varžtus tik tada, jei jie tinkami paviršiumi, o kitu atveju, įsigykite tinkamo tipo. Patikrinkite, ar produkto viduje (kad būtų lengviau gabenti) nėra rinkinio dalių, kurios išimamos ir supakuojamos atskirai (kad būtų lengviau pervežti, pavyzdžiui, maišeliai su varžtais, garantijos ir pan.). • ĮSPĖJIMAS: Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas šiose instrukcijose nurodytas tvirtinimo detales, gali kilti pavojų su elektra. • Išleidimo vamzdis netiekiamas ir jį reikia įsigyti. • Šalinimo vamzdžio skersmuo turi būti lygus jungiamojo žiedo skersmeniui. • Norėdami sumontuoti produktą virš kaitlentės, laikykitės brėžiniuose nurodyto aukščio. • Minimalus atstumas tarp indų ant maisto ruošimo įrenginio atraminio paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gartraukio dalies turi būti ne mažesnis nei 50 cm, jei virtuvė elektrinė ir 65 cm, jei virtuvė dujinė arba mišri. • Jei dujinio maisto ruošimo įrenginio montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, reikia jį atsižvelgti.

### SAUGA PRIJUNGIANT PRIE ELEKTROS

• Tinklo įtampa privalo atitikti produkto viduje esančioje charakteristikų etiketėje nurodytą įtampą. • Jei numatytas kištukas, prijunkite produktą prie elektros lizdo, atitinkančio taikomus standartus ir net sumontavus pasiekiamoje zonoje. • Jei neturi kištuko (tiesioginis prijungimas prie tinko) arba jei kištukas nėra pasiekiamoje zonoje, net ir sumontavus reikia naudoti dvipolį standartus atitinkantį jungiklį, kuris užtikrintų visišką tinklo atjungimą III kategorijos viršįtampio sąlygomis, pagal montavimo taisykles. • Dėmesio! Maitinimo laidą pakeisti privalo įgaliotos techninio aptarnavimo centras arba panašios kvalifikacijos asmuo.

## ■ ŠALINIMAS BAIGUS EKSPLOATUOTI



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos direktyvą 2012/19/EB - UK SI 2013 Nr.3113, Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EE[A]). Įsitinkdami, kad šis produktas šalinamas tinkamai. Naudotojas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.

Šis simbolis ant gaminio ar pridėdamos dokumentacijos nurodo, kad šis gaminys negali būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis ir turi būti pristatytas į atitinkamą perdirbimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui. Išmeskite pagal vietoje galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Daugiau informacijos apie šio gaminio naudojimą, išsaugojimą ir perdirbimą gausite susisiekę su atitinkamomis vietinėmis institucijomis, buitinių atliekų surinkimo paslaugų įmonėmis ar parduotuve, iš kurios pirkote gaminį.

## ■ REGLAMENTAI

Įranga suprojektuota, išbandyta ir įrengta laikantis saugos standartų: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Eksploatacinės savybės: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Gartraukis turi WiFi funkciją, skirtą nuotoliniu būdu prisijungti prie programėlės **Elica Connect**. Minimalūs sistemos reikalavimai: • Belaidis maršrutizatorius 2,4 GHz WiFi b/g/n • Android arba iOS išmanusis telefonas. Parduotuvėse patikrinkite programėlės suderinamumą su savo išmaniojo telefono operacinės sistemos versija.

**Pastaba:** gamintoja „ELICA“ patvirtina, kad šis elektrinio buitinio prietaiso modelis su radijo ryšio Wi-Fi prietaisu atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Radijo ryšio prietaisas veikia ISM 2,4 GHz dažnio juostoje, didžiausia perduodama radijo dažnio galia neviršija 20 dBm (efektyviosios spinduliuotės galios).

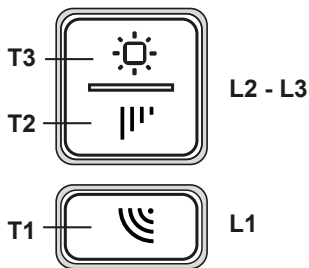
### Įspėjimai

• **Duomenų apsauga:** Prijungto prietaiso aptinkami duomenys renkami, kad būtų galima naudotis visomis prijungto elektrinio buitinio prietaiso paslaugomis. Papildomos informacijos apie surinktų duomenų apdorojimo būdus ir apie privatumo informacinį pranešimą pateikiama interneto svetainėje [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Pasiekiamumas šalyse:** „Elica Connect“ paslauga veikia tik tam tikrose šalyse. Daugiau informacijos rasite specialioje svetainės [www.elica.com](http://www.elica.com) skiltyje arba patikrinkite, ar yra jūsų išmaniojo telefono parduotuvėje, ieškodami programėlės „Elica Connect“.

• **Būsimi pakeitimai:** „Elica“ pasilieka teisę atlikti visus pakeitimus, kurie jos nuožiūra bus reikalingi norint pagerinti „Elica Connect“ paslaugą. Atitinkamai, šioje instrukcijoje pateikti aprašymai nėra įpareigojantys ir yra tik pavyzdinio pobūdžio.

## ■ VEIKIMAS



### T1= WiFi klavišas

• **Wi-Fi konfigūravimas:** jei Wi-Fi funkcija nėra konfigūruota, spauskite maždaug 2 sekundes, kad įjungtumėte Wi-Fi konfigūravimo režimą ir vadovaukitės programėlėje pateiktomis instrukcijomis, kad užbaigtumėte procedūrą.

Konfigūravimo procedūros metu klavišas užsidega nurodymas ryšio būseną (žr. „Wi-Fi būsenos lentelę“).

Norėdami nutraukti Wi-Fi konfigūravimo procedūrą, spauskite maždaug 2 sekundes, kol klavišo lemputė pradės greitai mirksėti.

Jei konfigūravę Wi-Fi funkciją norite ją pakeisti, spauskite maždaug 6 sekundes, kad Wi-Fi parametrus nustatytumėte iš naujo (klavišas išsijungia) ir pakartokite konfigūravimo procedūrą.

• **Wi-Fi suaktyvinimas / išjungimas:** konfigūravus, galima išjungti / suaktyvinti Wi-Fi funkciją. Spauskite maždaug 2 sekundes, kad išjungtumėte / suaktyvintumėte WiFi funkciją. Išjungus funkciją, Wi-Fi parametrai neprarandami.

### Wi-Fi būsenos lentelė

Wi-Fi klavišas	Įrenginio ryšio būseną
Lemputė nedega	Wi-Fi nekonfigūruotas arba išjungtas
Lemputė dega nuolat balta spalva	Wi-Fi prijungtas
Lemputė mirksi greitai oranžine spalva	Bandoma prisijungti prie Wi-Fi maršrutizatoriaus
Lemputė mirksi lėtai oranžine spalva	Bandoma prisijungti prie „Elica“ debesies
Trumpai mirksinti balta lemputė	Gaunama nuotolinė komanda (pvz., variklio arba lemputės įjungimas)

**T2= Oro ištraukimo greičio (galios) valdymo klavišas:** 1, 2, 3, intensyvus

**Pastaba:** Intensyvus greitis trunka maždaug 5 minutes, o po to automatiškai nustatomas greitis 3.

**T3= Šviesos ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO (trumpu paspaudimu) ir intensyvuomo reguliavimo (ilgu paspaudimu) klavišas.**

**Šviesos spalvos temperatūros reguliavimas:** Kai lempa ĮJUNGTA, ilgai spaudžiant T1 + T3, galima pakeisti šviesos spalvos temperatūrą.

### Filtrų prisotino rodiklis

Gartraukis nurodo, kada reikia atlikti filtrų priežiūrą:

**Riebalų filtro pavojaus signalas (maždaug kas 40 naudojimo valandų):**

- T1+T2+T3 ĮJUNGTA raudona spalva 3 sekundes įjungus variklį.

- T1+T2+T3 ĮJUNGTA raudona spalva 30 sekundžių išjungus variklį.

Atlikus filtrų priežiūros darbus, reikia atlikti riebalų filtro prisotino nustatymą iš naujo.

**Aktyviosios anglies kvapų filtras (maždaug kas 160 naudojimo valandų):**

- T1 ĮJUNGTA ir T2+T3 mirksi, raudona spalva 3 sekundes įjungus variklį

- T1 ĮJUNGTA ir T2+T3 mirksi, raudona spalva 30 sekundžių išjungus variklį.

Atlikus filtrų priežiūros darbus, reikia atlikti aktyviosios anglies kvapų filtro prisotino nustatymą iš naujo.

### Filtrų prisotino nustatymas iš naujo

Po filtrų priežiūros darbų ilgai spauskite mygtuką T1 ir T3, šviesos diodai L1, L2 ir L3 trumpai mirksi raudonai, o po to galutinai išsijungia.

### Aktyviosios anglies kvapų filtro rodiklio suaktyvinimas

Šis rodiklis paprastai yra įsijungtas. Norėdami jį suaktyvinti, atlikite šiuos veiksmus:

Kai gartraukis išjungtas nuspauskite ir vienu metu ilgai laikykite nuspaudę T1 ir T2: pirmiausia įsijungia L1, po to taip pat L2 ir L3, o po to, atleidus mygtukus, šviesos diodai L2 ir L3 trumpai mirksi nurodant, kad buvo suaktyvinta.

**Anglies filtro prisotino šviesos diodo išjungimas: pakartokite**

pirmiau aprašytą procedūrą; pirmiausia, vienu metu įsijungia šviesos diodai L1, L2 ir L3 po to tik L1, o po to, atleidus klavišus, iš naujo įsijungia šviesos diodai L1, L2 ir L3, nurodantys, kad buvo išjungta.

## ■ PRIEŽIŪROS PERSPĖJIMAI

• **Valymas:** Valymui naudokite išskirtinai tik neutraliuose skystuose plovikliuose pamirkytą šluostę. Nenaudokite įrankių arba prietaisų valymui.



Norėdami atlikti gaminio priežiūros darbus, baigę montuoti, peržiūrėkite šiuo simboliu pažymėtas nuotraukas.



• **Riebalų filtras:** Metalinis riebalų filtras turi būti valomas kartą per mėnesį neagresyviais plovikliais, rankomis arba žemos temperatūros ir trumpo ciklo indaplovėse. Norėdami išmontuoti riebalų filtrą, patraukite atkabimo rankeną su spyruokle.

• **Anglies filtras (tik versijoje su filtru):** Kasetę reikia pakeisti bent kartą kas keturis mėnesius. NEGALIMA plauti arba regeneruoti. Kaip nurodyta brėžinių skyriuje: išimkite riebalų filtras, šone uždėkite anglies filtrą ir prijunkite jį prie produkto. Vėl įdėkite riebalų filtras.

• **Plaunamas aktyviosios anglies filtras (tik versijai su filtru):**

anglies filtras gali būti plaunamas kas du mėnesius (arba tuomet, kai apie filtrų prisotino nurodanti sistema - jei numatyta turimame modelyje - nurodo šį poreikį). Kaip nurodyta brėžinių skyriuje: išimkite riebalų filtras, išimkite anglies filtrą ir nuplaukite karštame vandenyje bei su tinkamais plovikliais arba indaplovėje 65 °C temperatūroje (jei plaunama indaplovėje, atlikite pilną plovimo ciklą be viduje įdėtų indų). Išpilkite vandens perteklių nesugadindami filtro, o po to įdėkite jį į orkaitę 10 minučių 100 °C temperatūroje, kad galutinai išdžiovinumėte. Vėl įdėkite riebalų filtras.

Čiužinuką keiskite kas 3 metus arba kiekvieną kartą, kai šluostė pažeidžiama.

• **Išilginis siurbimo skydelis (skydelio priežiūra)**

### Išmontavimas:

a. tvirtai patraukite skydelį (PRIEKINĘ PUSĘ) į apačią

b. atjunkite jį nuo galinių vyrių.

**Valymas:** siurbimo skydelis valomas rankomis naudojant neagresyvius valiklius.

**Montavimas:** skydelį reikia prijungti gale ir pritvirtinti priekyje (tvirtinimas kalamitu).

**Dėmesio!** visada patikrinkite, ar skydelis gerai pritvirtintas savo vietoje.

### Apšvietimas

• **Apšvietimo sistema** : Apšvietimo sistemos naudotojas negali pakeisti. Jai sugedus kreipkitės į pagalbos tarnybą.

## LV

Izstrādājums ir paredzēts virtuves izgarojumu un tvaiku nosūkšanai un lietojams tikai māsaimniecībā.

### ■ PIEZĪME



• daļas, kas apzīmētas ar šo simbolu, var iegādāties atsevišķi pie specializētiem izplatītājiem.



• ar šo simbolu apzīmētās daļas ir papildu piederumi, kas tiek piegādāti tikai dažiem modeļiem, un tos var iegādāties vietnēs: [www.elica.com](http://www.elica.com) un [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ DROŠĪBA UN NORMATĪVA



### VISPĀRĒJĀ DROŠĪBA

• Neveiciet izstrādājuma vai notekcauru elektriskas vai mehāniskas izmaiņas. Pirms jebkura tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbībām, atslēdziet izstrādājumu no

tikla, izņemot kontaktdakšu vai izslēdzot dzīvesvietas galveno slēdzi. • Visām uzstādīšanas un apkopes darbībām izmantojiet darba cimdus. • Izstrādājumu var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja vien tas tiek darīts citu uzraudzībā vai pēc tam, kad tie ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar ierīci saistītos riskus. • Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespējās ar izstrādājumu. • Tīrīšanu un tehnisko apkopi nevar veikt bērni bez uzraudzības. • Telpā jābūt pietiekamai ventilācijai, ja izstrādājumu lieto vienlaikus ar citām ierīcēm, kas sadedzina gāzi vai citu degvielu. - Izstrādājums ir bieži jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpusē (VISMĀZ VIENU REIZI MĒNESI), katrā ziņā ievērojot apkopes instrukcijās skaidri norādīto. • Izstrādājuma tīrīšanas noteikumu un filtru nomaiņas/tīrīšanas neievērošana rada ugunsgrēka risku. • Stingri aizliegts gatavot ēdienu uz liesmas zem izstrādājuma. • UZMANĪBU: Kad plīts darbojas, izstrādājuma pieejamās daļas var sakarst. • Nepievienojiet izstrādājumu elektrotīklam, kamēr instalēšana nav pabeigta. • Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāveic dūmu novadīšanai, stingri ievērojiet kompetento vietējo iestāžu noteikumus. • Iesūcamo gaisu nedrīkst novadīt kanālā, kuru izmanto dūmu, ko rada gāze vai citas degvielas sadedzināšanas ierīces, novadīšanai. • Iespējama elektriskās strāvas trieciena dēļ nelietojiet izstrādājumu un neatstājiet to bez pareizi uzstādītām lampām. • Izstrādājumu NEKAD nedrīkst lietot bez pareizi uzstādīta režģa. • Izstrādājumu NEKAD nedrīkst izmantot kā atbalsta virsmu, ja vien tas nav skaidri norādīts.

## **⚠ DROŠĪBA UZSTĀDĪŠANAS LAIKĀ**

• Izmantojiet izstrādājuma komplektācijā esošās stiprinājuma skrūves tikai tad, ja tās ir piemērotas virsmai, pretējā gadījumā iegādājieties pareizo veidu. Pārbaudiet, vai iepakojumā nav (transporta iemeslu dēļ) komplektācijas materiālu (piemēram, aploknes ar skrūvēm, garantijas, u.c.), kas jāizņem un jāuzglabā. • BRĪDINĀJUMS: Ja skrūves un stiprinājumi netiek uzstādīti saskaņā ar šiem norādījumiem, var tikt izraisīti elektriskās strāvas iedarbības apdraudējumi. • Izvades caurule netiek nodrošināta, tā ir jānopērk. • Izplūdes caurules diametram ir jābūt vienādam ar savienojuma gredzena diametru. • Lai uzstādītu izstrādājumu uz plīts, ievērojiet zīmējumu norādīto augstumu. • Minimālajam attālumam starp tvertņu atbalsta virsmu uz plīts un tvaika nosūcēja apakšējo daļu jābūt ne mazākam par 50 cm elektrisko plīti un 65 cm gāzes vai jauktu plīšu gadījumā. • Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā.

## **⚠ ELEKTRĪBAS PIESLĒGUMA DROŠĪBA**

• Tikla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts izstrādājuma iekšpusē. • Ja izstrādājums ir aprīkots ar kontaktdakšu, pievienojiet to pašreizējiem noteikumiem

atbilstoši kontaktligzdai, kas atrodas vietā, kas pieejama pat pēc uzstādīšanas. • Ja kontaktdakšas nav (tiešs savienojums ar elektrotīklu) vai kontaktdakša neatrodas pieejamā vietā, pat pēc uzstādīšanas, izmantojiet standarta bipolāru slēdzi, kas nodrošina pilnīgu atvienošanu no elektrotīkla III pārsprieguma kategorijas apstākļos, ievērojot uzstādīšanas noteikumus. • **Uzmanību!** Starpsavienojuma kabelis jānomaina pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

## **■ UTILIZĀCIJA KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS**



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK - UK SI 2013 Nr.3113, Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EElA). Pārliecinieties, vai šis izstrādājums tiek pareizi likvidēts. Liekotais palīdz novērst iespējamās negatīvās sekas videi un veselībai.

Simbols uz izstrādājuma vai pievienotajā dokumentācijā norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst uzskatīt par sadzīves atkritumiem, bet tas jānogādā attiecīgajā savākšanas vietā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Atbrīvojies no izstrādājuma saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumu apglabāšanu. Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi, sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu dienestu vai veikalu, kur izstrādājums tika iegādāts.

## **■ NOTEIKUMI**

Iekārtas, kas projektētas, pārbaudītas un ražotas saskaņā ar drošības noteikumiem: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Eksploatacijas īpašības: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## **■ ELICA CONNECT**

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar WiFi funkcionalitāti attālinātam savienojumam, izmantojot lietotni **Elica Connect**. Sistēmas minimālās prasības: • Bezvadu maršrutētājs 2.4GHz WiFi b/g/n • Android vai iOS viedtālrunis. Pārbaudiet atmiņā lietotnes savietojamību ar viedtālruna operētājsistēmas versiju.

**Piezīme:** ELICA ražotājs paziņo, ka šis sadzīves tehnikas modelis ar WiFi radio moduļa aprīkojumu atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Radioiekārta darbojas 2,4 GHz ISM frekvenču joslā, maksimālā pārraidītā radiofrekvences jauda nepārsniedz 20 dBm (e.i.r.p.).

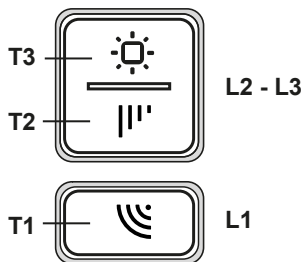
### **Brīdinājums.**

• **Datu aizsardzība:** Dati, kurus uztver pievienotā ierīce, tiek apkopoti, lai varētu izmantot visus pievienotās ierīces pakalpojumus. Papildu informācija par savāko datu apstrādes metodēm un privātuma politiku ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Pieejamība valstīs:** Pakalpojums Elica Connect ir pieejams noteiktās valstīs. Lai iegūtu papildinformāciju, apmeklējiet speciālo vietnes: [www.elica.com](http://www.elica.com) sadaļu vai pārbaudiet pieejamību viedtālruna veikalā, meklējot lietotni **Elica Connect**.

• **Nākotnes izmaiņas:** Elica patur tiesības veikt jebkādas izmaiņas, kuras uzņēmums uzskata par noderīgām, lai uzlabotu pakalpojumu Elica Connect. Līdz ar to šajā rokasgrāmatā esošie apraksti nav saistoši un tiem ir indikatīva vērtība.

## ■ DARBĪBA



### T1= WiFi taustiņš

• WiFi konfigurācija: ja WiFi funkcionalitāte nav konfigurēta, nospiediet apmēram 2 sekundes, lai pārietu uz WiFi konfigurācijas režīmu, un izpildiet instrukcijas lietotnē, lai pabeigtu šo procedūru.

Konfigurācijas laikā taustiņš iedegas, norādot savienojuma statusu (sk. WiFi statusa tabulu).

Lai apturētu WiFi konfigurācijas procedūru, nospiediet apmēram 2 sekundes, kad taustiņš ir ieslēgts un ātri mirgo taustiņa indikators.

Kad WiFi funkcionalitāte ir konfigurēta, ja vēlaties to mainīt, nospiediet apmēram 6 sekundes, lai atiestatītu WiFi parametrus (taustiņš nodziest) un atkārtojiet konfigurācijas procedūru.

• **WiFi aktivizēšana/deaktivizēšana:** pēc konfigurēšanas varat deaktivizēt/aktivizēt WiFi funkcionalitāti. Nospiediet apmēram 2 sekundes, lai deaktivizētu/aktivizētu WiFi funkciju. Funkcijas atspējošanas rezultātā netiek zaudēti WiFi parametri.

### WiFi statusa tabula

WiFi taustiņš	Ierīces savienojuma statuss
Gaisma izslēgta	WiFi nav konfigurēts vai ir izslēgts
Gaisma ieslēgta pastāvīga balta	Pievienots WiFi
Pulsējoša gaisma ātra oranža	Mēģinājums izveidot savienojumu ar WiFi maršrutētāju
Pulsējoša gaisma lēna oranža	Mēģinājums izveidot savienojumu ar Elica mākonī

WiFi taustiņš	Ierīces savienojuma statuss
Balta gaisma ar īsi mirgojošu gaismu	Tālvadības komandas saņemšana (piemēram, motora vai gaismas ieslēgšana)

**T2=** sūkšanas ātruma (jaudas) vadības taustiņš: 1, 2, 3, intensitātes līmenis

**Piezīme:** Intensīvais ātrums ilgst apmēram 5 minūtes, pēc tam automātiski tiek iestatīts 3. ātrums.

**T3=** ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš (īsi nospiežot) un gaismas intensitātes regulēšana (ilgi nospiežot).

**Temperatūras - gaismas krāsas regulēšana:** Ar ieslēgtu gaismu, ilgi nospiežot T1 + T3, iespējams mainīt temperatūru - gaismas krāsu.

### Filteru piesātinājuma indikators

Tvaiku nosūcējs norāda, kad ir nepieciešams veikt filtru tehnisko apkopi:

**Tauku filtra trauksme (apmēram ik pēc 40 lietošanas stundām):**

- T1+T2+T3 ieslēgts sarkanā krāsā 3 sekundes, kad motors tiek iedarbināts.

- T1+T2+T3 ieslēgts sarkanā krāsā 30 sekundes, kad motors ir izslēgts.

Pēc filtru apkopes veikšanas ir nepieciešams atiestatīt tauku filtra piesātinājumu.

**Aktīvās ogles smaku novēršanas filtrs (apmēram katras 160 izmantošanas stundas):**

- T1 ieslēgts un T2+T3 mirgo sarkanā krāsā 3 sekundes, kad tiek iedarbināts motors

- T1 ieslēgts un T2+T3 mirgo sarkanā krāsā 30 sekundes, kad dzinējs ir izslēgts.

Pēc filtru apkopes ir nepieciešams atiestatīt aktīvās ogles smaku filtra piesātinājumu.

### Filteru piesātinājuma atiestatīšana

Pēc filtru apkopes ilgi nospiediet taustiņus T1 un T3, L1, L2 un L3 gaismas diodes īsi mirgo sarkanā krāsā un pēc tam pilnībā izslēdzas.

**Aktīvās ogles smaku novēršanas filtra indikatora ieslēgšana**

Parasti šis indikators ir atspējots. Lai to iespējotu, rīkojieties šādi:

Kad tvaika nosūcējs ir izslēgts, vienlaikus turiet nospieztu taustiņu T1 un T2: vispirms iedegas L1, tad arī L2 un L3, pēc tam, atlaižot taustiņus, īsi mirgo L2 un L3 gaismas diodes, lai norādītu uz aktivizāciju.

**Ogļu filtra piesātinājuma gaismas diodes deaktivizēšana: atkārtojiet**

iepriekš aprakstīto darbību, vispirms vienlaicīgi iedegas gaismas diodes L1, L2 un L3, pēc tam tikai L1, pēc tam, atlaižot taustiņus, atkal iedegas gaismas diodes L1, L2 un L3, norādot, ka ir notikusi deaktivizēšana.

## ■ APKOPES PAZIŅOJUMS

• **Tīrīšana:** Tīrīšanas veikšanai lietojiet tikai ar neitrālu

škidro mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu. Tīrīšanai neizmantojiet instrumentus vai rīkus.



Lai iegūtu informāciju par izstrādājuma apkopi, skatiet attēlus uzstādīšanas beigās, kas apzīmēti ar šo simbolu.

✘ **A Prettauku filtrs:** Metāla prettauku filtrs jātīra reizi mēnesī ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā zemā temperatūrā un ar īsu ciklu. Lai noņemtu prettauku filtru, pavelciet atsperes atbrīvošanas rokturi.

✘ **B Oglekļa filtrs (tikai filtrējošai versijai):** Kasetne ir jāmaina vismaz reizi četros mēnešos. To NEVAR mazgāt vai atjaunot. Kā norādīts zīmējumu sadaļā: noņemiet tauku filtrus, katrā pusē uzlieciet vienu oglekļa filtru un piestipriniet to pie izstrādājuma. Ievietojiet no jauna prettauku filtrus.

✘ **B Mazgājams aktīvās ogles filtrs (tikai filtru versijai):**

Ogles filtru var mazgāt ik pēc diviem mēnešiem (vai tad, ja filtra piesātinājuma indikatora sistēma, ja tāda ir modelī, norāda uz šo nepieciešamību). Kā norādīts zīmējumu sadaļā: noņemiet prettauku filtrus, noņemiet ogles filtru un mazgājiet karstā ūdenī ar piemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai trauku mazgājamajā mašīnā 65°C temperatūrā (ja mazgājat trauku mazgājamā mašīnā, veiciet visu mazgāšanas ciklu bez traukiem). Nosusiniet lieko ūdeni, nesabojājot filtru, pēc tam ievietojiet to cepeškrāsnī uz 10 minūtēm 100°C temperatūrā, lai tas pilnībā izžūtu. Ievietojiet no jauna prettauku filtrus.

Nomainiet paklāju ik pēc 3 gadiem un vienmēr tad, ja audums ir bojāts.

✘ **C Perimetra sūkšanas panelis (paneļa apkope)**

**Demontāža:**

- stingri pavelciet paneli (PRIEKŠĒJĀ PUSE) uz leju
- atkabiniet to no aizmugurējām eņģēm.

**Tīrīšana:** sūkšanas panelis ir jātīra manuāli ar neagresīviem mazgāšanas līdzekļiem.

**Montāža:** panelis aizmugurē ir ieaķēts un nostiprināts priekšpusē (fiksācija ar magnētiem).

**Uzmanību!** Vienmēr pārbaudiet, vai panelis ir stingri nostiprināts savā vietā.

**Apgaismojums**

• **Apgaismošanas sistēma:** Apgaismošanas sistēmu lietotājs nevar nomainīt, darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar pēcpalīdzības servisu.

**SR**

Proizvod je namenjen za usisavanje dima i isparenja pri kuvanju i namenjen je samo za kućnu upotrebu.

## ■ NAPOMENA



delovi označeni ovim simbolom mogu se kupiti odvojeno kod specijalizovanih prodavaca.



delovi označeni ovim simbolom su dodatna oprema koja se isporučuje samo u nekim modelima i može se kupiti na sajtovima [www.elica.com](http://www.elica.com) i [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ BEZBEDNOST I NORME



### OPŠTA BEZBEDNOST

• Ne vršite električne ili mehaničke promene na proizvodu ili na odvodnim cevima. • Pre bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, isključite uređaj iz električne mreže vadenjem utikača ili isključivanjem na glavnom prekidaču stana. • Za sve operacije instalacije i održavanja koristite rukavice. • Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, psihičkim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod ispravnim nadzorom ili su obučeni o bezbednom načinu upotrebe uređaja i razumeju opasnosti do kojih može doći. • Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje bez nadgledanja. • Prostorija mora da bude dovoljno provetrena kada se proizvod koristi u kombinaciji sa drugim uređajima za izgaranje gasa ili drugih goriva. • Aparat se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MESEČNO), te strogo pratite ono što je naznačeno u uputstvima za održavanje. • Nepridržavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamene i čišćenja filtera dovodi do rizika od požara. • Strogo je zabranjeno pripremanje flambiranih jela ispod proizvoda. • PAŽNJA: Kada se koristi ploča za kuvanje, dostupni delovi proizvoda se mogu pregrejati. • Ne priključujte proizvod na napajanje sve dok instalacija nije u potpunosti završena. • Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje treba poduzeti za ispuštanje isparenja, potrebno da se strogo pridržavate odredbi nadležnih lokalnih vlasti. • Usisani vazduh se ne sme poslati u odvod koji se koristi za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje gasa ili drugih goriva. • Ne koristite i ne ostavljajte proizvod bez ispravno montiranih sijalica jer postoji opasnost od strujnog udara. • Proizvod se NIKADA ne sme koristiti bez ispravno montirane rešetke. • Proizvod se NIKADA ne sme koristiti kao noseća površina, osim ako je izričito naznačeno.



### SIGURNOSNE PREPORUKE ZA INSTALACIJU

• Koristite pričvršne zavrtnje isporučene sa proizvodom samo ako odgovaraju površini, u suprotnom kupite odgovarajući tip vijaka. Proverite da unutar proizvoda (zbog prevoza) nema pratećeg materijala (na primer, kesice sa vijcima, garancije i sl.), koji se mora ukloniti i čuvati. • UPOZORENJE: Instalacija vijaka i zatvarača koja

nije sukladna ovim uputama može da dovede do rizika vezanih uz električnu energiju. • Odvodna cev nije isporučena i mora se kupiti. • Prečnik izduvne cevi mora biti jednak prečniku prstena za povezivanje. • Minimalno rastojanje između potporne površine kontejnera na uređaju za kuvanje i najnižeg dela nape ne sme biti manje od 50 cm u slučaju električnih šporeta i od 65 cm u slučaju plinskih ili mešanih šporeta. • Ako uputstva za ugradnju plinske ploče za kuvanje određuju veću udaljenost, mora se uzeti u obzir ta vrednost.

## ⚠ SIGURNOSNE PREPORUKE ZA ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

• Mrežni napon mora odgovarati naponu prikazanom na nalepnici sa karakteristikama koja se nalazi unutar proizvoda. • Ako je opremljen utikačem priključite proizvod u utičnicu koja je u skladu sa važećim propisima i nalazi se na mestu dostupnom čak i nakon instalacije. • Ako nema utikača (direktni priključak na električnu mrežu) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mestu, čak i nakon ugradnje, primenite standardni bipolarni prekidač koji obezbeđuje potpuno isključenje sa mreže u uslovima prenaponske kategorije III, u skladu sa pravila ugradnje. • **Pažnja!** Zamena kabla za napajanje mora biti izvršena od strane ovlašćenog servisera ili od osobe sa sličnom kvalifikacijom.

## ■ ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VEKA



Ovaj uređaj označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EZ - UK SI 2013 No.3113, o otpadu električne i elektronske opreme (OEEO). Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posledica za okolinu i zdravlje.

Symbol na proizvodu ili na dokumentima koji prate proizvod pokazuje da se ovaj aparat ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu, već treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućoj lokalnoj kancelariji, službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj je kupljen proizvod.

## ■ STANDARDI

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa pravilima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Efikasnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Napa poseduje funkciju bežične mreže za daljinsko

povezivanje putem aplikacije **Elica Connect**. Minimalni zahtevi sistema: • Bežični ruter 2.4GHz WiFi b/g/n • Android ili iOS pametni telefon. U prodavaonicama proverite kompatibilnost aplikacije s verzijom radnog sistema svog telefona.

**Napomena:** Proizvođač ELICA izjavljuje da je ovaj model kućnog aparata s radio opremom za modul bežične mreže u skladu s direktivom 2014/53/UE.

Radio oprema radi u frekvencijskoj traci ISM do 2.4GHz, maksimalna snaga s prenesenom radio frekvencijom ne prelazi 20 dBm (efikasna zračena snaga).

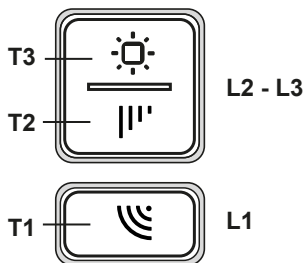
### Upozorenja:

• **Zaštita podataka:** Podaci koje povezani uređaj otkriva sakupljaju se da bi omogućili upotrebu svih usluga povezanog kućnog aparata. Najnovije informacije o načinu tretmana sakupljenih podataka i o privatnosti dostupne su na stranici [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Dostupnost u zemljama:** Usluga Elica Connect dostupna je u određenim zemljama. Za više informacija posetite namenski odeljak veb-sajta [www.elica.com](http://www.elica.com) ili proverite dostupnost u prodavnici vašeg pametnog telefona tako što ćete potražiti aplikaciju **Elica Connect**.

• **Buduće izmene:** Elica zadržava pravo na sve izmene koje bude smatrala potrebnim za poboljšanje usluga Elica Connect. Stoga opisi sadržani u ovom priručniku nisu obavezujući i imaju indikativnu vrednost.

## ■ RAD



### T1= Taster za bežičnu mrežu

• Konfiguracija bežične mreže: ako funkcija bežične mreže nije konfigurisana, pritisnite na oko 2 sekunde da biste ušli u način konfiguracije bežične mreže i pratili uputstva na aplikaciji za završetak postupka.

Tokom postupka konfiguracije taster se pali naznačavajući stanje povezanosti (vidi tabelu stanja bežične mreže).

Za prekid postupka konfigurisanja bežične mreže, pritisnite na oko 2 sekunde kada se taster upali s brzim pulsirajućim svetlom.

Kada se konfigurise bežična mreža, ako je želite promeniti, pritisnite na oko 6 sekundi za resetovanje parametara bežične mreže (taster se gasi) i ponovite postupak konfigurisanja.

• **Aktiviranje/ deaktiviranje bežične mreže:** nakon što ste obavili konfigurisanje, moguće je aktivirati/ deaktivirati funkciju bežične mreže. Pritisnite na oko dve sekunde za



aktiviranje/ deaktiviranje funkcije bežične mreže. Deaktiviranje funkcije ne znači gubitak parametara bežične mreže.

**Tabela stanja bežične mreže**

Taster za bežičnu mrežu	Stanje povezanosti uređaja
Ugašeno svetlo	Bežična mreža nije konfigurisana ili je ugašena
Uključeno stalno belo svetlo	Povezana bežična mreža
Trepereće svetlo narandžasto svetlo	Pokušaj povezivanja na ruter bežične mreže
Trepereće svetlo narandžasto svetlo	Pokušaj povezivanja na oblak Elica
Uključeno belo svetlo sa kratkim pulsirajućim svetlom	Primanje neke komande daljinski (na primer paljenje motora ili svetla)

**T2=** Taster za kontrolu brzine (snage) usisavanja: 1, 2, 3 intenzivno

**Napomena:** Intenzivna brzina traje oko pet minuta nakon čega se automatski postavlja brzina 3.

**T3=** Taster ON/OFF (kratki pritisak) i podešavanje intenziteta svetla (dugi pritisak).

**Podešavanje temperature boje svetla:** S dugim pritiskom na svetlo ON T1 + T3 moguće je promeniti temperaturu boje svetla.

#### **Pokazatelj zasićenja filtera**

Aspirator prikazuje kada je potrebno izvršiti održavanje filtera:

**Alarm filtera za mast (svakih oko 40 časova upotrebe):**

- T1+T2+T3 ON crvena boja na tri sekunde pri uključivanju motora.

- T1+T2+T3 ON crvena boja na 30 sekundi pri isključivanju motora.

Nakon što ste obavili održavanje filtera obavite resetovanje za zasićenje filtera za mast.

**Filter za miris sa aktivnim ugljenom (na oko svakih 160 sati uporabe):**

- T1 ON i T2+T3 trepereći, crvena boja na tri sekunde pri uključivanju motora.

- T1 ON i T2+T3 trepereći, crvena boja na 30 sekundi pri isključivanju motora.

Nakon što ste obavili održavanje filtera potrebno je da obavite resetovanje za zasićenje filtera za mirise s aktivnim ugljenom.

#### **Resetovanje zasićenja filtera**

Nakon što ste obavili održavanje dugo pritisnite taster T1 i T3, led lampice L1, L2 i L3 kratko trepere crveno da bi se na kraju sasvim ugasile.

**Aktiviranje pokazivača zasićenja filtera za miris sa**

#### **aktivnim ugljenom**

Ovaj indikator je obično isključen. Za njegovo uključivanje postupite na sledeći način:

Dok je napa isključena pritisnite i držite pritisnutim dugo i istovremeno T1 i T2: najpre se pali L1 a zatim i L2 nakon čega, pri otpuštanju tastera lampice L2 i L3 kratko trepere da bi naznačile da se dogodilo aktiviranje.

#### **Deaktiviranje LED lampice zasićenja filtera na ugljen: ponovite**

gore opisanu radnju, najpre se, istovremeno, pale led lampice L1, L2 i L3 a zatim samo L1 nakon čega se, pri otpuštanju tastera, ponovo pale led lampice L1, L2 i L3 da bi naznačile da se dogodilo deaktiviranje.

## ■ UPOZORENJA O ODRŽAVANJU

• **Čišćenje:** Za čišćenje koristite ISKLJUČIVO vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente. Za čišćenje nemojte koristiti alate ili instrumente.



Za održavanje proizvoda pogledajte slike na kraju instalacije označene ovim simbolom.

• **✘A Filter za mast:** Metalni filter protiv masti mora se čistiti jednom mesečno blagim deterdžentima, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i sa kratkim ciklusom. Da biste uklonili filter za mast, povucite ruku za oslobađanje opruge.

• **✘B Ugljeni filter (samo za filtrirajuću verziju):** Uložak je potrebno zameniti najmanje svaka četiri meseca. NE MOŽE se prati ili obnavljati. Kao što je navedeno u odeljku sa crtežima: skinite filtere za mast, postavite po jedan filter sa aktivnim ugljenom na svaku stranu i zakačite ga za proizvod. Vratite filtere za mast.

• **✘B Filter sa aktivnim ugljenom koji se može prati (samo za filtrirajuću verziju):**

Ugljeni filter se može prati svaka dva meseca (ili kada sistem indikatora zasićenosti filtera - ako je predviđen na vašem modelu - ukazuje na ovu potrebu). Kao što je navedeno u odeljku za crteže: uklonite filtere za mast, uklonite filter za ugajl i operite u vrućoj vodi i odgovarajućim deterdžentima ili u mašini za pranje sudova na 65 °C (ako perete u mašini za pranje sudova, izvedite kompletan ciklus pranja bez posuđa unutra). Uklonite višak vode bez oštećenja filtera, a zatim ga stavite u remu 10 minuta na 100 °C da se konačno osuši. Vratite filtere za mast.

Zamenite dušek svake 3 godine i kad god je krpa oštećena.

• **✘C Perimetralna usisna ploča (održavanje ploče)**

**Rastavljanje:**

- čvrsto povucite ploču (PREDNJA STRANA) nadole
- otkačite je sa zadnjih šarki.

**Čišćenje:** usisna ploča se mora čistiti ručno neagresivnim deterdžentima.

**Montaža:** ploča je zakačena sa zadnje strane i fiksirana na

prednjoj strani (fiksiranje magnetima).

**Pažnja!** uvek proverite da li je ploča čvrsto fiksirana na svom mestu.


### Osvetljenje

• **Sistem osvetljenja:** Korisnik ne može da zameni sistem osvetljenja, u slučaju kvara kontaktirajte servisnu službu.

## SL

Izdelek je namenjen odvajanju dima in hlapov, ki nastajajo pri kuhanju, in je namenjen samo za domačo uporabo.

### OPOMBE

 : s tem simbolom označene dele lahko ločeno kupite pri specializiranih prodajalcih.

\* : s tem simbolom označeni deli so dodatna oprema, ki je na voljo samo pri nekaterih modelih in jo je mogoče kupiti na spletnih straneh [www.elica.com](http://www.elica.com) in [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## VARNOST IN PREDPISI

### ⚠ SPLOŠNA O VARNOSTI

• Na izdelku ali na izpušnih ceveh za odvajanje ne izvajate električnih ali mehanskih sprememb. • Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izdelek izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno električno stikalo stanovanja. • Pri vseh postopkih montaže in vzdrževanja nosite delovne rokavice. • Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da jih nekdo nadzoruje, ali po tem, ko prejmejo navodila bodisi glede varne uporabe aparata bodisi razumevanja nevarnosti, ki jim pretijo. • Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se z izdelkom ne igrajo. • Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če niso pod nadzorom. • Prostor mora biti dovolj prezračen, ko se izdelek uporablja sočasno s drugimi aparati z zgorevanjem plina ali drugih goriv. • Izdelek je treba pogosto čistiti, tako notranjost kot tudi zunanost (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru pa upoštevajte, kar je izrecno navedeno v navodilih za vzdrževanje. • Neupoštevanje pravil za čiščenje izdelka ter zamenjava/čiščenje filtrov pomeni tveganje požara. • Strogo je prepovedana priprava jedi s plamenom pod izdelkom. • POZOR: Med delovanjem kuhališča se dostopni deli izdelka lahko segrejejo. Izdelka ne priključite v električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma dokončana. • Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti za odvajanje hlapov, dosledno upoštevajte določbe predpisov pristojne lokalne uprave. • Izsesanega zraka se ne sme odvajati v vod, ki se uporablja za odvajanje dimnih plinov naprav z zgorevanjem plina ali drugih goriv. • Izdelka ne uporabljajte brez pravilno

nameščenih sijalk, zaradi tveganja električnega udara. • Izdelka NIKOLI ne uporabljajte brez pravilno nameščene rešetke. • Izdelka NIKOLI ne smete uporabiti kot odlagalno površino, razen če je to izrecno navedeno.

### ⚠ VARNOST PRI MONTAŽI

• Priložene pritrdilne vijake uporabita samo, če so primerni za površino. V nasprotnem primeru nabavite ustrezno vrsto vijakov. Preverite, da v embalaži izdelka (zaradi potreb prevoza) ni morebitnega materiala (na primer, ovojnica z vijaki, garancijskih izjav itd.); če je, ga odstranite in shranite. • **OPOZORILO:** Opustitev montaže z vijaki in pritrdilnimi napravami v skladu s temi navodili lahko predstavlja tveganje električnega udara. • Odvaljalna cev ni v dobavi in jo morate dokupiti. • Premer odvodne cevi mora biti enakovreden premeru priključnega obroča. • Pri montaži izdelka na kuhhalno ploščo upoštevajte višino, ki je navedena na risbah. • Najmanjša razdalja med nosilno površino posod na kuhalni plošči in najnižjim delom kuhinjske nape ne sme biti manjša od 50 cm v primeru električnih kuhališč, in 65 cm v primeru plinskih ali mešanih kuhališč. • Če navodila za namestitvev plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.

### ⚠ VARNOST ELEKTRIČNE POVEZAVE

• Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, prikazani na nalepki z značilnostmi, ki se nahaja znotraj izdelka. • Če je izdelek opremljen z vtičem, ga priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja v območju, dostopnem tudi po namestitvi. • Če vtiča ni (priključitev neposredno na električno omrežje) ali če se vtič ne nahaja na dostopnem mestu tudi po namestitvi, uporabite standardno bipolarno stikalo, ki zagotavlja popoln odklop iz omrežja v primeru prenapetosti kategorije III, v skladu s predpisi za namestitvev. • **Pozor!** Napajalni kabel mora zamenjati pooblaščen služba za tehnično pomoč ali oseba s podobno kvalifikacijo.

### ODSTRANJEVANJE OB KONCU UPORABE



Ta naprava je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19 / ES - UK SI 2013 št.3113, Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO). Poskrbite, da bo ta izdelek pravilno odstranjen. Uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje.

Simbol na izdelku ali v spremljajoči dokumentaciji kaže, da tega izdelka ne smemo obravnavati kot gospodinjinski odpadke, ampak ga je treba dostaviti v ustrezno zbiralno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Aparat zavržite v skladu s krajevnimi predpisi s področja odlaganja odpadkov. Za podrobnejše informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno krajevno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## ■ PREDPISI

Aparat je načrtovan, preizkušen in izdelan v skladu z varnostnimi standardi: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Lastnosti: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Napa je opremljena s funkcijo WiFi za oddaljeno povezavo prek aplikacije **Elica Connect**. Minimalne zahteve sistema: • Brežični usmerjevalnik 2,4 GHz WiFi b/g/n • Pametni telefon Android ali iOS. V trgovinah preverite združljivost aplikacije z različico operacijskega sistema vašega pametnega telefona.

**Opomba:** Proizvajalec ELICA izjavlja, da je ta model gospodinjanskega aparata z WiFi modulom brezžične povezave skladen z direktivo 2014/53/EU.

Radijska oprema deluje v frekvenčnem pasu ISM 2,4 GHz, največja oddana moč radijske frekvence ne presega 20 dBm (e.i.r.p.).

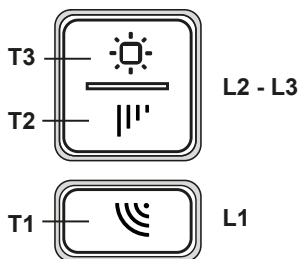
### Opozorila:

• **Varovanje podatkov:** Podatki, ki jih zazna povezana naprava, se zbirajo, da se omogoči uporaba vseh storitev povezane naprave. Dodatne informacije o načinih obdelave zbranih podatkov in o politiki zasebnosti so na voljo na spletni strani [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **Razpoložljivost po državah:** Storitve Elica Connect je na voljo v določenih državah. Za več informacij obiščite namenski del spletne strani [www.elica.com](http://www.elica.com) ali preverite razpoložljivost v trgovini vašega pametnega telefona z iskanjem aplikacije **Elica Connect**.

• **Bodoče spremembe:** Elica si pridržuje pravico do sprememb, za katere meni, da so uporabne za izboljšanje storitve Elica Connect. Zato opisi v teh navodilih niso zavezujoči in imajo le okvirno vrednost.

## ■ OPIS DELOVANJA



### T1= Tipka WiFi

• Konfiguracija WiFi: če funkcija WiFi ni konfigurirana, držite pritisnjeno približno 2 sekundi in vstopite v način za konfiguracijo WiFi ter sledite navodilom aplikacije za dokončanje postopka.

Med postopkom konfiguracije zasveti tipka, ki označuje

stanje povezave (glejte tabelo stanja WiFi).

Za prekinitev postopka konfiguracije WiFi, pritisnite približno 2 sekundi, ko gumb zasveti s hitro utripajočo lučko.

Ko je funkcija WiFi nastavljena, če jo želite spremeniti, pritisnite za približno 6 sekund, da ponastavite parametre WiFija (tipka ugasne) in ponovite postopek konfiguracije.

• **Vklop/izklop WiFija:** po izvedbi konfiguracije lahko funkcijo WiFi izklopite oz. vklopite. Držite pritisnjeno prib. 2 sekundi, da vklopite oz. izklopite

funkcijo WiFija. Z izklopom funkcije se parametri WiFi-ja ne izgubijo.

### Tabela stanja WiFi

Tipka WiFi	Stanje povezanosti naprave
Luč ugasnjena	WiFi ni konfiguriran ali je izklopljen
Luč vklopljena stalna bela	WiFi povezan
Luč utripa hitro oranžno	Poskus povezave z usmerjevalnikom WiFi
Luč utripa počasi oranžno	Poskus povezave z oblakom Elica
Vklopljena bela luč s kratko utripajočo svetlobo	Sprejem ukaza na daljavo (npr. vklop motorja ali luči)

**T2=** Tipka za krmiljenje hitrosti (moči) sesanja: 1, 2, 3, intenzivna

**Opomba:** Intenzivna hitrost traja približno 5 minut, nato se avtomatsko nastavi hitrost 3.

**T3=** Tipka VKLOP/IZKLOP (kratak pritisk) in nastavitev jakosti osvetlitve (daljši pritisk).

**Nastavitev toplino barve svetlobe:** Z vklopljeno lučjo, z daljšim pritiskom na T1 + T3 lahko spremenite toplino barve svetlobe.

### Indikator zasičenosti filtrov

Napa prikaže, kdaj je potrebno vzdrževanje filtrov:

**Alarm maščobnega filtra (prib. vsakih 40 ur uporabe):**

- T1+T2+T3 VKLOPLJENO rdeče barve 3 sekunde ob zagonu motorja.

- T1+T2+T3 VKLOPLJENO rdeče barve 30 sekund ob izklopu motorja.

Po vzdrževanju filtrov je treba ponastaviti nasičenost maščobnega filtra.

**Filter vonjav z aktivnim ogljem (približno vsakih 160 ur uporabe):**

- T1 VKLOPLJENO in T2+T3 utripata, rdeče barve 3 sekunde ob zagonu motorja

- T1 VKLOPLJENO in T2+T3 utripata, rdeče barve 30 sekund ob izklopu motorja.

Po vzdrževanju filtrov je treba ponastaviti nasičenost filtrov za vonjave z aktivnim ogljem.

## Resetiranje zasićenosti filtrov

Po vzdrževanju filtra dolgo pritisčajte tipki T1 in T3, LED diode L1, L2 in L3 na kratko utripajo rdeče in nato ugasnejo.

## Aktiviranje indikatorja zasićenosti filtra z aktivnim ogljem

Ta indikator je običajno izklopljen. Za aktiviranje naredite naslednje:

Ko je napa izklopljena, hkrati pritisnite in dolgo držite T1 in T2: najprej zasveti L1, nato tudi L2 in L3, ko tipki spustite, pa LED diode L2 in L3 na kratko utripata, kar pomeni, da je naprava aktivirana.

## Deaktiviranje LED diode za zasićenost ogljikovega filtra: ponovite

zgoraj opisani postopek, pri čemer se najprej hkrati prižgejo diode LED L1, L2 in L3, nato pa samo L1, nakar se ob sprostitvi tipk ponovno prižgejo LED L1, L2 in L3, kar označuje uspešno deaktivacijo.

## ■ OPOZORILA ZA VZDRŽEVANJE

• **Čiščenje:** Za čiščenje uporabljajte izključno samo krpo, navlaženo z nevtralnimi tekočimi čistilom. Za čiščenje ne uporabljajte orodij ali instrumentov.



Za vzdrževanje izdelka si ogledajte slike na koncu namestitve, označene s tem simbolom.

• **Maščobni filter:** Kovinski maščobni filter je treba očistiti enkrat mesečno z blagimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizkih temperaturah in s kratkim ciklom. Za odstranitev maščobnega filtra povlecite vzmetni ročaj za odklop.

• **Filter na oglje (samo pri filtrirni različici):** Vložek je treba zamenjati vsaj vsake štiri mesece. Ni ga mogoče oprati ali regenerirati. Kot je navedeno v oddelku risb: odstranite maščobne filtre, na vsako stran namestite po en ogleni filter in ga pritrdite na izdelek. Ponovno namestite maščobne filtre.

• **Pralni filter z aktivnim ogljem (samo različice s filtriranjem):**

ogleni filter se lahko opere vsaka dva meseca (ali ko sistem za indikacijo zasićenosti filtrov - če je predviden z vašim modelom - označuje, da je to potrebno). Kot je navedeno v razdelku z risbami: odstranite maščobne filtre, odstranite ogleni filter in ga operite v vroči vodi in ustreznih detergentih ali v pomivalnem stroju pri 65°C (če ga operete v pomivalnem stroju, opravite celoten cikel pranja brez posode v njem). Odstranite odvečno vodo, ne da bi pri tem poškodovali filter, nato pa ga za 10 minut postavite v pečico pri 100°C, da se dokončno osuši. Ponovno namestite maščobne filtre.

Blazinico zamenjajte vsake 3 leta in vsakokrat, kadar je krpa poškodovana.

## ✂ Obodna sesalna plošča (vzdrževanje plošče)

### Demontaža:

- trdno povlecite ploščo (SPREDNJA STRAN) navzdol
- odklopite jo z zadnjih tečajev.

**Čiščenje:** sesalno ploščo je treba očistiti ročno z neagresivnimi detergenti.

**Montaža:** ploščo je treba priklopiti na zadnji strani in pritrditi na sprednji strani (pritrditev z magneti).

**Pozor!** vedno preverite, ali je plošča trdno pritrjena na svojem mestu.

### Razsvetljava

• **Sistem osvetlitve:** Sistema osvetlitve uporabnik ne more zamenjati. V primeru nepravilnega delovanja se obrnite na servisni center.

## HR

Proizvod je dizajniran za usisavanje dima i para od kuhanja i namijenjen je samo za domaću upotrebu.

## ■ NAPOMENE

✂: dijelovi označeni ovim simbolom mogu se kupiti odvojeno kod specijaliziranih prodavača.

\*: dijelovi označeni ovim simbolom dodatni su pribor koji se isporučuje samo u nekim modelima i može se kupiti na web stranicama [www.elica.com](http://www.elica.com) i [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## ■ SIGURNOST I NORME

### ⚠ OPĆA SIGURNOST

• Ne vršite električne ili mehaničke promjene na proizvodu ili na odvodnim cijevima. • Prije svake operacije čišćenja ili održavanja, isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili odspajanjem na glavnoj sklopki kućanstva. • Za sve operacije instalacije i održavanja upotrebljavajte rukavice. • Uređajem se mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom odnosno nakon što su poučeni o sigurnom načinu uporabe uređaja te razumiju opasnosti do kojih može doći. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom. • Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. • Prostorija mora biti dovoljno prozračena, kada se proizvod upotrebljava istovremeno s drugim uređajima za izgaranje plina ili drugih goriva. • Proizvod se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MJESEČNO), te strogo pratite ono što je naznačeno u uputama za održavanje. • Nepridržavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamjenu i čišćenje filtera dovodi do rizika od požara. • Strogo je zabranjeno pripremati flambirana jela ispod proizvoda. •

**UPOZORENJE:** Kada je ploča za kuhanje u uporabi, dostupni dijelovi proizvoda mogu se pregrijati. • Ne priključujte proizvod na napajanje sve dok ugradnja nije u potpunosti završena. • Što se tiče tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poduzeti za odvod ispušnih dimova, treba se strogo pridržavati odredbi nadležnih lokalnih vlasti. • Usisani zrak ne smije se poslati u odvod za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje plina ili drugih goriva. • Nemojte koristiti proizvod ili ga ostavljati bez pravilno postavljenih žarulja zbog mogućeg strujnog udara. • Proizvod se NIKADA ne smije koristiti bez pravilno postavljene rešetke. • Proizvod se NIKADA ne smije koristiti kao potporna površina, osim ako nije izričito naznačeno.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA UGRADNJU

• Za ugradnju koristite pričvrstne vijke isporučene s proizvodom samo ako su prikladni za površinu, inače kupite ispravan tip vijaka. • Provjerite da unutar proizvoda (u svrhu prijevoza) nema popratnog materijala (na primjer, vrećice s vijcima, garancije i sl.), koji mora biti uklonjen i pohranjen. • **UPOZORENJE:** Instalacija vijaka i zatvarača koja nije u skladu s ovim uputama može dovesti do rizika vezanih uz električnu energiju. • Cijev za odvođenje nije isporučena i mora se kupiti. • Promjer ispušne cijevi mora biti jednak promjeru prstena za povezivanje. • Da biste proizvod postavili na ploču za kuhanje, slijedite visinu naznačenu na crtežima. • Minimalna udaljenost između potporne površine lonaca na ploči i najnižeg dijela nape ne smije biti manja od 50 cm u slučaju električnih štednjaka i 65 cm u slučaju plinskih ili miješanih štednjaka. • Ako upute za ugradnju plinske ploče za kuhanje navode veću udaljenost, to se mora uzeti u obzir.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNO PRIKLJUČIVANJE

• Mrežni napon mora odgovarati naponu prikazanom na naljepnici sa karakteristikama koja se nalazi unutar proizvoda. • Ako je opremljen utikačem, spojite proizvod na utičnicu koja je u skladu s važećim propisima i nalazi se na mjestu dostupnom čak i nakon instalacije. • Ako nema utikača (izravni priključak na električnu mrežu) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije, primijenite standardni bipolarni prekidač koji osigurava potpuno odvajanje od mreže u uvjetima prenaponske kategorije III, u skladu s pravila instalacije. • **Pozornost!** Kabel napajanja mora zamijeniti ovlaštenu servis za tehničku pomoć ili osoba slične kvalifikacije.

## ■ ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VIJEKA



Ovaj uređaj označen je u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EZ - UK SI 2013 No.3113, o otpadu električne i elektroničke opreme (OEEO). Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje.

Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mjesto prikupljanja otpada za recikliranje električne i elektroničke opreme. Potrebno je smjestiti ovaj proizvod u otpad uz poštivanje lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućem lokalnom uredu za upravljanje, uredu usluge prikupljanja kućnog otpada ili trgovini u kojoj je kupljen proizvod.

## ■ PROPISI

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performanse: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Napa posjeduje funkciju bežične mreže za daljinsko povezivanje putem aplikacije **Elica Connect**. Minimalni zahtjevi sustava: • Bežični usmjerivač 2.4GHz WiFi b/g/n • Android ili iOS pametni telefon. U prodavaonicama provjerite kompatibilnost aplikacije s inačicom radnog sustava svog telefona.

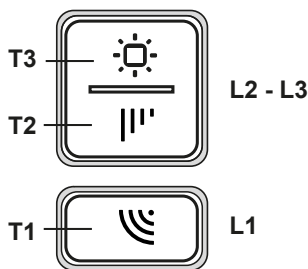
**Napomena:** Proizvođač ELICA izjavljuje da je ovaj model kućanskog aparata s radio opremom za modul bežične mreže sukladan direktivi 2014/53/UE.

Radio oprema radi u frekvencijskoj traci ISM do 2.4GHz, maksimalna snaga s prenesenom radio frekvencijom ne prelazi 20 dBm (učinkovita zračenja snaga).

### Upozorenja:

- **Zaštita podataka:** Podaci koje povezani uređaj otkriva sakupljaju se da bi omogućili uporabu svih usluga povezanog kućanskog aparata. Najnovije informacije o načinu tretmana sakupljenih podataka i o privatnosti raspoložive su na stranici [www.elica.com](http://www.elica.com).
- **Dostupnost u zemljama:** Usluga Elica Connect raspoloživa je u određenim zemljama. Za više informacija posjetite namjenski odjeljak web stranice [www.elica.com](http://www.elica.com) ili provjerite dostupnost u trgovini svog pametnog telefona traženjem aplikacije **Elica Connect**.
- **Buduće izmjene:** Elica zadržava pravo na sve izmjene koje bude smatrala potrebnima za poboljšanje usluga Elica Connect. Stoga opisi sadržani u ovom priručniku nisu obvezujući i imaju indikativnu vrijednost.

## ■ RAD



### T1= Tipka WiFi

• Konfiguracija bežične mreže: ako funkcija bežične mreže nije konfigurirana, pritisnite na oko 2 sekunde da biste ušli u način konfiguracije bežične mreže i pratili upute na aplikaciji za završetak postupka.

Tijekom postupka konfiguracije tipka se pali naznačavajući stanje povezanosti (vidi tablicu stanja bežične mreže).

Za prekid postupka konfiguriranja bežične mreže, pritisnite na oko 2 sekunde kada se tipka upali s brzim pulsirajućim svjetlom.

Kada se konfigurira bežična mreža, ako ju želite promijeniti, pritisnite na oko 6 sekundi za resetiranje parametara bežične mreže (tipka se gasi) i ponovite postupak konfiguriranja.

• **Aktiviranje/ deaktiviranje bežične mreže:** nakon što ste obavili konfiguriranje, moguće je aktivirati/ deaktivirati funkciju bežične mreže. Pritisnite na oko 2 sekunde za deaktiviranje/ aktiviranje funkcije bežične mreže. Deaktiviranje funkcije ne znači gubitak parametara bežične mreže.

### Tablica stanja bežične mreže

Tipka za bežičnu mrežu	Stanje povezanosti uređaja
Ugašeno svjetlo	Bežična mreža nije konfigurirana ili je ugašena
Stalno upaljeno bijelo svjetlo	Povezana bežična mreža
Brzo pulsirajuće narančasto svjetlo	Pokušaj povezivanja na usmjerivač bežične mreže
Sporo pulsirajuće narančasto svjetlo	Pokušaj povezivanja na oblak Elica
Uključeno bijelo svjetlo s kratkim pulsiranjem	Primanje neke komande daljinski (primjerice paljenje motora ili svjetla)

T2= Tipka za kontrolu brzine (snage) usisavanja: 1, 2, 3, intenzivno

**Napomena:** Intenzivna brzina traje oko 5 minuta, nakon čega se automatski postavlja brzina 3.

T3= Tipka ON/OFF (kratki pritisak) i podešavanje intenziteta svjetla (dugi pritisak).

**Podešavanje temperature boje svjetla:** S dugim pritiskom na svjetlo ON T1 + T3 moguće je promijeniti temperaturu boje svjetla.

### Pokazatelj zasićenja filtera

Napa prikazuje kada je potrebno izvesti održavanje filtra:

**Alarm filtra za mast (otprilike svakih 40 sati korištenja):**

- T1+T2+T3 ON crvena boja 3 sekunde kada se motor pokrene.

- T1+T2+T3 ON crvena boja 30 sekundi kada je motor ugašen.

Nakon održavanja filtera, potrebno je resetirati zasićenost filtera za mast.

**Filter za miris s aktivnim ugljenom (na oko svakih 160 sati uporabe):**

- T1 ON i T2+T3 trepću crveno 3 sekunde kada se motor pokrene

- T1 ON i T2+T3 trepću crveno 30 sekundi kada je motor isključen.

Nakon održavanja filtera, potrebno je resetirati zasićenost filtera mirisa s aktivnim ugljenom.

### Resetiranje zasićenja filtera

Nakon održavanja filtera, pritisnite i držite tipke T1 i T3, LED L1, L2 i L3 kratko će zatreperiti crvenom bojom i zatim se definitivno ugasiti.

**Aktiviranje pokazatelja zasićenja filtera za miris s aktivnim ugljenom**

Ovaj pokazatelj je obično isključen. Za njegovo uključivanje postupite na sljedeći način:

S isključenom haubom, pritisnite i držite T1 i T2 istovremeno dugo: prvo se uključuje L1, zatim i L2 i L3, nakon čega kada otpustite tipke, LED L2 i L3 kratko trepću kako bi označili da došlo je do aktivacije.

### Isključivanje LED zasićenja ugljenog filtera: ponovite

gore opisanu operaciju, prvo LED diode L1, L2 i L3 svijetle istovremeno, zatim samo L1, zatim, kada se tipke otpuste, LED diode L1, L2 i L3 ponovno svijetle, da naznače došlo je do deaktivacije.

## ■ UPOZORENJA O ODRŽAVANJU

• **Čišćenje:** Za čišćenje koristite ISKLJUČIVO vlažnu krpu i tekuće neutralne deterdžente. Nemojte upotrebljavati pribor ili alate za čišćenje.



Za održavanje proizvoda pogledajte slike na kraju instalacije označene ovim simbolom.

• **✘ Filtar za masnoću:** Metalni filter za mast mora se čistiti jednom mjesečno blagim deterdžentima, ručno ili u perlici posuda na niskim temperaturama i u kratkom ciklusu. Da biste uklonili filter za mast, povucite ručicu za oslobađanje opruge.

## • **XB** Filtar s ugljenom (samo za filtrirajuću verziju):

Uložak je potrebno zamijeniti najmanje svaka četiri mjeseca. NE MOŽE se oprati niti regenerirati. Kao što je naznačeno u odjeljku s crtežima: uklonite filtre za mast, postavite po jedan filter s aktivnim ugljem sa svake strane i zakačite ga za proizvod. Vratite filtre za mast.

## • **XB** Filtar sa aktivnim ugljem koji se može prati (samo za filtersku verziju):

ugljeni filter se može prati svaka dva mjeseca (ili kada sustav indikatora zasićenosti filtra - ako je predviđen na vašem modelu - ukazuje na tu potrebu). Kao što je naznačeno u odjeljku za crteže: uklonite filtre za masnoću, uklonite filter ugljena i operite u vrućoj vodi i prikladnim deterdžentima ili u perilici posuda na 65 °C (ako perete u perilici posuda, izvedite kompletan ciklus pranja bez posuda iznutra). Uklonite višak vode bez oštećenja filtra, a zatim skinite madrac i okvir i stavite ga u pećnicu 10 minuta na 100 °C da se konačno osuši. Vratite filtre za mast.

Zamijenite podlogu svake 3 godine i kad god je krpa oštećena.

## • **XC** Perimetarska usisna ploča (održavanje ploče)

### Rastavljanje:

- čvrsto povucite ploču (PREDNJA STRANA) prema dolje
- otkvačite ga sa stražnjih šarki.

**Čišćenje:** usisna ploča se mora čistiti ručno neagresivnim deterdžentima.

**Montaža:** ploča je zakačena sa stražnje strane i pričvršćena s prednje strane (fiksiranje magnetima).

**Upozorenje!** uvijek provjerite je li ploča čvrsto pričvršćena na svoje mjesto.


### Rasvjeta

- **Sustav rasvjete:** Korisnik ne može zamijeniti sustav rasvjete, u slučaju kvara obratite se službi za prodaju.

## TR

Bu ürün, pişirme işleminden çıkan buhar ve dumanları çekmek için tasarlanmıştır ve yalnızca evlerde kullanılmak içindir.

### ■ NOTLAR

: Bu işaretle işaretlenen parçalar özel satıcılardan ayrıca satın alınabilir.

\*: Bu işaretle işaretlenen parçalar yalnızca bazı modellerde sunulan isteğe bağlı aksesuarlardır ve [www.elica.com](http://www.elica.com) ile [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com) sitelerinden satın alınabilir.

## ■ GÜVENLİK VE YÖNETMELİKLER

### GENEL GÜVENLİK

• Ürün veya tahliye kanalları üzerinde elektrik veya mekanik nitelikli değişiklikler yapmayın. • Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ürünün fişini çekerek veya bağlantısını kesin. • Tüm kurulum ve bakım işlemlerinde iş eldiveni kullanın. • Bu ürün, 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimden ve gerekli bilgiden yoksun kişilerce yalnızca gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verildikten ve bu durumla ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandıktan sonra kullanılabilir. • Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında tutulmalıdır. • Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır. • Bu ürün, gaz veya başka yakıtları yakan diğer cihazlarla aynı anda kullanılacağı zaman söz konusu yerde yeterli havalandırma bulunmalıdır. • Ürünün içi ve dışı sık sık (EN AZINDAN AYDA BİR KEZ) temizlenmeli, bakım talimatlarında açıkça belirtilenlere uygun hareket edilmelidir. • Üründe temizlik/parça değiştirme kurallarına uygun hareket edilmemesi ve filtrelerin temizlenmemesi yangın riskine neden olur. • Ürünün altında doğrudan alevde yiyecek pişirmek kesinlikle yasaktır. • DİKKAT: Ocak çalışırken ürünün erişilebilen kısımları ısınabilir. • Kurulum tamamen bitmeden ürünün elektrik şebekesiyle olan bağlantısını yapmayın. • Dumanları tahliye etmek için alınacak teknik tedbirler ve güvenlik tedbirleri açısından yerel yetkili mercilerin düzenlemelerinde şart koşulanlara titizlikle uyulması gerekir. • Çekilen hava, gaz veya başka yakıtlarla çalışan cihazlardan çıkan dumanların tahliyesi amacıyla kullanılan bir kanala sevk edilmemelidir. • Elektrik çarpması riski bulunduğundan ürünü lambası olmadan kullanmayın veya bırakmayın. • Izgarası doğru şekilde monte edilmemişse ürün KESİNLİKLE kullanılmamalıdır. • Açıkça belirtilmediği sürece ürün KESİNLİKLE dayanak yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

## ⚠ KURULUMLA İLGİLİ GÜVENLİK

• Ürünle birlikte gelen tespit vidalarını yalnızca uygun yüzeylerde kullanın, aksi halde doğru tipte olanları edin. Ürünün içinde (vida paketi, garanti belgesi gibi) ekstra malzemenin (nakliye nedeniyle) bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bulduğunuz malzemeleri çıkartıp muhafaza edin. • **UYARI:** Kurulum için verilen talimatlara uygun vida ve aygıt kullanılmaması elektrik nitelikli risklerin doğmasına yol açabilir. • Tahliye borusu temin edilmez, satın alınmalıdır. • Tahliye borusunun çapı, bağlantı halkasının çapıyla aynı olmalıdır. • Ürünün ocak üzerinde kurulumu konusunda çizimlerde belirtilen yüksekliğe dikkat edin • Pişirme cihazının üzerindeki kapların destek yüzeyi ile mutfak davlumbazının alt kısmı arasındaki asgari mesafe elektrikli ocaklarda 50 cm ve gazlı veya karma ocaklarda 65 cm olmalıdır. • Gazlı ocağın kurulum talimatlarında daha yüksek bir mesafe belirtilmişse, bu değer dikkate alınması gerekir.

## ⚠ ELEKTRİK BAĞLANTISIYLA İLGİLİ GÜVENLİK

• Şebeke gerilimi, ürünün içinde bulunan özellik etiketinde belirtilen gerilim değerine karşılık gelmelidir. • Fişi varsa, ürünü kurulumdan sonra da erişilebilir bir yerde olan, yürürlükteki yönetmeliklere uygun bir prize takın. • Fişi yoksa (doğrudan şebekeye bağlanıyorsa) veya fiş kurulumdan sonra da erişilebilir bir yerde değilse, kurulum kurallarına uygun olarak, aşırı gerilim kategorisi III koşullarında şebeke bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan standarda uygun bir çift kutuplu şalter uygulayın. • **Dikkat!** Güç besleme kablosunu değiştirme işlemi yetkili teknik servis veya benzer nitelikleri taşıyan kişilerce yapılmalıdır.

## ■ KULLANIM ÖMRÜ DOLDUĞUNDA BERTARAF



Bu cihaz 2012/19/EC sayılı Avrupa Direktifi - UK SI 2013 No.3113, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (AEEE) uyarınca işaretlenmiştir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olun. Kullanıcı, çevre ve sağlık açısından potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur.

Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan işareti, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edildiği dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satın alındığı mağazaya danışın.

## ■ YÖNETMELİKLER

Cihaz aşağıdaki Güvenlik standartlarına uygun şekilde tasarlanmış, test ve imal edilmiştir: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## ■ ELICA CONNECT

Davlumbaz, **Elica Connect** uygulamasıyla uzak bağlantı kurabilmek için WiFi özelliğiyle donatılmıştır. En düşük sistem gereksinimleri: • 2.4GHz WiFi b/g/n kablosuz yönlendirici • Android veya iOS akıllı telefon. Uygulamanın akıllı telefonunuzun işletim sistemiyle uyumlu olup olmadığını mağazalardan kontrol edin.

**Not:** İmalatçı ELICA firması kablosuz WiFi modülü cihazına sahip bir elektrikli ev aleti modelinin 2014/53/UE sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.

Kablosuz cihaz 2,4GHz ISM frekans bandında çalışır, iletilen radyo frekansını en yüksek gücü 20 dBm (e.i.r.p.) değerini aşmaz.

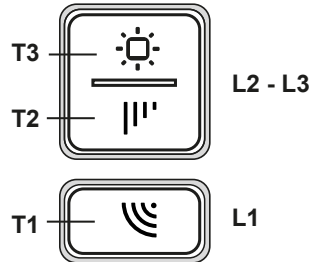
### Uyarılar:

• **Bilgilerin korunması:** Bağlı cihazın algıladığı bilgiler, bağlı olan elektrikli ev aletinin tüm servislerinin kullanılmasına olanak tanımak içindir. Toplanan bilgilerin işleme şekilleriyle ilgili diğer bilgiler [www.elica.com](http://www.elica.com) sitesinde mevcut olan gizlilik bilgilendirmesinde yer almaktadır.

• **Ülkelerde kullanıma sunulma:** Elica Connect hizmeti belirli ülkelerde kullanıma sunulmuştur. Diğer bilgiler için [www.elica.com](http://www.elica.com) sitesinde yer alan özel bölümü ziyaret edin veya akıllı telefonunuzun mağazasından **Elica Connect** uygulamasının mevcut olup olmadığını kontrol edin.

• **İleride yapılacak değişiklikler:** Elica firması, Elica Connect hizmetini iyileştirmek açısından faydalı gördüğü tüm değişiklikleri yapma hakkını saklı tutar. Dolayısıyla bu kılavuzda yer alan bilgiler bağlayıcı değildir, yalnızca örnek değeri taşır.

## ■ ÇALIŞTIRMA



### T1 = WiFi Tuşu

• WiFi Yapılandırması: WiFi özelliği yapılandırılmıyorsa,



yaklaşık 2 saniye basılı tutarak WiFi yapılandırma moduna girin ve prosedürü tamamlamak için Uygulamadaki talimatları izleyin.

Yapılandırma prosedürü süresince bu tuşun ışığı yanarak bağlantı durumunu gösterir (WiFi durumu tablosuna bakın).

WiFi yapılandırma prosedürünü durdurmak için ışık hızlı yanıp sönerken düğmeyi 2 saniye basılı tutun.

WiFi özelliğini yapılandırdıktan sonra değiştirmek isterseniz, WiFi parametrelerini sıfırlamak için yaklaşık 6 saniye basılı tutun (tuşun ışığı söner) ve yapılandırma prosedürünü tekrarlayın.

• **WiFi Etkinleştirme/Devre Dışı Bırakma:** Yapılandırmayı tamamladıktan sonra WiFi özelliğini etkinleştirilebilir/devre dışı bırakabilirsiniz. WiFi özelliğini devre dışı bırakmak/etkinleştirmek için yaklaşık

2 saniye basılı tutun. Özelliği devre dışı bıraktığınızda WiFi parametreleri kaybolmaz.

#### WiFi durumu tablosu

WiFi Tuşu	Cihazın bağlantı durumu
Işık söner	WiFi yapılandırılmamış veya kapalı
Beyaz ışık sabit yanar	WiFi bağlı
Düğmenin ışığı hızlı turuncu	WiFi yönlendiricisine bağlanma denemesi
Düğmenin ışığı yavaş turuncu	Elica bulutuna bağlanma denemesi
Beyaz ışık kısa süreli yanıp söner	Uzaktan komu alma (örneğin, motoru veya ışığı açma)

**T2= Aspiratör hız (güç) kontrol tuşu:** 1, 2, 3, yoğun

**Not:** Yoğun hız yaklaşık 5 dakika sürelidir, bu sürenin ardından otomatik olarak 3. hız ayarlanır.

**T3= AÇMA/KAPATMA** (kısa basış) ve ışık yoğunluğu ayarlama (uzun basış) tuşu.

**Işığın renk sıcaklığının ayarlanması:** Işık AÇIK durumdayken T1 + T3 tuşlarına uzun süreli bastığınızda ışığın renk sıcaklığını değiştirebilirsiniz.

#### Filtrelerin doyunluk göstergesi

Filtrelere bakım yapılması gerektiğinde bu durum davlumbaz tarafından bildirilir.

**Yağ Filtresi Alarmı (yaklaşık her 40 saatlik kullanımda bir):**

- Motor açıldığında T1+T2+T3 3 saniye süresince kırmızı renkte YANAR.

- Motor kapatıldığında T1+T2+T3 30 saniye süresince kırmızı renkte YANAR.

Filtrelere bakım yaptıktan sonra yağ filtrelerinin doyunluk durumunun sıfırlanması gerekir.

**Aktif karbon koku filtresi (yaklaşık her 160 saatlik kullanımda bir):**

- Motor açıldığında T1 YANAR ve T2+T3 3 saniye

süresince kırmızı renkte yanıp söner

- Motor kapatıldığında T1 YANAR ve T2+T3 30 saniye süresince kırmızı yanıp söner.

Filtrelerde bakım yaptıktan sonra aktif karbon koku filtrelerinin doyunluk durumunun sıfırlanması gerekir.

#### Filtrelerin doyunluk durumunun sıfırlanması

Filtrelerde bakım yaptıktan sonra T1 ve T3 tuşuna uzun süreli basın, L1, L2 ve L3 led lambaları kısa süreli yanıp söner, ardından kalıcı olarak söner.

#### Aktif karbon koku filtresi doyunluk göstergesinin etkinleştirilmesi

Bu gösterge normalde etkin değildir. Etkinleştirmek için aşağıdaki gibi hareket edin:

Davlumbaz kapandığında T1 ve T2'yi aynı anda uzun süreli basılı tutun: İlk önce L1, ardından L2 ve L3 de yanar, bunun ardından tuşlar bırakıldığında L2 ve L3 kısa süreli yanıp söner etkinleşmenin gerçekleştiğini bildirirler.

#### Karbon filtre doyunluk LED'inin etkinliğinin kaldırılması: yukarıda

açıklanan işlemi tekrarlayın, önce L1, L2 ve L3 led lambaları aynı anda yanar, sonra L1 yanar, bunun ardından tuşlar bırakıldığında L1, L2 ve L3 led lambaları yeniden yanarak, etkinleşmenin gerçekleştiğini bildirirler.

## ■ BAKIM UYARILARI

• **Temizlik:** Temizlik işlemi için yalnızca nötr sıvı deterjanlarla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Temizlik için takımları veya aletleri kullanmayın.



Ürünün bakımını yapmak için, kurulumun sonunda bu işaretin yer aldığı görsellere bakın.

• **XA Yağ Giderici Filtre:** Yağ giderici metal filtre aşındırıcı olmayan deterjanlar kullanılarak ayda bir kez elde veya kısa süreli programda ve düşük sıcaklıkta bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Yağ filtresini sökme için yaylı ayırma kolunu çekin.

• **XB Karbon filtre (yalnızca filtreleme yapan modelde):** Kartuşun en çok dört ayda bir değiştirilmesi gerekir. Bu parça YIKANAMAZ veya YENİLENEMEZ. Çizimler bölümünde gösterildiği gibi: Yağ giderici filtreleri çıkarın, her tarafa bir karbon filtre uygulayın ve ürüne takın. Yağ giderici filtreleri geri takın.

• **XB Yıkayabilen aktif karbon filtre (yalnızca filtreleme yapan modelde):**

Aktif karbon filtre iki ayda bir (veya elinizdeki modelde varsa filtre doyunluk sistemi gerekli olduğunu bildirdiğinde) yıkayabilir. Çizim bölümünde gösterildiği gibi: Yağ giderici filtreyi çıkarın, karbon filtreyi çıkarın ve uygun deterjanlarla sıcak suda ya da bulaşık makinesinde 65°C sıcaklıkta yıkayın (bulaşık makinesinde yıkama yapıyorsanız, içinde bulaşık yokken tam yıkama programını uygulayın). Filtreye zarar vermeden suyun fazlasını alın, ardından tam olarak kuruması için 100°C sıcaklıktaki fırında 10 dakika bekletin. Yağ giderici filtreleri geri takın.

Pedi her 3 yılda bir veya tekstil malzeme hasar gördüğünde değiştirin.

## • X Çepeçevre aspiratör paneli (panel bakımı)

### Sökme:

- Paneli (ALT TARAF) kararı bir şekilde aşağı doğru çekin
- Arka menteşelerinden kurtarın.

**Temizlik:** Aspiratör paneli aşındırıcı olmayan deterjanlar kullanılarak elde temizlenmelidir.

**Montaj:** Panel, arka taraftan takılması ve ön taraftan sabitlenmelidir (miknatsla sabitleme).

**Dikkat!** Panelin yerine iyice sabitlendiğinden daima emin olun.

### Aydınlatma

• **Aydınlatma Sistemi :** Aydınlatma sistemi kullanıcı tarafından değiştirilemez, arıza olması halinde teknik servise bağlantı kurun.

## AR - التحذيرات والتركييب

تم تصميم وتصنيع هذا المنتج لشطف الأبخرة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي، وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.

### ملاحظات

• الأجزاء والمكونات المميزة بهذا الرمز يمكن شراؤها بشكل منفصل من الباعين المتخصصين.

\* الأجزاء والمكونات المميزة بهذا الرمز هي ملحقات تشغيلية اختيارية فقط في بعض الموديلات، ويمكن شراؤها من على الموقعين الإلكترونيين [www.elica.com](http://www.elica.com) و [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com)

## السلامة واللوائح

### الامن والسلامة العامة

• لا تقم بعمل أية تعديلات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج ولا على أنابيب الطرد والتفريغ. • قبل البدء في أية عمليات تنظيف أو صيانة، يجب فصل المنتج عن شبكة التيار الكهربائي وذلك بتزاع القابض من مقبس التيار أو بعلق قاطع التيار العمومي الخاص بالمنزل. • يجب ارتداء قفازات الحماية عند القيام بجميع عمليات التركيب والصيانة. • يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذه الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخص بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة لاستخدام الصحيح لهذا الجهاز وبعد توحيتهم بالأخطار ذات الصلة. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بهذا المنتج. • لا يجب أن تُغذى النظافة والصيانة من قبل أطفال دون مراقبة. • يجب توفير هوية جيدة وكافية في مكان التركيب خاصة عندما يتم استخدام المنتج في نفس وقت تشغيل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى. • يجب باستمرار تنظيف هذا المنتج سواء من الداخل أو الخارج (على الأقل مرة واحدة كل شهر)، مع ضرورة مراعاة واحترام ما هو مذكور من إرشادات الصيانة الواردة في هذا الدليل. • عدم مراعاة واحترام قواعد تنظيف المنتج وعمليات استبدال وتنظيف المرشحات سيسبب أخطار عديدة ويسبب الحرق. • ممنوع منعا باتا طهي الطعام باللهب تحت المنتج. • تنبيه: عند استخدام موقد الطهي المسطح تصحیح

الأجزاء القريبة من المنتج ساخنة. • لا توصّل المنتج بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تماماً من تركيبه. • فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتخاذها لشطف وطرد الأدخنة، يجب الرجوع دائماً إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها. • يجب عدم نقل الهواء الذي يتم شفطه في الأنابيب المستخدمة لطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى. • لا تستخدم المنتج أو تركه دون مصابيح إضاءة والتي يجب تركيبها بالشكل الصحيح لتجنب التعرض لخطر الصدمات الكهربائية. • يجب ألا يستخدم هذا المنتج مطلقاً دون أن تكون الشبكة الخاصة به مثبتة بالشكل الصحيح. • لا يجب مطلقاً استخدام هذا المنتج كسطح لسند وحمل الأشياء عليه ما لم يسمح بذلك صراحة.

### الامن وسلامة التركيب

• استخدم براغي التثبيت المرفقة بالمنتج فقط إذا كانت هذه البراغي ملائمة لسطح التثبيت، وإلا قم بشراء براغي تثبيت أخرى ذات نوعية ملائمة. • تأكد من عدم وجود أية مواد أو مكونات أو مرفقات داخل المنتج (قد توجد بغرض النقل) (مثل أكياس البراغي أو شهادات الضمان... الخ)، يجب إخراجها وحفظها قبل التخلص من العلب. • تحذير: عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يضرر لك لأخطار كهربائية. • أنبوب التفريغ لا يأتي مع الجهاز ويجب شراؤه. • قطر أنبوب التفريغ يجب أن يكون مساوٍ لقطر حلقة التوصيل. • تركيب المنتج على موقد الطهي يجب الالتزام بمستوى الارتفاع المحدد في التصميمات ذات الصلة. • يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين السطح الداعم للحاويات على جهاز الطهي والجزء السفلي من شفاط موقد الطهي عن 50 cm في حالة موقد الطهي الكهربائي و 65 cm في حالة موقد الطهي الذي يعمل بالغاز أو المختلط. • إذا ما كانت التعليمات الخاصة بتركيب جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز تحدد مسافة فاصلة أكبر، فإنه يجب أخذ ذلك في الاعتبار.

### الامان والسلامة لتعليمات التوصيل الكهربائي

• يجب أن يتوافق جهد التيار الموجود في شبكة الكهرباء المترتبة مع جهد التيار المحدد لتشغيل المنتج والمذكور على لوحة البيانات التعريفية والمواصفات الموجودة داخل هذا المنتج. • في حالة وجود قابض تيار قم بتوصيل المنتج بمأخذ تيار مطابق للقواعد والقوانين المعمول بها في هذا الشأن والذي يجب توحيده في منطقة قريبة سهلة الوصول إليها أيضاً بعد إتمام عملية التركيب. • في حالة عدم وجود قابض التيار (للتوصيل المباشر بشبكة التيار) أو في حالة أن قابض التيار موجود في مكان بعيد صعب الوصول إليه، حتى بعد إتمام عملية التركيب، قم بوضع مفتاح قطع وتوصيل تيار ثنائي الأقطاب مطابق للمواصفات التي تضمن الفصل الكامل للتيار الكهربائي في حالات الحمولات الكهربائية الزائدة من الفئة III، بالشكل الذي يتطابق مع قواعد وشروط التركيب. • انتبه! عملية استبدال كابيل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فني مصرح له القيام بهذه العملية.

### التخلص من الجهاز في نهاية عمره التشغيلي

تم تمييز هذا الجهاز وفقاً للتوجيه الأوروبي CE/19/2012 — UK SI 2013 رقم 3113، توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE). تحقق من التخلص من هذا الجهاز بالشكل الصحيح. يساهم المستخدم بهذه الطريقة في الوقاية من أية آثار سلبية محتملة على سلامة البيئة والصحة.

يُشير الرمز الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المتربة العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلّص من هذا الجهاز وفقاً للقوانين المحلية بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتج

وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجى الاتصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزلية، أو بالتاجر الذي اشترت منه هذا الجهاز.

## ■ القواعد

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيلياً وفقاً لقواعد ولوائح الأمان والسلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2-31؛ EN/IEC 62233؛ EN/IEC 62233؛ EN/IEC 61591؛ IEC 61591؛ ISO 5167-1؛ ISO 5167-3؛ ISO 5167-1؛ EN/IEC 60704-1؛ EN/IEC 60704-2-13؛ EN/IEC 60704-3؛ EN/IEC 60704-3؛ EN 50564؛ ISO 3741؛ EN/IEC 60704-3؛ EN 55014-1؛ CISPR 14-1؛ EMC: EN 62301؛ EN 55014-2؛ CISPR 14-2؛ EN 55014-2؛ EN/IEC 61000-3-2؛ EN/IEC 61000-3-3؛ EN/IEC 61000-3-3.

## ELICA CONNECT ■

الشفاط مزود بوظيفة WiFi للاتصال عن بُعد عبر تطبيق "Elica Connect". الحد الأدنى من متطلبات النظام: • روتر لاسلكي 2.4 جيجا هرتز و WiFi b/g/n • هاتف ذكي يعمل بنظام Android أو iOS. تحقق على المتاجر الإلكترونية من توافق التطبيق مع إصدار نظام تشغيل هاتفك الذكي.

**ملاحظة:** تُقر الشركة المصنعة إليكا بأن هذا الطراز من الجهاز المنزلي المزود بجهاز لاسلكي بوحدة WiFi يتوافق مع التوجيه UE/2014/53.

يعمل الجهاز اللاسلكي في نطاق تردد ISM على 2.4 جيجا هرتز، ولا تتجاوز قدرة التردد اللاسلكي القصوى المرسلة 20 ديسيبل مللي واط (الطاقة المشعة المتناحية الفعالة).

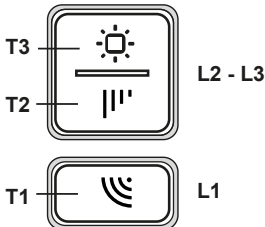
### تحذيرات:

• **حماية البيانات:** يتم جمع البيانات التي يكتشفها الجهاز المتصل من أجل السماح باستخدام جميع خدمات الجهاز المنزلي المتصل. لمزيد من المعلومات حول طرق معالجة البيانات التي تم جمعها وحول سياسة الخصوصية، قم بزيارة موقع الويب [www.elica.com](http://www.elica.com).

• **توافر الخدمة في البلدان حول العالم:** خدمة Elica Connect متاحة في بلدان معينة. لمزيد من المعلومات قم بزيارة القسم المخصص على الموقع الإلكتروني [www.elica.com](http://www.elica.com) أو تحقق من توفره في متجر هاتفك الذكي من خلال البحث عن تطبيق "Elica Connect".

• **التعديلات المستقبلية:** تحتفظ شركة إليكا بالحق في إدخال كافة التعديلات التي سترها مفيدة من أجل تحسين خدمة Elica Connect. وبالتالي لا تكون الأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وتمتلك قيمة استرشادية.

## ■ التشغيل



T1 زر WiFi

• **تهيئة WiFi:** إذا لم يتم تهيئة وظيفة WiFi، فاضغط لمدة ثانيتين تقريباً

للدخول إلى وضع تهيئة WiFi واتبع التعليمات الواردة على التطبيق لإكمال الإجراء.

أثناء إجراء التهيئة، يضيء الزر للإشارة إلى حالة الاتصال (انظر جدول حالة WiFi).

من أجل قطع إجراء تهيئة WiFi، اضغط لمدة ثانيتين تقريباً عندما يكون الزر مضيئاً بضوء أبيض سريع.

بمجرد تهيئة وظيفة WiFi، إذا كنت ترغب في تعديلها، فاضغط لمدة 6 ثوانٍ تقريباً لإعادة ضبط معايير WiFi (ينطفئ الزر) وكرّر إجراء التهيئة.

• **تنشيط/تعطيل واي فاي WiFi:** بعد تنفيذ التهيئة، من الممكن تعطيل/تنشيط وظيفة الواي فاي WiFi. اضغط لمدة 2 ثانية تقريباً لتنشيط/تعطيل وظيفة الواي فاي WiFi. لا يؤدي تعطيل الوظيفة إلى فقدان معايير الواي فاي WiFi.

## جدول حالة WiFi

WiFi	
الضوء مطلقاً	غير مهيا أو مطلقاً WiFi
الضوء مضاء	متصل WiFi
أبيض ثابت	
ضوء نابض	WiFi محاولة الاتصال بجهاز توجيه
برتقالي سريع	
ضوء نابض	محاولة الاتصال بسحابة إليكا
برتقالي بطيء	
الضوء مضى بلون أبيض مع ضوء قصير وامض	استقبال أمر التحكم عن بعد (مثل تشغيل المحرك أو الضوء)

**T2** زر التحكم في سرعة (قوة) الشفط: 1، 2، 3، مكثفة  
**ملاحظة:** تستمر السرعة المكثفة لمدة 5 دقائق تقريباً، بعد ذلك يتم أوتوماتيكياً ضبط الجهاز على السرعة 3.

**T3** زر On/Off (تشغيل/إيقاف) (بالضغط لفترة قصيرة) وضبط كثافة الضوء (بالضغط لفترة طويلة).

**ضبط حرارة لون الضوء:** والضوء ON (مضىء) عند الضغط طويلاً على T1 + T3 فإنه من الممكن تغيير حرارة لون الضوء.

### مؤيّر امتلاء وتنشيع المرشحات

يُشير الشفّاط إلى متى يجب بالضرورة القيام بصيانة المرشحات:

أذار مرشح الدهون (بعد 40 ساعة تقريباً من الاستخدام):

- ON T1+T2+T3 مضيء باللون الأحمر لمدة 3 ثوانٍ من بدء تشغيل المحرك.

- ON T1+T2+T3 مضيء باللون الأحمر لمدة 30 ثانية من إطفاء المحرك.

بعد الانتهاء من إجراء صيانة المرشحات، يجب إجراء إعادة ضبط امتلاء وتنشيع المرشحات.

**مرشّح الروائح بالكربون النشط (لـ 160 ساعة استخدام تقريباً):**

- ON T1 + T2+T3 تومض، باللون الأحمر لمدة 3 ثوانٍ من بدء تشغيل

تركيب مرشحات إزالة الدهون.

استبدل فِراش السند كل 3 سنوات وفي كل مرة يتبين فيها تلف القماش.

## ✂. لوحة الشفط المحيطي (صيانة اللوحة)

الفك والإزالة:

أ. شدُّ اللوح (الناحية الأمامية) بقوة ناحية الأسفل

ب. فكُّ اللوح من المفصلات الخلفية.

النتظافة: يجب تنظيف لوحة الشفط يدويًا بمنظفات غير عدوانية.

التركيب: يجب تعشيق اللوح من الخلف وتثبيته من الأمام (التثبيت بالمغناطيس).

تنبيه! تحقق دائماً من أن اللوح مثبت بشكل جيد في مكانه.

## الإضاءة

• نظام الإضاءة: نظام الإضاءة غير قابل للاستبدال من قبل المستخدم، في

حالة حدوث أعطال اتصل بخدمة المساعدة.

المحرك.

T1 ON و T2+T3 تومض، باللون الأحمر لمدة 30 ثانية من إطفاء المحرك.

بعد الانتهاء من إجراء صيانة المرشحات، يجب إجراء إعادة ضبط امتلاء وتشبع مرشحات الروائح بالكربون النشط.

إعادة ضبط امتلاء وتشبع المرشحات

بعد إجراء صيانة المرشحات اضغط لمدة طويلة على الزر T1 و T3، وستومض المؤشرات الضوئية LED L1 و L2 و L3 لفترة قصيرة باللون الأحمر ثم ستنطفئ بشكل نهائي.

تفعيل مؤشر امتلاء وتشبع مرشح الروائح بالكربون النشط

هذا المؤشر في الغالب يكون غير مُفعّل تشغيليًا. لتفعيله إعمل على النحو التالي:

عندما يكون الشفّاط مطفأً اضغط واستمر في الضغط لمدة طويلة في نفس الوقت على الزرين T1 و T2: في البداية سيوقد L1 ثم بعد ذلك L2 و L3 وبعد تحرير الزرين سيومض المؤشران الضوئيان LED L2 و L3 لفترة قصيرة للإشارة إلى إتمام عملية التفعيل.

تعطيل ليد LED تشبع مرشح الكربون: كَزر

العملية المذكورة هنا في الأعلى، في البداية ستومض في نفس الوقت المؤشرات الضوئية LED L1 و L2 و L3 ثم بعد ذلك فقط المؤشر L1، وبعد ذلك، عند تحرير الأزرّة، تُوقد من جديد المؤشرات الضوئية LED L1 و L2 و L3 للإشارة إلى إتمام عملية إيقاف التشغيل.

## ■ التحذيرات والصيانة

• **النتظافة:** بشأن النظافة استخدم حصراً قطعة قماش مرطبة بمنظفات سائلة محايدة. لا تستخدم أية أدوات أو معدات لإجراء التنظيف.

✂ لصيانة المنتج، انظر الصور في نهاية التركيب المميرة بهذا الرمز

## ✂A. مرشح إزالة الدهون: يجب تنظيف المرشح المعدني لإزالة

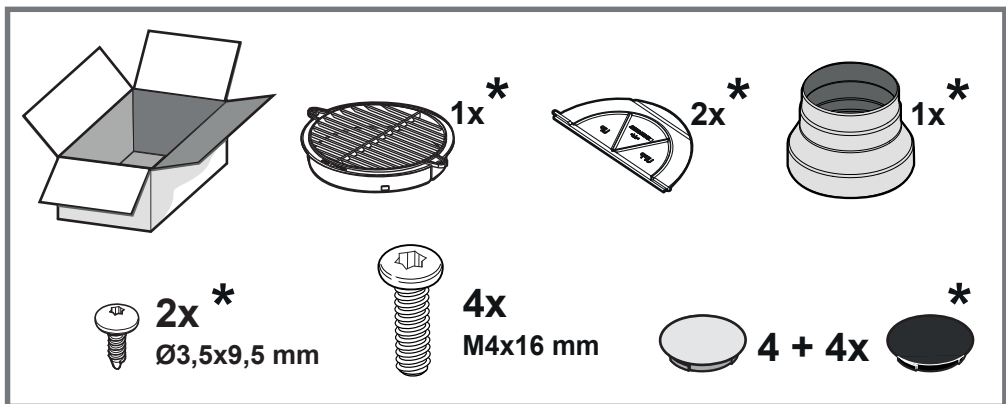
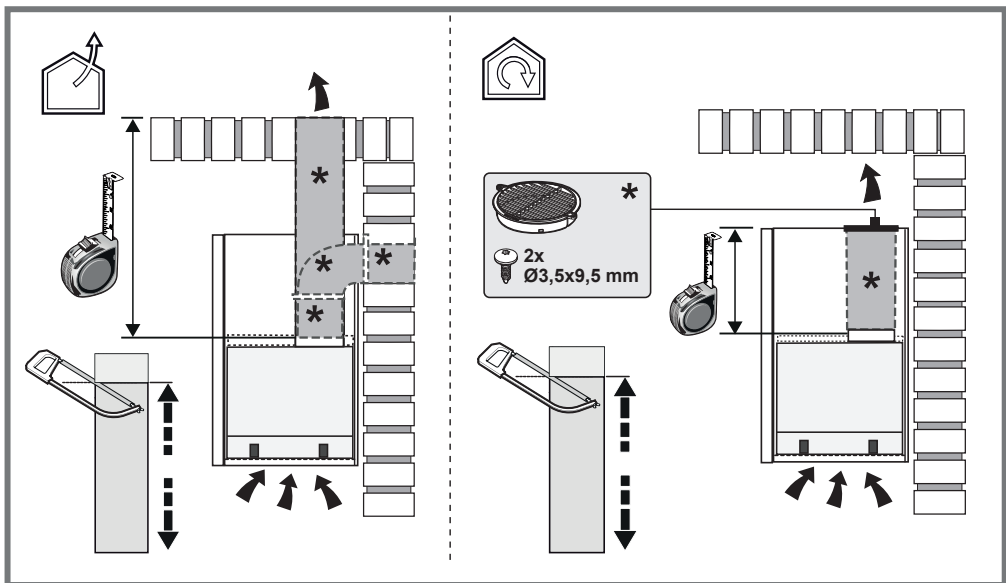
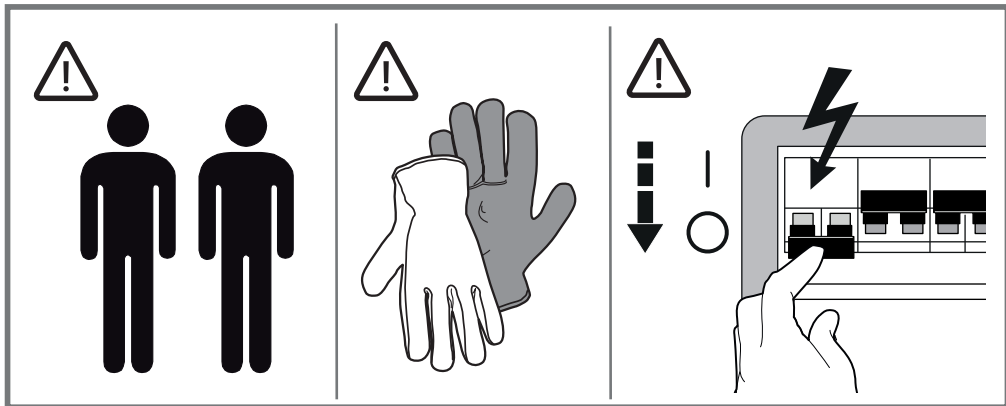
الدهون مرة واحدة كل شهر، باستخدام منظفات غير عدوانية، وبطريقة يدوية أو بموضعه في غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة وبدورة غسيل قصيرة. لإزالة مرشح الدهون قم بشد مقبض الفك ذي النابض.

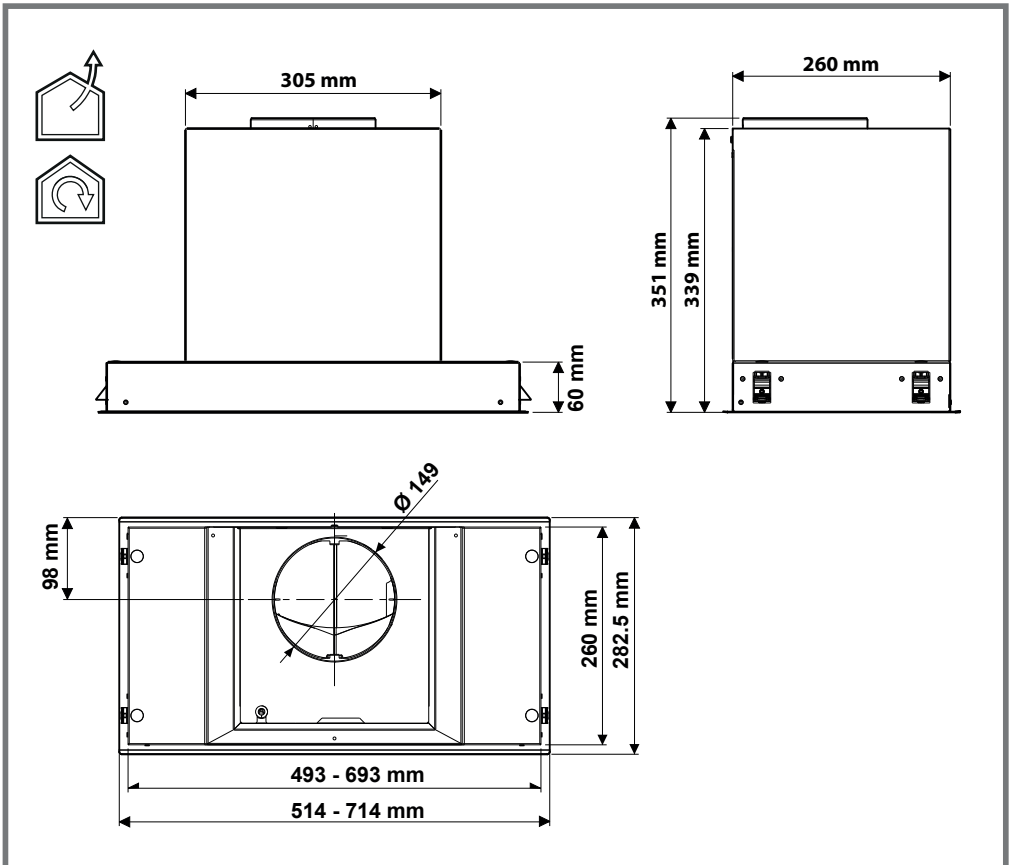
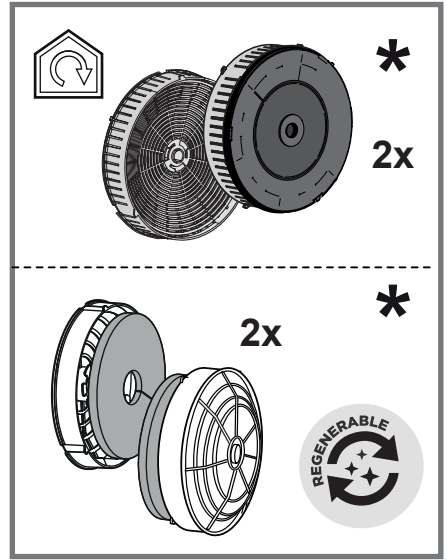
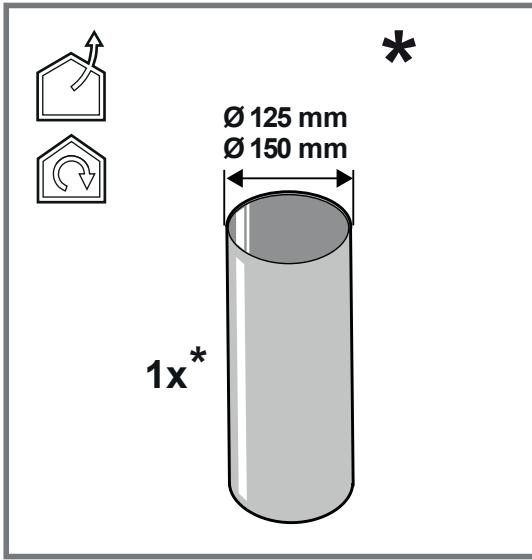
## ✂B. مرشح الكربون (فقط للإصدار المزود بالترشيح): من

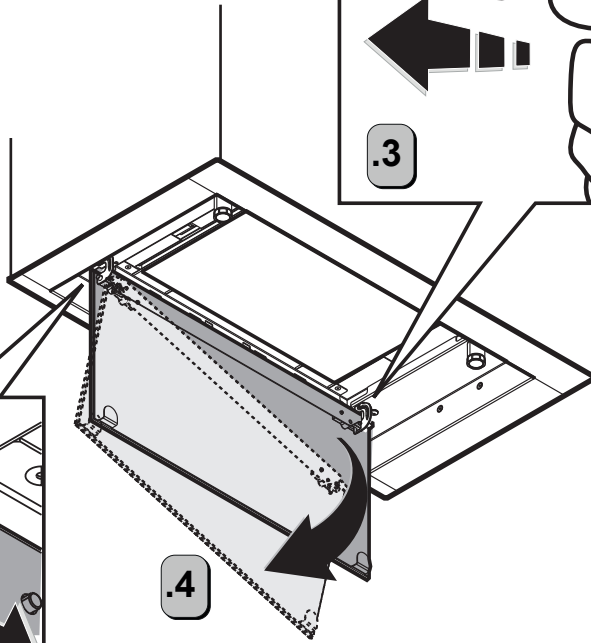
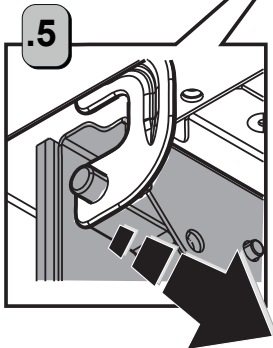
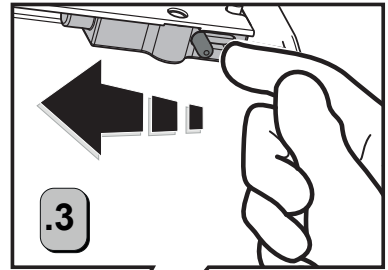
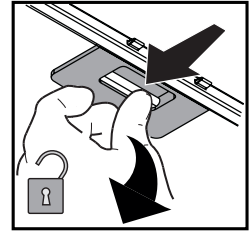
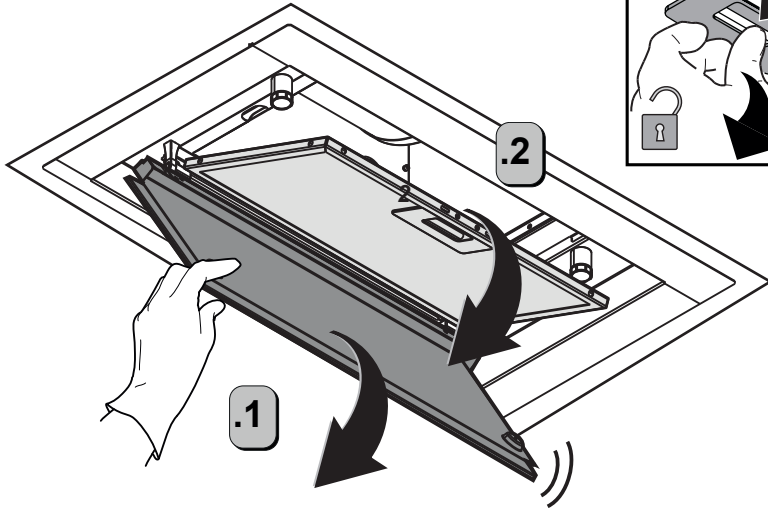
الضروري استبدال المرشوشة كل أربعة شهور كحد أقصى. لا يجوز غسله أو إعادة تنشيطه. كما هو موضح في قسم التصميمات: انزع مرشحات إزالة الدهون، ثم ضع مرشح الكربون على الجانب، ثم قم بتعشيقه في المنتج. أعد تركيب مرشحات إزالة الدهون.

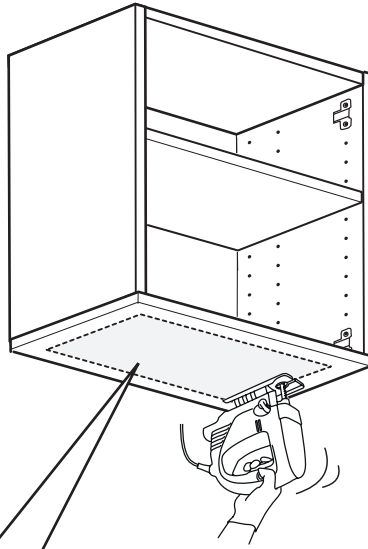
## ✂B. مرشح الكربون النشط القابل للغسل (فقط لموديل الترشيح):

يمكن غسل مرشح الكربون كل شهرين (أو عندما يشير نظام مؤشر تشبع المرشحات - إذا كان متوقفاً في الموديل الخاص بك - إلى هذه الضرورة). كما هو موضح في قسم التصميمات: قم بإزالة مرشحات إزالة الدهون ومرشح الكربون النشط ثم اغسل هذه المرشحات بالماء الساخن وباستخدام منظفات مناسبة أو في غسالة الأطباق بدرجة حرارة 65° مئوية (في حالة الغسل داخل غسالة الأطباق قم بعملية الغسل بدورة غسيل كاملة دون وجود أية أدوات مائدة في داخل الغسالة). تخلّص من الماء الزائد دون التسبّب في تلف المرشّح، بعد ذلك ضعه في الفرن لمدة 10 دقائق على درجة حرارة 100°C لتجفيفه بشكل تام. أعد

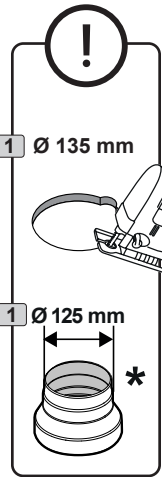
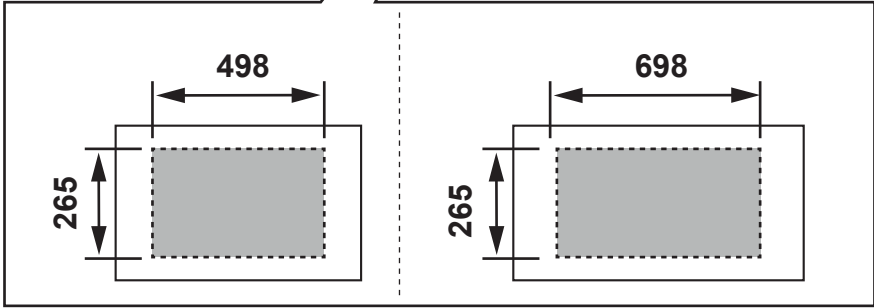




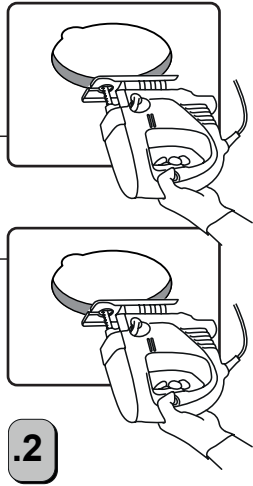
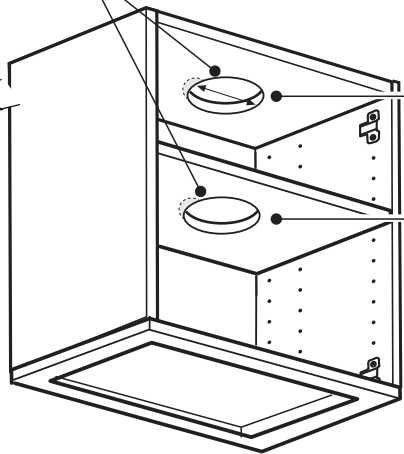




**.1**



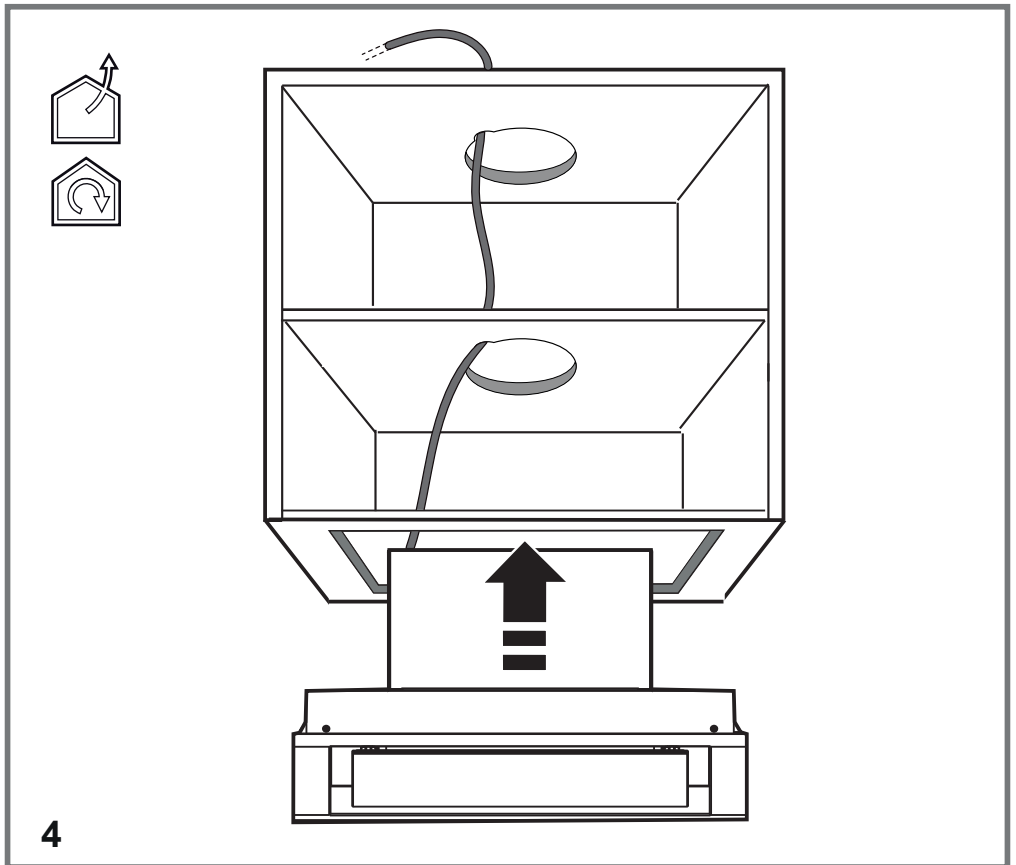
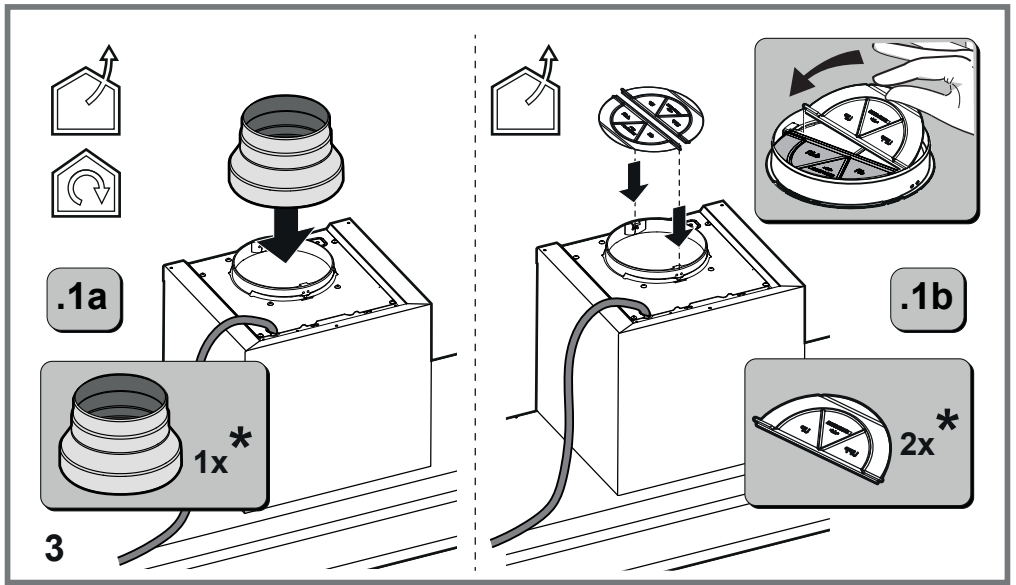
Ø 160mm

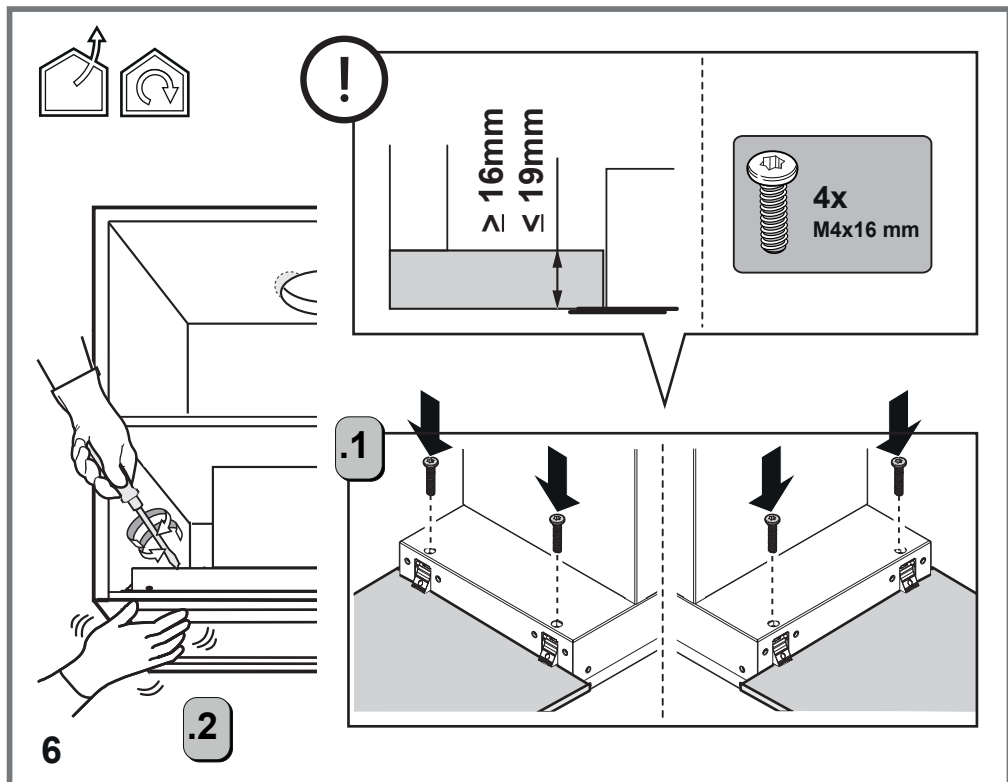
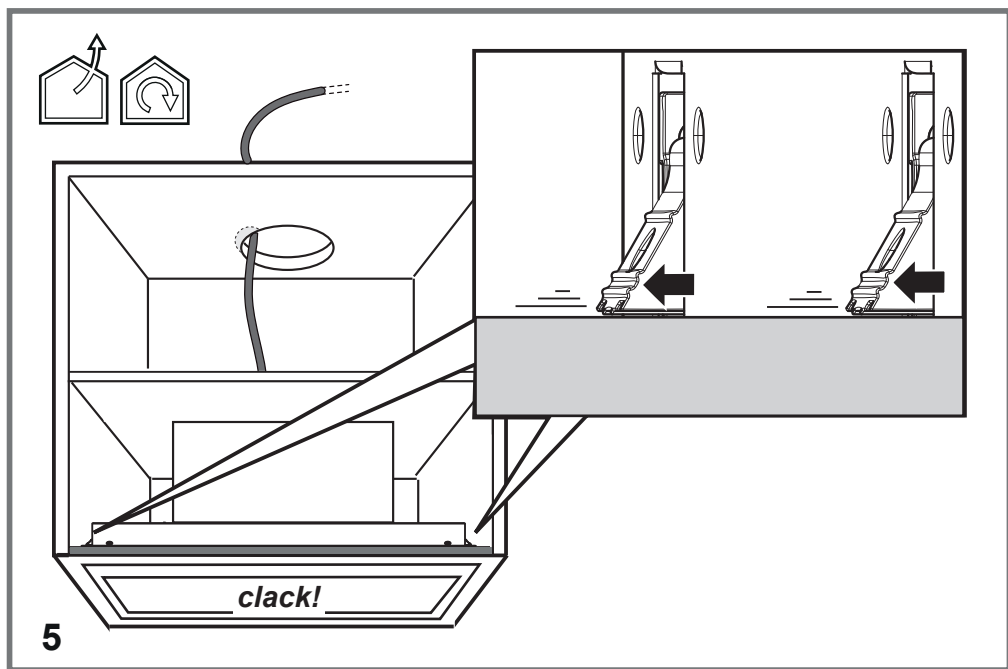


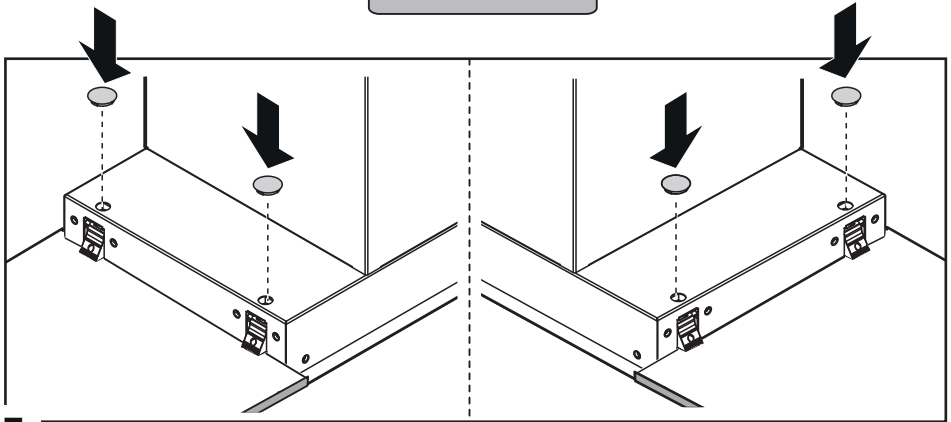
**.2**

**2**

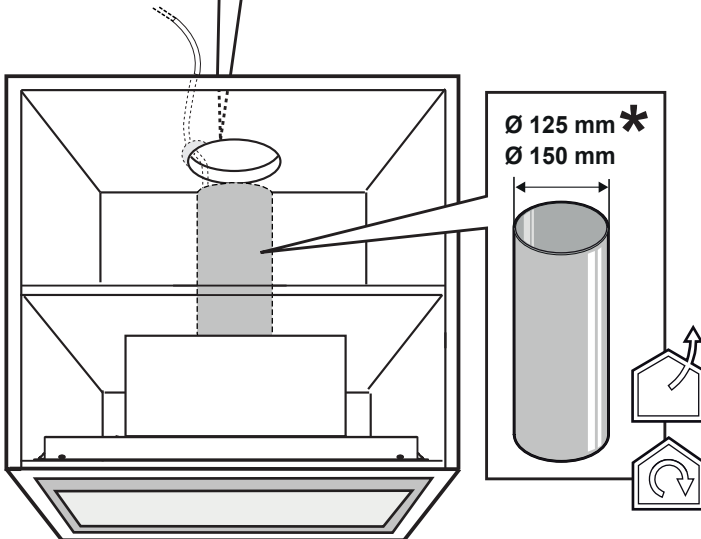
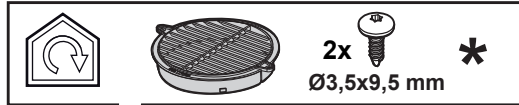




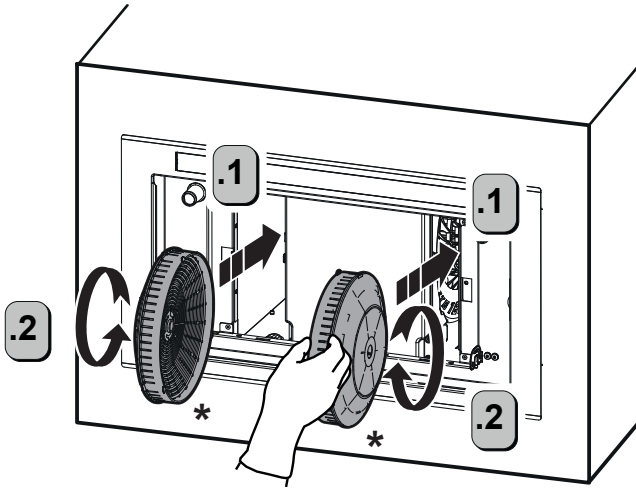




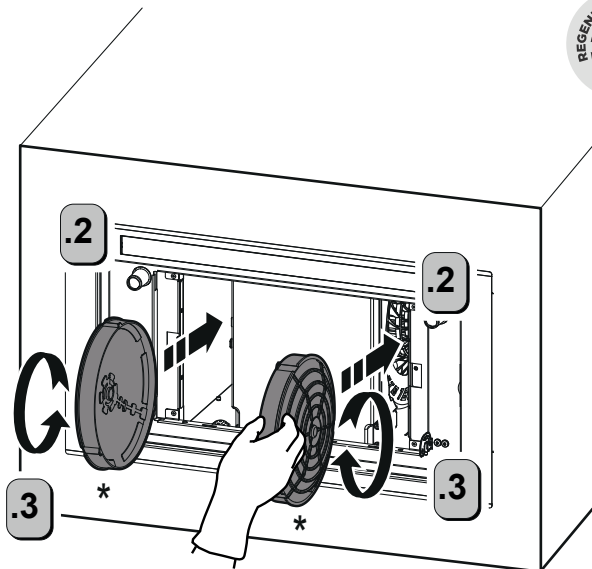
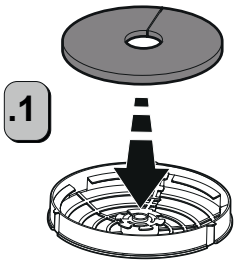
7



8



10 \*

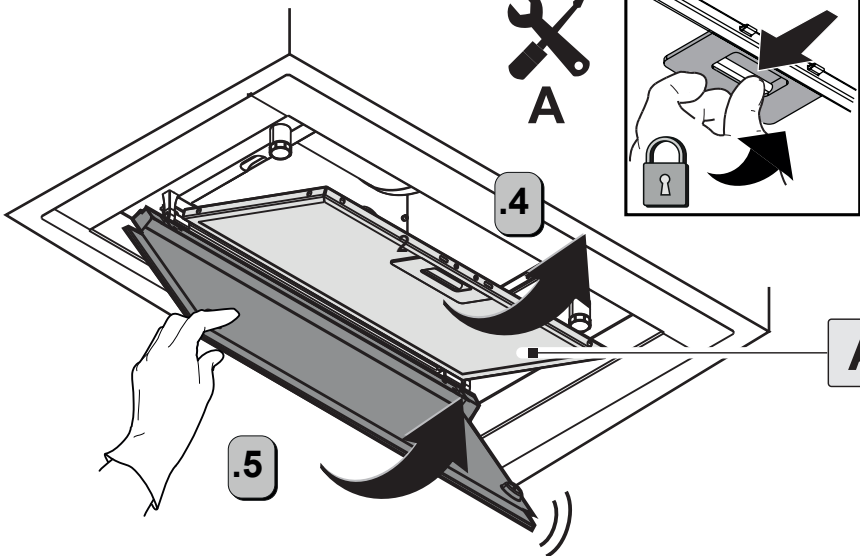
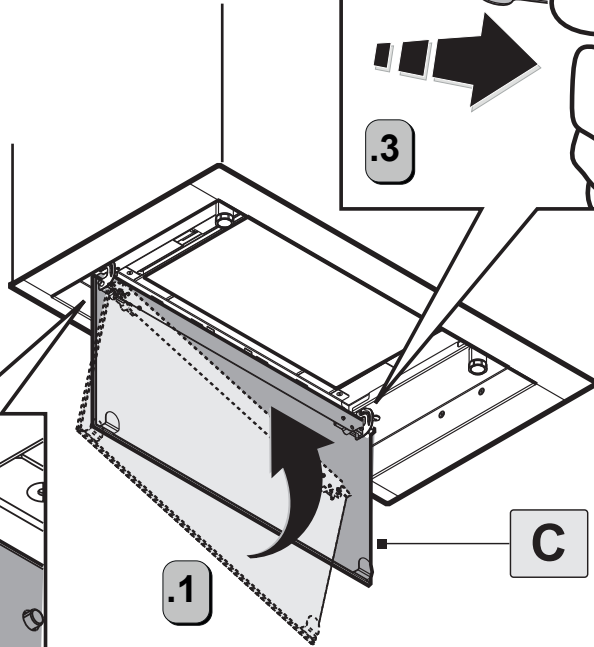
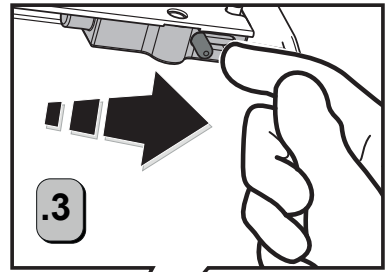
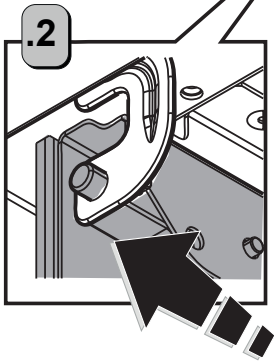


11 \*

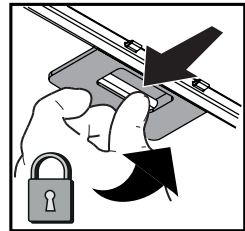




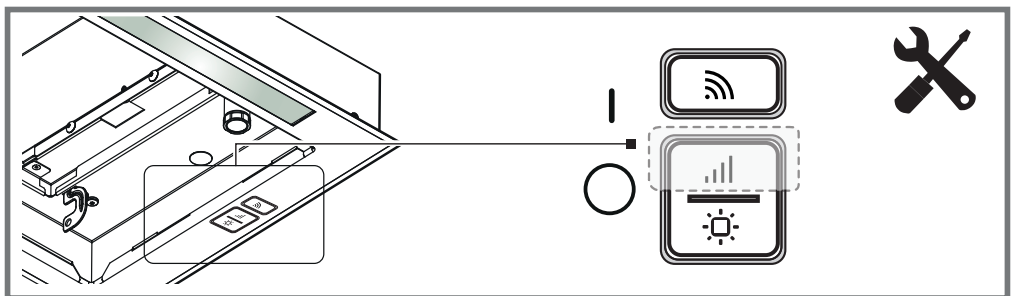
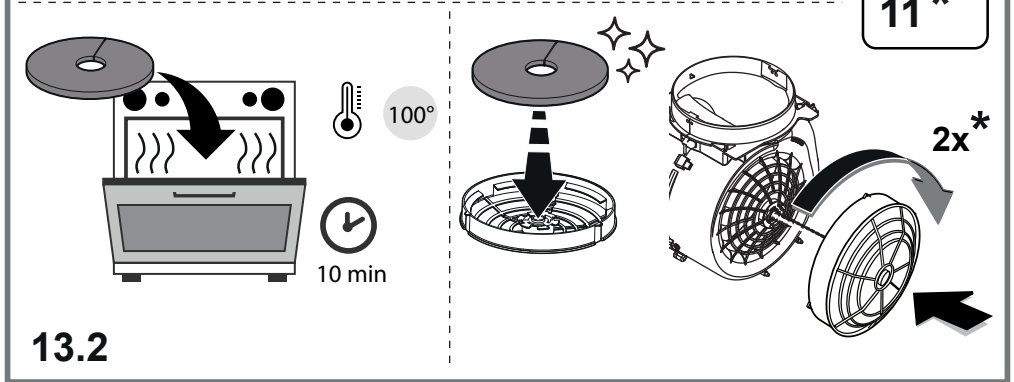
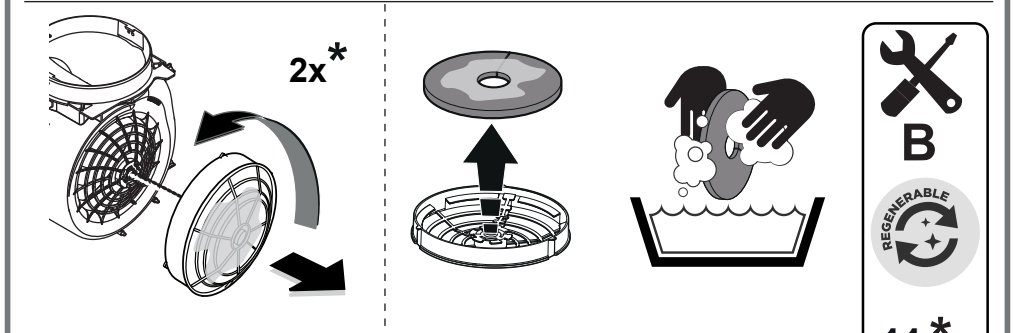
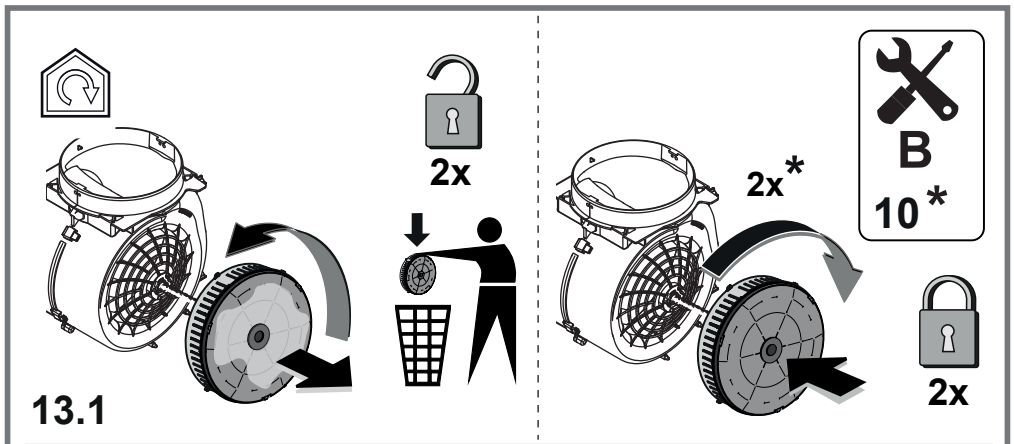
C



A



A





**elica**<sup>®</sup>

LIB0164338B Ed. 03/24

